

marantz®

Model SR4320 User Guide

Receiver

ENGLISH

WARRANTY

For warranty information, contact your local Marantz distributor.

RETAIN YOUR PURCHASE RECEIPT

Your purchase receipt is your permanent record of a valuable purchase. It should be kept in a safe place to be referred to as necessary for insurance purposes or when corresponding with Marantz.

IMPORTANT

When seeking warranty service, it is the responsibility of the consumer to establish proof and date of purchase. Your purchase receipt or invoice is adequate for such proof.

FOR U.K. ONLY

This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way.

FRANÇAIS

GARANTIE

Pour des informations sur la garantie, contacter le distributeur local Marantz.

CONSERVER L'ATTESTATION D'ACHAT

L'attestation d'achat est la preuve permanente d'un achat de valeur. La conserver en lieu sûr pour s'y reporter aux fins d'obtention d'une couverture d'assurance ou dans le cadre de correspondances avec Marantz.

IMPORTANT

Pour l'obtention d'un service couvert par la garantie, il incombe au client d'établir la preuve de l'achat et d'en corroborer la date. Le reçu ou la facture constituent des preuves suffisantes.

DEUTSCH

GARANTIE

Bei Garantiefragen wenden Sie sich bitte an Ihren Marantz-Händler.

HEBEN SIE IHRE QUITTING GUT AUF

Die Quittung dient Ihnen als bleibende Unterlage für Ihren wertvollen Einkauf. Das Aufbewahren der Quittung ist wichtig, da die darin enthaltenen Angaben für Versicherungszwecke oder bei Korrespondenz mit Marantz angeführt werden müssen.

WICHTIG!

Bei Garantiefragen muß der Kunde eine Kaufunterlage mit Kaufdatum vorlegen. Ihren Quittung oder Rechnung ist als Unterlage ausreichend.

NEDERLANDS

GARANTIE

Voor inlichtingen omtrent garantie dient u zich tot uw plaatselijke Marantz.

UW KWITANTIE, KASSABON E.D. BEWAREN

Uw kwitantie, kassabon e.d. vormen uw bewijs van aankoop van een waardevol artikel en dienen op een veilige plaats bewaard te worden voor evt. verwijzing bijv. in verband met verzekering of bij correspondentie met Marantz.

BELANGRIJK

Bij een evt. beroep op de garantie is het de verantwoordelijkheid van de consument een gedateerd bewijs van aankoop te tonen. Uw kassabon of factuur zijn voldoende bewijs.

ESPAÑOL

GARANTIA

Para obtener información acerca de la garantía póngase en contacto con su distribuidor Marantz.

GUARDE SU RECIBO DE COMPRA

Su recibo de compra es su prueba permanente de haber adquirido un aparato de valor. Este recibo deberá guardarlo en un lugar seguro y utilizarlo como referencia cuando tenga que hacer uso del seguro o se ponga en contacto con Marantz.

IMPORTANTE

Cuando solicite el servicio otorgado por la garantía el usuario tiene la responsabilidad de demostrar cuándo efectuó la compra. En este caso, su recibo de compra será la prueba apropiada.

ITALIANO

GARANZIA

L'apparecchio è coperto da una garanzia di buon funzionamento della durata di un anno, o del periodo previsto dalla legge, a partire dalla data di acquisto comprovata da un documento attestante il nominativo del Rivenditore e la data di vendita. La garanzia sarà prestata con la sostituzione o la riparazione gratuita delle parti difettose.

Non sono coperti da garanzia difetti derivanti da uso improprio, errata installazione, manutenzione effettuata da personale non autorizzato o, comunque, da circostanze che non possano riferirsi a difetti di funzionamento dell'apparecchio. Sono inoltre esclusi dalla garanzia gli interventi inerenti l'installazione e l'allacciamento agli impianti di alimentazione.

Gli apparecchi verranno riparati presso i nostri Centri di Assistenza Autorizzati. Le spese ed i rischi di trasporto sono a carico del cliente. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per danni diretti o indiretti provocati dalla inosservanza delle prescrizioni di installazione, uso e manutenzione dettagliate nel presente manuale o per guasti dovuti ad uso continuato a fini professionali.

PORTUGUÊS

GARANTIA

Para informações sobre a garantia, contactar o distribuidor Marantz local.

GUARDAR O RECIBO DE COMPRA

O recibo é o registo permanente da compra que fez. Deve ser guardado num local seguro, para ser apresentado em questões relacionadas com o seguro ou para quando tiver de contactar a Marantz.

IMPORTANTE

Quando procurar assistência técnica ao abrigo da garantia, é da responsabilidade do consumidor estabelecer a prova e data de compra. O recibo é prova adequada.

SVENSKA

GARANTI

För information om garantin, kontakta Marantz lokalagent.

SPAR KVITTOT

Kvittot är ett inköpsbevis på en värdefull vara. Det skall förvaras säkert och hänvisas till vid försäkringsfall eller vidkorrespondens med Marantz.

VIKTIGT

Fö att garantin skall gälla är det kundens sak att framställa bevis och datum om köpet. Kvitto eller faktura är tillräckligt bevis för detta.

DANSK

GARANTI

Henvend dem til Deres MARANTZ-forhandler angående information om garantien.

GEM DERES KVITTERING

Deres købskvittering er Deres varige bevis på et dyrt køb. Den bør gemmes godt og anvendes som bevis, hvis De vil tegne en forsikring, eller hvis De kommunikerer med Marantz.

VIGTIGT

Det påhviler forbrugeren at skaffe bevis for købet og købsdatoen, hvis han eller hun ønsker garantiservice. Deres købskvittering eller faktura er et fulgyldigt bevis herpå.

CE MARKING

- CE English**
The SR4320 is in conformity with the EMC directive and low-voltage directive.
- CE Français**
Le SR4320 est conforme à la directive EMC et à la directive sur les basses tensions.
- CE Deutsch**
Das Modell SR4320 entspricht den EMC-Richtlinien und den Richtlinien für Niederspannungsgeräte.
- CE Nederlands**
De SR4320 voldoet aan de EMC eisen en de vereisten voor laag-voltage.
- CE Español**
El SR4320 está de acuerdo con las normas EMC y las relacionadas con baja tensión.
- CE Italiano**
Il SR4320 è conforme alle direttive CEE ed a quelle per i bassi voltaggi.
- CE Português**
O SR4320 conforma com as diretrizes EMC e de baixa voltagem.
- CE Svenska**
SR4320 är tillverkad i enlighet med EMC direktiven och direktiven för lågvoltstrusning.
- CE Dansk**
Model SR4320 er i overensstemmelse med EMC-direktivet og direktivet om lavspænding.

English

WARNINGS

- Do not expose the equipment to rain or moisture.
- Do not remove the cover from the equipment.
- Do not insert anything into the equipment through the ventilation holes.
- Do not handle the mains lead with wet hands.
- Do not cover the ventilation with any items such as tablecloths, newspapers, curtains, etc.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the equipment.
- When disposing of used batteries, please comply with governmental regulations or environmental public instruction's rules that apply in your country or area.
- Do not place anything about 1 meter above the top panel.
- Make a space of about 0.2 meter around the unit.

Français

AVERTISSEMENTS

- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.
- Ne pas essayer de retirer le boîtier de l'appareil.
- Ne rien insérer dans l'appareil par les orifices de ventilation.
- Ne pas manipuler le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
- Ne pas recouvrir les ouïes de ventilation avec un objet quelconque comme une nappe, un journal, un rideau, etc.
- Ne placer aucune source de flamme nue, comme une bougie allumée, sur l'appareil.
- Pour mettre au rebut les piles usées, respecter les lois gouvernementales ou les règlements officiels concernant l'environnement qui s'appliquent à votre pays ou région.
- Ne placer aucun objet à moins d'un mètre environ du panneau supérieur.
- Veiller à ce qu'aucun objet ne soit à moins de 0,2 mètre des côtés de l'appareil.

Deutsch

WARNHINWEISE

- Das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Die Abdeckung nicht vom Gerät abnehmen.
- Keine Gegenstände durch die Belüftungsschlitze stecken.
- Das Netzkabel nicht mit feuchten oder nassen Händen anfassen.
- Decken Sie die Lüftungsöffnungen nicht mit einem Tischtuch, einer Zeitung, einem Vorhang usw. ab.
- Es dürfen keine Gegenstände mit offener Flamme, wie etwa brennende Kerzen, auf dem Gerät aufgestellt werden.
- Beachten Sie bei der Entsorgung der verbrauchten Batterien alle geltenden lokalen und überregionalen Regelungen.
- Darauf achten, daß über dem Gerät ein Freiraum von mindestens 1 meter vorhanden ist.
- Auf allen Geräteseiten muß ein Zwischenraum von ungefähr 0,2 meter vorhanden sein.

Nederlands

WAARSCHUWINGEN

- Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht.
- Verwijder de afdekplaat van het apparaat niet.
- Duw niets door de ventilatieopeningen in het apparaat.
- Raak het netsnoer niet met natte handen aan.
- Bedek de ventilatieopeningen niet met enige voorwerpen, zoals tafelkleden, kranten, gordijnen, enz.
- Plaats geen brandende voorwerpen, zoals kaarsen, op het apparaat.
- Volg bij het weggooien van verbruikte batterijen de overheidswetgeving of milieuvoorschriften op die van kracht zijn in het land of de regio waarin u zich bevindt.
- Zorg dat er tenminste 1 meter vrije ruimte boven het toestel is.
- Zorg dat er 0,2 meter vrije ruimte rond het toestel is.

Español

ADVERTENCIAS

- No exponga el equipo a la lluvia ni a la humedad.
- No extraiga la tapa del equipo.
- No introduzca nada en el interior del equipo a través de los orificios de ventilación.
- No maneje el cable de alimentación con las manos mojadas.
- No cubra la ventilación con objetos como manteles, periódicos, cortinas, etc.
- No deben colocarse sobre el equipo elementos con fuego, por ejemplo velas encendidas.
- Cuando se eliminen baterías usadas, deben cumplirse las regulaciones oficiales o las normas de protección medioambiental aplicables en su país o en su zona.
- No ponga nada a menos de 1 metro por encima del panel superior.
- Deje un espacio de unos 0,2 metro alrededor de la unidad.

Italiano

AVVERTENZE

- Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.
- Non rimuovere il coperchio dell'apparecchio.
- Non introdurre oggetti all'interno dell'apparecchio attraverso i fori di ventilazione.
- Non toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Non coprire le fessure di ventilazione con tovaglie, giornali, tende od oggetti analoghi.
- Non posare sull'apparecchio sorgenti di fiamme scoperte quali candele accese.
- Smaltire le pile usate in conformità alle norme governative o disposizioni ambientali vigenti nel proprio paese o zona.
- Non posare nulla per circa un metro sopra il pannello superiore.
- Lasciare 0,2 metro liberi tutto intorno l'unità.

Português

ADVERTÊNCIAS

- Não exponha o equipamento à chuva nem à humidade.
- Não retire a tampa do equipamento.
- Não atire nada para dentro do equipamento através dos orifícios de ventilação.
- Não manuseie o cabo de alimentação com as mãos molhadas.
- Não cobrir os orifícios de ventilação com objectos tais como toalhas de mesa, jornais, cortinas, etc.
- Não colocar chamas abertas tais como velas acesas, sobre o aparelho.
- Ao deitar foras as pilhas usadas, favor observar os regulamentos governamentais ou as regras com respeito ao meio ambiente que se aplicam no seu país ou área de residência.
- Deixar um espaço completamente livre de cerca de 1 metro acima do painel superior.
- Deixar um espaço de cerca de 0,2 metro ao redor do aparelho.

Svenska

VARNINGAR

- Utsätt inte utrustningen för regn eller fukt.
- Ta inte bort utrustningens hölje.
- För inte in föremål i utrustningen genom ventilationshålen.
- Hantera inte nätsladden med våta händer.
- Täck inte för ventilationsöppningarna med några föremål som till exempel bordsdukar, dagstidningar, gardiner e.d.
- Inga föremål med öppen låga, som till exempel tända stearinljus, bör placeras på utrustningen.
- Följ de lagar och miljöskyddsråd som gäller i det land eller område där du bor när du gör dig av med batterier.
- Placera inte någonting närmare än 1 meter ovanför apparaten eller enheten.
- Se till att det finns omkring 0,2 meter fri plats runt omkring enheten.

Dansk

ADVARSLER

- Udsæt ikke udstyret for regn eller fugt.
- Fjern ikke dækslet fra udstyret.
- Stik ikke noget ind i udstyret gennem ventilationshullerne.
- Rør ikke ved netledningen med våde hænder.
- Tildæk ikke ventilationsåbningerne med ting som duge, aviser, gardiner og lignende.
- Kilder til åben ild, som for eksempel tændte stearinlys, må ikke anbringes på apparatet.
- Når du skiller dig af med gamle batterier, bedes du gøre dette i overensstemmelse med de love, regler og miljømæssige forskrifter, som er gældende i dit land eller område.
- Anbring ikke noget nærmere end 1 m over apparatets overside,
- Sørg for, at der er et frit område på omkring 0,2 m omkring apparatet.

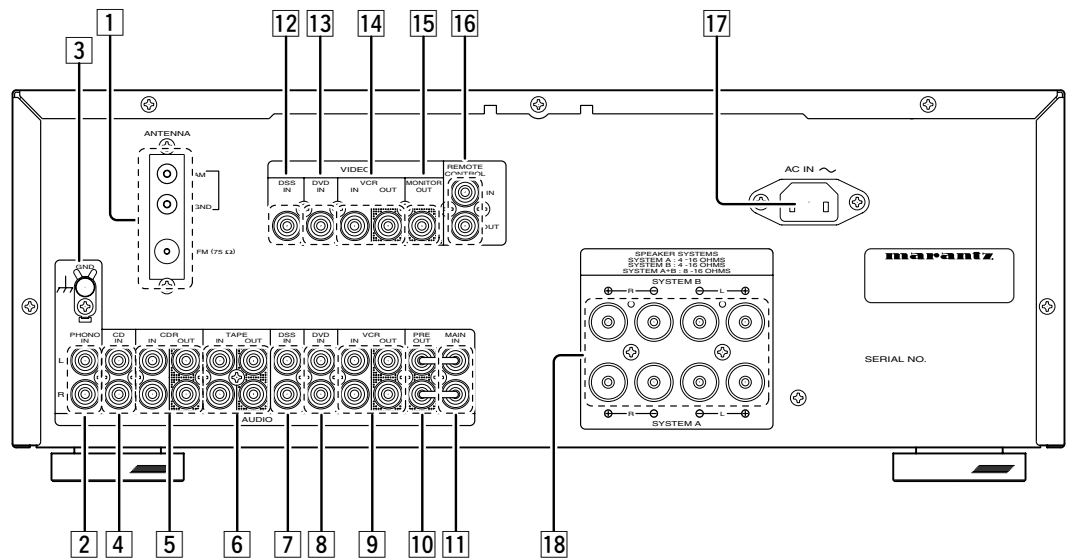
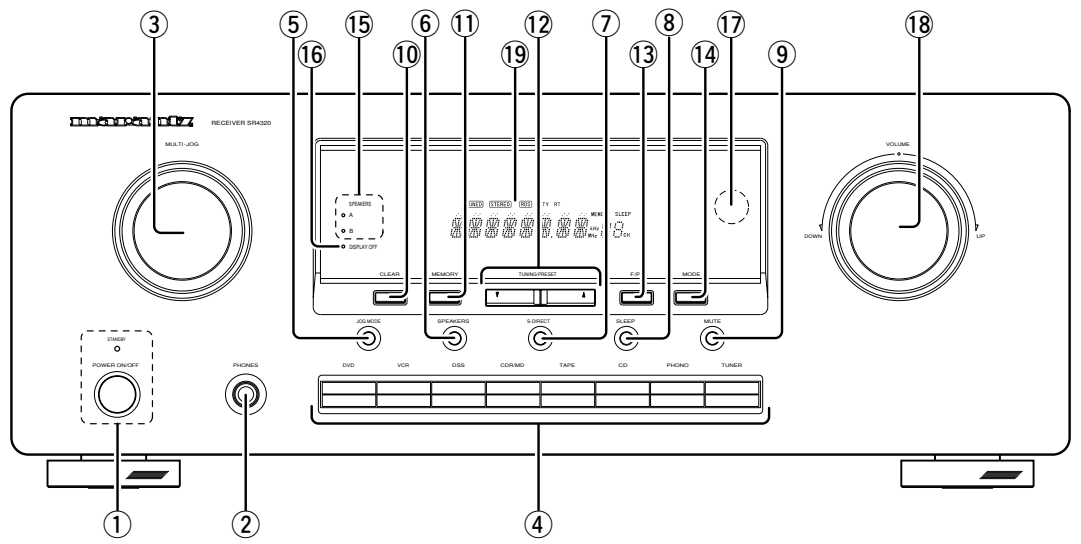


TABLE OF CONTENTS

FOREWORD	2
PRECAUTIONS	2
INSTALLATION	2
FEATURES	3
ACCESSORIES	3
NAMES AND FUNCTIONS	4
USING THE REMOTE CONTROL UNIT	6
CONNECTIONS	7
CONNECTING SPEAKERS	7
CONNECTING AUDIO COMPONENTS	8
CONNECTING VIDEO COMPONENTS	9
CONNECTING REMOTE CONTROL JACKS	10
CONNECTING THE ANTENNA TERMINALS	11
OPERATION	12
NORMAL PLAYBACK	12
BALANCE/TONE CONTROL	12
TURNING THE SOUND OFF TEMPORARILY (MUTING)	12
LISTENING WITH HEADPHONES	12
LISTENING TO A DIFFERENT AUDIO SOURCE WHILE WATCHING A VIDEO SOURCE	13
CHANGING THE BRIGHTNESS OF THE FRONT DISPLAY	13
SETTING THE SLEEP TIMER	13
RECORDING OPERATION	13
LISTENING TO THE RADIO	14
MANUAL TUNING	14
AUTO TUNING	14
FREQUENCY DIRECT CALL	14
PRESET TUNING	15
RDS OPERATION	17
TROUBLESHOOTING	18

FOREWORD

This section must be read before any connection is made to the mains supply.

EQUIPMENT MAINS WORKING SETTING

Your Marantz product has been prepared to comply with the household power and safety requirements that exist in your area. SR4320 can be powered by 230 V AC only.

COPYRIGHT

Recording and playback of any material may require consent. For further information refer to the following:

- Copyright Act 1956
- Dramatic and Musical Performers Act 1958
- Performers Protection Acts 1963 and 1972
- any subsequent statutory enactments and orders

ABOUT THIS USER GUIDE

Refer to the figures on page iv of this user guide. The numbers on the figures correspond to those in the text. All references to the connections and controls that are printed in **BOLD** type are as they appear on the unit.

PRECAUTIONS

The following precautions should be taken when operating the equipment.

GENERAL PRECAUTIONS

When siting the equipment ensure that:

- the ventilation holes are not covered;
- air is allowed to circulate freely around the equipment
- it is on a vibration free-surface;
- it will not be exposed to interference from an external source;
- it will not be exposed to excessive heat, cold, moisture or dust;
- it will not be exposed to direct sunlight;
- it will not be exposed to electrostatic discharges

Never place heavy objects on the equipment.

If a foreign body or water does enter the equipment, contact your nearest dealer or service center.

Do not pull out the plug by pulling on the mains lead, hold the plug. It is advisable when leaving the house, or during a thunderstorm, to disconnect the equipment from the mains supply.

PRECAUTIONS IN CONNECTION

- Be sure to unplug the power cable from the AC outlet or turn off the POWER switch before proceeding with any connection.
- Connect one cable at a time observing the "input" and "output". This will avoid any cross connection between channels and signal inputs and outputs.
- Insert the plugs securely. Incomplete connection may result in noise.
- Prior to connecting other audio and video equipment to the SR4320, please read their owner's manuals.

INSTALLATION

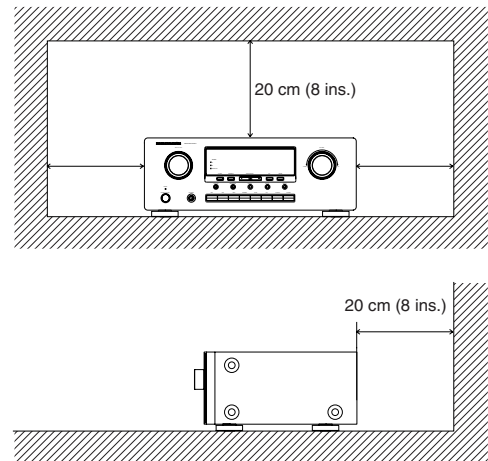
If this unit or another electronic device incorporating a microcomputer is used at the same time with the tuner or television, picture disturbance or noise may occur. In such a case, install the unit according to the following guide points.

- Separate the unit as far as possible from the television.
- Place the antenna wire for the tuner or TV apart from the power cable and audio and video connection cables of this unit.
- Since the phenomenon is likely to occur when using an indoor antenna and/or 300-ohm feeder wire, we recommend using an outdoor antenna and 75-ohm coaxial cable.

CAUTIONS ON INSTALLATION

For heat dispersal, leave at least 20 cm/8 inch of space between the top, back and sides of this unit and the wall or other components.

- Do not obstruct the ventilation holes.



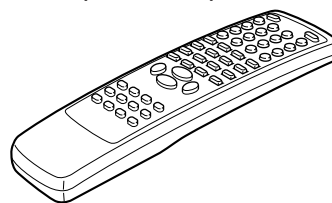
FEATURES

- **High quality full discrete power amplifier**
80W+80W (8 ohms, 20 Hz – 20 kHz, 0.08% THD)
- **Speaker A/B switching**
You can switch the speaker A/B via remote control unit.
- **Three A/V inputs (DVD, DSS and VCR)**
- **One A/V output (VCR) and one video monitor output**
- **Seven audio inputs and three audio outputs**
Built in PHONO equalizer (MM)
- **Simulcast playback video signal of video source with audio source**
- **30 station AM/FM random preset memory**
- **Bass and treble tone controls**
- **Source direct**
You can bypass the tone and balance controls, routing the audio signal directly to provide the pure sound quality.
- **PRE OUT and MAIN IN jacks**
- **Sleep timer**
- **Dimmer control via remote control unit**
- **RDS function**
Radio Data System (RDS) provides information on FM broadcasts.

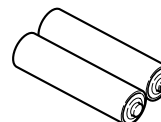
ACCESSORIES

Check the supplied accessories.

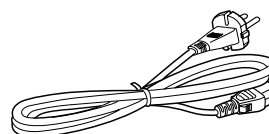
Remote control unit (RC4320SR)



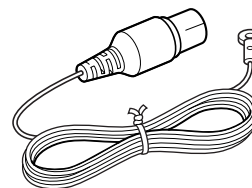
Batteries (AAA, R03, UM-4) 2 pcs



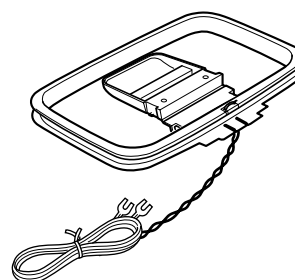
AC cable



FM Antenna



AM Loop Antenna



Warranty Card

NAMES AND FUNCTIONS

■ FRONT PANEL

① POWER ON/OFF switch and STANDBY indicator

Press the button to turn the power ON, and press again to turn it OFF. If the POWER switch is in the ON position, the power of this unit can be turned ON/OFF by pressing the POWER button on the remote control unit.

When this unit is in the standby mode with the POWER switch set to the ON position, pressing one of the FUNCTION SELECTOR buttons also allows to turn the power on.

The STANDBY indicator lights up when this unit is in the standby mode (power OFF) by the remote control unit.

② PHONES jack for stereo headphones

Conventional dynamic headphones can be plugged in here.

Note:

When using headphones, the speaker A and/or B are switched automatically to OFF and the sound from the speakers is muted. The speaker A and/or B return to the previous setting as soon as the plug is removed from the jack.

③ MULTI-JOG control knob

Turn the control (BALANCE, TREBLE or BASS) knob selected by the JOG MODE button to adjust (the balance, treble or bass).

④ Function selector buttons

These buttons are used to select the sources. The selected source name will be displayed on the front display.

The video function selector, such as DVD, VCR and DSS, selects video and audio simultaneously.

Audio function sources such as CDR/MD, TAPE, CD, PHONO and TUNER may be selected in conjunction with a Video source.

This feature (Sound Injection) combines a sound from one source with a picture from another.

Choose the video source first, and then choose a different audio source to activate this function.

⑤ JOG MODE button

Press this button to adjust BALANCE and TONE CONTROL (BASS/TREBLE). Each time this button is pressed, the mode changes as BAL (BALANCE) → TRE (TREBLE) → BASS → BAL (BALANCE). If this button is pressed in Source Direct Mode, Source Direct is cancelled.

⑥ SPEAKERS (system A or B) button

Press this button to select speaker system(s) to use. Each time this button is pressed, the selected speaker(s) is changed as, only A is on → only B is on → both A and B are on → both A and B are off. The corresponding indicator(s) of the active speaker system(s) light.

If headphones are connected, both A and B are set off automatically.

⑦ S (Source)-DIRECT button

When this button is pressed, the audio signal will bypass the balance and tone control circuit to provide the pure sound quality.

To return not to bypass the balance and tone control circuit, press S-DIRECT button again or press JOG MODE button.

⑧ SLEEP (Sleep timer) button

This button is used for setting the sleep timer.

⑨ MUTE button

Press this button to mute the output to the speakers. Press it again to return to the previous volume level.

⑩ CLEAR button

Press this button to clear the tuner preset station.

⑪ MEMORY button

Press this button to enter the tuner preset memory numbers and station names.

⑫ TUNING/PRESET up (▲) and down (▼) buttons

During reception of AM or FM, you can scan the other frequencies or select another preset station pressing these buttons.

⑬ F (Frequency)/P (Preset) button

During reception of AM or FM, you can change the function of the UP/DOWN buttons for scanning frequencies or selecting preset stations by pressing this button.

⑭ MODE button

Press this button to select AUTO mode or MONO mode when the FM band is selected.

⑮ SPEAKERS indicator

These indicators show active speaker system(s).

⑯ DISPLAY OFF indicator

Lights up when you select "Display off".

⑰ Infrared sensor

This sensor receives infrared signals from the remote control unit.

⑱ VOLUME control knob

Adjusts the overall sound level. Turning the control clockwise increases the sound level.

⑲ Display

■ DISPLAY

Ⓐ TUNED indicator

This indicator illuminates when a station is being received with sufficient signal strength to provide acceptable listening quality.

Ⓑ STEREO indicator

This indicator illuminates when an FM station is being tuned in stereo condition.

Ⓒ MEMORY indicator

When the MEMORY button is pressed, this indicator blinks for about 5 seconds.

Ⓓ SLEEP indicator

This indicator lights up while the sleep timer function is in use.

Ⓔ Frequency/Character display

This displays the selected station frequency or the corresponding words when selecting a program source.

Ⓕ Preset number display

Shows the selected preset number.

Ⓖ RDS indicators

These indicators illuminate when this unit is receiving RDS data.

■ REAR PANEL

All connections to the rear panel should be made with entire power off to the system. To avoid miss-connection, it is advisable to connect one cable at a time between the different components. This is the safest way to avoid cross-connecting channels or mix up signal inputs with outputs.

1 Antenna terminals

FM antenna terminal

For connecting the supplied FM antenna or for connecting an external FM antenna with a coaxial cable, or for connecting a cable network.

AM antenna and ground terminal

For connecting the supplied AM loop antenna. Use the terminals marked "AM" and "GND".

The supplied AM loop antenna will provide good AM reception in most areas. Position the loop antenna to the best reception.

2 PHONO audio input jacks

Connect the audio output jacks of an analog turntable to these jacks.

3 GND (ground) terminal

Connect the grounding wire from the analog turntable to this terminal.

4 CD audio input jacks

Connect to the CD's audio output jacks.

5 CDR/MD audio input/output jacks

Connect the audio output (PLAY) jack of the CD recorder/MD deck to the IN jack, and connect the audio input (REC.) jack to the OUT jack.

6 TAPE audio input/output jacks

Connect the audio output (PLAY) jack of the cassette deck to the IN jack, and connect the audio input (REC.) jack to the OUT jack.

7 DSS audio input jacks

Connect to the satellite tuner's audio output jacks.

8 DVD audio input jacks

Connect to the DVD's audio output jacks.

9 VCR audio input/output jacks

Connect the audio output (PLAY) jack of the VCR to the IN jack, and connect the audio input (REC.) jack to the OUT jack.

10 PRE OUT jacks

Use these jacks to connect an extension power amplifier or graphic equalizer.

When a graphic equalizer is to be connected, connect its input jacks with the PRE OUT jacks on this unit.

When not used, leave these jacks connected with the supplied connecting pins.

11 MAIN IN jacks

Use these jacks to connect an extension pre amplifier or graphic equalizer.

When a graphic equalizer is to be connected, connect its output jacks with the MAIN IN jacks on this unit.

When not used, leave these jacks connected with the supplied connecting pins.

12 DSS video input jack

Connect to the satellite tuner's video output jack.

13 DVD video input jack

Connect to the DVD's video output jack.

14 VCR video input/output jacks

Connect the video output (PLAY) jack of the VCR to the IN jack, and connect the video input (REC.) jack to the OUT jack.

15 MONITOR output jack

Connect to the TV's video input (VIDEO IN) jack.

16 REMOTE CONTROL IN/OUT jacks

Connect to other Marantz component equipped with REMOTE CONTROL jacks.

17 AC INLET

Plug the supplied power cord into this AC INLET and then into the power outlet on the wall.

18 Speaker terminals

Connect your speaker system(s) to these terminals. There are two sets of terminals, so you can connect either A and/or B speaker systems.

■ REMOTE CONTROL UNIT

The supplied remote control unit can be used to control a Marantz audio/visual component such as a DVD player, CD player.

The POWER button, numeric buttons and control buttons are used in common across different input source components.

The input source controlled with the remote control unit changes when one of the input selector buttons on the remote control unit is pressed.

• Example

To select the DVD as the input source and play the DVD player.

Press the DVD button twice within 2 seconds. The input selector of the SR4320 is switched to DVD and the remote control unit is set for control of the DVD player.

Press the PLAY button on the remote control unit.

1 Infrared window

Outputs infrared control signals.

2 MAIN POWER button

Press to switch the power of the SR4320 ON or STANDBY.

3 Transmitting indicator

Lights up during a button is pressed and an infrared signal is being sent.

4 SOURCE POWER button

Press to switch the power of the source component after pressing the function selector button.

5 Numeric buttons 0 to 9

These buttons are used to enter figures in the selection of a tuner preset station or to select a CD track number, etc.

6 MUTE button

Press this button decrease the sound temporarily.

Press this button again to return to the previous sound level.

7 SLEEP button

This button is used for setting the sleep timer.

8 DIMMER button

When this button is pressed once, the display is dimmed. When this button is pressed twice, the display is turned off and the "DISPLAY OFF" indicator lights up.

Press this button again to turn on the display again.

9 CLEAR button

This button is used to cancel for certain memory or programming operations.

10 MEMO (Memory) button

Memory enables button for various preset functions.

11 S (Source)-DIRECT button

When this button is pressed, the audio signal will bypass the balance and tone control circuit to provide the pure sound quality.

**12 F.DIRECT button
(When tuner mode is selected)**

Press this button to change tuner mode to Frequency Direct Call mode. You can call your desired frequency with numeric button of the remote control unit in this mode.

**13 T.MODE button
(When tuner mode is selected)**

Press this button to select the AUTO mode or MONO mode when the FM band is selected.

**14 P.SCAN button
(When tuner mode is selected)**

This button is used to start preset scan when TUNER mode is selected in SR4320.

15 SPKR A/B button

Press the button to select the speaker system (or systems) which is to be used. Each time it is pressed, the setting is selected in the following sequence in turn: A only ON → B only ON → A and B ON → A and B OFF, → A only ON, and so on. The speaker indicator (or indicators) corresponding to the speaker (or speakers) which has been set to the active status lights.

When headphones have been connected, speakers A and B are automatically set to OFF.

16 BASS up (▲)/down (▼) buttons

These buttons are used to adjust the tone control of low frequency sound.

17 TREBLE up (▲)/down (▼) buttons

These buttons are used to adjust the tone control of high frequency sound.

18 Control buttons

These buttons are used when operating the CD player, TAPE deck, etc. The function of these buttons are dependent on the function button selected.

For the controllable functions of each input function, please refer to following table.

	DVD	VCR	CDR	MD	TAPE	CD	TUNER
DISP/RDS	Display disc info.	---	Switch Display info.	---	---	Scroll disc info.	RDS
PTY	---	---	---	---	---	---	PTY
DIRECTION ◀	---	---	---	---	Direction	---	---
INPUT	Select the input of the monitor						
REC ●	---	Record	Record	Record	Record	---	---
TUNE/SEARCH ◀◀	FR*1	FR*1	FR*1	FR*1	FR*1	FR*1	Back search
TUNE/SEARCH ▶▶	FF*2	FF*2	FF*2	FF*2	FF*2	FF*2	Search
PAUSE	Pause	Pause	Pause	Pause	Pause	Pause	---
▶	Play	Play	Play	Play	Play	Play	---
CH SKIP ▶▶▶	Next	Next	Next	Next	Next	Next	P.Memo Up*3
CH SKIP ◀◀◀	Prev.	Prev.	Prev.	Prev.	Prev.	Prev.	P.Memo Down*4
■	Stop	Stop	Stop	Stop	Stop	Stop	---

*1 FR: Fast rewind

*2 FF: Fast forward

*3 P.Memo Up: Scan the preset station memory Up

*4 P.Memo Down: Scan the preset station memory Down

19 Input selector buttons/Function selector buttons (audio/video input)

Press one of these buttons once or twice to select a particular source component. For example, to set the receiver to the DVD input, press the DVD button twice within 2 seconds.

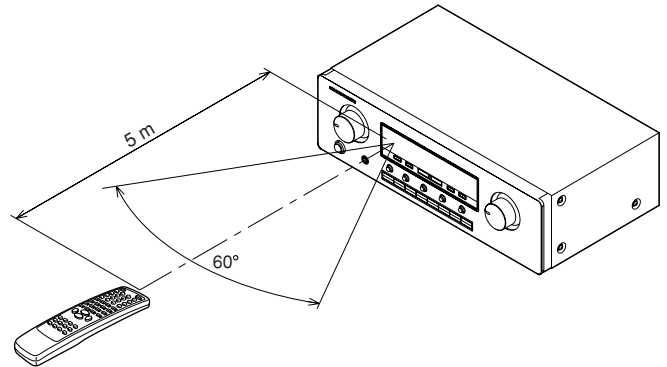
20 VOLUME up (▲)/down (▼) buttons

Press to adjust the volume control of SR4320.

USING THE REMOTE CONTROL UNIT

Remote control operational range

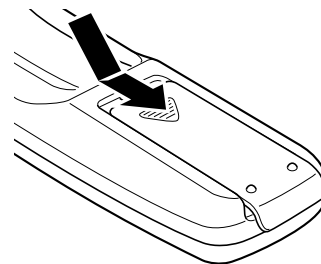
The distance between the transmitter of the remote control unit and the IR SENSOR of the SR4320 should be less than about 5 meters. If the transmitter is pointed to a direction other than the IR SENSOR or if there is an obstacle between them, remote control may not be possible.



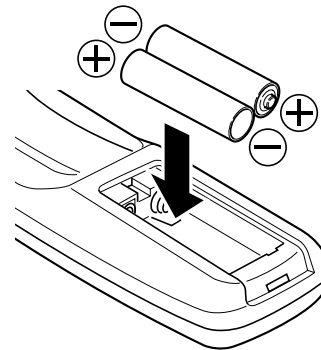
Preparing the remote control unit

The life of the batteries used with the remote control unit is about 4 months with normal use. Also be sure to replace batteries earlier when you notice that they are getting weak.

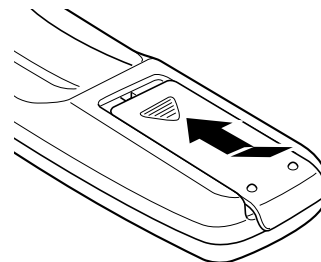
- 1 Remove the back cover.



- 2 Insert the new batteries (AAA type) with correct (+) and (-) polarity.

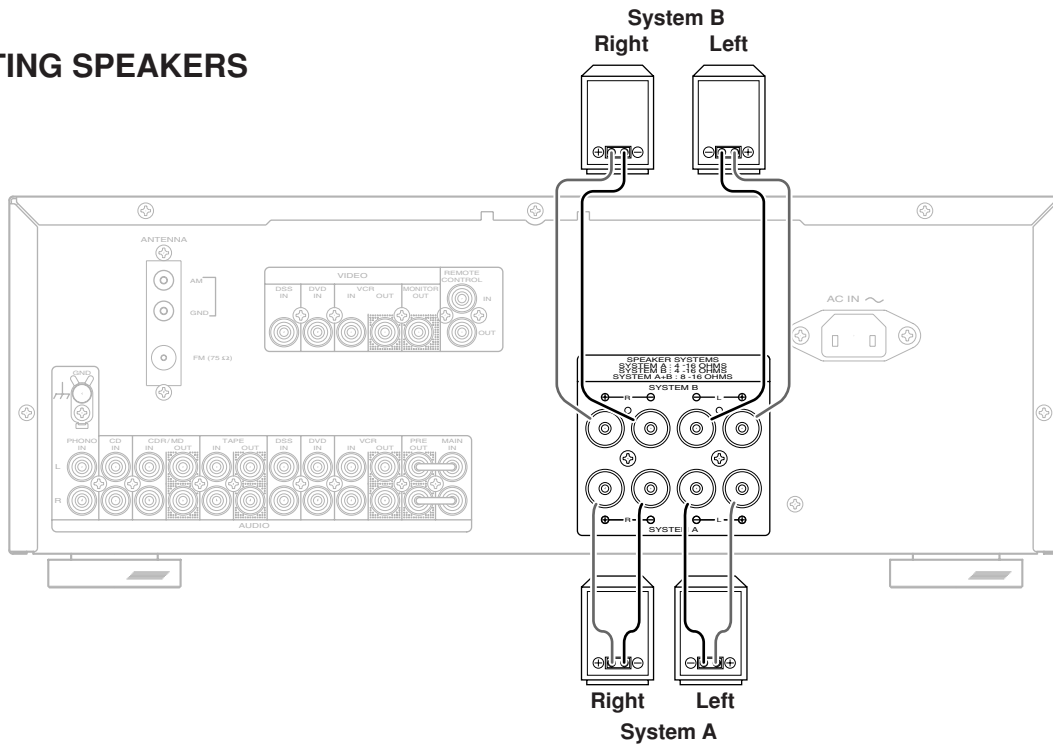


- 3 Close until it clicks shut.



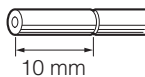
CONNECTIONS

CONNECTING SPEAKERS

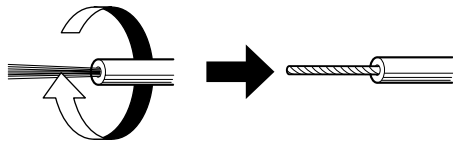


Connecting speaker wire

- 1 Strip away approx. 3/8 inch (10 mm) of wire insulation.



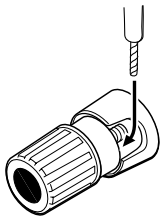
- 2 Twist the exposed wire ends very tight to prevent short circuits.



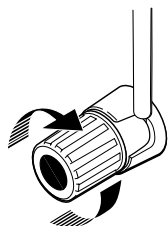
- 3 Loosen the knob by turning counterclockwise.



- 4 Insert one bare wire into the hole in the side of each terminal.

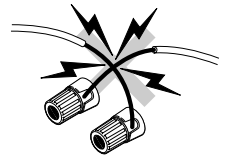


- 5 Tighten the knob by turning clockwise to secure the wire.



CAUTION

- Be sure to use speakers with the specified impedance shown on the rear panel of this unit.
- To prevent damage to circuitry, do not let the bare speaker wires touch each other and do not let them touch any metal part of this unit.
- Do not touch the speaker terminals when the power is on. It may cause electric shocks.
- Do not connect more than one speaker cable to one speaker terminal. Doing so may damage this unit.

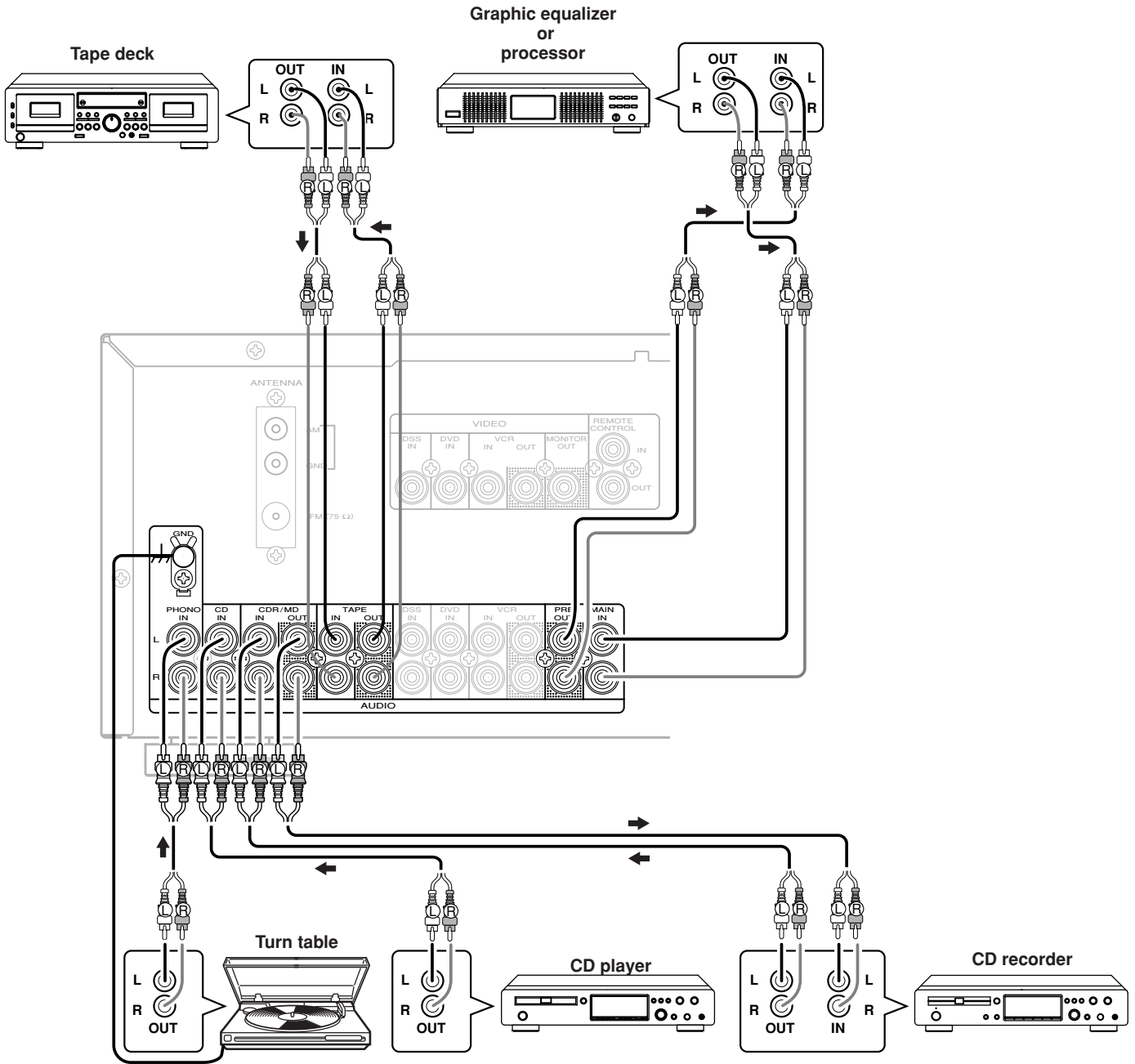


Note:

Be sure to connect the positive and negative cables for the speaker properly. If they are miss-connected, signal phase will be reversed and the sound quality will be corrupted.

CONNECTING AUDIO COMPONENTS

The output audio signal from the TAPE OUT jack and the CD-R/MD OUT jack is the sound source currently selected.



CAUTION

Do not connect this unit and other components to mains power until all connections between components have been completed.

Notes:

- Insert all plugs and connectors securely. Incomplete connections will result in the generation of noise.
- Be sure to connect the left and right channels properly. Red connectors are used for the R (right) channel, and white connectors are used for L (left) channel.
- Be sure to connect input and output properly.
- Refer to the instructions for each component to be connected to this unit.
- Do not bind audio/video connection cables with power cords and speaker cables. It will result in generating hum or other noise.
- Remove the short pin when using the PRE OUT, MAIN IN terminals.

Connecting PRE OUT/MAIN IN jacks

Connecting with external power amplifier

This receiver has enough power for normal listening but PRE OUT jacks are prepared to connect external power amplifiers for higher power output. In such a case, connect these jacks to the MAIN IN jacks or AUX IN jacks of the power amplifier.

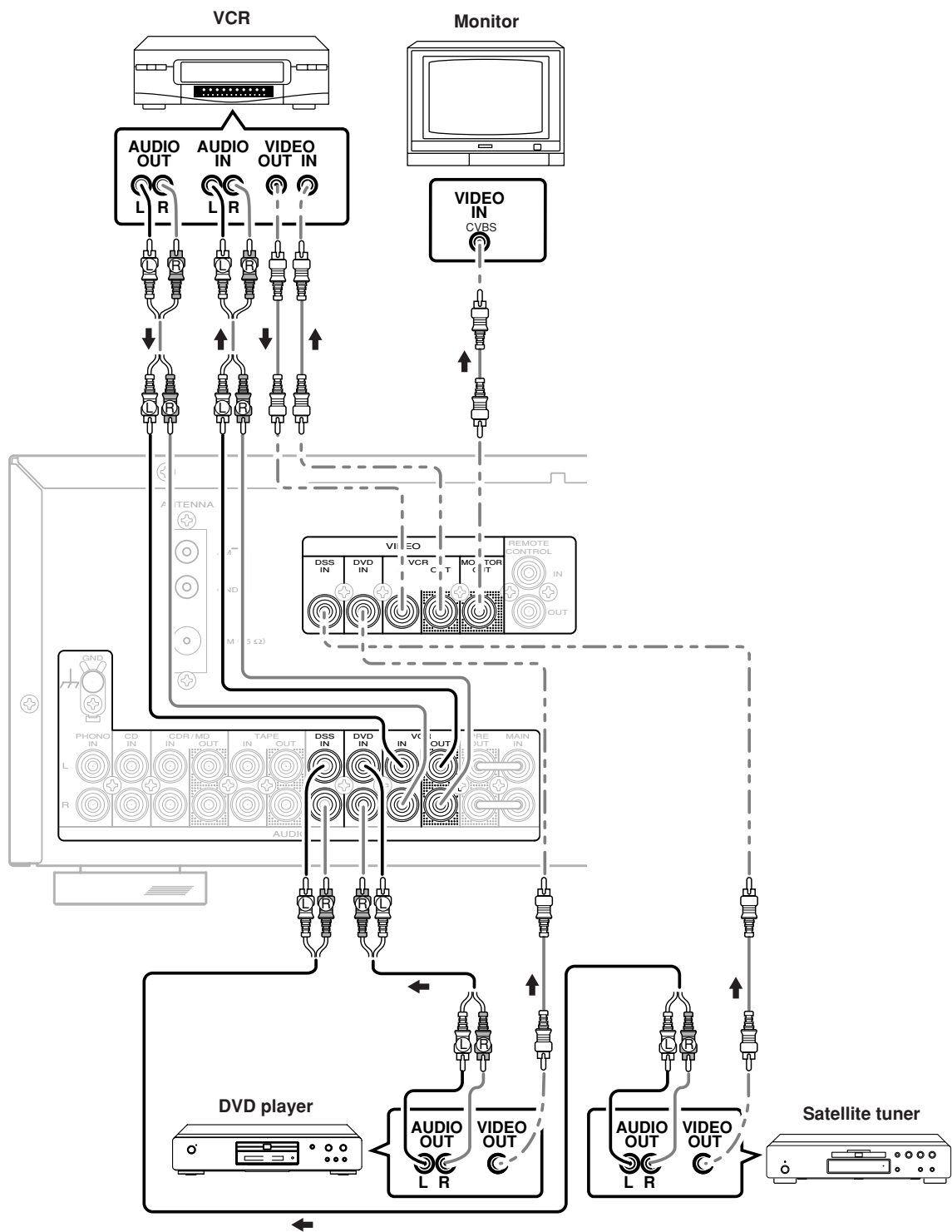
Connecting with graphic equalizer

Use PRE OUT and MAIN IN jacks to connect a graphic equalizer or other analog audio processor.

Note:

When not used, leave these jacks connected with the supplied connecting pins.

CONNECTING VIDEO COMPONENTS

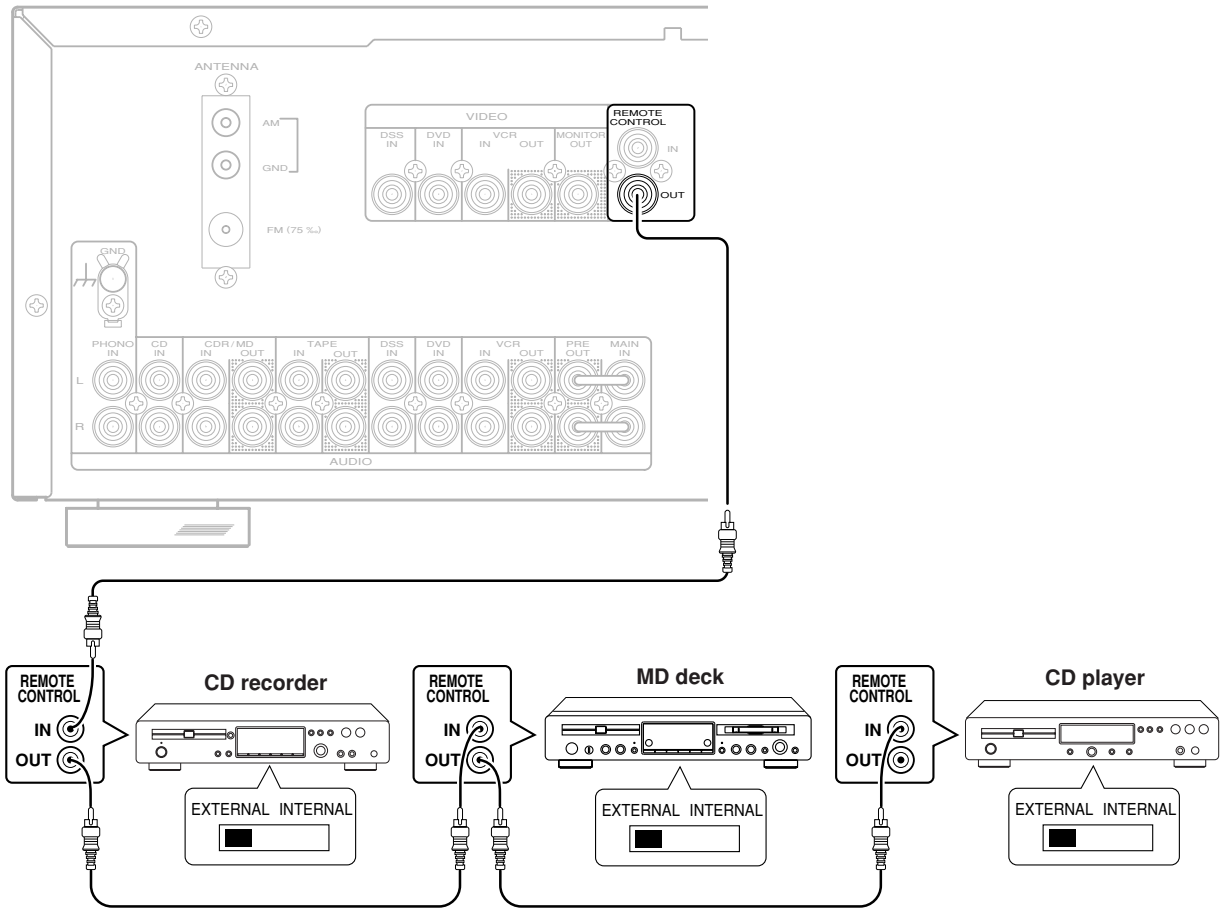


Notes:

- Insert all plugs and connectors securely. Incomplete connections will result in the generation of noise.
- Be sure to connect the left and right channels properly.
Red connectors are used for the R (right) channel, and white connectors are used for L (left) channel.
- Be sure to connect input and output of video signal properly.

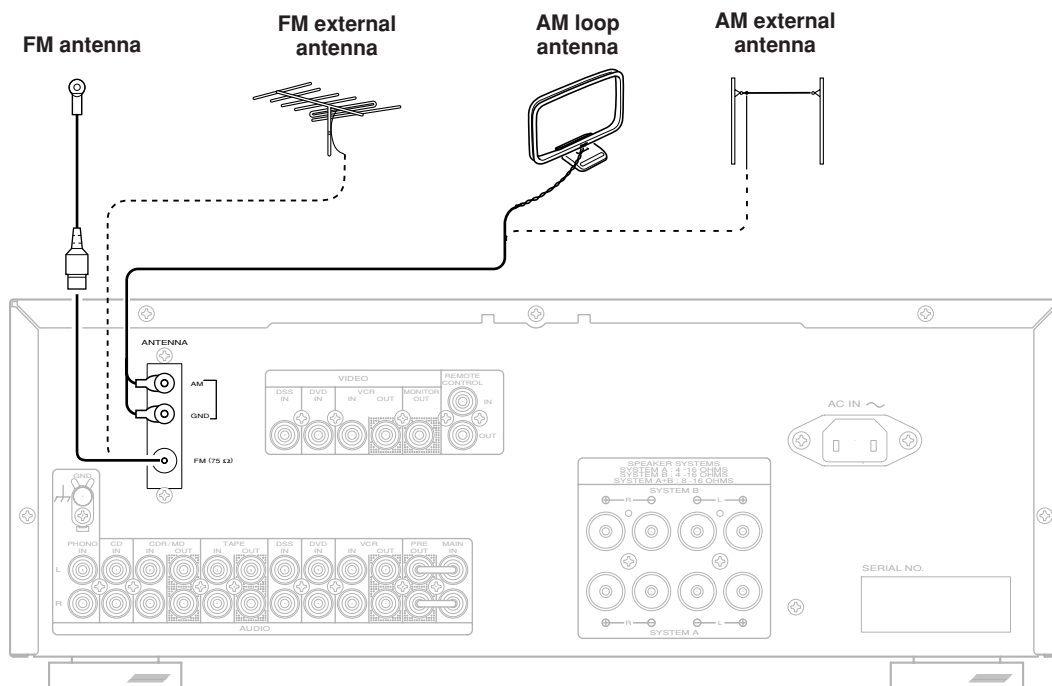
CONNECTING REMOTE CONTROL JACKS

You can control other Marantz products through this unit with the remote control unit by connecting REMOTE CONTROL terminals on each unit. The signal transmitted from the remote control unit is received by the remote sensor on this unit then the signal is sent to the connected device through this terminal. Therefore you need to aim the remote signal only to this unit.



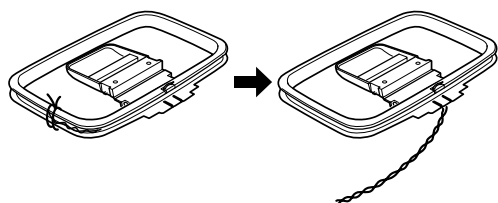
Set the REMOTE CONTROL switch on the units other than this unit to EXT. (EXTERNAL) for this feature.

CONNECTING THE ANTENNA TERMINALS

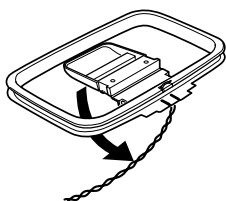


Assembling the AM loop antenna

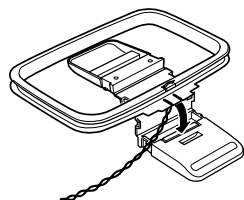
- 1 Release the vinyl tie and take out the connection line.



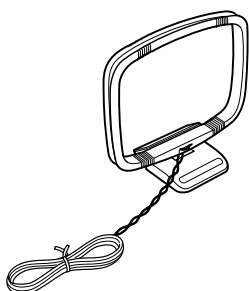
- 2 Bend the base part in the reverse direction.



- 3 Insert the hook at the bottom of the loop part into the slot at the base part.



- 4 Place the antenna on stable surface.



Connecting the supplied antennas

Connecting the supplied FM antenna

The supplied FM antenna is for indoor use only. During use, extend the antenna and move it in various directions until the clearest signal is received. Fix it with push pins or similar implements in the position that will cause the least amount of distortion. If you experience poor reception quality, an external antenna may improve the quality.

Connecting an FM external antenna

Notes:

- Keep the antenna away from noise sources (neon signs, busy roads, etc.).
- Do not put the antenna close to power lines. Keep it well away from power lines, transformers, etc.
- To avoid the risk of lightning and electrical shock, grounding is necessary.

Connecting an AM external antenna

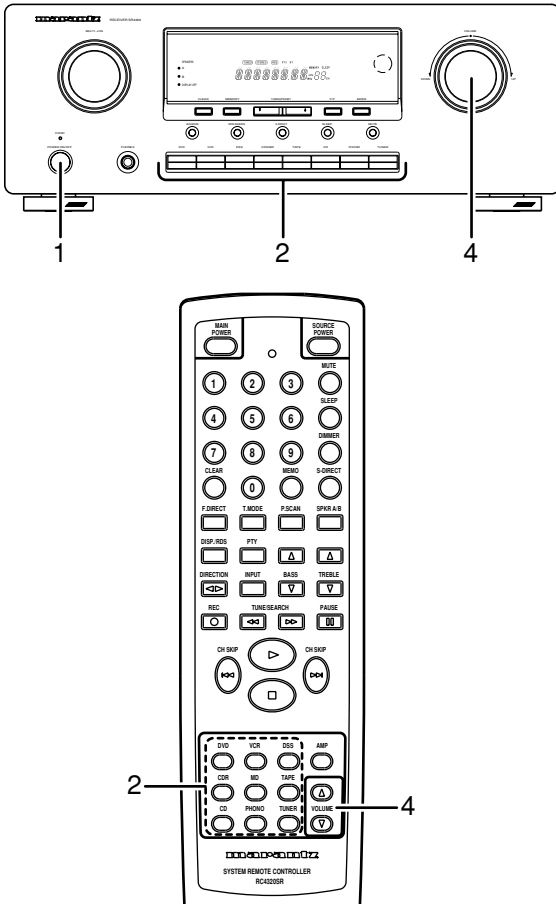
An external antenna will be more effective if it is stretched horizontally above a window or outside.

Notes:

- Do not remove the AM loop antenna.
- To avoid the risk of lightning and electrical shock, grounding is necessary.

OPERATION

NORMAL PLAYBACK



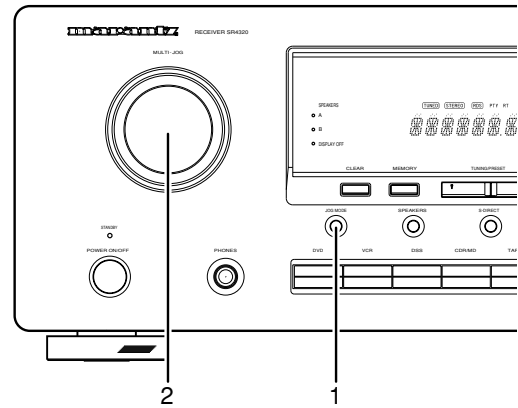
- 1 Press the **POWER** button to turn on the power.
- 2 Press the function select button to select an input source.

Note:

- In case of remote control operation, press one of the function button twice within 2 seconds to select the function.
- 3 Start playback on the source component.
 - 4 Adjust the volume level using the Volume control knob on the front panel or pressing the volume buttons on the remote control unit.

BALANCE/TONE CONTROL

If necessary, adjust the balance and tone control as below.



- 1 Press the **JOG MODE** button on the front panel to select your desired control.
Each time the **JOG MODE** button is pressed, the mode changes as BAL (BALANCE) → TRE (TREBLE) → BASS → BAL (BALANCE).
- 2 Turn the **MULTI-JOG** knob to adjust the control.

BALANCE: Turn the knob clockwise to decrease volume of the left channel and turn the knob counter-clockwise to decrease volume of the right channel.

TREBLE: Turning the knob clockwise enhance the high frequency band, while turning counterclockwise attenuates the high frequency band.

BASS: Turning the knob clockwise enhance the low frequency band, while turning counterclockwise attenuates the low frequency band.

You can control the tone (BASS/TREBLE) by remote control unit directly.

TURNING THE SOUND OFF TEMPORARILY (MUTING)

Press the **MUTE** button to turn off the audio output temporarily. You can cancel mute to press **MUTE** button again or press **VOLUME ▲** or **▼** button on the remote control unit. Muting is not released even when the **VOLUME** control knob on the main unit is rotated.

LISTENING WITH HEADPHONES

Connect the headphones with a standard stereo plug to the PHONES jack on the front panel. When you connect headphones, no sound will be heard from the speaker. When the headphones are unplugged, this unit returns to its original listening mode.

LISTENING TO A DIFFERENT AUDIO SOURCE WHILE WATCHING A VIDEO SOURCE

- 1 Select one of the following video sources.
DVD, DSS or **VCR**
- 2 Next, select one of the following audio sources with remote control unit.
TUNER, PHONO, CD, TAPE or **CDR/MD**

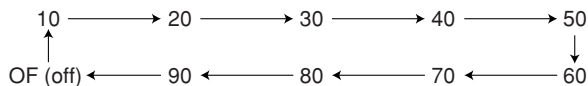
CHANGING THE BRIGHTNESS OF THE FRONT DISPLAY

The display brightness changes in three steps (max, min and off) by pressing the **DIMMER** button on the remote control unit repeatedly. During display off mode, the DISPLAY OFF indicator lights up.

SETTING THE SLEEP TIMER

Set the sleep timer while the power is turned on.

- 1 Turn the power **ON** and press the **SLEEP** button on the remote control unit to enter the sleep timer mode.
- 2 Press the **SLEEP** button the number of times to set the desired sleep time in minutes.
Each press of the **SLEEP** button, changes the display in the following order.



The unit will be in the standby mode in the number of minutes indicated.

- While the sleep timer is activated, the remaining time can be displayed for approximately 2 seconds by pressing the **SLEEP** button.
- To cancel the sleep timer, press **SLEEP** button several times until "SLEEP OF" (SLEEP OFF) appears on the display.

RECORDING OPERATION

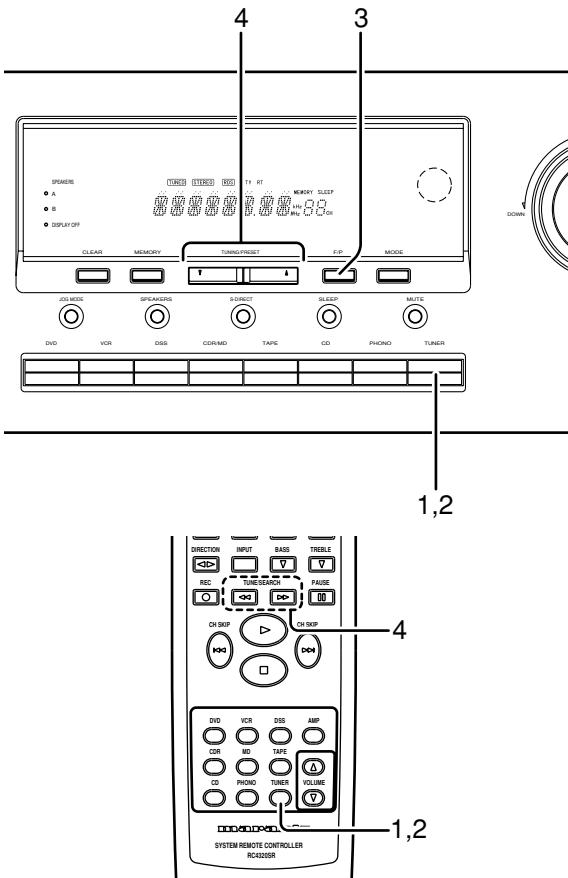
- 1 Press the **POWER** button to turn on the power.
- 2 Press the function select button of the source you want to record from.
- 3 Start playback (or select a broadcast station) on the source component.
- 4 Start recording on the recording component. For instructions, refer to the component's instructions.

Notes:

- When this unit is in the standby mode or turn off, you cannot record between other components connected to this unit.
- The setting of BALANCE, BASS, TREBLE, VOLUME, MUTE does not affect the recorded material.
- A given input source does not output on the same OUT channel (For example, the signal input from VCR IN is not output on VCR OUT).
- If you playback a video source that uses scrambled or encoded signals to prevent it from being dubbed, the picture itself may be disturbed due to those signals.

LISTENING TO THE RADIO

MANUAL TUNING



- 1 To select the tuner as the source, press the **TUNER** button on the front panel or the **TUNER** button on the remote control unit.
- 2 Press the **TUNER** button on the front panel or press the **TUNER** button on the remote control unit to select the desired frequency band if required.
- 3 In the preset tuning mode, press the **F/P** button on the front panel to change to the manual tuning mode.
- 4 Press the **TUNING/PRESET ▲** or **▼** button on the front panel or press the **TUNE/SEARCH ◀▶** button on the remote control unit to change the frequency.

When FM has been selected, the current mode is displayed when the **MODE** button on the front panel or the **T.MODE** button on the remote control unit is pressed once, and the screen changes when the same button is pressed again while the current mode is displayed.

When "AUTO" mode is selected, "AUTO" appears on the front display about 2 seconds. FM stations that broadcast in stereo will be received in stereo and the "STEREO" indicator lights up.

If the signal is weak, it may be impossible to tune into the station in stereo. In such a case, press the **MODE** button on the front panel or press the **T.MODE** button on the remote control unit. "MONO" appears on the front display about 2 seconds and the program is received as the monaural mode.

To return to stereo, press the **MODE** button or **T.MODE** button again. Some noise may be heard, but the sound will not cut in and out as it would if stereo was selected.

AUTO TUNING

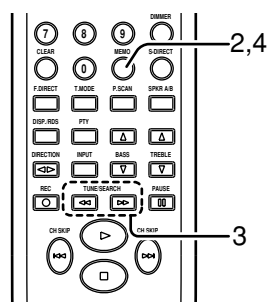
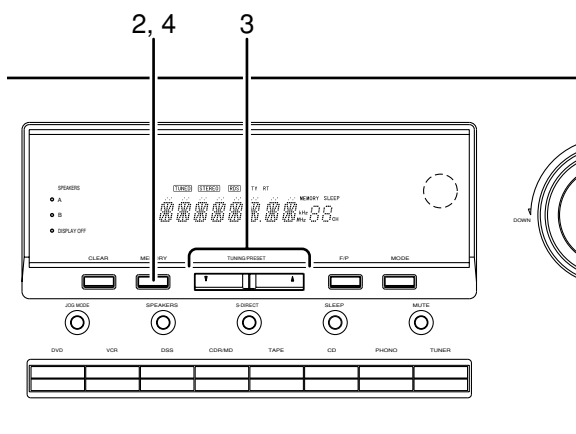
- 1 To select the tuner as the source, press the **TUNER** button on the front panel or the **TUNER** button on the remote control unit.
- 2 Press the **TUNER** button on the front panel or press the **TUNER** button on the remote control unit to select the desired frequency band if required.
- 3 In the preset tuning mode, press the **F/P** button on the front panel to change to the manual tuning mode.
- 4 Press the **TUNING/PRESET ▲** or **▼** button on the front panel or **TUNE/SEARCH ◀▶** button on the remote control unit for more than 1 second to start the Auto tuning function.

FREQUENCY DIRECT CALL

- 1 Press **F.DIRECT** button in the TUNER mode on the remote control unit.
- 2 Display shows "F-DIR-IN".
- 3 Input your desired frequency with ten key buttons on the remote control unit.
E.g.) 98.1 MHz: Press 9, 8, 1 and 0
- 4 It displays fixed frequency and broadcast is received.

PRESET TUNING

With this unit you can preset up to 30 FM/AM stations in any order. For each station, you can memorize the frequency and reception mode if desired.



Manual Presetting

- 1 Refer to the "Manual tuning", "Auto tuning" or "Frequency direct call" section (P.14) above to tune in a desired station.
- 2 Press the **MEMORY** button on the front panel or press the **MEMO** button on the remote control unit.
- 3 While "MEMORY" is still blinking (approx. 5 seconds), select the desired preset number by pressing **TUNING/PRESET ▲** or **▼** button on the front panel or **TUNE/SEARCH ◀▶** button on the remote control unit.
- 4 Then, press the **MEMORY** button or **MEMO** button again to store the station in the preset memory. When a number has been properly input, "MEMORY" indicator stops blinking and goes out. The station is now stored in the specified preset memory location.

Notes:

- To preset the station in the preset memory, press the ten key buttons on the remote control unit.
- If a preset number already used is selected, the currently tuned station is stored with the preset number and the formerly stored station with the number is erased without any warning.

Auto Presetting

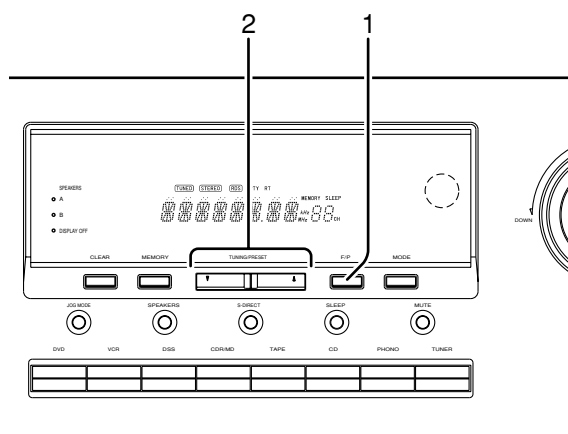
This function automatically scans the AM and FM band and enters all stations with sufficient signal strength into the memory.

- 1 Select the FM band with the **TUNER** button.
- 2 Tune in the lowest receivable frequency.
- 3 Press and hold down the **MEMORY** button and **TUNING/PRESET ▲** button simultaneously, auto presetting will start.
- 4 Each time the tuner finds a station, the scanning will pause and memory.
- 5 Operation stops automatically when all 30 preset memory positions are filled or when auto scanning attains the highest end of all bands. To stop the auto preset function at anytime, press the **CLEAR** button.

Note:

If Auto Presetting is interrupted by pressing the **CLEAR** button, the memory which has already been set is kept still.

Recalling a Preset Station

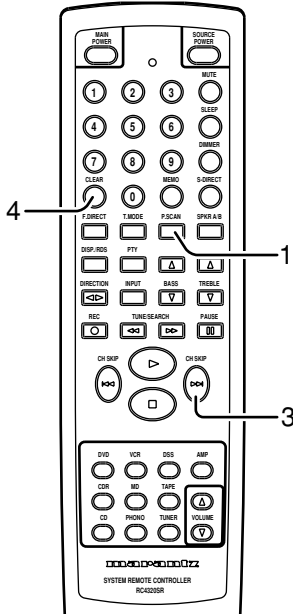


- 1 Press the **F/P** button on the front panel to change the display to preset.
- 2 Select the desired preset station by pressing the **TUNING/PRESET ▲** or **▼** button on the front panel or press the **CH SKIP ◀▶** button on the remote control unit.

Notes:

- To directly access the preset stations using the ten key buttons on the remote control unit, select the desired preset station by entering one or two digits using the ten key buttons.
- To return to the Manual Tuning mode, press the **F/P** button on the front panel.

Preset Scan Tuning



- 1 Press the **P.SCAN** button on the remote control unit. (The preset station with the smallest preset number is recalled first. If no stations have been preset, CH "00" blinks in the display and the unit returns to the previous mode.)
- 2 Preset stations are recalled in sequence for 5 seconds each. Preset numbers that do not contain stations are skipped.
- 3 You can skip to the next preset station by pressing the **CH SKIP** button on the remote control unit.
- 4 When the desired preset station received, cancel the preset scan operation by pressing the **CH SKIP** button or the **CLEAR** button on the remote control unit/front panel.

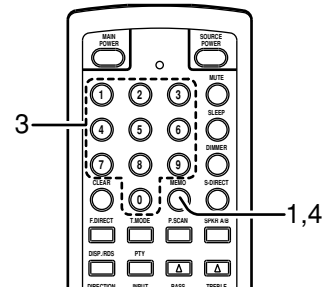
Clearing Preset Stations

You can remove preset stations from memory using the following procedure.

- 1 Recall the preset number to be cleared with the method described in "Recalling a Preset Station".
- 2 Press the **MEMORY** button on the front panel or **MEMO** button on the remote control unit, "MEMORY" blinks in the display for 5 seconds. While "MEMORY" is still blinking, press the **CLEAR** button. "CLEAR" appears on the display to indicate that the specified preset number has been cleared.

Station Name Preset

The station name preset function allows the name of each preset channel to be entered using alphanumeric characters. The Station Name button is valid only in the tuner mode. Before station name preset operation, store stations with the preset memory operation.



- 1 Press the **MEMORY** button on the front panel or **MEMO** button on the remote control unit for more than 3 seconds.
- 2 The left most column of the station name indicator flashes, indicating the character entry ready status.

[Operation (Using the SR4320)]

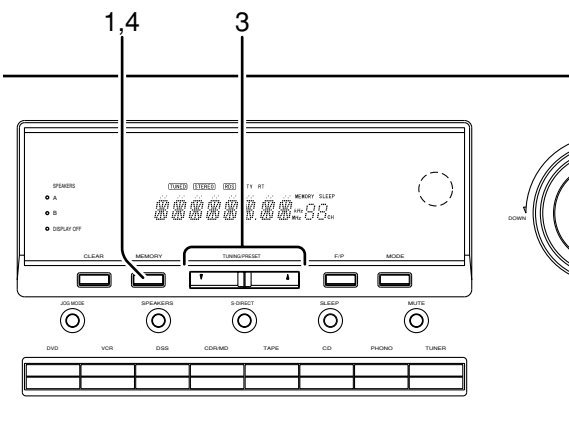
- 3 When you press the **TUNING/PRESET** buttons, alphabetic and numeric characters will be displayed in the following order:
A → B → C...Z → 1 → 2 → 3...0 → - → + → / → (Blank) → A
UP →
← DOWN
- 4 After selecting the first character to be entered, press the **MEMORY** button to confirm the entry in this column. Move to the next column when it starts to flash. After having filled all of the 8 columns, press the **MEMORY** button for more than 3 seconds to confirm the entry.

[Operation (Using the remote control unit)]

First, press the **TUNER** button on the remote control unit. (This operation is not necessary if the remote control unit has already been operated in the TUNER mode.)

- 3 Enter the character using the ten key buttons. For example, to enter "A":
 1) Press the "1" button. "A" appears on the display column.
 2) Every time the 1 button is pressed, the displayed character changes in the order: **A → B → C → 1 → A...**
 Pressing buttons other than the "1" button cause different characters to be displayed in a similar way, so that other alphanumeric characters can be entered. To enter a blank or space, press the "9" button.
- 4 When the desired character is displayed, press the **MEMO** button to confirm the entry in this column and move to the next column. After having filled all of the 8 columns, press the **MEMO** button for more than 3 seconds to confirm the entry.

Ten key buttons	Press, press again, press again, etc.
1	A → B → C → 1 → A
2	D → E → F → 2 → D
3	G → H → I → 3 → G
4	J → K → L → 4 → J
5	M → N → O → 5 → M
6	P → Q → R → 6 → P
7	S → T → U → 7 → S
8	V → W → X → 8 → V
9	Y → Z → Space → 9 → Y
0	- → + → / → 0 → -



RDS OPERATION

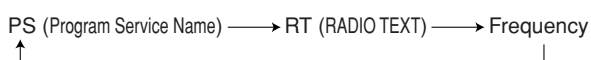
Now in use in many countries, RDS (Radio Data System) is a description of the station's programming hidden space in the FM signal. Your new receiver is equipped with RDS to assist in the selection of FM stations using station and network names, rather than broadcast frequencies. Additional RDS functions include the ability to search for programme types.

RADIO TEXT

Some RDS stations broadcast RADIO TEXT, which is additional information on the station and programme being broadcast. RADIO TEXT information appears as 'running' text in the display. RADIO TEXT is transmitted character-by-character by the radio station. As a result of that it may take some time until the entire text has been completely received.

RDS DISPLAY

When a receiver is tuned to an FM station that is transmitting RDS data, the Front Panel Information Display will automatically show the station name or RDS TEXT in place of the typical display of the station's broadcast frequency. To change the display, press the **RDS** button on the remote control unit.



PROGRAMME TYPE (PTY) DISPLAY

The RDS system categorizes programmes according to their genre into different programme type (PTY) groups. To display the programme type information of the current station, press the **PTY** button in the TUNER MODE on the remote control unit.

PTY AUTO SEARCH

Your receiver is equipped to automatically search for stations transmitting any of 29 different programme types. To search for a PTY, follow these procedures:

- 1 Press the **PTY** button in the TUNER MODE on the remote controller. The current station's PTY will be displayed, or the currently selected PTY group will be displayed in blinking if no station or RDS data is present.
- 2 To change to a new PTY type, press the **CH SKIP** **◀◀** or **▶▶** button until the desired PTY is shown in the display.
- 3 Once the desired PTY group or type has been selected, press the **PTY** button while the display blink (approx. 5 seconds). The PTY Auto search will start, and the tuner will pause at each station broadcasting RDS PTY information corresponding to the selected choice.
- 4 To advance to the next RDS station with the desired PTY, press the **PTY** button again within 5 seconds.

NUMBER	DISPLAY	PROGRAMME TYPE
1	POP	Pop Music
2	ROCK	Rock Music
3	MOR	M. O. R. Music
4	LIGHT	Light classical
5	CLASSIC	Serious classical
6	NEWS	News
7	AFFAIR	Current Affairs
8	INFO	Information
9	SPORT	Sport
10	EDUCATE	Education
11	DRAMA	Drama
12	CULTURE	Culture
13	SCIENCE	Science
14	OTHERS	Varied
15	OTHER	Other Music
16	WEATHER	Weather
17	FINANCE	Finance
18	CHILDREN	Children's programmes
19	SOCIAL	Social Affairs
20	RELIGION	Religion
21	PHONE IN	Phone In
22	TRAVEL	Travel
23	HOBBIES	Hobbies
24	JAZZ	Jazz Music
25	COUNTRY	Country Music
26	NATION	National Music
27	OLDIES	Oldies Music
28	FOLK	Folk Music
29	DOCUMENT	Documentary

TROUBLESHOOTING

In case of trouble, check the following before calling for service:

1. Are the connections made properly?
2. Are you operating the unit properly following user's guide?
3. Are the power amplifiers and speaker working properly?

If the unit does not operate properly, check items shown in the following table.

If your trouble cannot be recovered with the remedy actions listed in the following table, malfunction of the internal circuitry is suspected; immediately unplug the power cable and contact your dealer, nearest Marantz distributor or the Marantz Service Center in your country.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
No power.	<ul style="list-style-type: none"> • The AC input cord is disconnected. • Poor connection at AC wall outlet or the outlet is inactive. 	<ul style="list-style-type: none"> • Connect cord securely. • Check the outlet using lamp or other appliance.
The sound is shut off	<ul style="list-style-type: none"> • The speaker cables are shorted. 	<ul style="list-style-type: none"> • Check the speaker connections.
No sound from the speakers	<ul style="list-style-type: none"> • The speaker cables are disconnected. • The master volume adjusted too low. • The mute button is pressed to on. • The speaker switches are not pressed correctly. • Incorrect selections of program source. • Incorrect connections between the components. • The headphones are connected to the headphone jack. 	<ul style="list-style-type: none"> • Check the speaker connections. • Adjust the master volume. • Press the MUTE button to cancel. • Press the speaker switch to ON. • Select the desired program source correctly. • Make connections correctly. • Disconnect the headphones. (Speakers will not output any sound when headphones are connected.)
Sound is only heard from one of front speakers	<ul style="list-style-type: none"> • The BALANCE control is set to one end. • One of the connection cords is disconnected. 	<ul style="list-style-type: none"> • Adjust BALANCE control. • Connect the right and left connection cords securely.
The remote control unit does not operate	<ul style="list-style-type: none"> • Batteries are not loaded or exhausted. • The remote sensor is obstructed. 	<ul style="list-style-type: none"> • Replace the batteries with new ones. • Remove the obstacle from the remote sensor.
Not receiving the station	<ul style="list-style-type: none"> • No antenna is connected. • The desired station frequency is not tuned in. 	<ul style="list-style-type: none"> • Connect an antenna. • Tune in the desired station again.
Not receiving the preset station	<ul style="list-style-type: none"> • An incorrect station frequency has been memorized. • The memorized stations are cleared. 	<ul style="list-style-type: none"> • Memorize the correct station frequency. • Memorize the stations again.
FM or AM reception fails	<ul style="list-style-type: none"> • Antenna connection is incomplete. 	<ul style="list-style-type: none"> • Correctly connect the indoor FM and AM antennas to FM and AM antenna terminals.
Noise is heard during AM reception	<ul style="list-style-type: none"> • Reception is affected by other electrical fields. 	<ul style="list-style-type: none"> • Try changing location where the AM indoor antenna is set up.
Noise is heard during AM reception	<ul style="list-style-type: none"> • Radio waves from the broadcasting station are weak. 	<ul style="list-style-type: none"> • Install an FM external antenna.

GENERAL MALFUNCTION

If the equipment malfunctions, this may be because an electrostatic discharge or AC line interference has corrupted the information in the equipment memory circuits. Therefore:

- disconnect the plug from the AC line supply
- after waiting at least three minutes, reconnect the plug to the AC line supply
- re-attempt to operate the equipment

HOW TO RESET THE UNIT

Should the operation or display seem to be abnormal, reset the unit with the following procedure.

Press the **POWER** button to set SR4320 in standby mode, then press and hold the **F/P** button until SR4320 is turned on.

Remember that the procedure will reset the settings of the function selector, tuner preset etc., to their initial settings.

Memory backup

- In case a power outage occurs or the power cord is accidentally unplugged, the SR4320 is equipped with a backup function to prevent memory data such as the preset memory from being erased.

The memory functions are backed up for up to about one week.

Note:

First of all keep SR4320 Standby or Powered-on more than 6 hours, to sufficient time for memory hack up.

TABLE DES MATIÈRES

TABLE DES MATIÈRES	1
AVANT-PROPOS	2
PRÉCAUTIONS	2
INSTALLATION	2
CARACTÉRISTIQUES	3
ACCESSOIRES	3
NOMS ET FONCTIONS	4
UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE	6
RACCORDEMENTS	7
RACCORDEMENT DES ENCEINTES	7
RACCORDEMENT DE COMPOSANTS AUDIO	8
RACCORDEMENT DE COMPOSANTS VIDÉO	9
RACCORDEMENT DES PRISES DE TÉLÉCOMMANDE	10
RACCORDEMENT DES BORNES D'ANTENNE	11
UTILISATION	12
LECTURE NORMALE	12
COMMANDE D'ÉQUILIBRE/TONALITÉ	12
COUPURE TEMPORAIRE DU SON (MISE EN SOURDINE)	12
ÉCOUTE AVEC UN CASQUE	12
ÉCOUTE D'UNE SOURCE AUDIO DIFFÉRENTE TOUT EN REGARDANT UNE SOURCE VIDÉO	13
CHANGEMENT DE LA LUMINOSITÉ DE L’AFFICHAGE AVANT	13
RÉGLAGE DE LA MINUTERIE D'ARRÊT AUTOMATIQUE	13
ENREGISTREMENT	13
ÉCOUTE DE LA RADIO	14
SYNTONISATION MANUELLE	14
SYNTONISATION AUTOMATIQUE	14
APPEL DIRECT DE FRÉQUENCE	14
SYNTONISATION PRÉRÉGLÉE	15
FONCTIONNEMENT DU RDS	17
DÉPISTAGE DES PANNES	18

AVANT-PROPOS

Lire attentivement ce chapitre avant de procéder au branchement de l'appareil sur le secteur.

RÉGLAGE POUR LE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL SUR SECTEUR

Cet appareil Marantz été conçu pour respecter les exigences de votre région en matière d'alimentation secteur et de sécurité. Le SR4320 doit être alimenté sur secteur 230 V.

DRUITS D' AUTEUR

L'enregistrement et la lecture de certaines informations sonores nécessitent une autorisation. Pour de plus amples renseignements, consultez:

- La loi de 1956 sur les Copyright.
- La loi de 1972 sur les interprétations dramatiques et musicales.
- Les décrets et règlements ultérieurs qui s'y rapportent.

REMARQUES CONCERNANT CE MANUEL D'UTILISATION

Se reporter aux Figures de le page iv en fin du manuel d'utilisation. Les numéros des Figures renvoient aux numéros se trouvant dans le texte. Toutes les références aux connexions et commandes imprimées en caractères **GRAS** sont telles qu'elles apparaissent sur l'appareil.

PRÉCAUTIONS

Les précautions suivantes doivent être prises pour utiliser l'appareil.

PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

Lors de l'installation de l'appareil, vérifiez que :

- les orifices d'aération ne sont pas couverts
- l'air peut circuler librement autour de l'appareil
- il est placé sur une surface sans vibration
- il ne sera pas exposé à des interférences provenant d'une source extérieure
- il ne sera pas exposé à une chaleur, un froid, une humidité ou une poussière excessive
- il ne sera pas exposé aux rayons directs du soleil
- il ne sera pas exposé à des décharges électrostatiques

Ne placez jamais un objet lourd sur l'appareil.

Si un corps étranger ou de l'eau pénètre dans l'appareil, prenez contact avec le distributeur ou le centre de service le plus proche.

Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon secteur, mais saisissez la prise.

Il est recommandé, lorsque vous sortez ou pendant un orage, de débrancher l'appareil de l'alimentation secteur.

PRÉCAUTIONS LORS DU RACCORDEMENT

- Veillez à débrancher le câble d'alimentation de la prise secteur ou à régler sur arrêt l'interrupteur POWER avant de procéder à un raccordement.
- Raccordez un câble à la fois, en faisant attention à "l'entrée" et à la "sortie". Cela évitera toute connexion croisée entre les canaux et les entrées et sorties de signal.
- Introduisez à fond les fiches. Un raccordement incomplet peut provoquer des parasites.
- Avant de raccorder un autre appareil audio ou vidéo au SR4320, lisez son mode d'emploi.

INSTALLATION

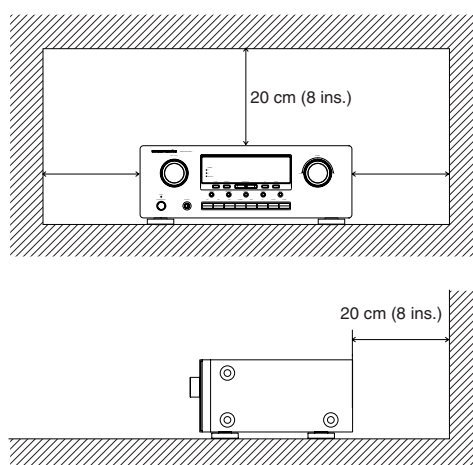
Si cet appareil ou un autre dispositif électronique incorporant un micro-ordinateur est utilisé en même temps qu'un tuner ou téléviseur, il peut provoquer du bruit ou des parasites sur les images. Dans ce cas, installez l'appareil conformément aux directives suivantes.

- Eloignez le plus possible l'appareil du téléviseur.
- Placez le fil d'antenne du tuner ou du téléviseur loin du câble d'alimentation et des câbles de raccordement audio et vidéo de cet appareil.
- Ce phénomène étant susceptible de se produire lors de l'utilisation d'une antenne intérieure et/ou d'une ligne d'antenne de 300 ohms, nous vous recommandons d'utiliser une antenne extérieure et un câble coaxial de 75 ohms.

PRECAUTIONS A PRENDRE LORS DE L'INSTALLATION

Pour assurer la dispersion de la chaleur, laissez au moins 20 cm/8 po entre les surfaces supérieure, arrière et latérales de cet appareil et les murs ou les autres composants.

- Evitez d'obstruer les orifices de ventilation.



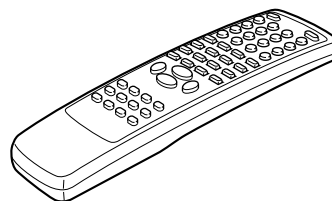
CARACTÉRISTIQUES

- **Amplificateur de puissance totalement discret de haute qualité**
80 W + 80 W (8 ohms, 20 Hz - 20 kHz, DHT 0,08%)
- **Commutation enceintes A/B**
Vous pouvez commuter les enceintes A/B depuis la télécommande.
- **Trois entrées A/V (DVD, DSS et VCR)**
- **Une sortie A/V (VCR) et une sortie de contrôle vidéo**
- **Sept entrées audio et trois sorties audio**
Egaliseur PHONO (MM) incorporé
- **Signal vidéo à reproduction en émission simultanée de source vidéo avec source audio**
- **Mémoire prééglée aléatoire de 30 stations AM/FM**
- **Commande de tonalité des graves et des aigus**
- **Source directe**
Vous pouvez contourner les commandes de tonalité et d'équilibre, acheminant directement le signal audio afin d'obtenir le son pur.
- **Prises PRE OUT (sortie pré) et MAIN IN (entrée principal)**
- **Minuterie d'arrêt automatique**
- **Bornes d'enceintes compatibles fiches bananes**
- **Commande de gradateur d'éclairage via la télécommande**
- **FONCTION RDS**
Le système de données radio (RDS) fournit des informations sur les émissions FM.

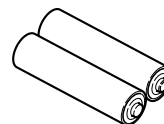
ACCESSOIRES

Vérifiez les accessoires fournis.

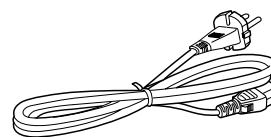
Télécommande (RC4320SR)



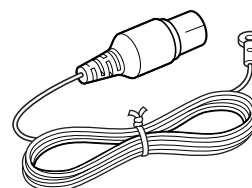
Piles (AAA, R03, UM-4), 2 unités



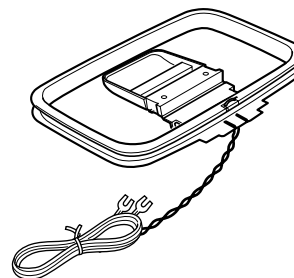
Cordon d'alimentation secteur



Antenne FM



Antenne cadre AM



Carte de garantie

NOMS ET FONCTIONS

■ PANNEAU AVANT

① Interrupteur d'alimentation (POWER) et indicateur d'attente (STANDBY)

Appuyer sur la touche pour mettre l'appareil sous tension (ON) et réappuyer dessus pour le mettre hors tension (OFF). Si l'interrupteur d'alimentation POWER est mis sur ON, vous pouvez allumer ou éteindre l'appareil en appuyant sur la touche POWER de la télécommande. Lorsque cet appareil est en mode de veille (inactif) et que l'interrupteur POWER est sur ON, appuyer sur un des sélecteurs de fonctions (FUNCTION SELECTOR) pour l'allumer.

Le témoin STANDBY s'allume lorsque l'appareil est mis en mode de veille (inactif) à partir de la télécommande.

② Prise PHONES pour casque stéréo

Vous pouvez y brancher un casque dynamique conventionnel.

Remarque :

Lorsque vous utilisez un casque, les enceintes A et/ou B sont automatiquement désactivées et le son des enceintes est coupé.

Les enceintes A et/ou B sont réactivées aussitôt que vous retirez la fiche du casque de la prise.

③ Bouton de commande MULTI-JOG

Tournez le bouton de commande (BALANCE, TREBLE ou BASS) sélectionné par la touche JOG MODE pour régler (l'équilibre, les aigus ou les graves).

④ Touches du sélecteur de fonction

Ces touches vous permettent de sélectionner les sources. Le nom de la source sélectionnée s'affiche sur l'affichage avant.

Les sélecteurs de fonctions vidéo, comme DVD, VCR et DSS, sélectionnent simultanément vidéo et audio.

Les sources de fonctions audio comme CDR/MD, TAPE, CD, PHONO et TUNER peuvent être sélectionnées en conjonction avec une source vidéo.

Cette fonction (Sound Injection - Injection de son) combine le son d'une source avec l'image d'une autre.

Choisissez tout d'abord la source vidéo, puis choisissez une source audio différente pour activer cette fonction.

⑤ Touche JOG MODE

Appuyez sur cette touche pour régler l'équilibre et la commande de tonalité (BASS/TREBLE). Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, le mode change selon la séquence BAL (équilibre) → TRE (aigus) → BASS (graves) → BAL (équilibre). Si vous appuyez sur cette touche en mode Source directe, ce mode est annulé.

⑥ Touche SPEAKERS (système A ou B)

Appuyez sur cette touche pour sélectionner le(s) système(s) d'enceintes à utiliser. Changez chaque fois que vous appuyez sur cette touche, les systèmes sélectionnés changent selon la séquence : seulement A est activé → seulement B est activé → A et B sont activés → A et B sont désactivés. Les indicateurs correspondant aux systèmes d'enceintes activés sont allumés.

Si vous branchez un casque, les enceintes A et B sont automatiquement désactivées.

⑦ Touche S-DIRECT (source directe)

Lorsque vous appuyez sur cette touche, le signal audio contourne les circuits de commande d'équilibre et de tonalité pour fournir le son pur. Pour réactiver les circuits de commande d'équilibre et de tonalité, appuyez de nouveau sur la touche S-DIRECT ou appuyez sur la touche JOG MODE.

⑧ Touche SLEEP (minuterie d'arrêt automatique)

Cette touche permet de régler la minuterie d'arrêt automatique.

⑨ Touche MUTE (coupure du son)

Appuyez sur cette touche pour couper la sortie des enceintes. Appuyez une seconde fois pour revenir au niveau de volume précédent.

⑩ Touche CLEAR (annulation)

Appuyez sur cette touche pour effacer une station pré-réglée du syntoniseur.

⑪ Touche MEMORY (mémoire)

Appuyez sur cette touche pour entrer les numéros de mémoire pré-réglée du syntoniseur et les noms de stations.

⑫ Touches TUNING/PRESET (syntonisation/stations pré-réglées) vers le haut (▲) et vers le bas (▼)

Pendant la réception AM ou FM, vous pouvez balayer les autres fréquences ou sélectionner une autre station pré-réglée en appuyant sur ces touches.

⑬ Touche F (fréquence)/P (pré-réglage)

Pendant la réception AM ou FM, vous pouvez changer la fonction des touches UP/DOWN pour balayer des fréquences ou sélectionner des stations pré-réglées en appuyant sur cette touche.

⑭ Touche MODE

Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode AUTO ou le mode MONO lorsque la bande FM est sélectionnée.

⑮ Indicateurs SPEAKERS (enceintes)

Ils indiquent le(s) système(s) d'enceintes actifs.

⑯ Indicateur DISPLAY OFF (affichage désactivé)

S'allume lorsque vous sélectionnez "Affichage désactivé".

⑰ Capteur infrarouge

Ce capteur reçoit les signaux infrarouges provenant de la télécommande.

⑱ Bouton de commande VOLUME

Règle le niveau sonore global. Tournez cette commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le niveau sonore.

⑲ Affichage

■ AFFICHAGE

Ⓐ Indicateur TUNED (syntonisée)

Cet indicateur s'allume lorsqu'une station est reçue avec une force de signal suffisante pour fournir une qualité d'écoute acceptable.

Ⓑ Indicateur STEREO

Cet indicateur s'allume lorsqu'une station FM est syntonisée en mode stéréo.

Ⓒ Indicateur MEMORY

Lorsque vous appuyez sur la touche MEMORY, cet indicateur clignote pendant environ 5 secondes.

Ⓓ Indicateur SLEEP (arrêt automatique)

Cet indicateur s'allume pendant que la fonction de minuterie d'arrêt automatique est activée.

Ⓔ Affichage fréquence/caractères

Il affiche la fréquence de la station sélectionnée ou les mots correspondants lors de la sélection d'une source de programme.

Ⓕ Affichage de numéro pré-réglé

Indique le numéro pré-réglé sélectionné.

Ⓖ Indicateurs RDS

Ces indicateurs s'allument lorsque cet appareil reçoit des données RDS.

■ PANNEAU ARRIÈRE

Tous les raccordements au panneau arrière doivent être effectués avec la chaîne complètement hors tension. Pour éviter des raccordements incorrects, il est recommandé de raccorder un câble à la fois entre les différents composants. C'est la manière la plus sûre d'éviter un raccordement croisé de canaux ou de mélanger les entrées et sorties de signal.

1 Bornes d'antennes

Borne d'antenne FM

Pour raccorder l'antenne FM fournie, pour raccorder une antenne FM externe avec un câble coaxial ou pour raccorder un réseau câble.

Bornes d'antenne AM et de mise à la terre

Pour raccorder l'antenne cadre AM fournie. Utilisez les bornes marquées "AM" et "GND".

L'antenne cadre AM fournie permettra une bonne réception AM dans la plupart des régions. Positionnez l'antenne cadre sur la meilleure réception possible.

2 Prises d'entrée audio PHONO

Raccordez les prises de sortie audio d'un tourne-disque analogique à ces prises.

3 Borne GND (terre)

Raccordez le fil de mise à la terre d'un tourne-disque analogique à cette borne.

4 Prises d'entrée audio CD

Raccordez-les aux prises de sortie audio d'un lecteur CD.

5 Prises d'entrée/sortie audio CDR/MD

Raccordez la prise de sortie audio (PLAY) d'un enregistreur CD/platine MD à la prise IN et raccordez la prise d'entrée audio (REC) à la prise OUT.

6 Prises d'entrée/sortie audio TAPE

Raccordez la prise de sortie audio (PLAY) d'une platine cassette à la prise IN et raccordez la prise d'entrée audio (REC) à la prise OUT.

7 Prises d'entrée audio DSS

Raccordez-les aux prises de sortie audio d'un syntoniseur satellite.

8 Prises d'entrée audio DVD

Raccordez-les aux prises de sortie audio d'un lecteur DVD.

9 Prises d'entrée/sortie audio VCR

Raccordez la prise de sortie audio (PLAY) d'un magnétoscope à la prise IN et raccordez la prise d'entrée audio (REC) à la prise OUT.

10 Prises PRE OUT

Utilisez ces prises pour raccorder un amplificateur de puissance ou un égaliseur graphique supplémentaire.

Pour raccorder un égaliseur graphique, raccordez ses prises d'entrée aux prises PRE OUT de cet appareil.

Lorsque ces prises ne sont pas utilisées, laissez-les connectées avec les broches de connexion fournies.

11 Prises MAIN IN

Utilisez ces prises pour raccorder un préamplificateur ou un égaliseur graphique supplémentaire.

Pour raccorder un égaliseur graphique, raccordez ses prises de sortie aux prises MAIN IN de cet appareil.

Lorsque ces prises ne sont pas utilisées, laissez-les connectées avec les broches de connexion fournies.

12 Prise d'entrée vidéo DSS

Raccordez-la à la prise de sortie vidéo d'un syntoniseur satellite.

13 Prise d'entrée vidéo DVD

Raccordez-la à la prise de sortie vidéo d'un lecteur DVD.

14 Prises d'entrée/sortie vidéo VCR

Raccordez la prise de sortie vidéo (PLAY) d'un magnétoscope à la prise IN et raccordez la prise d'entrée vidéo (REC) à la prise OUT.

15 Prise de sortie MONITOR

Raccordez-la à la prise d'entrée vidéo (VIDEO IN) d'un téléviseur.

16 Prises REMOTE CONTROL IN/OUT (entrée/sortie télécommande)

Raccordez-les à un autre composant Marantz équipé de prises REMOTE CONTROL.

17 ENTRÉE AC

Branchez le cordon d'alimentation fourni dans l'entrée AC, puis raccordez-le ensuite à la prise secteur murale.

18 Bornes d'enceintes

Raccordez vos systèmes d'enceintes à ces bornes. Il y a deux jeux de bornes, vous pouvez donc raccorder des systèmes d'enceintes A et/ou B.

■ TÉLÉCOMMANDE

La télécommande fournie peut être utilisée pour commander un composant audio/visuel Marantz comme un lecteur DVD, un lecteur CD. La touche POWER, les touches numériques et les touches de commande sont utilisées en commun pour différents composants de source d'entrée.

La source d'entrée commandée par la télécommande change lorsque vous appuyez sur une des touches du sélecteur d'entrée de la télécommande.

• Exemple

Pour sélectionner un lecteur DVD comme source d'entrée et effectuer la lecture d'un DVD.

Appuyez deux fois sur la touche DVD en moins de 2 secondes. Le sélecteur d'entrée du SR4320 se commute sur DVD et la télécommande est réglée pour commander le lecteur DVD.

Appuyez sur la touche PLAY de la télécommande.

1 Fenêtre infrarouge

Sort des signaux de commande infrarouges.

2 Touche MAIN POWER

Appuyez sur cette touche pour mettre le SR4320 sous tension ou en veille.

3 Indicateur de transmission

S'allume pendant qu'une touche est enfoncée et qu'un signal infrarouge est envoyé.

4 Touche SOURCE POWER

Appuyez sur cette touche pour mettre le composant de source sous tension après avoir appuyé sur la touche du sélecteur de fonction.

5 Touches numériques 0 à 9

Ces touches sont utilisées pour entrer des chiffres dans la sélection d'une station préréglée du syntoniseur ou pour sélectionner un numéro de plage de CD, etc.

6 Touche MUTE

Appuyez sur cette touche pour réduire temporairement le son. Appuyez de nouveau sur cette touche pour revenir au niveau sonore précédent.

7 Touche SLEEP

Cette touche est utilisée pour régler la minuterie d'arrêt automatique.

8 Touche DIMMER

Lorsque vous appuyez une fois sur cette touche, l'éclairage de l'affichage est atténué. Lorsque vous appuyez deux fois sur cette touche, l'affichage est désactivé et l'indicateur "DISPLAY OFF" s'allume. Appuyez de nouveau sur cette touche pour réactiver l'affichage.

9 Touche CLEAR

Cette touche est utilisée pour annuler certaines opérations de mémoire ou de programmation.

10 Touche MEMO (mémoire)

Cette touche valide la mémoire pour diverses fonctions de préréglage.

11 Touche S-DIRECT (source directe)

Lorsque vous appuyez sur cette touche, le signal audio contourne les circuits de commande d'équilibre et de tonalité pour fournir le son pur.

12 Touche F.DIRECT (lorsque le mode syntoniseur est sélectionné)

Appuyez sur cette touche pour changer le mode syntoniseur en mode d'appel direct de fréquence. Vous pouvez appeler la fréquence désirée avec les touches numériques de la télécommande dans ce mode.

13 Touche T.MODE (lorsque le mode syntoniseur est sélectionné)

Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode AUTO ou le mode MONO lorsque la bande FM est sélectionnée.

14 Touche P.SCAN (lorsque le mode syntoniseur est sélectionné)

Cette touche est utilisée pour démarrer le balayage pré-réglé lorsque le mode TUNER est sélectionné sur le SR4320.

15 Touche SPKR A/B

Appuyez sur cette touche pour sélectionner le système (ou les systèmes) d'enceintes à utiliser. Chaque fois que vous appuyez sur cette touche le réglage est sélectionné selon la séquence suivante : A seulement activé → B seulement activé → A et B activés → A et B désactivés → A seulement activé, etc. L'indicateur (ou les indicateurs) correspondant à l'enceinte (ou aux enceintes) réglée en état activé s'allume.

Lorsqu'un casque est branché, les enceintes A et B sont réglées automatiquement sur désactivées.

16 Touches BASS (graves) augmentation (▲)/diminution (▼)

Ces touches permettent de régler la commande de tonalité du son de basse fréquence.

17 Touches TREBLE (aigus) augmentation (▲)/diminution (▼)

Ces touches permettent de régler la commande de tonalité du son de haute fréquence.

18 Touches de commande

Ces touches servent lors de l'utilisation du lecteur CD, de la platine cassette, etc. La fonction de ces touches dépend de la touche de fonction sélectionnée.

Reportez-vous au tableau suivant pour les fonctions de chaque fonction d'entrée que vous pouvez commander.

	DVD	VCR	CDR	MD	TAPE	CD	TUNER
DISP/RDS	Affiche info. de disque	---	Affiche info. de disque	---	---	Fait défiler info. de disque	RDS*5
PTY	---	---	---	---	---	---	PTY*5
DIRECTION ◀▶	---	---	---	---	Sens	---	---
INPUT	Sélectionnez l'entrée du moniteur						
REC ●	---	Enregistrement	Enregistrement	Enregistrement	Enregistrement	---	---
TUNE/SEARCH ◀◀	FR*1	FR*1	FR*1	FR*1	FR*1	FR*1	Recherche arrière
TUNE/SEARCH ▶▶	FF*2	FF*2	FF*2	FF*2	FF*2	FF*2	Recherche
PAUSE	Pause	Pause	Pause	Pause	Pause	Pause	---
▶	Lecture	Lecture	Lecture	Lecture	Lecture	Lecture	---
▶▶	Suivant	Suivant	Suivant	Suivant	Suivant	Suivant	P.Memo Up*3
◀◀	Précédent	Précédent	Précédent	Précédent	Précédent	Précédent	P.Memo Down*4
■	Arrêt	Arrêt	Arrêt	Arrêt	Arrêt	Arrêt	---

*1 FR : Retour rapide

*2 FF : Avance rapide

*3 P.Memo Up : Balayage vers le haut de la mémoire de stations pré-réglées

*4 P.Memo Down : Balayage vers le bas de la mémoire de stations pré-réglées

*5 Cette fonction ne peut pas être utilisée pour le SR4320.

19 Touches du sélecteur d'entrée/Touches du sélecteur de fonction (entrée audio/vidéo)

Appuyez une ou deux fois sur une de ces touches pour sélectionner un composant de source particulier. Par exemple, pour régler le récepteur sur l'entrée DVD, appuyez deux fois sur la touche DVD en moins de 2 secondes.

20 Touches VOLUME augmentation (▲)/diminution (▼)

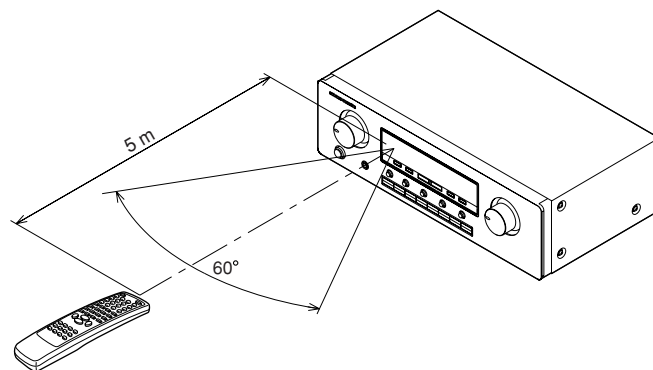
Appuyez sur ces touches pour régler la commande de volume du SR4320.

UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

Portée de fonctionnement de la télécommande

La distance entre l'émetteur de la télécommande et le capteur IR du SR4320 doit être inférieure à environ 5 mètres.

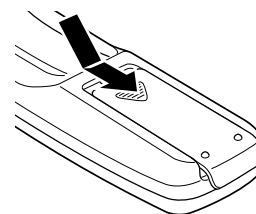
Si l'émetteur est pointé dans un sens autre que le capteur IR ou s'il y a un obstacle entre eux, la commande à distance peut être impossible.



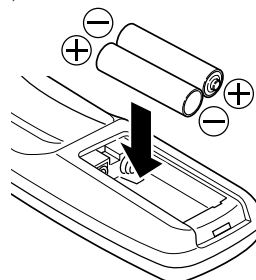
Préparation de la télécommande

La vie des piles utilisées dans la télécommande est d'environ 4 mois en utilisation normale. Remplacez les piles plus tôt si vous remarquez qu'elles deviennent faibles.

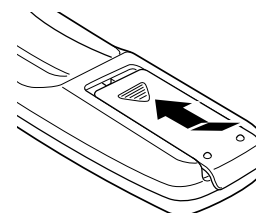
- 1 Retirez le couvercle arrière.



- 2 Introduisez les piles neuves (type AAA) selon les polarités correctes (+) et (-).

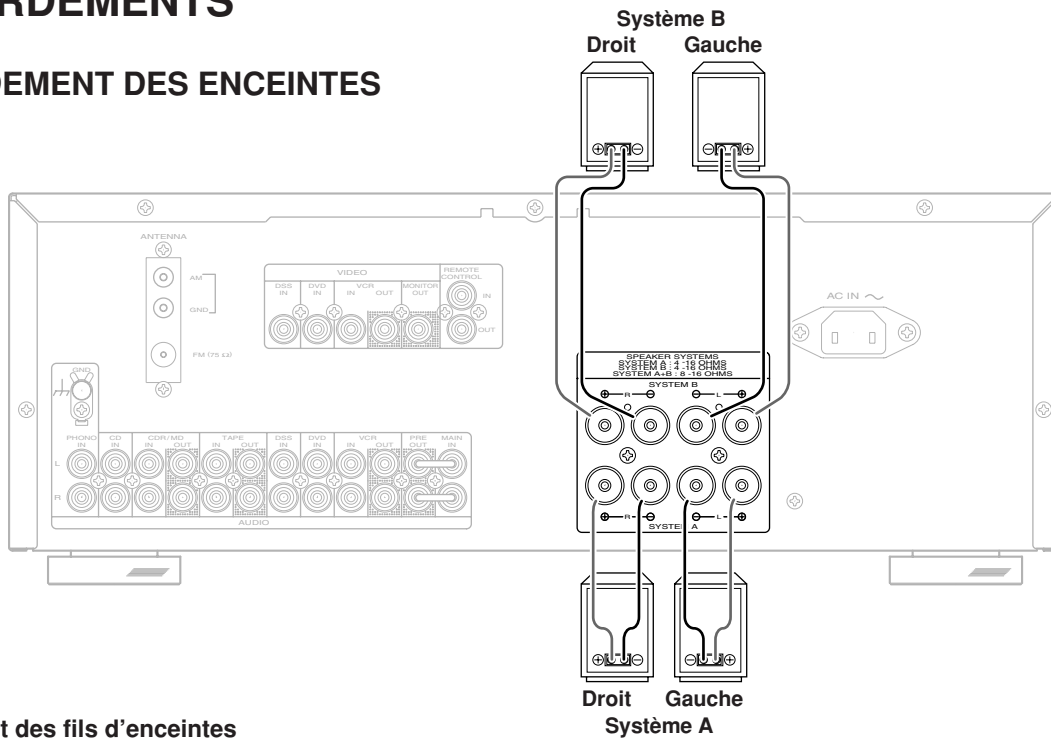


- 3 Fermez jusqu'à ce qu'il y ait un déclic.



RACCORDEMENTS

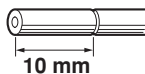
RACCORDEMENT DES ENCEINTES



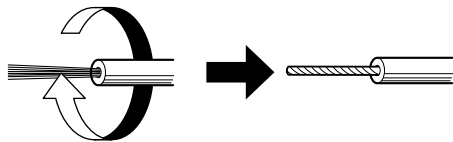
FRANÇAIS

Raccordement des fils d'enceintes

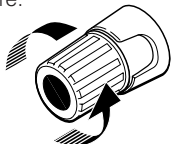
- 1 Dénudez environ 3/8 pouce (10 mm) de l'isolement du fil.



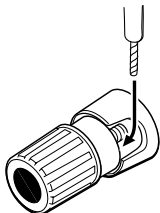
- 2 Torsadez de manière très serrée les extrémités du fil afin d'éviter un court-circuit.



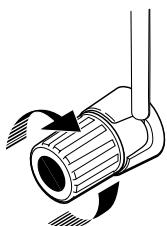
- 3 Desserrez le bouton en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



- 4 Introduisez un fil dénudé dans l'orifice sur le côté de chaque borne.

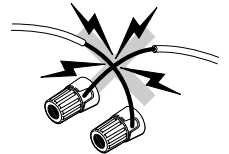


- 5 Serrez le bouton en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer le fil.



ATTENTION

- Assurez-vous d'utiliser des enceintes ayant l'impédance spécifiée indiquée sur le panneau arrière de cet appareil.
- Afin d'éviter d'endommager les circuits, ne laissez pas les fils d'enceinte dénudés se toucher et ne les laissez pas toucher une partie métallique de cet appareil.
- Ne touchez pas les bornes d'enceintes lorsque l'appareil est sous tension. Vous pourriez recevoir une décharge électrique.
- Ne raccordez pas plus d'un câble d'enceinte à une borne d'enceinte. Cela pourrait endommager cet appareil.



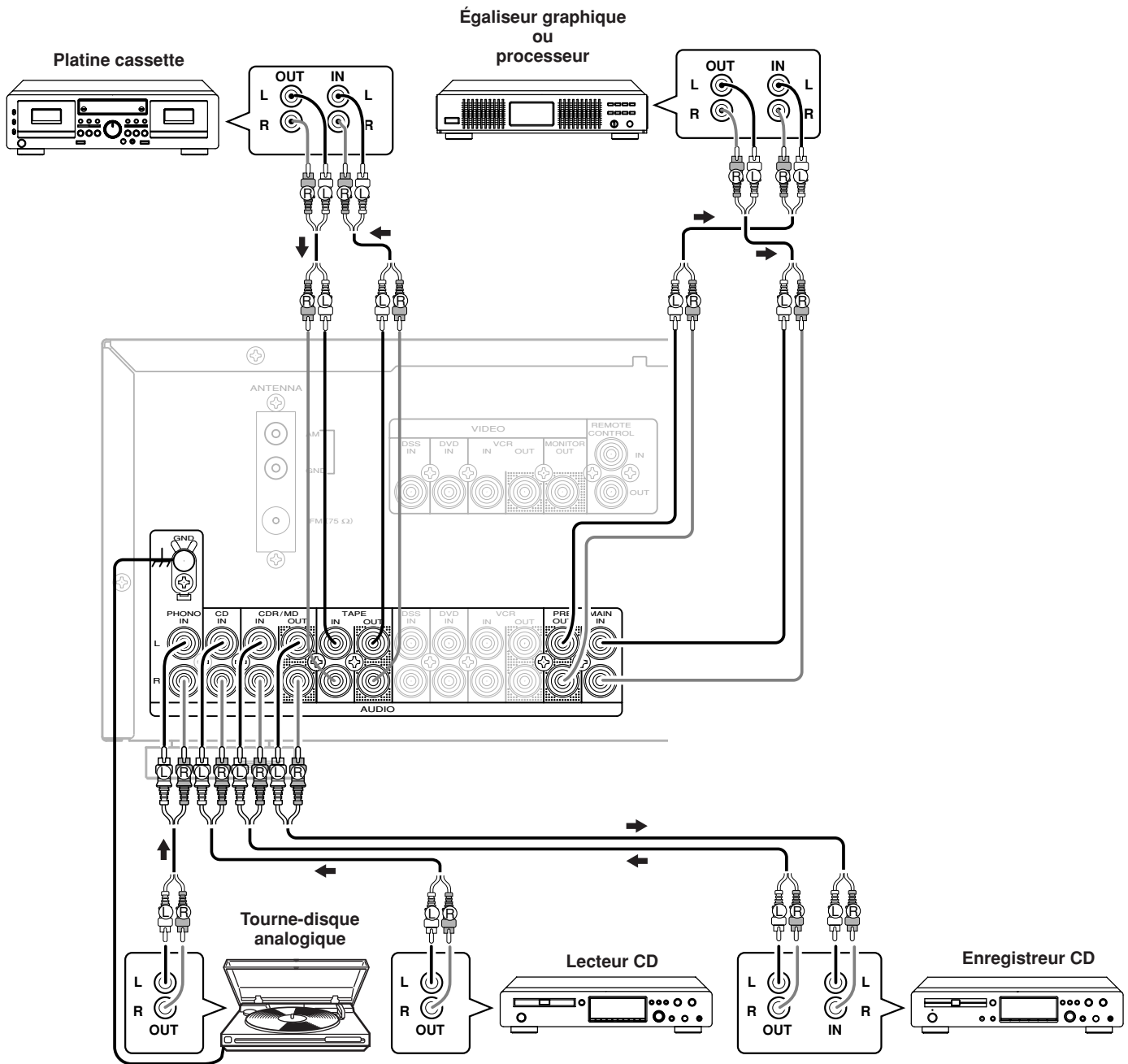
Remarque :

Veillez à raccorder correctement les câbles positif et négatif de l'enceinte. S'ils sont mal raccordés, la phase du signal est inversée, ce qui altère la qualité du son.

RACCORDEMENT DE COMPOSANTS AUDIO

Le signal audio sorti de la prise TAPE OUT et de la prise CD-R/MD OUT est la source sonore actuellement sélectionnée.

FRANÇAIS



ATTENTION

Ne raccordez pas cet appareil et d'autres composants à l'alimentation secteur avant que tous les raccordements entre composants aient été terminés.

Remarques :

- Introduisez fermement toutes les fiches et connecteurs. Des raccordements incomplets entraîneront la génération de parasites.
- Raccordez toujours correctement les canaux gauche et droit. Les connecteurs rouges sont destinés au canal R (droit) et les connecteurs blancs sont destinés au canal L (gauche).
- Raccordez toujours correctement les entrées et sorties.
- Reportez-vous aux instructions de chaque composant à raccorder à cet appareil.
- N'attachez pas les câbles de raccordement audio/vidéo avec des cordons d'alimentation et des câbles d'enceintes. Cela entraînerait la génération d'un ronflement ou d'autres parasites.
- Retirez la broche courte lors de l'utilisation des bornes PRE OUT, MAIN IN.

Raccordement des prises PRE OUT/MAIN IN

Raccordement à un amplificateur de puissance externe

Ce récepteur a une puissance suffisante pour une écoute normale, mais des prises PRE OUT sont prévues pour raccorder des amplificateurs de puissance externes afin d'obtenir une puissance de sortie supérieure. Dans ce cas, raccordez ces prises aux prises MAIN IN ou AUX IN de l'amplificateur de puissance.

Raccordement d'un égaliseur graphique

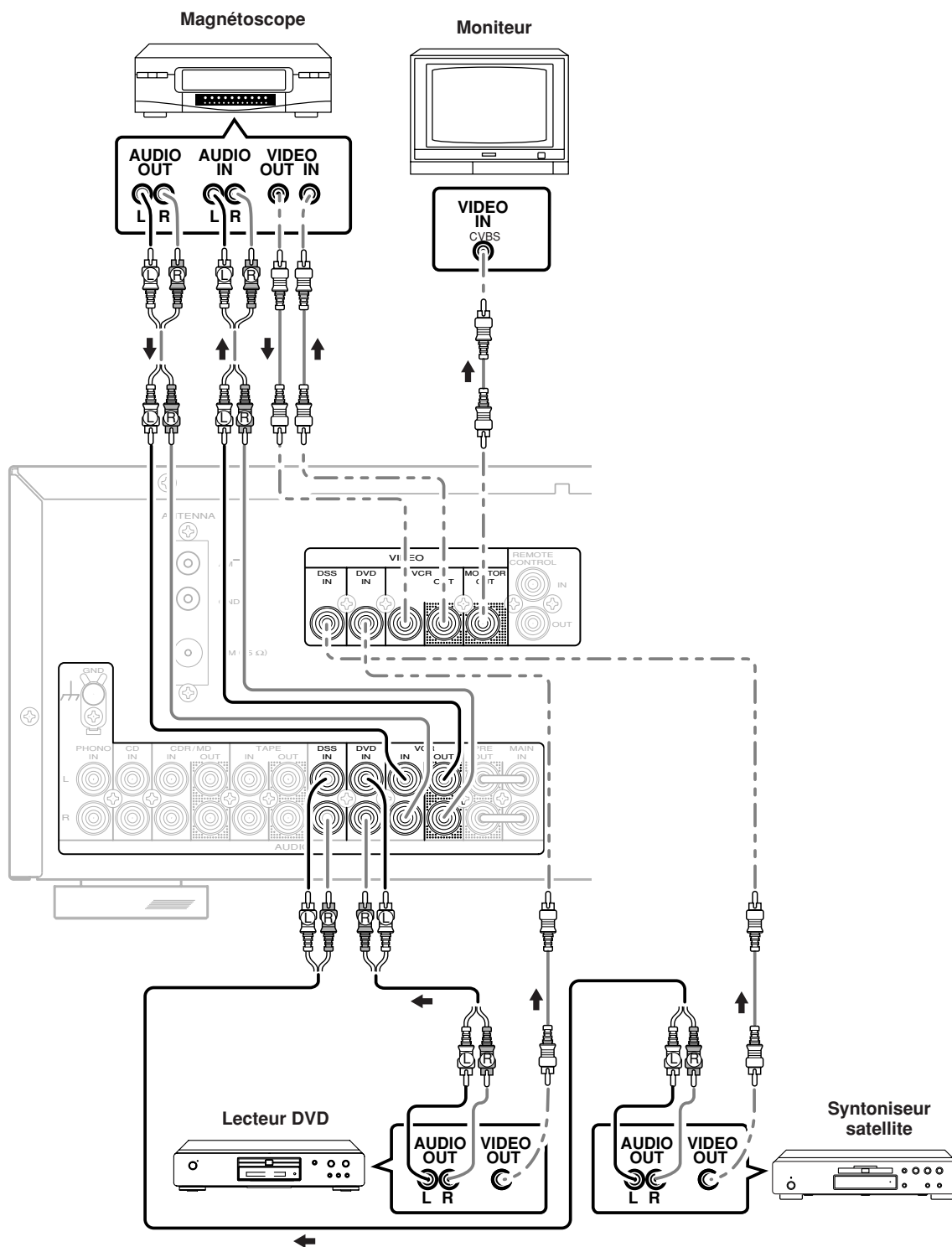
Utilisez les prises PRE OUT et MAIN IN pour raccorder un égaliseur graphique ou un autre processeur audio analogique.

Remarque :

Lorsque ces prises ne sont pas utilisées, laissez-les connectées avec les broches de connexion fournies.

RACCORDEMENT DE COMPOSANTS VIDÉO

FRANÇAIS



Remarques :

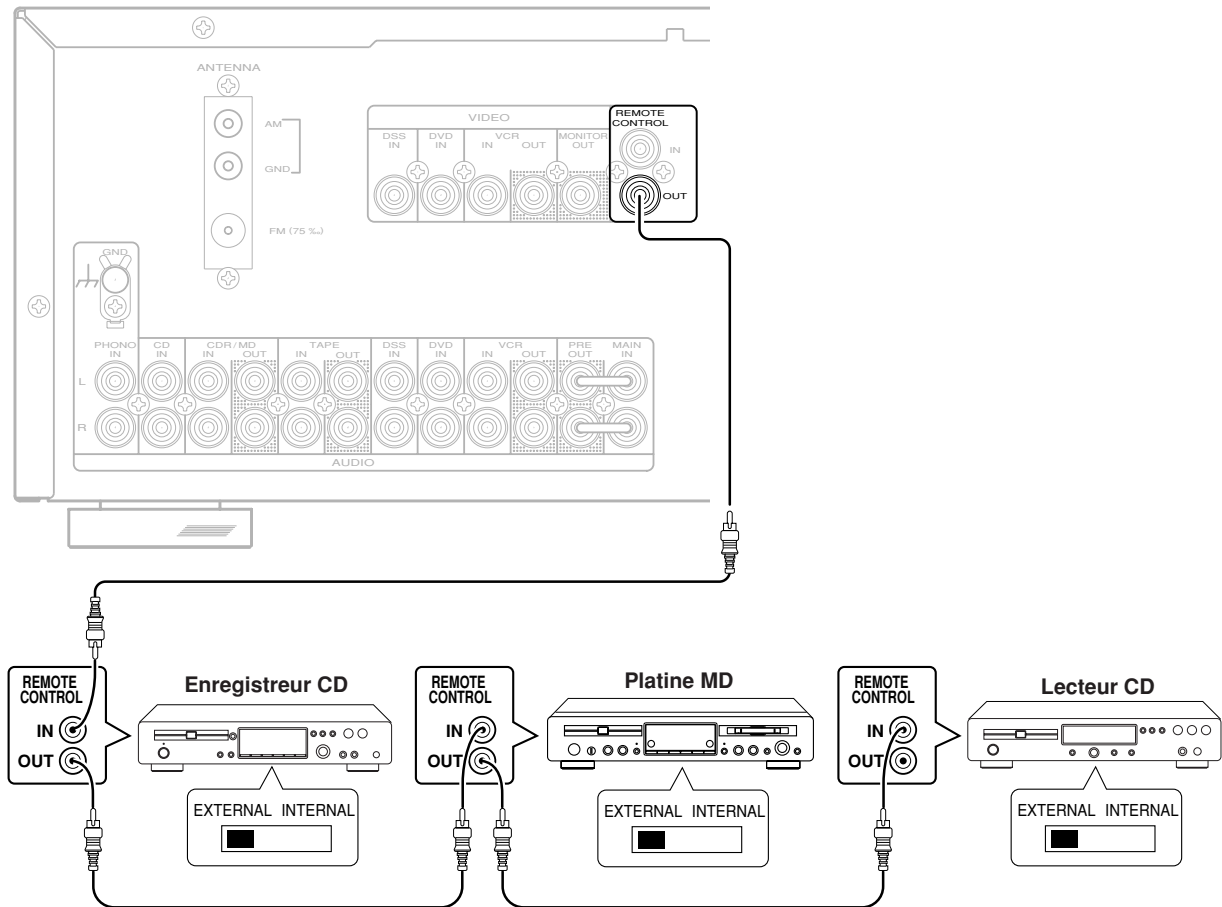
- Introduisez fermement toutes les fiches et connecteurs. Des raccords incomplets entraîneront la génération de parasites.
- Raccordez toujours correctement les canaux gauche et droit.
Les connecteurs rouges sont destinés au canal R (droit) et les connecteurs blancs sont destinés au canal L (gauche).
- Raccordez toujours correctement les entrées et sorties de signal vidéo.

RACCORDEMENT DES PRISES DE TÉLÉCOMMANDE

Vous pouvez commander d'autres produits Marantz par cet appareil au moyen de la télécommande en raccordant les bornes REMOTE CONTROL de chaque appareil.

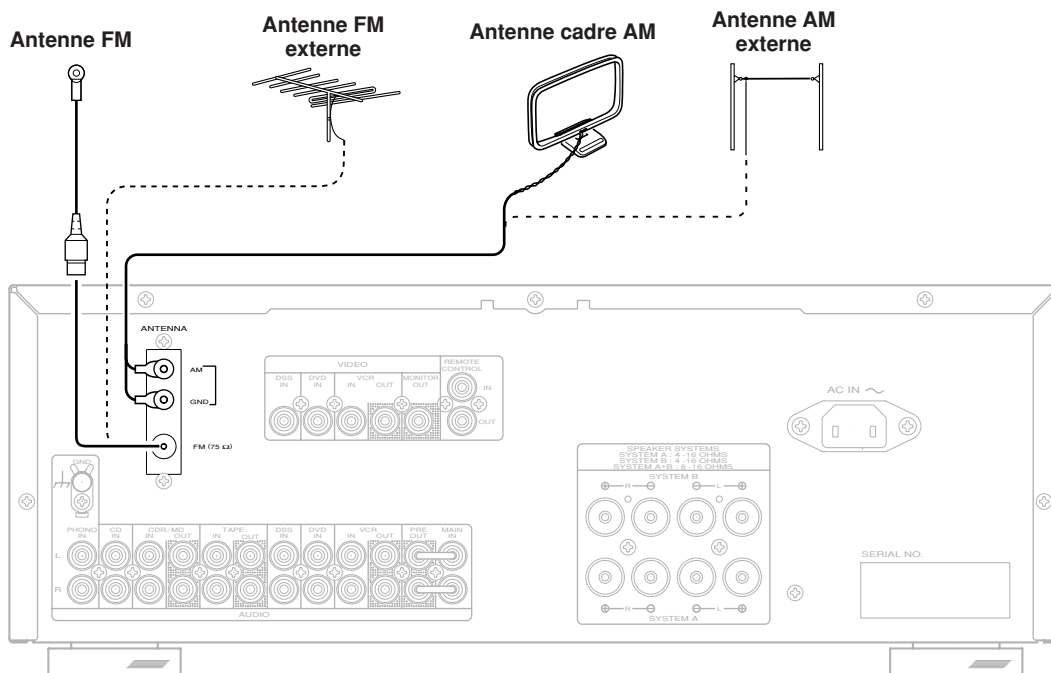
Le signal émis de la télécommande est reçu par le capteur de télécommande sur cet appareil, puis le signal est envoyé au dispositif raccordé par cette borne.

Vous n'avez donc besoin de diriger le signal de télécommande que vers cet appareil.



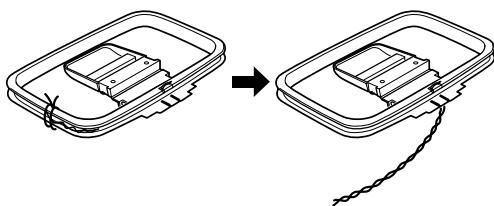
Réglez le commutateur REMOTE CONTROL des appareils autres que celui-ci sur EXT. (EXTERNAL) pour utiliser cette fonction.

RACCORDEMENT DES BORNES D'ANTENNE

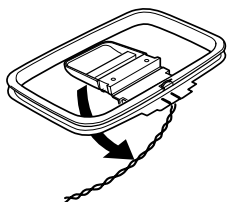


Montage de l'antenne cadre AM

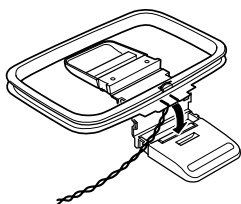
- 1 Retirez l'attache en vinyle et sortez la ligne de connexion.



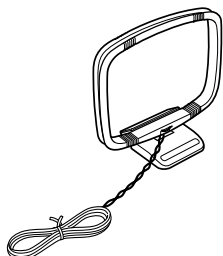
- 2 Courbez la partie base dans le sens inverse.



- 3 Introduisez le crochet en bas de la partie cadre dans la fente sur la partie base.



- 4 Placez l'antenne sur une surface stable.



Raccordement des antennes fournies

Raccordement de l'antenne FM fournie

L'antenne FM fournie n'est destinée qu'à une utilisation à l'intérieur. Étendez l'antenne et déplacez-la dans divers sens jusqu'à ce que le signal le plus clair soit reçu.

Fixez-la avec des punaises, etc. dans la position qui provoque le moins de distorsion.

Si la réception est de mauvaise qualité, une antenne externe peut améliorer la qualité.

Raccordement d'une antenne FM externe

Remarques :

- Maintenez l'antenne éloignée de sources de parasites (enseignes au néon, routes très fréquentées, etc.).
- Ne placez pas l'antenne près de lignes électriques. Maintenez-la très éloignée de lignes électriques, transformateurs, etc.
- Afin d'éviter le risque de foudre et de décharge électrique, une mise à la terre est nécessaire.

Raccordement d'une antenne AM externe

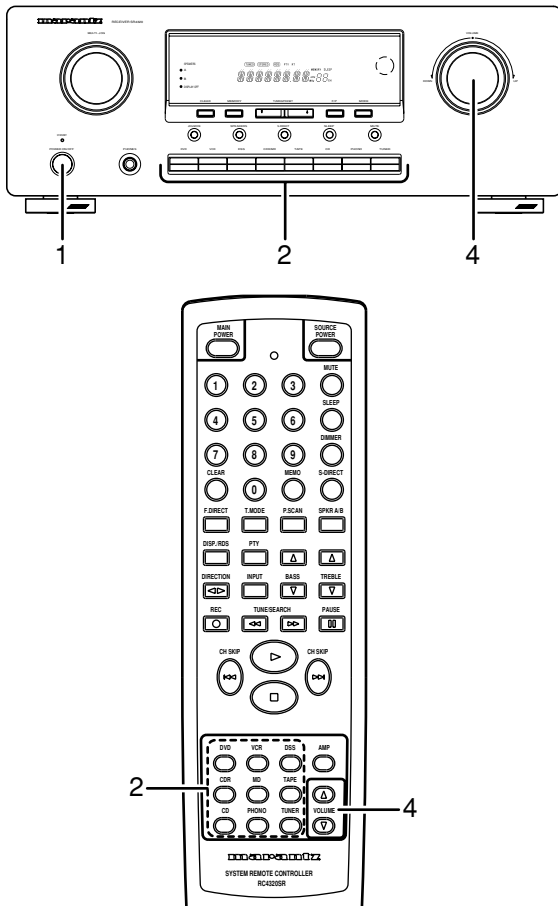
Une antenne externe sera plus efficace si elle est étirée horizontalement au-dessus d'une fenêtre ou à l'extérieur.

Remarques :

- Ne retirez pas l'antenne cadre AM.
- Afin d'éviter le risque de foudre et de décharge électrique, une mise à la terre est nécessaire.

UTILISATION

LECTURE NORMALE



- 1 Appuyez sur la touche **POWER** pour mettre l'appareil sous tension.
- 2 Appuyez sur la touche de **sélection de fonction** pour sélectionner une source d'entrée.

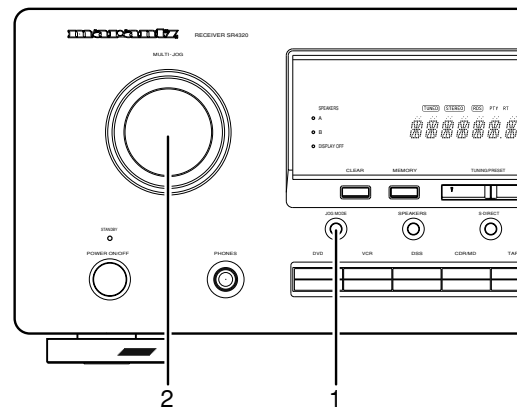
Remarque :

Si vous utilisez la télécommande, appuyez deux fois en moins de 2 secondes sur une des touches de fonction pour sélectionner la fonction.

- 3 Démarrez la lecture sur le composant de source.
- 4 Réglez le niveau du volume au moyen du bouton de commande du volume sur le panneau avant ou en appuyant sur les touches de volume de la télécommande.

COMMANDE D'ÉQUILIBRE/TONALITÉ

Réglez, si nécessaire, l'équilibre et la commande de tonalité comme indiqué ci-dessous.



- 1 Appuyez sur la touche **JOG MODE** du panneau avant pour sélectionner la commande désirée. Chaque fois que vous appuyez sur la touche **JOG MODE**, le mode change selon la séquence BAL (équilibre) → TRE (aigus) → BASS (graves) → BAL (équilibre).
- 2 Tournez le bouton **MULTI-JOG** pour régler la commande.

BALANCE : Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire le volume du canal gauche et tournez-le dans le sens inverse pour réduire le volume du canal droit.

TREBLE : Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour accentuer la bande de hautes fréquences et tournez-le dans le sens inverse pour atténuer la bande de hautes fréquences.

BASS : Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour accentuer la bande de basses fréquences et tournez-le dans le sens inverse pour atténuer la bande de basses fréquences.

Vous pouvez commander la tonalité (BASS/TREBLE) directement par la télécommande.

COUPURE TEMPORAIRE DU SON (MISE EN SOURDINE)

Appuyez sur la touche **MUTE** pour couper temporairement la sortie audio.

Vous pouvez annuler la sourdine en appuyant de nouveau sur la touche **MUTE**, ou en appuyant sur la touche **VOLUME ▲** ou **▼** de la télécommande.

La sourdine n'est pas libérée même lorsque vous tournez le bouton de commande **VOLUME** sur l'appareil principal.

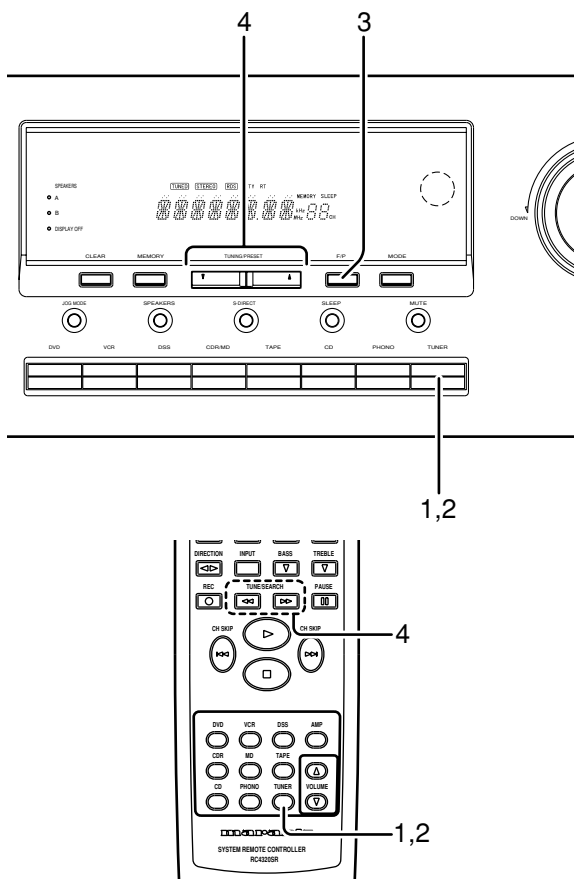
ÉCOUTE AVEC UN CASQUE

Branchez un casque muni d'une fiche stéréo standard dans la prise PHONES du panneau avant.

Lorsque vous branchez un casque, aucun son n'est entendu des enceintes. Lorsque vous le débranchez, cet appareil revient à son mode d'écoute initial.

ÉCOUTE DE LA RADIO

SYNTONISATION MANUELLE



- 1 Pour sélectionner le syntoniseur comme source, appuyez sur la touche **TUNER** du panneau avant ou sur la touche **TUNER** de la télécommande.
- 2 Appuyez sur la touche **TUNER** du panneau avant ou sur la touche **TUNER** de la télécommande pour sélectionner la bande de fréquences désirée si nécessaire.
- 3 En mode de syntonisation préréglée, appuyez sur la touche **F/P** du panneau avant pour passer au mode de syntonisation manuelle.
- 4 Appuyez sur la touche **TUNING/PRESET ▲** ou **▼** du panneau avant ou sur la touche **TUNE/SEARCH ◀** ou **▶** de la télécommande pour changer la fréquence.

Quand FM a été sélectionné, le mode actuel s'affiche lorsque vous appuyez une fois sur la touche **MODE** du panneau avant ou la touche **T.MODE** de la télécommande, et l'écran change lorsque vous appuyez de nouveau sur la même touche pendant que le mode actuel est affiché.

Lorsque le mode "AUTO" est sélectionné, "AUTO" apparaît sur l'affichage avant pendant environ 2 secondes. Les stations FM qui émettent en stéréo sont reçues en stéréo et l'indicateur "STEREO" s'allume.

Si le signal est faible, il peut être impossible de syntoniser la station en stéréo. Dans ce cas, appuyez sur la touche **MODE** du panneau avant ou sur la touche **T.MODE** de la télécommande. "MONO" apparaît sur l'affichage avant pendant environ 2 secondes et le programme est reçu en mode monaural.

Pour revenir au mode stéréo, appuyez de nouveau sur la touche **MODE** ou **T.MODE**. Des parasites peuvent être présents mais le son ne fluctuera pas comme il le ferait si stéréo était sélectionné.

SYNTONISATION AUTOMATIQUE

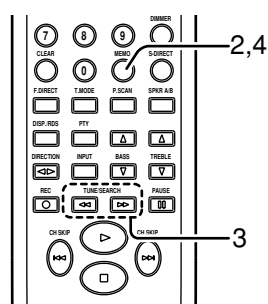
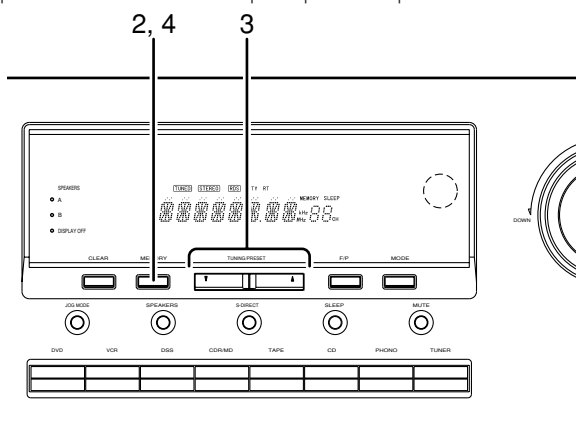
- 1 Pour sélectionner le syntoniseur comme source, appuyez sur la touche **TUNER** du panneau avant ou sur la touche **TUNER** de la télécommande.
- 2 Appuyez sur la touche **TUNER** du panneau avant ou sur la touche **TUNER** de la télécommande pour sélectionner la bande de fréquences désirée si nécessaire.
- 3 En mode de syntonisation préréglée, appuyez sur la touche **F/P** du panneau avant pour passer au mode de syntonisation manuelle.
- 4 Appuyez sur la touche **TUNING/PRESET ▲** ou **▼** du panneau avant ou sur la touche **TUNE/SEARCH ◀** ou **▶** de la télécommande pendant plus de 1 seconde pour démarrer la fonction de syntonisation automatique.

APPEL DIRECT DE FRÉQUENCE

- 1 Appuyez sur la touche **F.DIRECT** de la télécommande en mode TUNER.
- 2 L'affichage indique "F-DIR-IN".
- 3 Introduisez la fréquence désirée avec les dix touches numériques de la télécommande.
Ex.) 98,1 MHz : Appuyez sur 9, 8, 1 et 0
- 4 La fréquence introduite s'affiche et l'émission est reçue.

SYNTONISATION PRÉRÉGLÉE

Avec cet appareil, vous pouvez prérégler jusqu'à 30 stations FM/AM dans n'importe quel ordre. Vous pouvez mémoriser, si vous le désirez, la fréquence et le mode de réception pour chaque station.



Préréglage manuel

- 1 Reportez-vous à la section "Syntonisation manuelle", "Syntonisation automatique" ou "Appel direct de fréquence" (p. 14) ci-dessus pour syntoniser la station désirée.
- 2 Appuyez sur la touche **MEMORY** du panneau avant ou sur la touche **MEMO** de la télécommande.
- 3 Pendant que "MEMORY" clignote encore (environ 5 secondes), sélectionnez le numéro préréglé désiré en appuyant sur la touche **TUNING/PRESET** ▲ ou ▼ du panneau avant ou sur la touche **TUNE/SEARCH** ◀ ou ▶ de la télécommande.
- 4 Puis appuyez de nouveau sur la touche **MEMORY** ou **MEMO** pour enregistrer la station dans la mémoire de préréglages. Lorsqu'un numéro a été introduit correctement, l'indicateur "MEMORY" s'arrête de clignoter et s'éteint. La station est maintenant enregistrée dans la position de mémoire de préréglages spécifiée.

Remarques :

- Pour prérégler la station dans la mémoire de préréglages, appuyez sur les dix touches numériques de la télécommande.
- Si vous sélectionnez un numéro préréglé déjà utilisé, la station actuellement syntonisée est enregistrée avec ce numéro préréglé et la station précédemment enregistrée avec ce numéro est effacée sans aucun avertissement.

Préréglage automatique

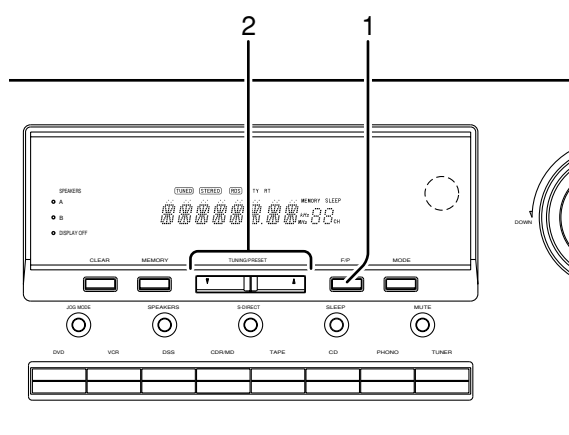
Cette fonction assure le balayage automatique des bandes AM et FM et la mémorisation de toutes les stations ayant un signal de puissance adapté.

- 1 Sélectionnez la bande FM avec la touche **TUNER**.
- 2 Recherchez la fréquence la plus basse que vous pouvez recevoir.
- 3 Appuyez simultanément sur la touche **MEMORY** et la touche **TUNING/PRESET** ▲ et maintenez-les enfoncées ; le préréglage automatique commence.
- 4 Chaque fois que le tuner trouve une station, le balayage se met en pause et la station trouvée est mise en mémoire.
- 5 L'opération cesse automatiquement dès que les 30 présélections disponibles se sont vu attribuer une station ou lorsque la recherche automatique atteint la fréquence la plus haute de toutes les bandes. Appuyez sur la touche **CLEAR** à tout moment pour désactiver la fonction de préréglage automatique.

Remarque :

Si vous interrompez le balayage automatique en appuyant sur la touche **CLEAR**, les positions de mémoire qui sont déjà réglées sont conservées.

Rappel d'une station préréglée

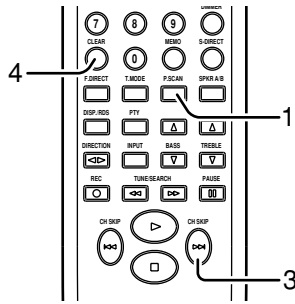


- 1 Appuyez sur la touche **F/P** du panneau avant pour faire passer l'affichage à préréglage.
- 2 Sélectionnez la station préréglée désirée en appuyant sur la touche **TUNING/PRESET** ▲ ou ▼ du panneau avant ou sur la touche **CH SKIP** de la télécommande.

Remarques :

- Pour accéder directement aux stations préréglées au moyen des dix touches numériques de la télécommande, sélectionnez la station préréglée désirée en introduisant un ou deux chiffres avec ces touches.
- Pour revenir au mode de syntonisation manuelle, appuyez sur la touche **F/P** du panneau avant.

Syntonisation par balayage des présélections



- 1 Appuyez sur la touche **P.SCAN** de la télécommande. (La station ayant le numéro de présélection le plus petit est chargée en premier lieu. S'il n'y a pas de présélection, "00" clignote à l'affichage puis l'appareil retourne au mode préalablement actif.)
- 2 Les stations présélectionnées sont chargées successivement durant 5 secondes. Les numéros de présélections non programmées sont passés.
- 3 Vous pouvez sauter à la station préséglée suivante en appuyant sur la touche **CH SKIP ►►** de la télécommande.
- 4 Lorsque la station préséglée désirée est reçue, annulez l'opération de balayage des présélections en appuyant sur la touche **CH SKIP ◄◄** ou la touche **CLEAR**.

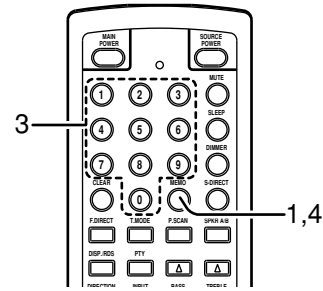
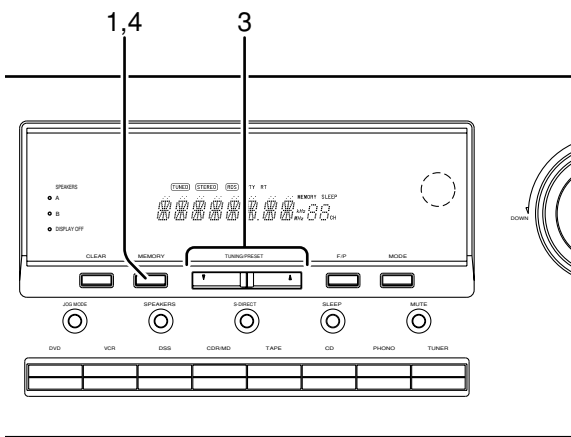
Effacement de stations préséglées

Vous pouvez effacer des stations mémorisées dans des présélections de la manière suivante:

- 1 Chargez le numéro de présélection dont vous voulez effacer la programmation selon la méthode décrite sous "Rappel d'une station présélectionnée" ci-dessus.
- 2 Appuyez sur la touche **MEMORY** en face avant ou **MEMO** de la télécommande; "MEMORY" clignote 5 secondes. Tant que ce témoin clignote, appuyez sur la touche **CLEAR**. "CLEAR" s'affiche pour indiquer que la présélection choisie a été effacée.

Préréglage de nom de station

La fonction de pré réglage de nom de station permet d'introduire le nom de chaque canal pré réglé au moyen de caractères alphanumériques. La touche nom de station n'est valide qu'en mode syntoniseur. Avant l'opération de pré réglage de nom de station, enregistrez les stations par l'opération de mémoire de pré réglages.



- 1 Appuyez sur la touche **MEMORY** du panneau avant ou sur la touche **MEMO** de la télécommande pendant plus de 3 secondes.
- 2 La colonne la plus à gauche de l'indicateur de nom de station clignote, indiquant l'état prêt à l'introduction de caractères.

[Opérations (En utilisant le SR4320)]

- 3 Lorsque vous appuyez sur la touche **TUNING/PRESET ▲** ou **▼**, les caractères alphabétiques et numériques s'affichent dans l'ordre suivant :

A → B → C...Z → 1 → 2 → 3...0 → - → + → / → (Espace) → A
AUGMENTATION →
← DIMINUTION

- 4 Après avoir sélectionné le premier caractère à introduire, appuyez sur la touche **MEMORY** pour confirmer l'introduction dans cette colonne. Passez à la colonne suivante lorsqu'elle commence à clignoter. Après avoir rempli les 8 colonnes, appuyez sur la touche **MEMORY** pendant plus de 3 secondes pour confirmer l'introduction.

[Opérations (En utilisant la télécommande)]

Appuyez tout d'abord sur la touche **TUNER** de la télécommande. (Cette opération n'est pas nécessaire si la télécommande est déjà en mode TUNER.)

- 3 Introduisez le caractère au moyen des dix touches. Par exemple, pour introduire "A" :
 - 1) Appuyez sur la touche "1". "A" apparaît dans la colonne affichée.
 - 2) Chaque fois que vous appuyez sur la touche 1, le caractère affiché change selon la séquence : **A → B → C → 1 → A...**
 Une pression sur des touches autres que la touche "1" fait s'afficher des caractères différents de manière similaire, de sorte que d'autres caractères alphanumériques peuvent être introduits. Pour introduire un blanc ou un espace, appuyez sur la touche "9".
- 4 Lorsque le caractère désiré est affiché, appuyez sur la touche **MEMO** pour confirmer l'introduction dans cette colonne et passer à la colonne suivante. Après avoir rempli les 8 colonnes, appuyez sur la touche **MEMO** pendant plus de 3 secondes pour confirmer l'introduction.

Dix touches numériques	Appuyez, appuyez de nouveau, appuyez de nouveau, etc.
1	A → B → C → 1 → A
2	D → E → F → 2 → D
3	G → H → I → 3 → G
4	J → K → L → 4 → J
5	M → N → O → 5 → M
6	P → Q → R → 6 → P
7	S → T → U → 7 → S
8	V → W → X → 8 → V
9	Y → Z → Espace → 9 → Y
0	- → + → / → 0 → -

FONCTIONNEMENT DU RDS

Utilisé de nos jours dans de nombreux pays, le RDS (Radio Data System = Système de radiodiffusion de données) est une description de l'espace caché de programmation de la station dans le signal FM.

Le SR4320 est équipé du RDS pour aider dans la sélection de stations FM en utilisant les noms de stations et de réseaux plutôt que les fréquences de radiodiffusion. Parmi les fonctionnalités RDS supplémentaires figure la capacité de rechercher des types de programmes.

RADIO TEXT

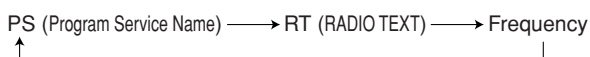
Certaines stations RDS utilisent la technologie RADIOTEXT et diffusent du texte qui fournit des informations supplémentaires sur la station et le programme en cours.

Les informations RADIOTEXT sont affichées comme texte "défilant". RADIOTEXT est transmis caractère par caractère par la station de radio. C'est pourquoi cela prend un certain temps pour que le texte entier défile.

AFFICHAGE RDS

Lorsqu'un récepteur est branché sur une station FM transmettant des données RDS, l'affichage des informations sur le panneau avant montre automatiquement le nom de la station ou le texte RDS à la place de l'affichage typique proposé par la fréquence de radiodiffusion de la station.

Pour changer l'affichage, appuyez sur la touche **RDS** du mode TUNER



AFFICHAGE DU TYPE DE PROGRAMME (PTY)

Le système RDS classe les programmes en fonction du genre dans différents groupes de types de programmes (PTY). Pour afficher les informations sur le type de programme de la station actuelle, appuyez sur la touche **PTY** du mode TUNER.

RECHERCHE AUTOMATIQUE DU TYPE DE PROGRAMME (PTY)

Votre récepteur est équipé pour rechercher automatiquement des stations transmettant l'un des 29 types de programmes différents.

Pour rechercher un type de programme (PTY), procédez comme suit :

- 1 Appuyez sur la touche **PTY** du mode TUNER. Le programme de la station s'affiche ou le groupe de types de programmes actuellement sélectionné clignote si aucune station ou donnée RDS n'est présente.
- 2 Pour passer à un nouveau type de programme, appuyez **CH SKIP** **◀▶** jusqu'à ce que le programme désiré soit affiché.
- 3 Une fois que le groupe ou type de programme désiré a été sélectionné, appuyez sur la touche **PTY** du mode TUNER alors que l'affichage clignote (environ 5 secondes). La recherche automatique du type de programme est lancée, et le Tuner fera une pause à chaque station transmettant des informations RDS PTY correspondant à votre choix.
- 4 Pour passer à la station RDS suivante ayant le programme désiré, appuyez à nouveau sur la touche **PTY** du mode TUNER dans les 5 secondes.

NUMBER	DISPLAY	PROGRAMME TYPE
1	POP	Pop Music
2	ROCK	Rock Music
3	MOR	M. O. R. Music
4	LIGHT	Light classical
5	CLASSIC	Serious classical
6	NEWS	News
7	AFFAIR	Current Affairs
8	INFO	Information
9	SPORT	Sport
10	EDUCATE	Education
11	DRAMA	Drama
12	CULTURE	Culture
13	SCIENCE	Science
14	OTHERS	Varied
15	OTHER	Other Music
16	WEATHER	Weather
17	FINANCE	Finance
18	CHILDREN	Children's programmes
19	SOCIAL	Social Affairs
20	RELIGION	Religion
21	PHONE IN	Phone In
22	TRAVEL	Travel
23	HOBBIES	Hobbies
24	JAZZ	Jazz Music
25	COUNTRY	Country Music
26	NATION	National Music
27	OLDIES	Oldies Music
28	FOLK	Folk Music
29	DOCUMENT	Documentary

DÉPISTAGE DES PANNES

En cas de problème, vérifiez les points suivants avant de faire réparer l'appareil :

1. Les raccordements sont-ils effectués correctement ?
2. Utilisez-vous correctement l'appareil conformément au mode d'emploi ?
3. Les amplificateurs de puissance et enceintes fonctionnent-ils correctement ?

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, vérifiez les points indiqués dans le tableau suivant.

Si vous ne pouvez pas remédier au problème en prenant les mesures indiquées dans le tableau suivant, un dysfonctionnement des circuits internes en est probablement la cause; débranchez immédiatement le câble d'alimentation et prenez contact avec votre concessionnaire, le distributeur Marantz le plus proche ou le Centre de Service Marantz de votre pays.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	REMÈDE
Pas d'alimentation	<ul style="list-style-type: none"> • Le cordon d'alimentation secteur est débranché. • Mauvaise connexion à la prise électrique secteur ou la prise est inactive. 	<ul style="list-style-type: none"> • Branchez fermement le cordon. • Contrôlez la prise au moyen d'une lampe ou d'un autre appareil.
Le son est coupé	<ul style="list-style-type: none"> • Les câbles d'enceintes sont court-circuités. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez les raccordements des enceintes.
Pas de son des enceintes	<ul style="list-style-type: none"> • Les câbles d'enceintes sont débranchés. • Le volume global est réglé à un niveau trop bas. • La touche de coupure du son est enclenchée. • Les commutateurs d'enceintes ne sont pas réglés correctement. • Sélection incorrecte de la source de programme. • Raccordements incorrects entre les composants. • Un casque est raccordé à la prise pour casque. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez les raccordements des enceintes. • Réglez le volume global. • Appuyez sur la touche MUTE pour la relâcher. • Appuyez sur le commutateur d'enceinte pour le régler sur ON. • Sélectionnez correctement la source de programme désirée. • Effectuez correctement les raccordements. • Déconnectez le casque. (Aucun son ne sortira des enceintes quand un casque est raccordé.)
Le son n'est entendu que d'une des enceintes avant	<ul style="list-style-type: none"> • La commande BALANCE est réglée sur une extrémité. • Un des cordons de raccordement est débranché. 	<ul style="list-style-type: none"> • Réglez la commande BALANCE. • Branchez fermement les cordons de raccordement droit et gauche.
La télécommande ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> • Des piles ne sont pas installées ou elles sont épuisées. • Il y a une obstruction vers le capteur de télécommande. 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacez les piles par des piles neuves. • Retirez l'obstruction du capteur de télécommande.
La station n'est pas reçue	<ul style="list-style-type: none"> • Pas de raccordement d'antenne. • La fréquence de la station désirée n'est pas syntonisée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Raccordez une antenne. • Syntonisez de nouveau la station désirée.
La station préréglée n'est pas reçue	<ul style="list-style-type: none"> • Une fréquence de station incorrecte a été mémorisée. • Les stations mémorisées ont été effacées. 	<ul style="list-style-type: none"> • Mémorisez la fréquence de station correcte. • Mémorisez de nouveau les stations.
La réception FM ou AM échoue.	<ul style="list-style-type: none"> • La connexion de l'antenne est incomplète. 	<ul style="list-style-type: none"> • Raccordez correctement les antennes FM et AM internes aux bornes d'antenne FM et AM.
Du bruit est audible pendant la réception AM.	<ul style="list-style-type: none"> • La réception est affectée par d'autres champs électriques. 	<ul style="list-style-type: none"> • Essayez de changer l'emplacement d'installation de l'antenne AM interne.
Du bruit est audible pendant la réception FM.	<ul style="list-style-type: none"> • Les ondes radio de la station émettrice sont faibles. 	<ul style="list-style-type: none"> • Installez une antenne FM externe.

DYSFONCTIONNEMENT GÉNÉRAL

Si l'appareil fonctionne mal, il est possible qu'une décharge électrostatique ou une interférence de ligne secteur ait altéré les informations dans les circuits de mémoire de l'appareil. Par conséquent :

- débranchez la prise de l'alimentation de ligne secteur
- attendez au moins trois minutes, puis rebranchez la prise dans l'alimentation de ligne secteur
- réessayez de faire fonctionner l'appareil

Sauvegarde de la mémoire

- Si une coupure de courant se produit ou si le cordon d'alimentation est débranché accidentellement, le SR4320 est équipé d'une fonction de sauvegarde pour éviter que les données mémorisées comme la mémoire de préréglages soient effacées. Les fonctions mémorisées sont sauvegardées pendant environ une semaine.

Remarque :

Tout d'abord, laissez le SR4320 en veille ou sous tension pendant plus de 6 heures, temps suffisant pour la sauvegarde de la mémoire.

COMMENT RÉINITIALISER L'APPAREIL

Si le fonctionnement ou l'affichage semble anormal, réinitialisez l'appareil en procédant comme suit.

Appuyez sur la touche **POWER** pour mettre le SR4320 en mode de veille, puis appuyez continuellement sur la touche **F/P** jusqu'à ce que le SR4320 se mette sous tension.

N'oubliez pas que cette procédure ramènera les réglages du sélecteur de fonction, du préréglage syntoniseur, etc. à leurs réglages initiaux.

INHALTSVERZEICHNIS

VORWORT	2
VORSICHTSMASSNAHMEN	2
AUFSTELLUNG	2
MERKMALE	3
ZUBEHÖR	3
BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN	4
ANSCHLÜSSE	7
ANSCHLIESSEN DER LAUTSPRECHER	7
ANSCHLIESSEN VON AUDIOKOMPONENTEN	8
ANSCHLIESSEN VON VIDEOKOMPONENTEN	9
ANSCHLIESSEN DER FERNBEDIENUNGSBUCHSEN	10
ANSCHLIESSEN DER ANTENNENKLEMMEN	11
BEDIENUNG	12
NORMALE WIEDERGABE	12
BALANCE/KLANGREGELUNG	12
VORÜBERGEHENDES AUSSCHALTEN DER TONWIEDERGABE (STUMMSCHALTUNG)	12
WIEDERGABE ÜBER DEN KOPFHÖRER	12
WIEDERGABE EINER BILDQUELLE UND GLEICHZEITIGE WIEDERGABE EINER ANDEREN TONQUELLE	13
ÄNDERN DER HELLGHEIT DES ANZEIGENFELDES AN DER GERÄTEVORDERSEITE	13
EINSTELLUNG DES EINSCHLAF-TIMERS	13
AUFNAHMEBETRIEB	13
RADIOHÖREN	14
MANUELLE ABSTIMMUNG	14
AUTOMATISCHE ABSTIMMUNG	14
FREQUENZDIREKTWAHL	14
SPEICHERABSTIMMUNG	15
RDS-BETRIEB	17
FEHLERSUCHE	18

VORWORT

Bitte lesen Sie diesen Abschnitt vor dem Anschließen des Geräts an das Stromnetz sorgfältig durch.

NETZSPANNUNGSEINSTELLUNG AM GERÄT

Ihr Marantz Produkt ist für die Netzspannung in Ihrer Region geeignet und entspricht den Sicherheitsanforderungen. SR4320 kann nur mit einer Spannung von 230 V AC betrieben werden.

COPYRIGHT

Das Überspielen und Wiedergeben urheberrechtlich geschützter Werke ist nur erlaubt, wenn dabei die Rechte von Dritten nicht verletzt werden. Weitere Informationen sind folgenden Unterlagen zu entnehmen:

- Copyright-Gesetz 1956
- Gesetz für dramatische und musikalische Aufführungen 1958
- Aufführerschutzgesetz 1963 und 1972
- Jegliche nachfolgenden Gesetze und Vorschriften

ÜBER DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG

Siehe die Abbildungen auf Seite iv dieser Bedienungsanleitung. Die Numerierung auf den Abbildungen entspricht den im Text verwendeten Nummern. Alle Hinweise auf Anschlüsse und Bedienungselemente sind in **FETTSCHRIFT** gedruckt, so wie sie auf dem Gerät erscheinen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Beachten Sie bei der Bedienung des Gerätes nachstehende Vorsichtshinweise.

ALLGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN

- Beim Aufstellen des Gerätes sollten Sie folgende Dinge beachten:
- Versperren Sie niemals die Belüftungsschlitze.
 - Achten Sie darauf, daß die Luft rund um das Gerät zirkulieren kann.
 - Wählen Sie einen vibrationsfreien Aufstellungsort.
 - Meiden Sie die Nähe von Geräten mit starker Interferenzeinwirkung.
 - Meiden Sie extrem heiße, kalte, feuchte und staubige Orte.
 - Stellen Sie das Gerät niemals in die pralle Sonne.
 - Meiden Sie die Nähe von Geräten mit starken elektrostatischen Entladungen.

Stellen Sie niemals schwere Gegenstände auf das Gerät. Wenn ein Fremdkörper bzw. Wasser in das Geräteinnere gelangt, wenden Sie sich bitte sofort an Ihren Händler oder eine anerkannte Kundendienststelle. Ziehen Sie beim Lösen des Netzanschlusses niemals am Kabel, sondern immer am Stecker. Wenn Sie das Haus verlassen bzw. wenn ein Gewitter heraufzieht, sollten Sie den Netzanschluß lösen.

VORSICHT BEIM ANSCHLIESSEN

- Lösen Sie den Netzanschluß, oder schalten Sie die POWER-Taste aus, bevor Sie die Anschlüsse herstellen oder lösen.
- Schließen Sie die Kabel jeweils der Reihe nach an, und achten Sie darauf, daß ein Eingang mit dem dazugehörigen Ausgang und umgekehrt verbunden wird.
Nur so vermeiden Sie nämlich das Vertauschen der Kanäle bzw. die Wahl der verkehrten Buchsen.
- Schließen Sie die Stecker immer vollständig an. Unsachgemäße Verbindungen können zu Rauschen führen.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung der anderen Geräte durch, bevor Sie sie mit dem SR4320 verbinden.

AUFSTELLUNG

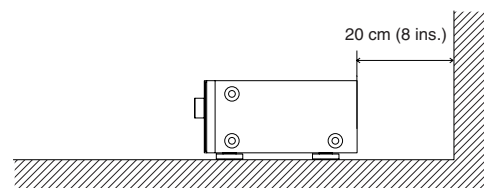
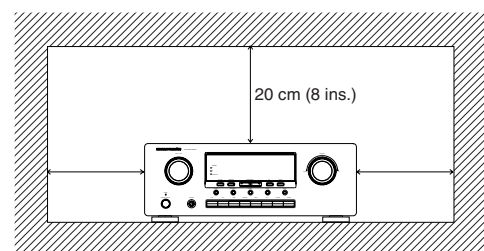
Wenn dieses Gerät oder ein beliebiges anderes Gerät mit einem Mikrocomputer in der Nähe eines Fernsehers oder Tuners verwendet wird, könnte dessen Empfangsqualität beeinträchtigt werden. Stellen Sie das Gerät dann unter Beachtung folgender Punkte an einen anderen Ort.

- Stellen Sie das Gerät möglichst weit entfernt vom Fernsehgerät auf.
- Verlegen Sie das Antennenkabel des Tuners oder Fernsehers so, daß es weder das Netzkabel noch die Audio- und Videokabel dieses Gerätes berührt.
- Da die Störanfälligkeit vor allem bei Verwendung einer Zimmerantenne und/oder eines 300-Ohm-Kabels gegeben ist, raten wir zur Verwendung einer Außenantenne und eines 75-Ohm-Kabels.

SICHERHEITSHINWEISE ZUR INSTALLATION

Damit die Hitze abstrahlen kann, achten Sie darauf, dass sich zwischen diesem Gerät und der Wand oder anderen Komponenten ein Freiraum von mindestens 20 cm/8 Zoll über und hinter dem Gerät sowie auf beiden Seiten des Gerätes befindet.

- Decken Sie die Entlüftungsöffnungen nicht ab.



MERKMALE

■ Leistungsverstärker hoher Qualität mit vollem getrenntem Ausgang

80 W + 80 W (8 Ohm, 20 Hz – 20 kHz, 0,08% Gesamtklirrfaktor)

■ A/B-Lautsprecherumschaltung

Sie können das Lautsprecherpaar A/B mit der Fernbedienung umschalten.

■ Drei AV-Eingänge (DVD, DSS und Videorekorder)

■ Ein AV-Ausgang (Videorekorder) und ein Videobildschirm Ausgang

■ Sieben Audio-Eingänge und drei Audio-Ausgänge

Eingebauter PHONO-Equalizer (MM)

■ Simultane Wiedergabe des Videosignal der Bildquelle mit der Tonquelle

■ Zufallsspeicher für 30 MW/UKW-Sender

■ Klangregelung für Bässe und Höhen

■ Signalquellen-Direktwahl

Sie können die Klangregelung für Bässe und Höhen umgehen, um das Tonsignal direkt zu leiten und Reintonqualität zu bieten.

■ Buchsen PRE OUT und MAIN IN

■ Einschlaf-Timer

■ Dimmerregelung über die Fernbedienung

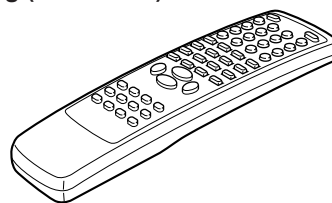
■ RDS-Funktion

Das Radiodatensystem (RDS) bietet Informationen zu UKW-Sendungen.

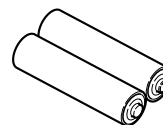
ZUBEHÖR

Überprüfen Sie bitte die mitgelieferten Zubehörteile.

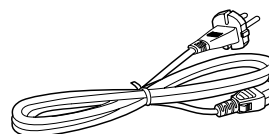
Fernbedienung (RC4320SR)



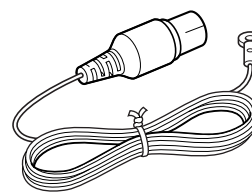
Batterien (AAA, R03, UM-4) 2 St.



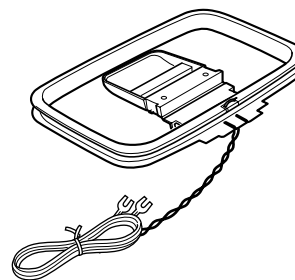
Netzstromkabel



UKW-Antenne



MW-Rahmenantenne



Garantieschein

BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN

■ VORDERSEITE

① Netzschalter (POWER ON/OFF) und Bereitschaftsanzeige (STANDBY)

Drücken Sie diesen Schalter, um das Gerät einzuschalten, und dann erneut, um es auszuschalten. Falls der Netzschalter auf die Position ON gestellt ist, kann das Gerät mit Hilfe der Stromtaste (POWER) auf der Fernbedienung ein- und ausgeschaltet werden.

Wenn das Gerät in die Betriebsbereitschaft ausgeschaltet ist, während die Stromtaste (POWER) auf die Position ON gestellt ist, können Sie auch eine der Funktionswahltasten (FUNCTION SELECTOR) drücken, um das Gerät einzuschalten.

Die Bereitschaftsanzeige leuchtet, wenn das Gerät mit der Fernbedienung in die Betriebsbereitschaft (Strom AUS) ausgeschaltet ist.

② Buchse PHONES für den Stereo-Kopfhörer

An dieser Buchse kann ein herkömmlicher dynamischer Kopfhörer angeschlossen werden.

Hinweis:

Bei Verwendung des Kopfhörers werden die Lautsprecher A und/oder B automatisch ausgeschaltet, und es erfolgt keine Tonwiedergabe über die Lautsprecher. Die Lautsprecher A und/oder B kehren auf die vorherige Einstellung zurück, wenn Sie den Kopfhörerstecker aus der Buchse ziehen.

③ MULTI-JOG-Regler

Drehen Sie zum Einstellen (von Balance, Höhen oder Bass) den Regler (BALANCE, TREBLE oder BASS), der mit der Taste JOG MODE gewählt wurde.

④ Funktionswahltasten

Diese Tasten dienen zur Wahl der Signalquelle. Der Name der gewählten Signalquelle wird an der Gerätevorderseite angezeigt.

Die Video-Funktionswahltasten, wie DVD, VCR und DSS, wählen die Bild- und Tonquelle gleichzeitig.

Die Audio-Funktionswahltasten, wie CDR/MD, TAPE, CD, PHONO und TUNER können zusammen mit der Bildquelle gewählt werden.

Diese Funktion (Toneinblendung) kombiniert den Ton von einer Signalquelle mit dem Bild von einer anderen Signalquelle.

Wählen Sie zuerst die Bildquelle und dann eine andere Tonquelle, um diese Funktion zu aktivieren.

⑤ Taste JOG MODE

Drücken Sie diese Taste, um die Balance- und Klangregelungsfunktionen (BASS/TREBLE) einzustellen. Jedes Mal, wenn Sie diese Taste drücken, wechselt die Betriebsart wie folgt: BAL (BALANCE) → TRE (TREBLE) → BASS → BAL (BALANCE). Falls Sie diese Taste im Signalquellen-Direktwahlmodus drücken, wird die Signalquellen-Direktwahlfunktion ausgeschaltet.

⑥ Taste SPEAKERS (System A oder B)

Drücken Sie diese Taste, um das Lautsprechersystem (bzw. die Lautsprechersysteme) zu wählen. Jedes Mal, wenn Sie diese Taste drücken, wechselt das gewählte Lautsprechersystem wie folgt: nur A ist eingeschaltet → nur B ist eingeschaltet → sowohl A als auch B sind eingeschaltet → sowohl A als auch B sind ausgeschaltet. Die entsprechende(n) Anzeige(n) der aktiven Lautsprechersysteme leuchten. Falls Sie einen Kopfhörer anschließen, werden die Lautsprechersysteme A und B automatisch ausgeschaltet.

⑦ Taste S-DIRECT (Signalquellen-Direktwahltaste)

Wenn Sie diese Taste drücken, umgeht das Tonsignal die Balance- und Tonregelungsschaltung, um Reintonqualität zu bieten.

Um die Umgehung der Balance- und Tonregelungsschaltung aufzuheben, drücken Sie die Taste S-DIRECT erneut bzw. drücken Sie die Taste JOG MODE.

⑧ Taste SLEEP (Einschlaf-Timer)

Diese Taste dient zum Einstellen des Einschlaf-Timers.

⑨ Taste MUTE

Drücken Sie diese Taste, um den Ausgang von den Lautsprechern stummzuschalten. Drücken Sie die Taste erneut, um auf der vorherigen Lautstärkepegel zurückzukehren.

⑩ Taste CLEAR

Drücken Sie diese Taste, um die gespeicherten Tuner-Sender zu löschen.

⑪ Taste MEMORY

Drücken Sie diese Taste, um die Speicherplätze für die gespeicherten Sender und die Sendernamen einzugeben.

⑫ Tasten TUNING/PRESET (▲) (aufwärts) und (▼) (abwärts)

Während des Empfangs von MW- oder UKW-Sendern können Sie die anderen Frequenzen absuchen oder einen anderen gespeicherten Sender wählen, indem Sie diese Tasten drücken.

⑬ Taste F/P (Frequenz/Voreinstellung)

Während des Empfangs von MW- oder UKW-Sendern können Sie durch Drücken dieser Taste die Funktion der Taste UP/DOWN zum Absuchen der Frequenzen ändern bzw. einen gespeicherten Sender wählen.

⑭ Taste MODE

Drücken Sie diese Taste, um den Modus AUTO oder MONO zu wählen, wenn der UKW-Wellenbereich eingestellt ist

⑮ Anzeigen SPEAKERS

Diese Anzeigen zeigen das aktive Lautsprechersystem (bzw. die aktiven Lautsprechersysteme) an.

⑯ Anzeige DISPLAY OFF

Diese Anzeige leuchtet, wenn Sie die Einstellung „Anzeigenfeld ausgeschaltet“ wählen.

⑰ Infrarotsensor

Dieser Sensor empfängt die Infrarotsignale von der Fernbedienung.

⑱ VOLUME-Regler

Stellt den Gesamtlautstärkepegel ein. Wenn Sie den Regler im Uhrzeigersinn drehen, nimmt der Lautstärkepegel zu.

⑲ Anzeigenfeld

■ ANZEIGENFELD

Ⓐ Anzeige TUNED

Diese Anzeige leuchtet, wenn ein Sender, dessen Signal für akzeptable Wiedergabequalität ausreicht, abgestimmt wird.

Ⓑ Anzeige STEREO

Diese Anzeige leuchtet, wenn ein UKW-Sender in Stereo abgestimmt wird.

Ⓒ Anzeige MEMORY

Wenn Sie die Taste MEMORY drücken, leuchtet diese Anzeige ungefähr 5 Sekunden lang.

Ⓓ Anzeige SLEEP

Diese Anzeige leuchtet, während die Einschlaf-Timerfunktion eingeschaltet ist.

Ⓔ Frequenz-/Schriftzeichenanzeige

Hier wird bei der Wahl einer Programmquelle die Senderfrequenz bzw. das entsprechende Senderkürzel angezeigt.

Ⓕ Speicherplatznummeranzeige

Zeigt die gewählte Speicherplatznummer an.

Ⓖ RDS-Anzeigen

Diese Anzeigen leuchten, wenn das Gerät RDS-Daten empfängt.

■ RÜCKSEITE

Alle Anschlüsse auf der Rückseite sollten vorgenommen werden, wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Um falsche Anschlüsse zu vermeiden, sollten Sie die Kabel zwischen den verschiedenen Komponenten einzeln der Reihe nach anschließen. Dies ist der sicherste Weg, um die Kanäle nicht querverbinden oder die Signaleingänge mit den –ausgängen zu verwechseln.

1 Antennenklemmen

UKW-Antennenklemme

Diese Klemme dient zum Anschließen der mitgelieferten UKW-Antenne, einer externen UKW-Antenne mit einem Koaxialkabel oder zum Anschließen eines Kabelnetzes.

MW-Antennen- und Erdungsklemme

Diese Klemme dient zum Anschließen der mitgelieferten MW-Rahmenantenne. Verwenden Sie die Klemmen, die mit „AM“ und „GND“ gekennzeichnet sind.

Die mitgelieferte MW-Rahmenantenne bietet guten Empfang von MW-Sendern in den meisten Gebieten. Positionieren Sie die Antenne für besten Empfang.

2 Audioeingangsbuchsen PHONO

Verbinden Sie die Audioausgangsbuchsen eines analogen Plattenspielers mit diesen Buchsen.

3 Klemme GND (Erdungsklemme)

Schließen Sie den Erdungsdraht von einem analogen Plattenspieler an diese Klemme an.

4 CD-Audioeingangsbuchsen

Verbinden Sie diese Buchsen mit den Audioausgangsbuchsen des CD-Spielers.

5 Audioeingangs-/ausgangsbuchsen CDR/MD

Verbinden Sie die Audioausgangsbuchse (PLAY) des CD-Rekorders/MD-Decks mit der Buchse IN, und die Audioeingangsbuchse (REC.) mit der Buchse OUT.

6 Audioeingangs-/ausgangsbuchsen TAPE

Verbinden Sie die Audioausgangsbuchse (PLAY) des Kassettendecks mit der Buchse IN, und die Audioeingangsbuchse (REC.) mit der Buchse OUT.

7 Audioeingangsbuchsen DSS

Verbinden Sie diese Buchsen mit den Audioausgangsbuchsen des Satellitentuners.

8 Audioeingangsbuchsen DVD

Verbinden Sie diese Buchsen mit den Audioausgangsbuchsen des DVD-Spielers.

9 Audioeingangs-/ausgangsbuchsen VCR

Verbinden Sie die Audioausgangsbuchse (PLAY) des Videorekorders mit der Buchse IN, und die Audioeingangsbuchse (REC.) mit der Buchse OUT.

10 Buchsen PRE OUT

Verwenden Sie diese Buchsen, um einen zusätzlichen Leistungsverstärker oder Equalizer anzuschließen.

Wenn Sie einen Equalizer verwenden möchten, verbinden Sie seine Eingangsbuchsen mit den Buchsen PRE OUT dieses Gerätes.

Wenn Sie kein anderes Gerät an diesen Buchsen anschließen möchten, lassen Sie die mitgelieferten Anschlussstifte eingesteckt.

11 Buchsen MAIN IN

Verwenden Sie diesen Buchsen, um einen zusätzlichen Vorverstärker oder Equalizer anzuschließen.

Wenn Sie einen Equalizer verwenden möchten, verbinden Sie seine Eingangsbuchsen mit den Buchsen MAIN IN dieses Gerätes.

Wenn Sie kein anderes Gerät an diesen Buchsen anschließen möchten, lassen Sie die mitgelieferten Anschlussstifte eingesteckt.

12 Videoeingangsbuchse DSS

Verbinden Sie diese Buchse mit der Videoausgangsbuchse des Satellitentuners.

13 Videoeingangsbuchse DVD

Verbinden Sie diese Buchse mit der Videoausgangsbuchse des DVD-Spielers.

14 Videoeingangs-/ausgangsbuchsen VCR

Verbinden Sie die Videoausgangsbuchse (PLAY) des Videorekorders mit der Buchse IN, und die Videoeingangsbuchse (REC.) mit der Buchse OUT.

15 Ausgangsbuchse MONITOR

Verbinden Sie diese Buchse mit der Videoeingangsbuchse (VIDEO IN) des Fernsehgeräts.

16 Buchsen REMOTE CONTROL IN/OUT

Verbinden Sie diese Buchse mit einer anderen Marantz-Komponente, die mit den Buchsen REMOTE CONTROL ausgestattet ist.

17 AC INLET

Stecken Sie das mitgelieferte Stromkabel in diese Stromanschlussbuchse (AC INLET) und dann in eine Wandsteckdose.

18 Lautsprecherklemmen

Schließen Sie die Lautsprechersysteme an diese Klemmen an. Es gibt zwei Klemmensätze, so dass Sie entweder das Lautsprechersystem A und/oder das Lautsprechersystem B anschließen können.

■ FERNBEDIENUNG

Die mitgelieferte Fernbedienung kann für die Steuerung einer AV-Komponente von Marantz, wie DVD-Spieler oder CD-Spieler, verwendet werden.

Der Netzschalter (POWER), die Zifferntasten und die Steuertasten werden für alle verschiedenen Eingangskomponenten verwendet.

Die mit der Fernbedienung gesteuerte Eingangskomponente ändert sich, wenn Sie eine der Eingangswahltasten auf der Fernbedienung drücken.

- **Beispiel**
Wahl der Eingangsquelle DVD und Wiedergabe auf dem DVD-Spieler.

Drücken Sie die Taste DVD zweimal innerhalb von 2 Sekunden. Die Eingangswahlfunktion des SR4320 schaltet auf DVD um, und die Fernbedienung ist für die Steuerung des DVD-Spielers eingestellt. Drücken Sie die Taste PLAY auf der Fernbedienung.

1 Infrarotfenster

Hier werden die Infrarotsteuersignale ausgegeben.

2 Hauptnetzschalter (MAIN POWER)

Drücken Sie diesen Schalter, um den SR4320 einzuschalten bzw. in die Betriebsbereitschaft (STANDBY) auszuschalten.

3 Übertragungsanzeige

Diese Anzeige leuchtet, wenn Sie eine Taste drücken und ein Infrarotsignal übertragen wird.

4 Signalquellen-Netzschalter (SOURCE POWER)

Drücken Sie diesen Schalter, um die Signalquelle einzuschalten, nachdem Sie die Signalquelle-Wahltaste gedrückt haben.

5 Zifferntaste 0 bis 9

Diese Tasten dienen zum Eingeben der Zahlenwerte bei der Wahl eines gespeicherten Senders oder zum Wählen einer CD-Titelnummer usw.

6 Taste MUTE

Wenn Sie diese Taste drücken, wird die Tonwiedergabe vorübergehend stummgeschaltet.

Drücken Sie die Taste nochmals, um erneut auf den vorherigen Lautstärkepegel umzuschalten.

7 Taste SLEEP

Diese Taste dient zum Einstellen des Einschlaf-Timers.

8 Taste DIMMER

Wenn Sie diese Taste einmal drücken, wird das Anzeigenfeld gedimmt. Wenn Sie diese Taste zweimal drücken, wird das Anzeigenfeld ausgeschaltet und die Anzeige „DISPLAY OFF“ leuchtet auf.

Drücken Sie die Taste nochmals, um das Anzeigenfeld erneut einzuschalten.

9 Taste CLEAR

Diese Taste dient zum Löschen bestimmter Speicher- oder Programmiervorgänge.

10 Taste MEMO (Speichertaste)

Diese Taste dient zum Speichern bestimmter Eingabewerte in den Voreinstellungsfunktionen.

11 Taste S-DIRECT (Signalquellen-Direktwahltaste)

Wenn Sie diese Taste drücken, umgeht das Tonsignal die Balance- und Tonregelungsschaltung, um Reintonqualität zu bieten.

12 Taste F.DIRECT

(Wenn der Tunermodus gewählt ist)
Drücken Sie diese Taste, um den Tunermodus auf Frequenzdirektwahl umzuschalten. In diesem Modus können Sie die gewünschte Frequenz mit den Zifferntasten auf der Fernbedienung eingeben.

13 Taste T.MODE

(Wenn der Tunermodus gewählt ist)
Drücken Sie diese Taste, um den Modus AUTO oder MONO zu wählen, wenn der UKW-Wellenbereich gewählt ist.

14 Taste P.SCAN

(Wenn der Tunermodus gewählt ist)
Diese Taste wird verwendet, um einen Speichersuchlauf zu starten, wenn im SR4320 der Tunermodus gewählt ist.

15 Taste SPKR A/B

Drücken Sie diese Taste, um das Lautsprechersystem (bzw. die Systeme) zu wählen, das verwendet werden soll. Jedes Mal, wenn Sie diese Taste drücken, wechselt das gewählte Lautsprechersystem wie folgt: nur A ist eingeschaltet → nur B ist eingeschaltet → sowohl A als auch B sind eingeschaltet → sowohl A als auch B sind eingeschaltet → nur A ist eingeschaltet, usw. Die Lautsprecheranzeigen, die den eingestellten aktiven Lautsprechersystemen entsprechen, leuchten. Falls Sie einen Kopfhörer anschließen, werden die Lautsprechersysteme A und B automatisch ausgeschaltet.

16 Tasten BASS (▲) (aufwärts)/(▼) (abwärts)

Diese Tasten dienen zum Einstellen der Bässe.

17 Tasten TREBLE (▲) (aufwärts)/(▼) (abwärts)

Diese Tasten dienen zum Einstellen der Höhen.

18 Steuertasten

Diese Tasten werden für die Bedienung eines CD-Spielers, Kassettendecks usw. verwendet. Die Funktion dieser Tasten hängt von der gewählten Signalquelle ab. Die folgende Tabelle zeigt an, welche Funktionen für jede Eingangsquelle gesteuert werden können.

	DVD	VCR	CDR	MD	TAPE	CD	TUNER
DISP/RDS	Anzeigen der Disc-Infos.	---	Umschalten der angezeigten Infos.	---	Scrollen der Disc-Infos.	---	RDS
PTY	---	---	---	---	---	---	PTY
DIRECTION ◀▶	---	---	---	---	Band-aufrichtung	---	---
INPUT	Wahl der Monitoreingangsquelle						
REC ●	---	Aufnahme	Aufnahme	Aufnahme	Aufnahme	---	---
TUNE/SEARCH ◀◀	FR*1	FR*1	FR*1	FR*1	FR*1	FR*1	Suchlauf in Rückwärtsrichtung
TUNE/SEARCH ▶▶	FF*2	FF*2	FF*2	FF*2	FF*2	FF*2	Suchlauf
PAUSE	Pause	Pause	Pause	Pause	Pause	Pause	---
▶	Wiedergabe	Wiedergabe	Wiedergabe	Wiedergabe	Wiedergabe	Wiedergabe	---
CH SKIP ▶▶	Weiter	Weiter	Weiter	Weiter	Weiter	Weiter	Speichersuchlauf aufwärts*3
CH SKIP ◀◀	Zurück	Zurück	Zurück	Zurück	Zurück	Zurück	Speichersuchlauf abwärts*4
■	Stopp	Stopp	Stopp	Stopp	Stopp	Stopp	---

*1 FR: Schnelrücklauf

*2 FF: Schnellvorlauf

*3 Speichersuchlauf aufwärts: Suchlauf durch die gespeicherten Sender in zunehmender Reihenfolge

*4 Speichersuchlauf abwärts: Suchlauf durch die gespeicherten Sender in abnehmender Reihenfolge

19 Eingangswahltasten/Funktionswahltasten (Audio-/Videoeingang)

Drücken Sie eine dieser Tasten ein- oder zweimal, um eine bestimmte Signalquellenkomponente zu wählen. Um den Receiver beispielsweise auf den Signaleingang vom DVD-Spieler einzustellen, drücken Sie die Taste DVD zweimal innerhalb von 2 Sekunden.

20 Tasten VOLUME (▲) (aufwärts)/(▼) (abwärts)

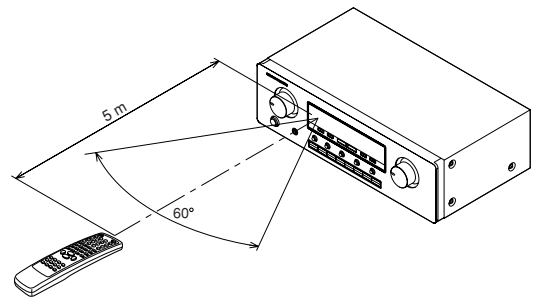
Verwenden Sie diese Taste, um den Lautstärkepegel des SR4320 einzustellen.

VERWENDUNG DER FERNBEDIENUNG

Betriebsbereich der Fernbedienung

Die Entfernung zwischen dem Übertragungsgeber der Fernbedienung und dem Infrarotsensorfenster (IR SENSOR) des SR4320 sollte weniger als 5 Meter betragen.

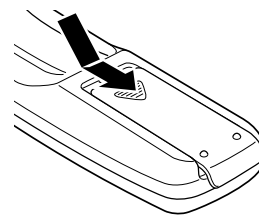
Falls der Übertragungsgeber nicht auf das Infrarotsensorfenster (IR SENSOR) gerichtet ist oder sich auf dem Übertragungsweg des Signals ein Hindernis befindet, ist es möglich, dass das Gerät nicht mit der Fernbedienung gesteuert werden kann.



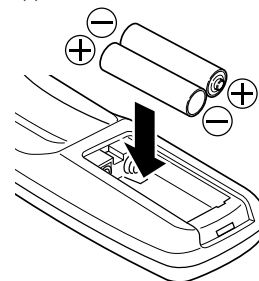
Vorbereitung der Fernbedienung

Die Lebensdauer der in der Fernbedienung verwendeten Batterien beträgt ungefähr 4 Monate bei normalem Betrieb. Falls Sie jedoch feststellen, dass sich die Batterien vor dieser Zeit erschöpfen, sollten Sie sie schon vorher austauschen.

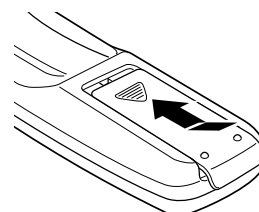
- 1 Öffnen Sie den Deckel auf der Rückseite.



- 2 Setzen Sie die neuen Batterien (vom Typ AAA) mit der korrekten Polarität (+) und (-) ein.

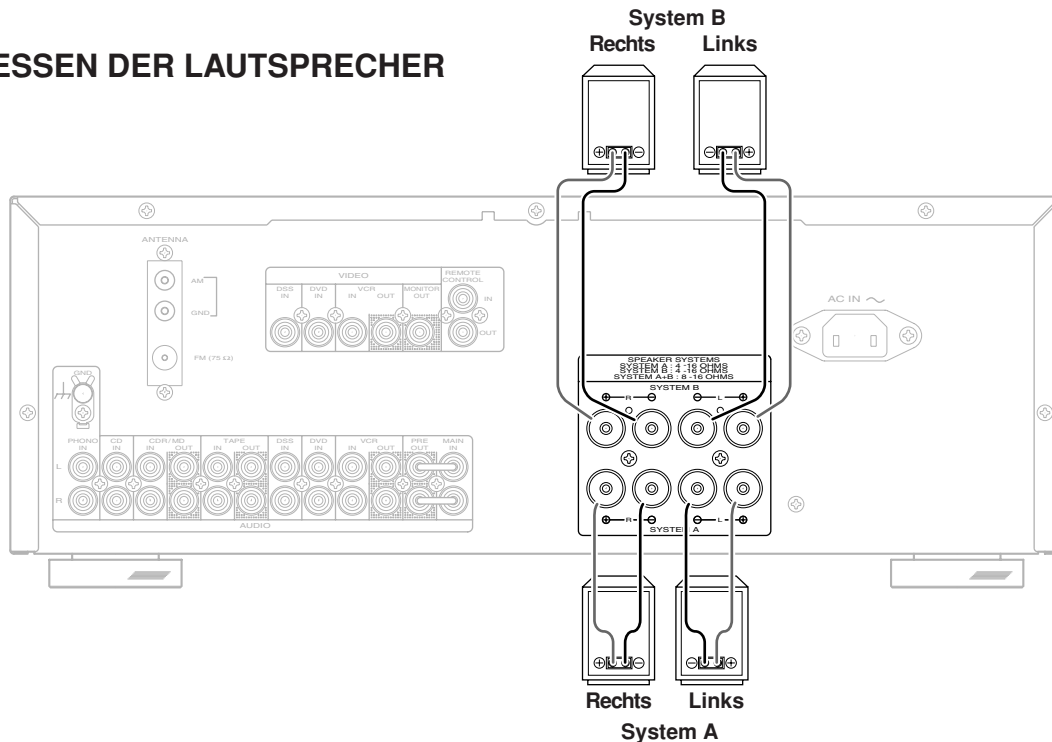


- 3 Schließen Sie den Deckel bis er einrastet.



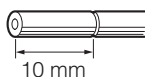
ANSCHLÜSSE

ANSCHLIESSEN DER LAUTSPRECHER

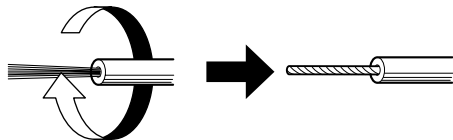


Anschließen des Lautsprecherdrahtes

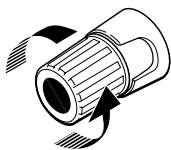
- 1 Ziehen Sie etwa 10 mm des Drahtmantels ab.



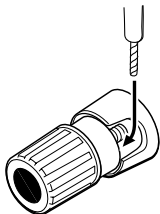
- 2 Verdrehen Sie die blanken Drahtenden sicher, um Kurzschlüsse zu vermeiden.



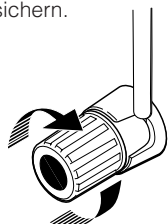
- 3 Lockern Sie den Knopf, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.



- 4 Führen Sie einen blanken Draht in Loch an der Seite jeder Klemme ein.

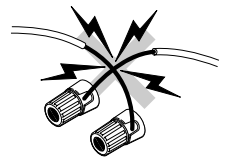


- 5 Ziehen Sie den Knopf fest, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen, um den Draht zu sichern.



VORSICHT

- Achten Sie darauf, immer Lautsprecher mit der angegebenen Impedanz zu verwenden, wie auf der Rückseite dieses Gerätes angegeben.
- Um Beschädigungen der Schaltung zu vermeiden, achten Sie darauf, dass sich die blanken Drähte nicht gegenseitig berühren bzw. dass sie keine Metallteile am Gerät berühren.
- Fassen Sie die Lautsprecherklemmen nicht an, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Anderenfalls könnte ein elektrischer Schlag auftreten.
- Schließen Sie nicht mehr als ein Lautsprecherkabel an einer Lautsprecherklemme an. Anderenfalls kann das Gerät beschädigt werden.

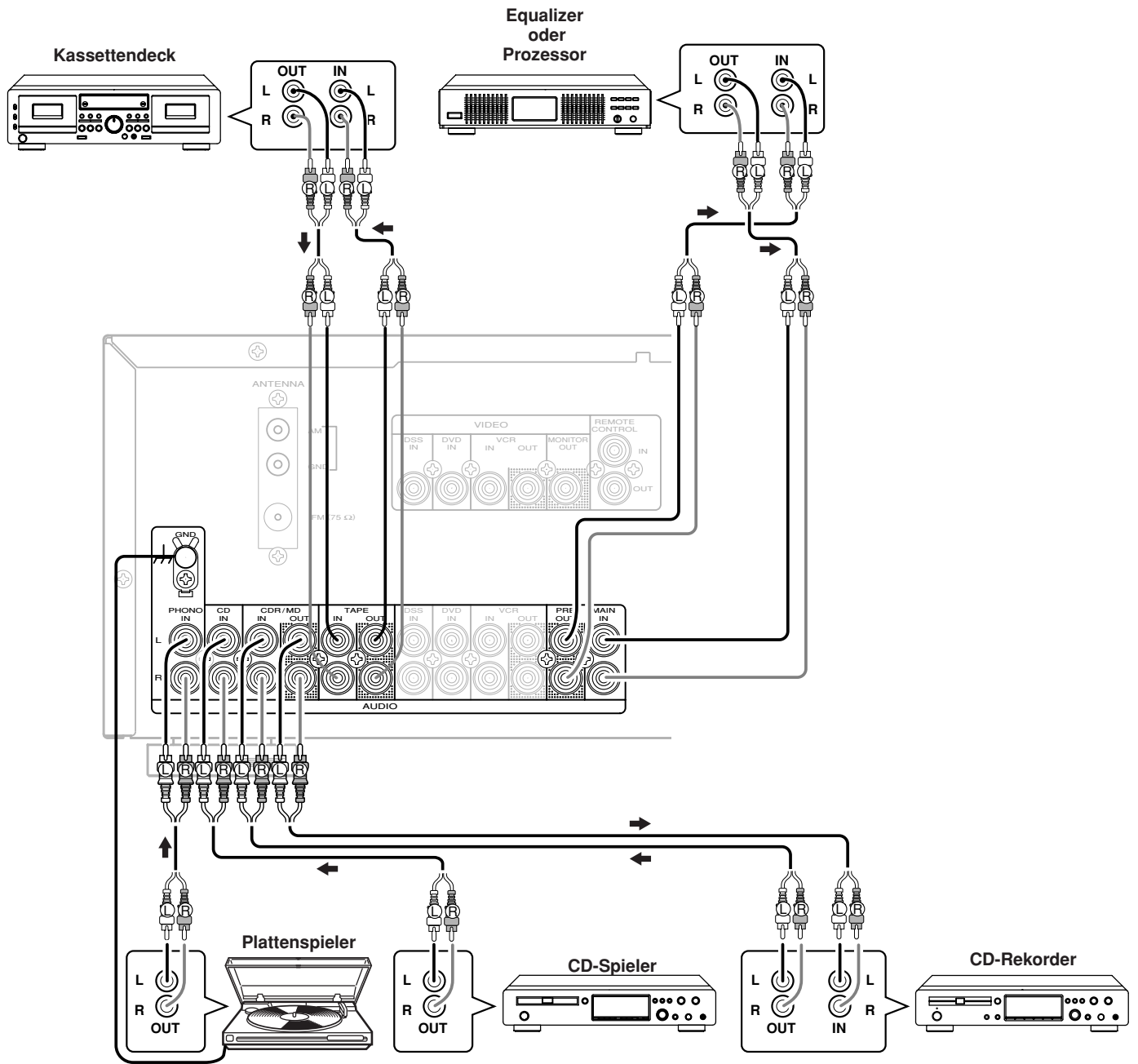


Hinweis:

Achten Sie darauf, die positiven und negativen Kabel der Lautsprecher richtig anzuschließen. Bei falschem Anschluss ist die Signalphase verkehrt und die Tonqualität beeinträchtigt.

ANSCHLIESSEN VON AUDIOKOMponentEN

Das an der Buchse TAPE OUT und der Buchse CD-R/MD OUT ausgegebene Tonsignal ist die gegenwärtig gewählte Tonsignalquelle.



VORSICHT

Schließen Sie dieses Gerät und die anderen Komponenten erst an das Stromnetz an, nachdem Sie alle Anschlüsse zwischen den Komponenten abgeschlossen haben.

Hinweise:

- Stecken Sie alle Stecker richtig ein. Fehlerhafte Anschlüsse erzeugen Rauschen.
- Achten Sie auf den richtigen Anschluss der linken und rechten Kanäle.
Die roten Stecker sind für den rechten Kanal (R), und die weißen Stecker sind für den linken Kanal (L).
- Achten Sie auf den richtigen Anschluss der Ein- und Ausgänge des Tonsignals.
- Lesen Sie bitte auch die Bedienungsanleitung der jeweiligen an diesem Gerät anzuschließenden Komponente.
- Binden Sie die Audio-/Videoanschlusskabel nicht mit den Netzkabeln und den Lautsprecherkabeln zusammen. Anderenfalls könnte ein Brummen oder Rauschen auftreten.
- Entfernen Sie den kurzen Stift, wenn Sie die Buchsen PRE OUT, MAIN IN verwenden.

Anschließen an die Buchsen PRE OUT/MAIN IN

Anschließen eines externen Leistungsverstärkers

Dieser Receiver erzeugt genug Leistung für die normale Wiedergabe, doch ist er mit Vorausgangsbuchsen (PRE OUT) ausgestattet, um im Falle eines höheren Leistungsbedarfs einen externen Leistungsverstärker anschließen zu können. Verbinden Sie in diesem Fall diese Buchsen mit den Buchsen MAIN IN oder AUX IN des Leistungsverstärkers.

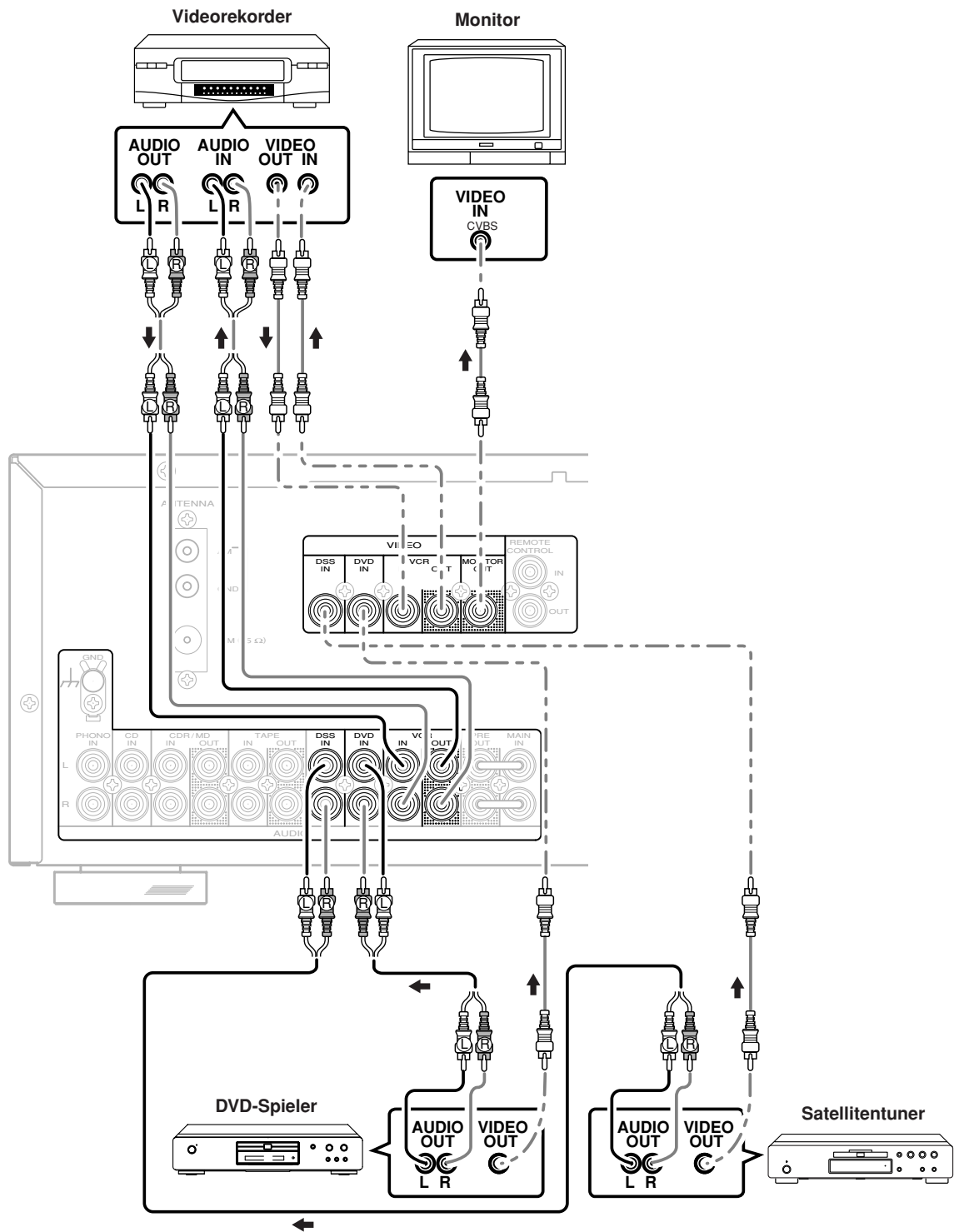
Anschließen eines Equalizers

Verwenden Sie die Buchsen PRE OUT und MAIN IN für den Anschluss eines Equalizers oder eines anderen analogen Tonprozessors.

Hinweis:

Wenn Sie diese Buchsen nicht verwenden möchten, lassen Sie die mitgelieferten Anschlussstifte eingesteckt.

ANSCHLIESSEN VON VIDEOKOMPONENTEN

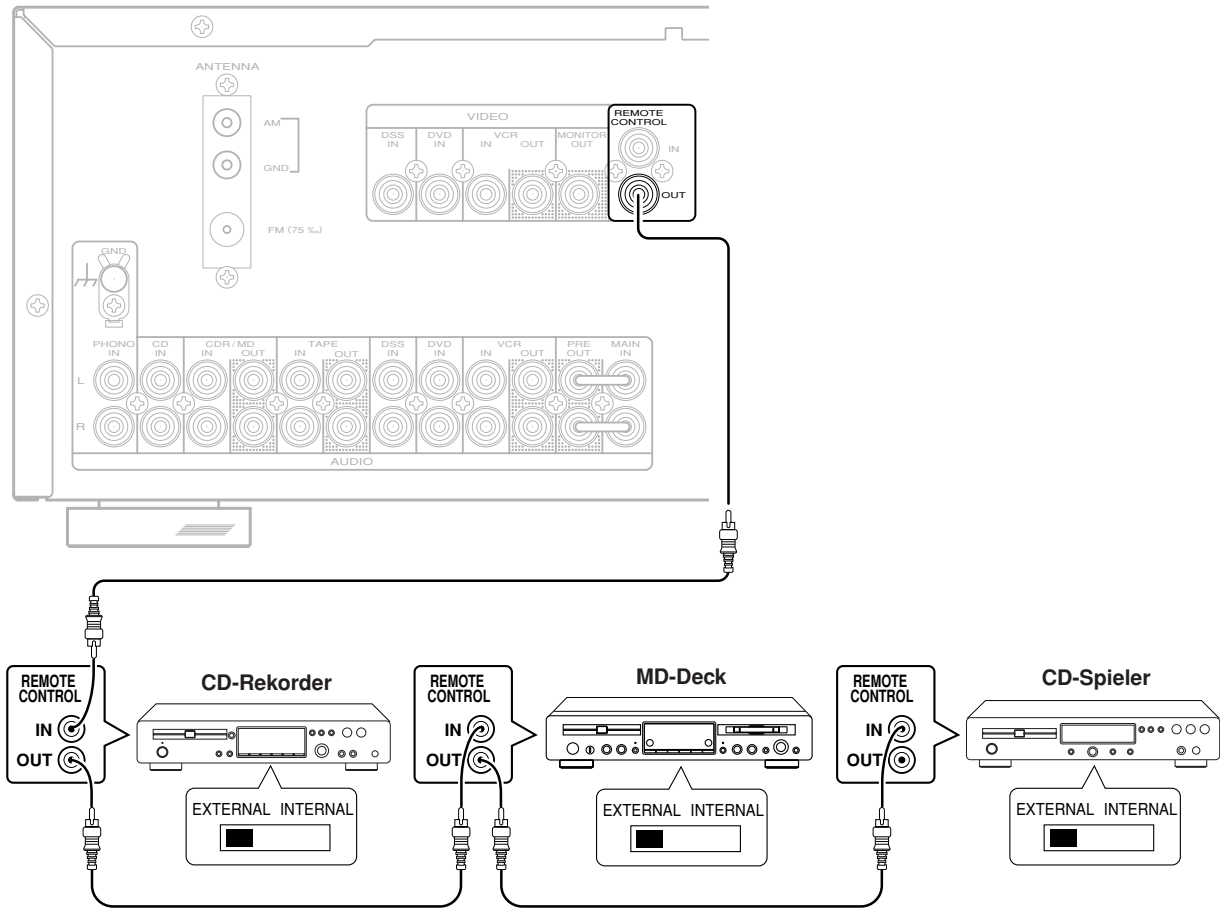


Hinweise:

- Stecken Sie alle Stecker richtig ein. Fehlerhafte Anschlüsse erzeugen Rauschen.
- Achten Sie auf den richtigen Anschluss der linken und rechten Kanäle.
Die roten Stecker sind für den rechten Kanal (R), und die weißen Stecker sind für den linken Kanal (L).
- Achten Sie auf den richtigen Anschluss der Ein- und Ausgänge des Videosignals.

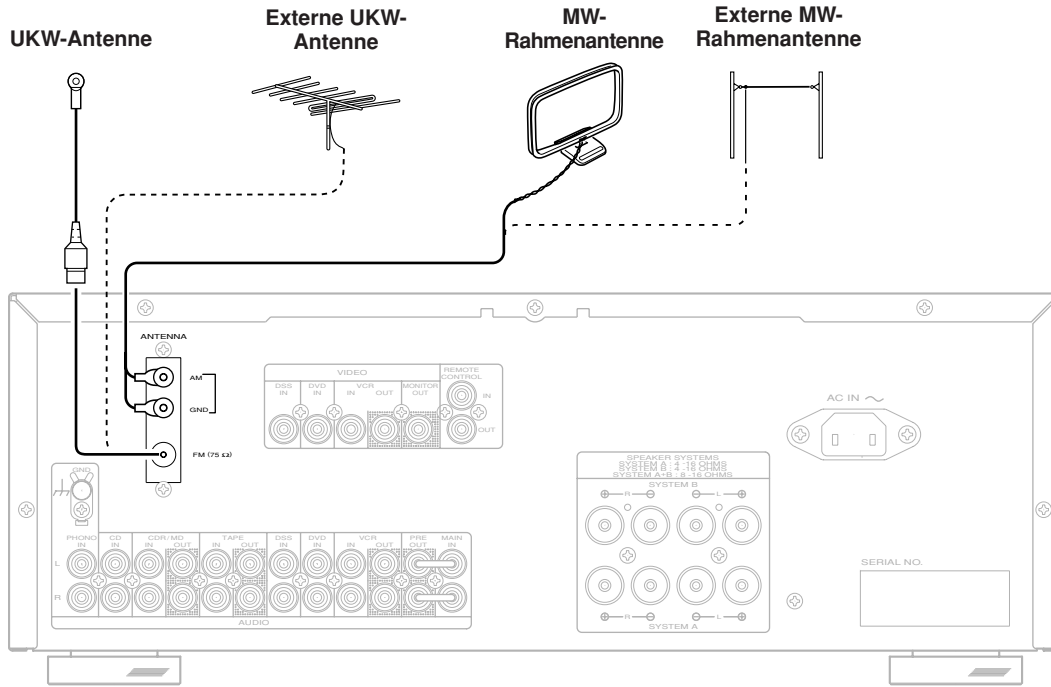
ANSCHLIESSEN DER FERNBEDIENUNGSBUCHSEN

Sie können andere Marantz-Geräte mittels der Fernbedienung über dieses Gerät steuern, indem Sie die Fernbedienungsbuchsen REMOTE CONTROL der Geräte miteinander verbinden. Das von der Fernbedienung übertragene Signal wird vom Fernbedienungssensor dieses Gerätes empfangen und dann über diese Buchse zum angeschlossenen Gerät übertragen. Daher brauchen Sie die Fernbedienung nur auf dieses Gerät zu richten.



Stellen Sie den Fernbedienungsschalter (REMOTE CONTROL) auf den anderen Geräten auf die Position EXT. (EXTERNAL) ein, um diese Funktion verwenden zu können.

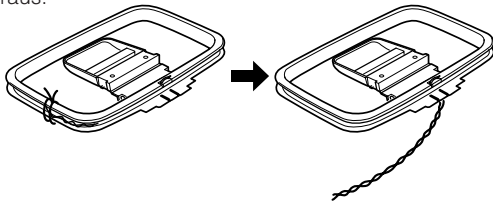
ANSCHLIESSEN DER ANTENNENKLEMMEN



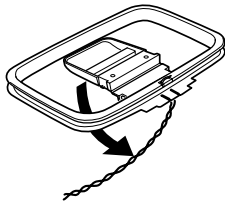
DEUTSCH

Zusammenbau der MW-Rahmenantenne

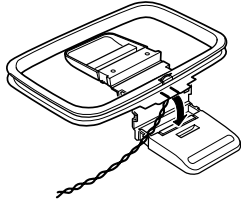
- 1 Lösen Sie das Vinylband und nehmen Sie die Anschlussleitung heraus.



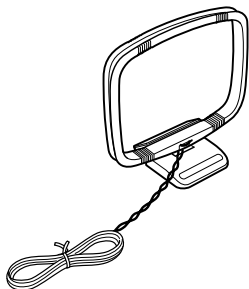
- 2 Drehen Sie den Fuß in die entgegengesetzte Richtung.



- 3 Führen Sie den Haken an der Unterseite des Rahmens in den Schlitz im Fuß ein.



- 4 Stellen Sie die Antenne auf einer festen Fläche auf.



Anschließen der mitgelieferten Antennen

Anschließen der mitgelieferten UKW-Antenne

Die mitgelieferte UKW-Antenne ist nur für den Innengebrauch vorgesehen.

Ziehen Sie die Antenne während der Verwendung aus und drehen Sie sie in verschiedene Richtungen, um die Richtung des besten Signalempfangs ausfindig zu machen.

Befestigen Sie sie mit Reißzwecken oder ähnlichen Vorrichtungen in der Stellung, in der die geringste Verzerrung auftritt.

Falls der Empfang schlecht ist, kann möglicherweise eine Außenantenne die Empfangsqualität verbessern.

Anschließen einer UKW-Außenantenne

Hinweise:

- Halten Sie die Antenne von Rauschquellen (Neonreklamen, verkehrsreichen Straßen usw.) fern.
- Stellen Sie die Antenne nicht in der Nähe von Stromkabeln auf. Halten Sie sie von Stromkabeln, Transformatoren usw. fern.
- Um die Gefahr von Blitz- und elektrischem Schlag zu vermeiden, muss die Antenne geerdet werden.

Anschließen einer externen MW-Antenne

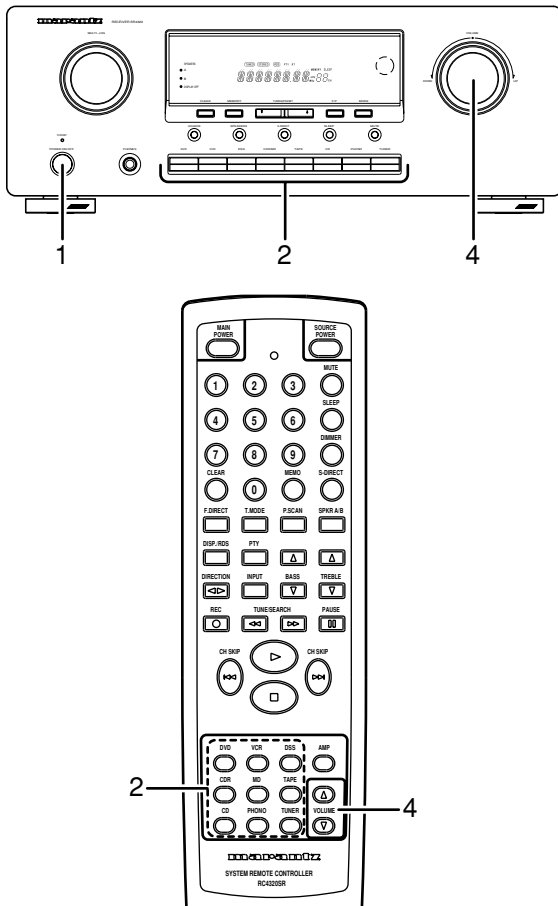
Eine externe Antenne verbessert den Empfang, wenn sie waagrecht über einem Fenster oder außerhalb des Gebäudes verläuft.

Hinweise:

- Nehmen Sie die MW-Rahmenantenne nicht ab.
- Um die Gefahr von Blitz- und elektrischem Schlag zu vermeiden, muss die Antenne geerdet werden.

BEDIENUNG

NORMALE WIEDERGABE



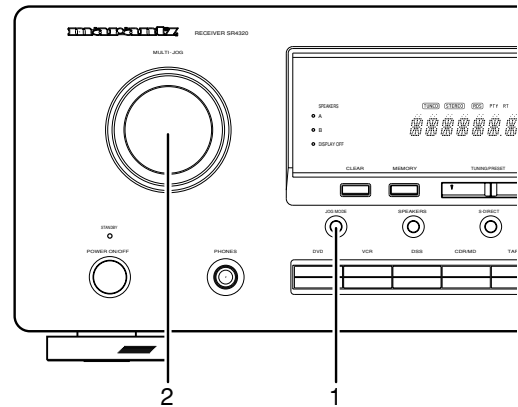
- 1 Drücken Sie den Netzschalter POWER, um das Gerät einzuschalten.
- 2 Drücken Sie die Funktionswahltaaste, um eine Eingangsquelle zu wählen.

Hinweis:

- Bei Verwendung der Fernbedienung drücken Sie eine der Funktionswahltaasten zweimal innerhalb von 2 Sekunden, um die gewünschte Funktion zu wählen.
- 3 Beginnen Sie mit der Wiedergabe der Signalquellenkomponente.
 - 4 Stellen Sie den Lautstärkepegel mit dem Lautstärkeregelung an der Gerätevorderseite oder durch Drücken der Lautstärketasten auf der Fernbedienung ein.

BALANCE/KLANGREGELUNG

Falls erforderlich, stellen Sie die Balance- und die Klangregelung unten beschrieben ein.



- 1 Drücken Sie die Taste **JOG MODE** an der Gerätevorderseite, um die gewünschte Regelungsfunktion zu wählen. Jedes Mal, wenn Sie die Taste **JOG MODE** drücken, wechselt der Modus wie folgt: BAL (BALANCE) → TRE (TREBLE) → BASS → BAL (BALANCE).
- 2 Drehen Sie den Regler MULTI-JOG, um die Regelungseinstellung vorzunehmen.

BALANCE: Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke des linken Kanals zu verringern, und gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke des rechten Kanals zu verringern.

TREBLE (HÖHEN): Durch Drehen des Reglers im Uhrzeigersinn werden die Höhen verstärkt, während Sie durch Drehen des Reglers gegen den Uhrzeigersinn abgeschwächt werden.

BASS (BÄSSE): Durch Drehen des Reglers im Uhrzeigersinn werden die Bässe verstärkt, während Sie durch Drehen des Reglers gegen den Uhrzeigersinn abgeschwächt werden.

Sie können den Klang (BASS/TREBLE) auch direkt mit der Fernbedienung regeln.

VORÜBERGEHENDES AUSSCHALTEN DER TONWIEDERGABE (STUMMSCHALTUNG)

Drücken Sie die Taste **MUTE**, um die Tonwiedergabe vorübergehend auszuschalten.

Sie können die Stummschaltung aufheben, indem Sie die Taste **MUTE** erneut drücken bzw. indem Sie die Taste **VOLUME ▲** oder **▼** auf der Fernbedienung drücken.

Die Stummschaltung wird nicht aufgehoben, selbst wenn Sie den Lautstärkeregelung **VOLUME** an der Gerätevorderseite drücken.

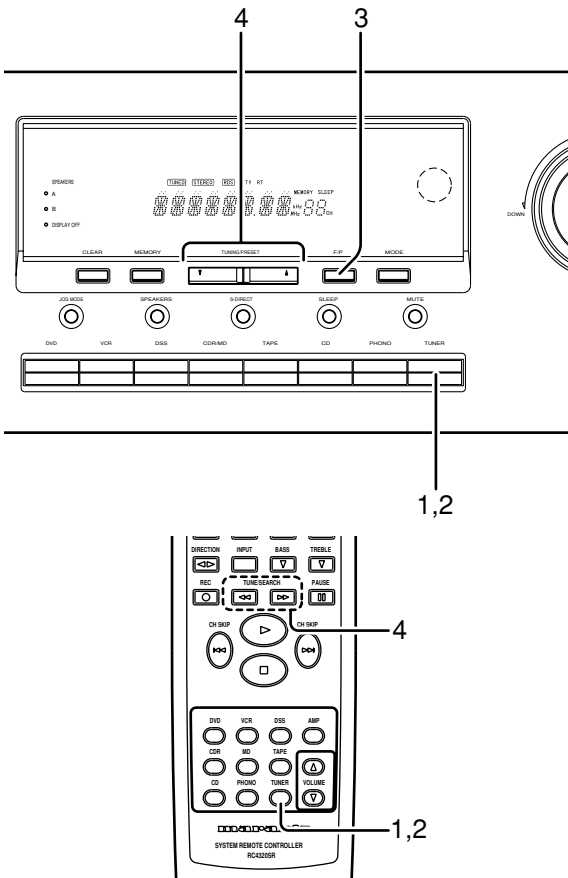
WIEDERGABE ÜBER DEN KOPFHÖRER

Schließen Sie einen Kopfhörer mit einem normalen Stereostecker an die Buchse PHONES an der Gerätevorderseite an.

Wenn Sie den Kopfhörer anschließen, erfolgt kein Tonausgang über die Lautsprecher. Wenn Sie den Kopfhörerstecker aus der Buchse ziehen, erfolgt die Wiedergabe erneut im zuletzt eingestellten Wiedergabemodus.

RADIOHÖREN

MANUELLE ABSTIMMUNG



- 1 Um den Tuner als Signalquelle zu wählen, drücken Sie die Taste **TUNER** an der Gerätevorderseite bzw. die Taste **TUNER** auf der Fernbedienung.
- 2 Drücken Sie die Taste **TUNER** an der Gerätevorderseite bzw. die Taste **TUNER** auf der Fernbedienung, um, falls erforderlich, den gewünschten Wellenbereich zu wählen.
- 3 Drücken Sie im Speicherabstimmungsmodus die Taste **F/P** an der Gerätevorderseite, um auf den manuellen Abstimmungsmodus umzuschalten.
- 4 Drücken Sie die Taste **TUNING/PRESET ▲** oder **▼** an der Gerätevorderseite bzw. die Taste **TUNE/SEARCH ◀◀** oder **▶▶** auf der Fernbedienung, um die Frequenz zu ändern.

Wenn Sie den Wellenbereich UKW gewählt haben, wird der gegenwärtig eingestellte Modus angezeigt, wenn Sie die Taste **MODE** an der Gerätevorderseite bzw. die Taste **T.MODE** auf der Fernbedienung einmal drücken, und die Anzeige wechselt, wenn Sie die Taste erneut drücken, während der gegenwärtige Modus angezeigt wird.

Wenn Sie den Modus „AUTO“ gewählt haben, wird „AUTO“ ungefähr 2 Sekunden lang auf dem Anzeigenfeld an der Gerätevorderseite angezeigt. UKW-Sendungen, die in Stereo ausgestrahlt werden, werden in Stereo empfangen, und die Anzeige „STEREO“ leuchtet.

Falls das Signal schwach ist, ist der Stereoempfang unter Umständen nicht möglich. Drücken Sie in diesem Fall die Taste **MODE** an der Gerätevorderseite bzw. die Taste **T.MODE** auf der Fernbedienung. „MONO“ wird ungefähr 2 Sekunden lang auf dem Anzeigenfeld an der Gerätevorderseite angezeigt, und der Programmempfang erfolgt in Mono.

Um auf den Stereoempfang zurückzuschalten, drücken Sie die Taste **MODE** bzw. die Taste **T.MODE** erneut. Während des Empfangs kann Rauschen auftreten, doch wird der Empfang nicht unterbrochen und erneut wiedergegeben, wie dies bei der Wahl der Einstellung „Stereo“ der Fall war.

AUTOMATISCHE ABSTIMMUNG

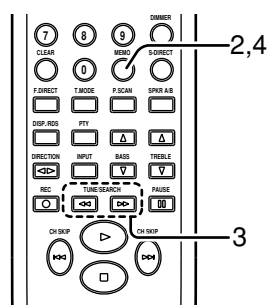
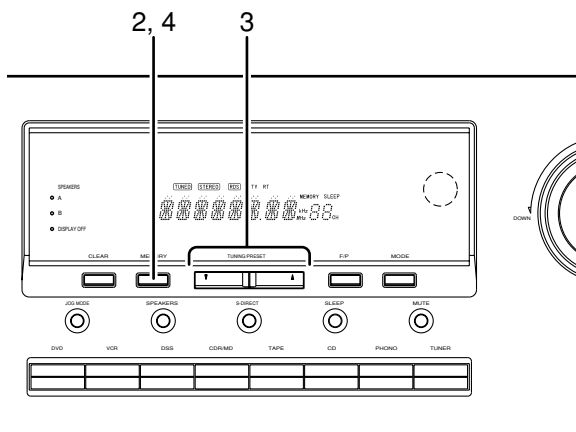
- 1 Um den Tuner als Signalquelle zu wählen, drücken Sie die Taste **TUNER** an der Gerätevorderseite bzw. die Taste **TUNER** auf der Fernbedienung.
- 2 Drücken Sie die Taste **TUNER** an der Gerätevorderseite bzw. die Taste **TUNER** auf der Fernbedienung, um, falls erforderlich, den gewünschten Wellenbereich zu wählen.
- 3 Drücken Sie im Speicherabstimmungsmodus die Taste **F/P** an der Gerätevorderseite, um auf den manuellen Abstimmungsmodus umzuschalten.
- 4 Drücken Sie die Taste **TUNING/PRESET ▲** oder **▼** an der Gerätevorderseite bzw. die Taste **TUNE/SEARCH ◀◀** oder **▶▶** auf der Fernbedienung länger als 1 Sekunde, um die automatische Abstimmungsfunktion zu aktivieren.

FREQUENZDIREKTWAHL

- 1 Drücken Sie im Tunermodus die Taste **F.DIRECT** auf der Fernbedienung.
- 2 Auf dem Anzeigenfeld wird „F-DIR-IN“ angezeigt.
- 3 Geben Sie die gewünschte Frequenz mit den Zifferntasten auf der Fernbedienung ein.
Z.B.) 98,1 MHz: Drücken Sie die Tasten 9, 8, 1 und 0.
- 4 Die Festfrequenz wird angezeigt und das Programm wird empfangen.

SPEICHERABSTIMMUNG

Dieses Gerät ermöglicht die Speicherung von bis zu 30 UKW/MW-Sendern in jeder beliebigen Reihenfolge. Für jeden Sender können Sie, falls erwünscht, die Frequenz und den Empfangsmodus abspeichern.



Manuelle Speicherung

- 1 Lesen Sie den Abschnitt „Manuelle Abstimmung“, „Automatische Abstimmung“ oder „Frequenzdirektwahl“ (S. 14) oben für Hinweise zur Abstimmung des gewünschten Senders.
- 2 Drücken Sie die Taste **MEMORY** an der Gerätevorderseite bzw. die Taste **MEMO** auf der Fernbedienung.
- 3 Während die Anzeige „MEMORY“ blinkt (ca. 5 Sekunden lang), wählen Sie die gewünschte Speicherplatznummer, indem Sie die Taste **TUNING/PRESET ▲** oder ▼ an der Gerätevorderseite bzw. die Taste **TUNE/SEARCH ◀▶** auf der Fernbedienung drücken.
- 4 Drücken Sie dann die Taste **MEMORY** bzw. die Taste **MEMO** erneut, um den Sender abzuspeichern.
Wenn die Nummer richtig eingegeben wurde, hört die Anzeige „MEMORY“ zu blinken auf und erlischt. Der Sender ist jetzt unter dem gewählten Speicherplatz gespeichert.

Hinweise:

- Um den Sender abzuspeichern, drücken Sie die Zifferntasten auf der Fernbedienung.
- Falls die eine bereits verwendete Speicherplatznummer gewählt wird, wird der Sender unter diesem Speicherplatz abgespeichert und der vorher unter diesem Speicherplatz gespeicherte Sender wird ohne Warnung gelöscht.

Automatische Speicherung

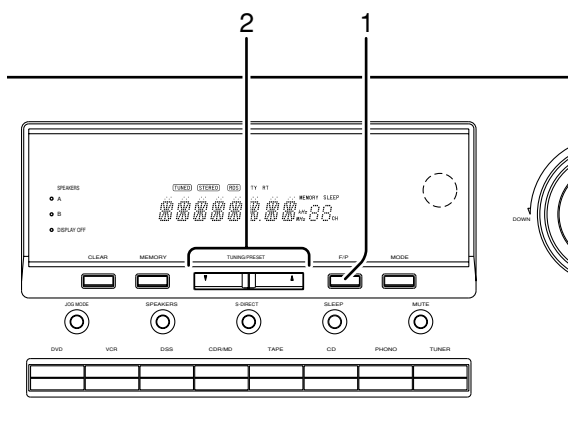
In dieser Funktion wird der MW- und der UKW-Wellenbereich automatisch abgesucht und die Sender, deren Signal ausreichend stark empfangen wird, werden gespeichert.

- 1 Wählen Sie den UKW-Wellenbereich mit der Taste **TUNER**.
- 2 Stimmen Sie die niedrigste Empfangsfrequenz ab.
- 3 Drücken und halten Sie die Taste **MEMORY** und die Taste **TUNING/PRESET ▲** gleichzeitig, dann beginnt die automatische Speicherung.
- 4 Jedes Mal, wenn der Tuner einen Sender empfängt, stoppt der Suchlauf und der Sender wird gespeichert.
- 5 Der Betrieb stoppt automatisch, wenn alle 30 Speicherplätze belegt sind oder wenn der Suchlauf die höchste Frequenz der beiden Wellenbereiche erreicht hat. Um die automatische Speicherungsfunktion zwischendurch abzubrechen, drücken Sie die Taste **CLEAR**.

Hinweis:

Wenn die automatische Speicherungsfunktion durch Drücken der Taste **CLEAR** abgebrochen wird, bleiben alle bereits abgespeicherten Sender weiterhin gespeichert.

Aufrufen eines gespeicherten Senders

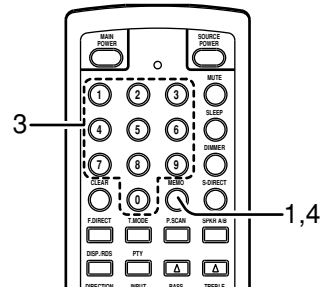
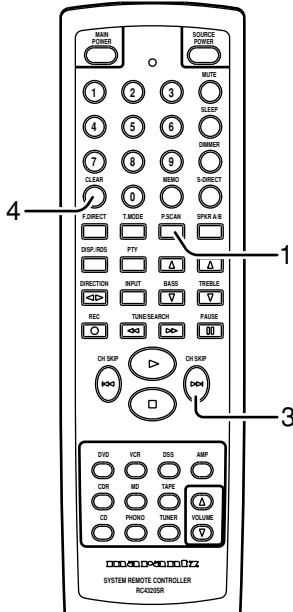


- 1 Drücken Sie die Taste **F/P** an der Gerätevorderseite, damit das Anzeigenfeld auf den Speichermodus umschaltet.
- 2 Wählen Sie den gewünschten gespeicherten Sender, indem Sie die Taste **TUNING/PRESET ▲** oder ▼ an der Gerätevorderseite bzw. die Taste **CH SKIP ◀▶** auf der Fernbedienung drücken.

Hinweise:

- Um die gespeicherten Sender direkt mit den Zifferntasten auf der Fernbedienung einzugeben, wählen Sie die Nummer des gewünschten gespeicherten Senders, indem Sie mit den Zifferntasten eine ein- oder zweistellige Zahl eingeben.
- Um erneut auf den manuellen Abstimmungsmodus umzuschalten, drücken Sie die Taste **F/P** an der Gerätevorderseite.

Speichersuchlaufabstimmung



- 1 Drücken Sie die Taste **P.SCAN** auf der Fernbedienung. (Der gespeicherte Sender mit der kleinsten Speicherplatznummer wird zuerst aufgerufen. Falls keine Sender gespeichert sind, blinkt die Anzeige „CH 00“ auf dem Anzeigenfeld, und das Gerät schaltet auf den vorherigen Betriebsmodus zurück.)
- 2 Die gespeicherten Sender werden nacheinander jeweils 5 Sekunden lang aufgerufen. Speicherplätze, unter denen kein Sender gespeichert ist, werden übersprungen.
- 3 Sie können zum nächsten gespeicherten Sender weiterspringen, indem Sie die Taste **CH SKIP** ►► auf der Fernbedienung drücken.
- 4 Wenn der gewünschte Sender empfangen wird, brechen Sie den Suchlauf ab, indem Sie die Taste **CH SKIP** ◄◄ auf der Fernbedienung bzw. die Taste **CLEAR** an der Gerätevorderseite drücken.

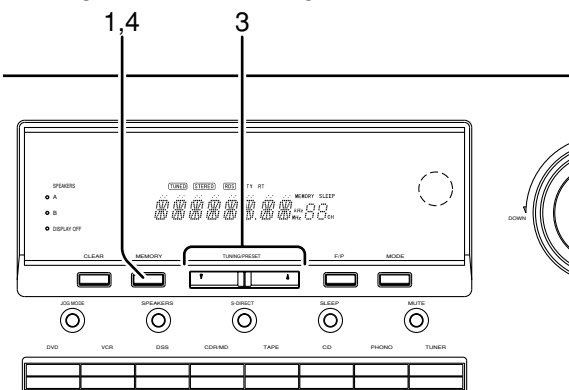
Löschen von gespeicherten Sendern

Sie können gespeicherte Sender löschen, indem Sie das folgende Verfahren durchführen.

- 1 Rufen Sie die Nummer des Speicherplatzes auf, unter dem der zu löschende Sender gespeichert ist, indem Sie das im Abschnitt „Aufrufen eines gespeicherten Senders“ beschriebene Verfahren durchführen.
- 2 Drücken Sie die Taste **MEMORY** an der Gerätevorderseite bzw. die Taste **MEMO** auf der Fernbedienung. Die Anzeige „MEMORY“ blinkt 5 Sekunden lang auf dem Anzeigenfeld. Drücken Sie die Taste **CLEAR**, während die Anzeige „MEMORY“ noch blinkt. Die Anzeige „CLEAR“ wird auf dem Anzeigenfeld angezeigt, um darauf hinzuweisen, dass der Speicherplatz, der unter der angegebenen Nummer gespeichert war, gelöscht wurde.

Speicherung des Sendernamens

Die Funktion zur Speicherung des Sendernamens ermöglicht die Eingabe der Sendernamen mit Hilfe der alphanumerischen Schriftzeichen. Die Sendernamantaste kann nur im Tunermodus verwendet werden. Speichern Sie zuerst alle Sender ab, bevor Sie mit der Speicherung der Sendernamen beginnen.



- 1 Drücken Sie die Taste **MEMORY** an der Gerätevorderseite bzw. die Taste **MEMO** auf der Fernbedienung länger als 3 Sekunden.
- 2 Der erste (ganz links gelegene) Buchstabe des Sendernamens blinkt, um anzuzeigen, dass ein Schriftzeichen eingegeben werden kann.

[Verfahren (Am SR4320)]

- 3 Wenn Sie die Taste **TUNING/PRESET **** oder ****** drücken, werden die alphanumerischen Schriftzeichen in der folgenden Reihenfolge angezeigt:

A → B → C...Z → 1 → 2 → 3...0 → - → + → / → (Leerstelle) → A
Aufwärts →
← Abwärts

- 4 Nachdem Sie das erste einzugebende Schriftzeichen gewählt haben, drücken Sie die Taste **MEMORY**, um die Eingabe an dieser Stelle zu bestätigen. Gehen Sie zur nächsten Stelle weiter, wenn diese Stelle zu blinken beginnt. Nachdem Sie alle 8 Stellen eingegeben haben, drücken Sie die Taste **MEMORY** länger als 3 Sekunden, um die Eingabe zu bestätigen.

[Verfahren (Mit der Fernbedienung)]

Drücken Sie zuerst die Taste **TUNER** auf der Fernbedienung. (Dieser Bedienungsschritt ist nicht erforderlich, falls die Fernbedienung bereits im **TUNER**-Modus verwendet wurde.)

- 3 Geben Sie das Schriftzeichen mit den Zifferntasten ein. Beispielsweise, um „A“ einzugeben:
 - 1) Drücken Sie die Taste „1“. „A“ wird an erster Stelle auf dem Anzeigenfeld angezeigt.
 - 2) Jedes Mal, wenn Sie die Taste „1“ drücken, wechselt der angezeigte Buchstabe in der folgenden Reihenfolge: **A → B → C → 1 → A ...**
 Wenn Sie andere Tasten als „1“ drücken, werden andere Schriftzeichen auf gleiche Weise angezeigt, sodass Sie andere alphanumerische Schriftzeichen eingeben können. Um eine Leerstelle einzugeben, drücken Sie die Taste „9“.
- 4 Wenn das gewünschte Schriftzeichen angezeigt wird, drücken Sie die Taste **MEMO**, um die Eingabe an dieser Stelle zu bestätigen und zur nächsten Eingabestelle weiterzugehen. Nachdem Sie alle 8 Stellen eingegeben haben, drücken Sie die Taste **MEMO** länger als 3 Sekunden, um die Eingabe zu bestätigen.

Zifferntasten	Drücken, erneut drücken, erneut drücken usw.
1	A → B → C → 1 → A
2	D → E → F → 2 → D
3	G → H → I → 3 → G
4	J → K → L → 4 → J
5	M → N → O → 5 → M
6	P → Q → R → 6 → P
7	S → T → U → 7 → S
8	V → W → X → 8 → V
9	Y → Z → (Leerstelle) → 9 → Y
0	- → + → / → 0 → -

FEHLERSUCHE

Falls Probleme auftreten, überprüfen Sie bitte die folgenden Punkte, bevor Sie den Kundendienst anfordern:

1. Wurden alle Anschlüsse richtig durchgeführt?
2. Bedienen Sie das Gerät richtig, entsprechend den Anleitungen in der Bedienungsanleitung?
3. Funktionieren die Leistungsverstärker und Lautsprecher richtig?

Falls das Gerät nicht richtig funktioniert, überprüfen Sie bitte die in der folgenden Tabelle aufgelisteten Punkte.

Falls sich das Problem mit den in der Tabelle aufgelisteten Abhilfemaßnahmen nicht beheben lässt, liegt möglicherweise eine Funktionsstörung der inneren Schaltungen vor. Ziehen Sie das Netzkabel sofort ab, und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, den nächsten Marantz-Vertrieb bzw. das Marantz-Kundendienstzentrum in Ihrem Land.

DEUTSCH

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFEMASSNAHME
Keine Stromversorgung.	<ul style="list-style-type: none"> • Das Netzkabel ist nicht angeschlossen. • Das Netzkabel ist nicht richtig in die Wandsteckdose gesteckt bzw. die Steckdose ist nicht stromführend. 	<ul style="list-style-type: none"> • Schließen Sie das Netzkabel sicher an. • Überprüfen Sie die Steckdose mit Hilfe einer Lampe oder anderen Vorrichtung.
Keine Tonwiedergabe.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Lautsprecherkabel sind kurzgeschlossen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie die Lautsprecheranschlüsse.
Keine Tonwiedergabe über die Lautsprecher.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Lautsprecherkabel sind abgetrennt. • Die Hauptlautstärke ist zu niedrig eingestellt. • Die Stummschaltungstaste wurde gedrückt. • Die Lautsprecherschalter wurden nicht richtig gedrückt. • Falsche Wahl der Programmquelle. • Falsche Anschlüsse zwischen den Komponenten. • Der Kopfhörer ist an die Kopfhörerbuchse angeschlossen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie die Lautsprecheranschlüsse. • Stellen Sie den Hauptlautstärkeregel ein. • Drücken Sie die Taste MUTE, um die Stummschaltung aufzuheben. • Schalten Sie den Lautsprecherschalter ein. • Wählen Sie die richtige Programmquelle. • Führen Sie die Anschlüsse korrekt durch. • Trennen Sie den Kopfhörer ab. (Wenn der Kopfhörer angeschlossen ist, erfolgt keine Wiedergabe über die Lautsprecher.)
Die Tonwiedergabe erfolgt nur über einen der vorderen Lautsprecher.	<ul style="list-style-type: none"> • Der BALANCE-Regler ist vollständig auf eine Seite eingestellt. • Eines der Anschlusskabel ist abgetrennt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie den BALANCE-Regler richtig ein. • Schließen Sie das rechte und das linke Anschlusskabel sicher an.
Kein Betrieb der Fernbedienung.	<ul style="list-style-type: none"> • Keine Batterien, bzw. die Batterien sind erschöpft. • Der Fernbedienungssensor ist blockiert. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tauschen Sie die Batterien gegen neue aus. • Entfernen Sie das Hindernis vom Fernbedienungssensor.
Kein Senderempfang.	<ul style="list-style-type: none"> • Es ist keine Antenne angeschlossen. • Der Sender der gewünschten Frequenz ist nicht abgestimmt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Schließen Sie eine Antenne an. • Stimmen Sie den gewünschten Sender erneut ab.
Kein Empfang des gespeicherten Senders.	<ul style="list-style-type: none"> • Die falsche Senderfrequenz wurde abgespeichert. • Die gespeicherten Sender wurden gelöscht. 	<ul style="list-style-type: none"> • Speichern Sie die richtige Senderfrequenz ab. • Speichern Sie die Sender erneut ab.
Kein Empfang eines UKW- oder MW-Senders.	<ul style="list-style-type: none"> • Fehlerhafter Antennenanschluss. 	<ul style="list-style-type: none"> • Schließen Sie die UKW- und MW-Innenantenne richtig an die UKW- und MW-Antennenklemmen an.
Während des Empfangs eines MW-Senders tritt Rauschen auf.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Empfang wird durch andere elektrische Felder gestört. 	<ul style="list-style-type: none"> • Versuchen Sie, die MW-Innenantenne an einem anderen Ort aufzustellen.
Während des Empfangs eines UKW-Senders tritt Rauschen auf.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Radiowellen vom abgestimmten Sender sind schwach. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verwenden Sie eine UKW-Außenantenne.

ALLGEMEINE FUNKTIONSSTÖRUNG

Falls eine Funktionsstörung des Gerätes auftritt, ist diese möglicherweise auf eine elektrostatische Entladung zurückzuführen oder die Interferenz vom Stromkabel hat die Informationen in den Speicherschaltungen des Gerätes verfälscht. Führen Sie die folgenden Schritte durch:

- trennen Sie das Stromkabel von der Wandsteckdose ab
- warten Sie mindestens drei Minuten, und schließen Sie das Stromkabel wieder an die Wandsteckdose an
- versuchen Sie erneut, das Gerät zu bedienen

Speichersicherung

- Falls ein Stromausfall auftritt oder das Netzkabel versehentlich abgezogen wird, sorgt die Sicherungsfunktion des SR4320 dafür, dass die gespeicherten Daten, wie etwa die gespeicherten Sender, nicht gelöscht werden. Die gespeicherten Daten bis zu einer Woche gesichert.

Hinweis:

Lassen Sie den SR4320 zuerst mindestens 6 Stunden lang eingeschaltet bzw. in die Betriebsbereitschaft geschaltet, damit das Gerät genug Zeit für die Speichersicherung hat.

RÜCKSTELLUNG DES GERÄTES

Sollte der Betrieb oder das Anzeigenfeld unnatürlich erscheinen, können Sie eine Rückstellung des Gerätes durchführen, indem Sie das folgende Verfahren durchführen.

Drücken Sie den Netzschalter **POWER**, um den SR4320 in die Betriebsbereitschaft zu schalten; drücken und halten Sie dann die Taste **F/P**, bis sich der SR4320 einschaltet.

Beachten Sie bitte, dass mit diesem Verfahren die Einstellung der Funktionswahltasten, der Senderspeicher usw. auf ihre Ausgangseinstellungen zurückgestellt werden.

INHOUDSOPGAVE

VOORWOORD	2
VOORZORGSMATREGELEN	2
PLAATSING	2
KENMERKEN	3
ACCESSOIRES	3
NAMEN EN FUNCTIES VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN	4
DE AFSTANDSBEDIENING GEBRUIKEN	6
AANSLUITINGEN	7
DE LUIDSPREKERS AANSLUITEN	7
AUDIOCOMPONENTEN AANSLUITEN	8
VIDEOCOMPONENTEN AANSLUITEN	9
AANSLUITEN OP DE AFSTANDSBEDIENINGSAANSLUITINGEN	10
DE ANTENNES AANSLUITEN	11
BEDIENING	12
NORMAAL WEERGEVEN	12
BALANS- EN KLANKREGELING	12
HET GELUID TIJDELIJK ONDERBREKEN (DEMPEN)	12
EEN HOOFDTELEFOON GEBRUIKEN	12
NAAR EEN ANDERE AUDIOBRON LUISTEREN TIJDENS HET KIJKEN NAAR EEN VIDEOBRON	13
DE HELDERHEID VAN HET DISPLAY OP HET VOORPANEEL VERANDEREN	13
DE SLAAPTIMER INSTELLEN	13
OPNEMEN	13
NAAR DE RADIO LUISTEREN	14
HANDMATIG AFSTEMMEN	14
AUTOMATISCH AFSTEMMEN	14
RECHTSTREEKS DE FREQUENTIE OPROEPEN	14
VOORKEURZENDERS PROGRAMMEREN	15
GEBRUIK VAN RDS	17
PROBLEMEN OPLOSSEN	18

VOORWOORD

Alvorens u het apparaat op de netspanning aansluit, dient u eerst dit hoofdstuk te lezen.

ELEKTRICITEIT

Dit apparaat van Marantz kan worden aangesloten op de netspanning bij u thuis en voldoet aan de veiligheidseisen in uw regio. SR7400 mogen uitsluitend worden bediend op een netspanning (wisselspanning) van 230 V.

AUTEURSRECHT

Voor het opnemen en afspelen van bepaald materiaal kan toestemming noodzakelijk zijn. Voor verdere informatie hierover wordt verwezen naar:

- Wet Auteursrechten 1956
- Wet Acteurs en Musici 1958
- Wetten ter Bescherming van Beoefenaars van Uitvoerende Kunsten 1963 en 1972
- Alle recentere wettelijke bepalingen en voorschriften

BETREFFENDE DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

Raadpleeg de afbeeldingen op blz. iV van deze gebruiksaanwijzing. De nummers op deze afbeeldingen komen overeen met dezelfde nummers in de tekst. Alle vetgedrukte vermeldingen van aansluitingen en regelaars komen overeen met de aanduidingen op het apparaat zelf.

NEDERLANDS

VOORZORGSMATREGELEN

Bij het gebruik van dit apparaat dienen de volgende voorzorgsmaatregelen getroffen te worden:

Algemene voorzorgsmaatregelen

Bij het installeren van dit apparaat dient u ervoor te zorgen dat:

- de ventilatieopeningen niet bedekt zijn;
- de lucht ongehinderd rond het apparaat kan circuleren;
- het apparaat op een trillingsvrije ondergrond staat;
- het apparaat niet wordt blootgesteld aan interferentie van een externe bron;
- het apparaat niet wordt blootgesteld aan uitzonderlijk hoge temperaturen, koude, vocht of stof;
- het apparaat niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht; en dat
- het apparaat niet wordt blootgesteld aan elektrostatische ontladingen.

Plaats bovendien nooit zware voorwerpen op het apparaat.

Wanneer er een vreemd voorwerp of water in het apparaat terecht is gekomen, dient u zich in verbinding te stellen met uw dichtstbijzijnde handelaar of servicecentrum.

Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken, maar pak de stekker zelf vast.

Wanneer u het huis verlaat, of tijdens een onweersbui, is het raadzaam om de stekker uit het stopcontact te trekken.

VOORZORGSMATREGELEN BIJ AANSLUITING

- Trek de stekker uit het stopcontact of schakel het apparaat uit door indrukken van de POWER-schakelaar alvorens u aansluitingen gaat maken.
- Sluit steeds één kabel tegelijk aan en let daarbij goed op "invoer" en "uitvoer". Hierdoor voorkomt u dat de kanalen, de signaalinvoer en de signaaluitvoer gekruist worden aangesloten.
- Duw de stekkers er stevig in. Indien ze niet goed vastzitten, kan er ruis optreden.
- Alvorens u andere audio- en videoapparatuur op de SR4320 aansluit, dient u eerst de bijbehorende gebruiksaanwijzingen te lezen.

PLAATSING

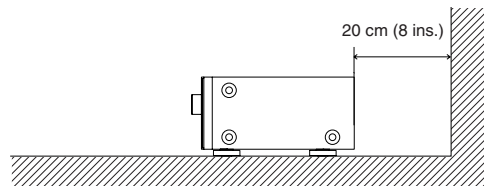
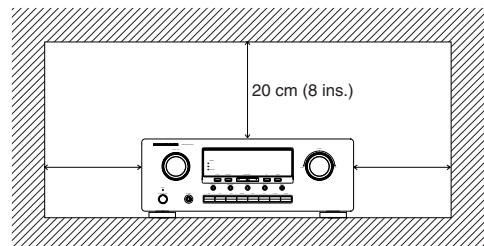
Indien dit apparaat of andere elektronische apparaten met een microcomputer tegelijkertijd met de tuner of televisie worden gebruikt, kunnen er beeldstoringen en ruis optreden. Installeer het apparaat in dit geval als volgt:

- Plaats het apparaat zo ver mogelijk van de TV vandaan.
- Zorg dat de antennedraad van de tuner of de televisie ver verwijderd is van het netsnoer en van de audio- en video-aansluitingen van dit apparaat.
- Aangezien het verschijnsel zich meestal voordoet bij gebruikmaking van een binnenantenne en/of een voedingskabel van 300 ohm, adviseren wij u om gebruik te maken van een buitenantenne en een coaxkabel van 75 ohm.

VOORZORGSMATREGELEN BIJ OPSTELLING

Ten behoeve van warmteafgifte moet u minstens 20 cm/8 inch vrije ruimte overlaten tussen de bovenkant, achterkant en zijkanten van dit apparaat en de muur of andere componenten.

- Blokkeer de ventilatieopeningen niet.



KENMERKEN

■ Volledig discrete eindversterker van hoge kwaliteit

80 W + 80 W (8 ohm, 20 Hz - 20 kHz, 0,08% totale harmonische vervorming)

■ Luidsprekersysteem A/B omschakeling

U kunt met de afstandsbediening omschakelen tussen de luidsprekersystemen A en B.

■ Drie A/V-ingangsaansluitingen (DVD, DSS en VCR)

■ Één A/V-uitgangsaansluiting (VCR) en één videomonitor-uitgangsaansluiting

■ Zeven audio-ingangsaansluitingen en drie audio-uitgangsaansluitingen

Ingebouwde PHONO-equalizer (MM)

■ Simultaan-videosignaalweergave van videobron met audiobron

■ 30 willekeurig te programmeren AM/FM-voorkeurzenders

■ Klankregeling voor hoge en lage tonen

■ Rechtstreekse bronweergave

U kunt de balans- en klankregeling omzeilen en het audiosignaal rechtstreeks weergeven om de pure geluidskwaliteit te krijgen.

■ PRE OUT- en MAIN IN-aansluitingen

■ Slaaptimer

■ Dimmerregeling met de afstandsbediening

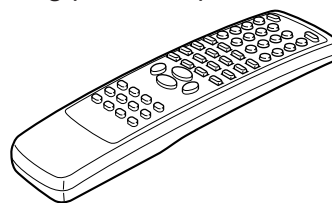
■ RDS-functie

Radio Data System (RDS) biedt informatie tijdens FM-uitzendingen.

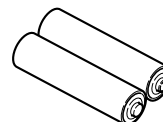
ACCESSOIRES

Controleer de bijgeleverde accessoires.

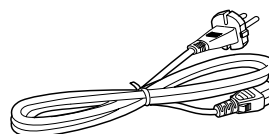
Afstandsbediening (RC4320SR)



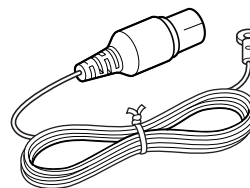
Batterijen (AAA, R03, UM-4) 2 stuk



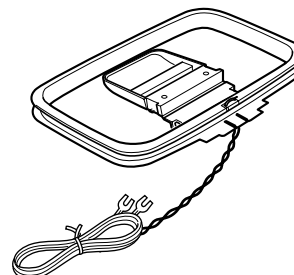
Netsnoer



FM-antenne



AM-raamantenne



Garantiekaart

NAMEN EN FUNCTIES VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN

■ VOORPANEEL

① POWER ON/OFF-knop en STANDBY-indicator

Druk op deze knop om het apparaat AAN te schakelen en druk er nogmaals op om het UIT te schakelen. Als de POWER ON/OFF-knop in de stand ON (AAN) staat, kunt u directtoets apparaat AAN/UIT schakelen door op de POWER-toets op het afstandsbediening te drukken. Als het apparaat in de standby-stand staat met de POWER ON/OFF-knop in de stand ON (AAN), kunt u door op één van de FUNCTION SELECTOR-toetsen te drukken het apparaat ook inschakelen. De STANDBY-indicator gaat aan nadat het apparaat met de afstandsbediening in de standby-stand is gezet (is UIT geschakeld).

② PHONES-aansluiting voor een stereofoon

Hierop kunt u een conventionele hoofdtelefoon aansluiten.

Opmerking:

Tijdens het gebruik van de hoofdtelefoon worden de luidsprekersystemen A en/of B automatisch UIT geschakeld zodat deze geen geluid meer voortbrengen. Zodra de stekker van de hoofdtelefoon uit de aansluiting wordt getrokken, keren de luidsprekersystemen A en/of B terug naar de voorgaande instelling.

③ MULTI-JOG-regelaar

Draai deze regelaar om de balans, hoge tonen of lage tonen in te stellen, afhankelijk van de instelling van de JOG MODE-toets (BALANCE, TREBLE of BASS).

④ Functie-keuzetoetsen

Druk op deze toetsen om de bron te kiezen. De naam van de gekozen ingangsbron wordt op het display afgebeeld. Met de videofunctie-keuzetoetsen, zoals DVD, VCR en DSS, kiest u tegelijkertijd video en audio. De audiofunctiebronnen, zoals CDR/MD, TAPE, CD, PHONO en TUNER, kunnen in combinatie met een videobron worden gekozen. Met deze functie (Sound Injection) kunt u het geluid van een bron combineren met het beeld van een andere bron. Als u deze functie wilt gebruiken, kiest u eerst de videobron en vervolgens een verschillende audiobron.

⑤ JOG MODE-toets

Druk op deze toets om de balans- en klankregeling (BASS en TREBLE) in te stellen. Bij iedere druk op deze toets verandert de functie als volgt: BAL (BALANCE) → TRE (TREBLE) → BASS → BAL (BALANCE). Als u in de rechtstreekse bronweergavefunctie op deze toets drukt, wordt de rechtstreekse bronweergave uitgeschakeld.

⑥ SPEAKERS-toets (luidsprekersysteem A of B)

Druk op deze toets om het te gebruiken luidsprekersysteem te kiezen. Bij iedere druk op deze toets veranderen de gekozen luidsprekersystemen als volgt: alleen A is aan → alleen B is aan → zowel A als B is aan → zowel A als B is uit. De indicators van de ingeschakelde luidsprekersystemen gaan aan. Als een hoofdtelefoon is aangesloten, wordt zowel luidsprekersysteem A als B automatisch uitgeschakeld.

⑦ S-DIRECT-toets (rechtstreekse-bronweergavetoets)

Druk op deze toets om het audiosignaal de balans- en klankregelingschakelingen te laten omzeilen en de pure geluidskwaliteit voort te brengen. Om de balans- en klankregelingschakelingen niet te omzeilen, drukt u nogmaals op de S-DIRECT-toets, of drukt u op de JOG MODE-toets.

⑧ SLEEP-toets (slaaptimertoets)

Druk op deze toets om de slaaptimer in te stellen.

⑨ MUTE-toets (luidsprekeronderbrekingstoets)

Druk op deze toets om de geluidsuitvoer uit de luidsprekers te onderbreken. Druk nogmaals op deze toets om terug te keren naar het voorgaande volumenniveau.

⑩ CLEAR-toets

Druk op deze toets om een voorkeuzender te wissen.

⑪ MEMORY-toets

Druk op deze toets om de namen en nummers van de voorkeuzenders in het geheugen in te voeren.

⑫ TUNING/PRESET-toetsen omhoog (▲) en omlaag (▼)

Druk op deze toetsen tijdens het ontvangen van een AM- of FM-uitzending om andere frequenties te scannen of een andere voorkeuzender te kiezen.

⑬ F/P-toets (frequentie/voorkeuzender-toets)

Druk op deze toets tijdens het ontvangen van een AM- of FM-uitzending om de werking van de UP/DOWN-toetsen te wisselen tussen het scannen van frequenties en het kiezen van voorkeuzenders.

⑭ MODE-toets

Druk op deze toets terwijl de FM-frequentieband is gekozen om de AUTO-functie of de MONO-functie te kiezen.

⑮ SPEAKERS-indicators

Deze indicators geven de gekozen luidsprekersystemen aan.

⑯ DISPLAY OFF-indicator

Deze indicator gaat aan wanneer u "Display uit" kiest.

⑰ Infraroodsensor

Deze sensor ontvangt de infraroodsignalen vanaf de afstandsbediening.

⑱ VOLUME-regelaar

Draai deze regelaar om het gehele volumenniveau in te stellen. Draai de regelaar rechtsom om het volumenniveau te verhogen.

⑲ Display

■ DISPLAY

a TUNED-indicator

Deze indicator is aan wanneer een zender met een voldoende sterk signaal voor een acceptabele luisterkwaliteit wordt ontvangen.

b STEREO-indicator

Deze indicator is aan wanneer een FM-zender in stereo wordt ontvangen.

c MEMORY-indicator

Deze indicator knippert gedurende 5 seconden wanneer op de MEMORY-toets is gedrukt.

d SLEEP-indicator

Deze indicator is aan wanneer de slaaptimerfunctie in gebruik is.

e Frequentie-/alfanumerieke aanduiding

Op deze aanduiding wordt de gekozen zenderfrequentie of de tekst die bij een gekozen programmabron hoort afgebeeld.

f Voorkeuzenderaanduiding

Op deze aanduiding wordt het gekozen voorkeuzendernummer afgebeeld.

g RDS-indicators

Één van deze indicators is aan wanneer het apparaat RDS-informatie ontvangt.

■ ACHTERPANEEL

Voordat u aansluitingen op het achterpaneel tot stand brengt moeten alle apparaten worden uitgeschakeld. Om verkeerde aansluitingen te voorkomen, adviseren wij u één kabel tegelijk aan te sluiten tussen de diverse componenten. Dit is de veiligste manier om te voorkomen dat u kanalen kruislings aansluit of de ingangs- en uitgangsaansluitingen met elkaar verwisselt.

1 Antenneaansluitingen

FM-antenneaansluiting

Sluit de bijgeleverde FM-antenne of een FM-buitenantenne met een coaxkabel, of een kabelnetwerk aan op deze aansluiting.

AM-antenneaansluiting en aardaansluiting

Sluit de bijgeleverde AM-raamantenne aan op deze aansluiting. Gebruik de aansluitingen gemerkt "AM" en "GND".

De bijgeleverde AM-raamantenne geeft in de meeste gebieden een goede AM-ontvangst. Richt de raamantenne voor de beste ontvangst.

2 PHONO-audio-ingangsaansluitingen

Sluit de audio-uitgangsaansluitingen van een analoge draaitafel aan op deze aansluitingen.

3 GND-aansluiting (aardaansluiting)

Sluit de aarddraad van een analoge draaitafel aan op deze aansluiting.

4 CD-audio-ingangsaansluitingen

Sluit de audio-uitgangsaansluitingen van een cd-speler aan op deze aansluitingen.

5 CDR/MD-audio-ingangsaansluitingen/-uitgangsaansluitingen

Sluit de audio-uitgangsaansluitingen (PLAY) van een cd-recorder of md-deck aan op de IN-aansluitingen, en sluit de audio-ingangsaansluitingen (REC) aan op de OUT-aansluitingen.

6 TAPE-audio-ingangsaansluitingen/-uitgangsaansluitingen

Sluit de audio-uitgangsaansluitingen (PLAY) van een cassetdeck aan op de IN-aansluitingen, en sluit de audio-ingangsaansluitingen (REC) aan op de OUT-aansluitingen.

7 DSS-audio-ingangsaansluitingen

Sluit de audio-uitgangsaansluitingen van een satelliet tuner aan op deze aansluitingen.

8 DVD-audio-ingangsaansluitingen

Sluit de audio-uitgangsaansluitingen van een dvd-speler aan op deze aansluitingen.

9 VCR-audio-ingangsaansluitingen/-uitgangsaansluitingen

Sluit de audio-uitgangsaansluitingen (PLAY) van een videorecorder aan op de IN-aansluitingen, en sluit de audio-ingangsaansluitingen (REC) aan op de OUT-aansluitingen.

10 PRE OUT-aansluitingen

Sluit een externe eindversterker of grafische equalizer aan op deze aansluitingen.

In geval van een grafische equalizer, sluit u de ingangsaansluitingen ervan aan op de PRE OUT-aansluitingen van dit apparaat.

Als u deze aansluitingen niet gebruikt, laat u de bijgeleverde verbindingspennen erin zitten.

11 MAIN IN-aansluitingen

Sluit een externe voorversterker of grafische equalizer aan op deze aansluitingen.

In geval van een grafische equalizer, sluit u de uitgangsaansluitingen ervan aan op de MAIN IN-aansluitingen van dit apparaat.

Als u deze aansluitingen niet gebruikt, laat u de bijgeleverde verbindingspennen erin zitten.

12 DSS-video-ingangsaansluiting

Sluit de video-uitgangsaansluiting van een satelliet tuner aan op deze aansluiting.

13 DVD-video-ingangsaansluiting

Sluit de video-uitgangsaansluiting van een dvd-speler aan op deze aansluiting.

14 VCR-video-ingangsaansluiting/-uitgangsaansluiting

Sluit de video-uitgangsaansluiting (PLAY) van een videorecorder aan op de IN-aansluiting, en sluit de audio-ingangsaansluiting (REC) aan op de OUT-aansluiting.

15 MONITOR-uitgangsaansluiting

Sluit de video-ingangsaansluiting (VIDEO IN) van de televisie aan op deze aansluiting.

16 REMOTE CONTROL IN/OUT-aansluitingen

Sluit andere Marantz-componenten uitgerust met REMOTE CONTROL-aansluitingen aan op deze aansluitingen.

17 AC IN-aansluiting (netspanningsaansluiting)

Sluit de contrastekker van het bijgeleverde netsnoer aan op deze aansluiting, en steek de stekker ervan in een stopcontact.

18 Luidsprekeraansluitingen

Sluit uw luidsprekersysteem aan op deze aansluitingen. Er zijn twee groepen aansluitingen, zodat u luidsprekersysteem A en/of B kunt aansluiten.

■ AFSTANDSBEDIENING

De bijgeleverde afstandsbediening kan worden gebruikt om een Marantz audio/video-component, zoals een dvd-speler of cd-speler, te bedienen. De POWER-toets, cijfertoetsen en bedieningstoetsen kunnen voor diverse ingangsbroncomponenten worden gebruikt.

De ingangsbron die met de afstandsbediening kan worden bediend verandert als u op één van de ingangsbron-keuzetoetsen op de afstandsbediening drukt.

• Voorbeeld

Om DVD als ingangsbron te kiezen en met de dvd-speler weer te geven.

Druk binnen 2 seconden tweemaal op de DVD-toets. De ingangsbronkeuze van de SR4320 wordt omgeschakeld naar DVD en de afstandsbediening is klaar om de dvd-speler te bedienen.

Druk op de PLAY-toets op de afstandsbediening.

1 Infraroodvenster

Hier komen de infraroodsignalen uit.

2 MAIN POWER-toets

Druk op deze toets om de SR4320 AAN of op STANDBY te schakelen.

3 Zendindicator

Deze indicator is aan terwijl op een toets wordt gedrukt en infraroodsignalen worden gezonden.

4 SOURCE POWER-toets

Druk op deze toets om de broncomponent aan of uit te schakelen nadat u op de functie-keuzetoets hebt gedrukt.

5 Cijfertoetsen 0 t/m 9

Druk op deze toetsen om de cijfers van het voorkeuzendernummer in te voeren, of om een cd-tracknummer, enz., te kiezen.

6 MUTE-toets (luidsprekeronderbrekingstoets)

Druk op deze toets om het geluid tijdelijk te onderbreken.

Druk nogmaals op deze toets om terug te keren naar het voorgaande volumeniveau.

7 SLEEP-toets

Druk op deze toets om de slaaptimer in te stellen.

8 DIMMER-toets

Druk eenmaal op deze toets om de displayverlichting te dimmen. Druk tweemaal op deze toets om de displayverlichting uit te schakelen zodat de "DISPLAY OFF"-indicator aan gaat.

Druk nogmaals op deze toets om de displayverlichting weer aan te schakelen.

9 CLEAR-toets

Druk op deze toets om bepaalde geheugen- of programmeerbedieningen te annuleren.

10 MEMO-toets (geheugentoets)

Druk op deze toets om het geheugen te gebruiken in diverse voorkeuzenderfuncties.

11 S-DIRECT-toets (rechtstreekse bronweergavetoets)

Druk op deze toets om het audiosignaal de balans- en klankregelingschakelingen te laten omzeilen en de pure geluidskwaliteit voort te brengen.

12 F.DIRECT-toets

(Als de tunerfunctie is gekozen)

Druk op deze toets om de tunerfunctie om te schakelen naar de rechtstreekse-frequentieoproepfunctie.

In deze functie kunt u de gewenste frequentie oproepen met behulp van de cijfertoetsen op de afstandsbediening.

13 T.MODE-toets

(Als de tunerfunctie is gekozen)

Druk op deze toets terwijl de FM-frequentieband is gekozen om de AUTO-functie of de MONO-functie te kiezen.

14 P.SCAN-toets

(Als de tunerfunctie is gekozen)

Druk op deze toets als de SR4320 in de TUNER-functie staat om het scannen van voorkeurzenders te starten.

15 SPKR A/B-toets

Druk op deze toets om de luidsprekersystemen te kiezen die u wilt gebruiken. Bij iedere druk op deze toets verandert de instelling als volgt: alleen A is AAN → alleen B is AAN → zowel A als B zijn AAN → zowel A als B zijn UIT → alleen A is AAN, enz. De indicators van de ingeschakelde luidsprekersystemen gaan aan.

Als er een hoofdtelefoon is aangesloten, wordt zowel luidsprekersysteem A als B automatisch uitgeschakeld.

16 BASS-toetsen omhoog (▲) en omlaag (▼)

Druk op deze toetsen om de klankregeling van de lage tonen in te stellen.

17 TREBLE-toetsen omhoog (▲) en omlaag (▼)

Druk op deze toetsen om de klankregeling van de hoge tonen in te stellen.

18 Bedieningstoetsen

Druk op deze toetsen om de cd-speler, het cassettedeck, enz., te bedienen.

De functie van deze toetsen is afhankelijk van de gekozen functietoets. Raadpleeg de onderstaande tabel voor de bedienbare functies in iedere ingangsfunctie.

*1 FR: Achteruitspoelen

	DVD	VCR	CDR	MD	TAPE	CD	TUNER
DISP/RDS	Disc-informatie afbeelden	---	Display-informatie wisselen	---	---	Disc informatie doorlopen	RDS
PTY	---	---	---	---	---	---	PTY
DIRECTION ◀▶	---	---	---	---	Richting	---	---
INPUT	Kies de invoer van de monitor						
REC ●	---	Opnemen	Opnemen	Opnemen	Opnemen	---	---
TUNE/SEARCH ◀◀	FR*1	FR*1	FR*1	FR*1	FR*1	FR*1	Achterwaarts zoeken
TUNE/SEARCH ▶▶	FF*2	FF*2	FF*2	FF*2	FF*2	FF*2	zoeken
PAUSE	Pauzeren	Pauzeren	Pauzeren	Pauzeren	Pauzeren	Pauzeren	---
▶	Weergeven	Weergeven	Weergeven	Weergeven	Weergeven	Weergeven	---
CH SKIP ▶▶▶	Volgende	Volgende	Volgende	Volgende	Volgende	Volgende	P.Memo omhoog*3
CH SKIP ◀◀◀	Vorige	Vorige	Vorige	Vorige	Vorige	Vorige	P.Memo omlaag*4
■	Stoppen	Stoppen	Stoppen	Stoppen	Stoppen	Stoppen	---

*2 FF: Vooruitspoelen

*3 P.Memo omhoog: Het voorkeuzendergeheugen oplopend scannen

*4 P.Memo omlaag: Het voorkeuzendergeheugen aflopend scannen

19 Ingangsbron-keuzetoetsen/Functie-keuzetoetsen (audio/video-invoer)

Druk eenmaal of tweemaal op één van deze toetsen om een bepaalde broncomponent te kiezen. Als u bijvoorbeeld de dvd-speler wilt instellen als ingangsbron van de receiver, drukt u binnen 2 seconden tweemaal op de DVD-toets.

20 VOLUME-toetsen omhoog (▲) en omlaag (▼)

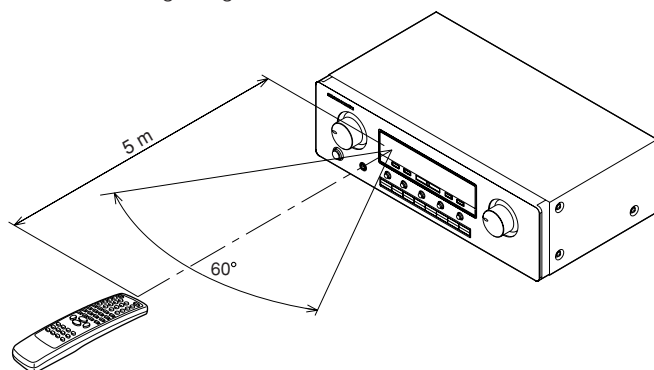
Druk op deze toetsen om het volumeniveau in te stellen op de SR4320.

DE AFSTANDSBEDIENING GEBRUIKEN

Bereik van de afstandsbediening

De afstand tussen de zender in de afstandsbediening en de IR SENSOR in de SR4320 moet minder zijn dan ongeveer 5 meter.

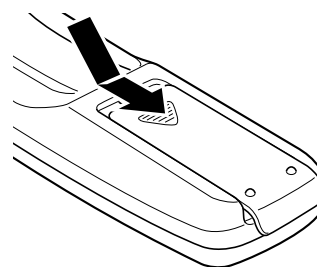
Als de zender in een andere richting dan de IR SENSOR wordt gericht, of als zich er een obstakel tussen bevindt, is het mogelijk dat de afstandsbediening niet goed werkt.



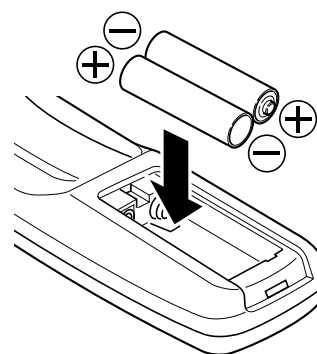
De afstandsbediening voorbereiden

De levensduur van de batterijen die in de afstandsbediening worden gebruikt is bij normaal gebruik ongeveer 4 maanden. Vervang de batterijen eerder wanneer u merkt dat ze zwak worden.

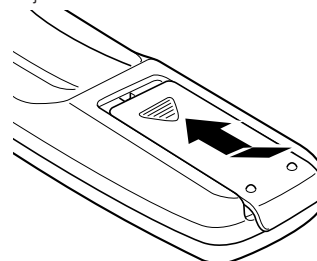
- 1 Verwijder het batterijdeksel vanaf de achterkant van de afstandsbediening.



- 2 Plaats de nieuwe batterijen (type AAA) met de (+) en (-) polen in de juiste richting.

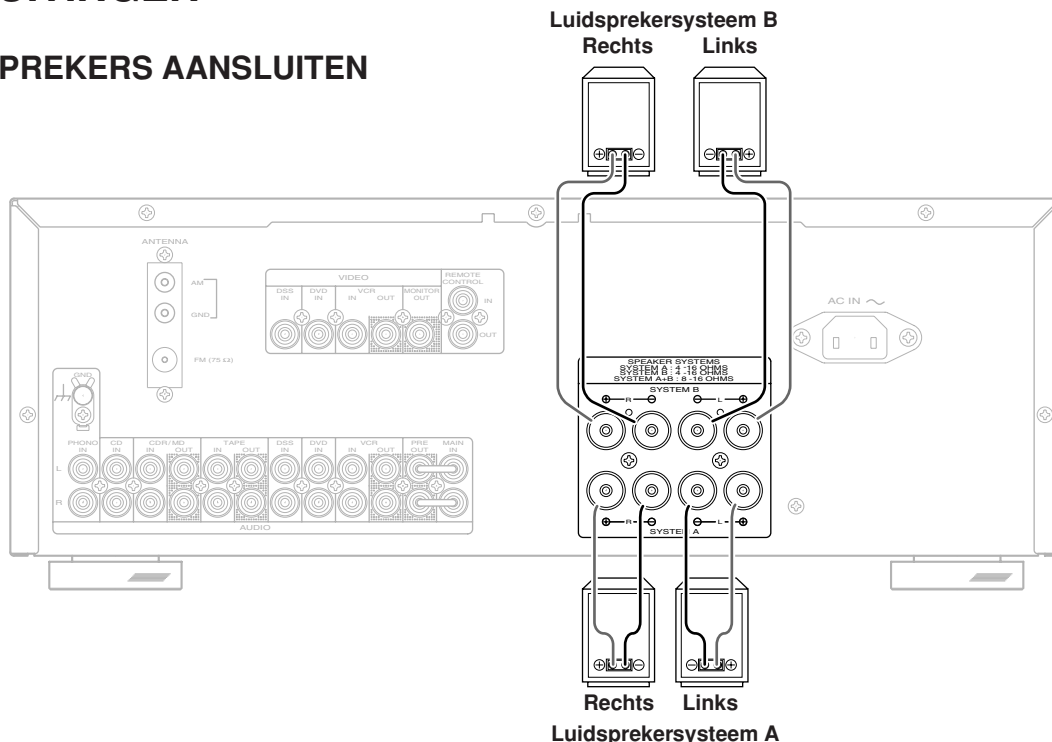


- 3 Sluit het batterijdeksel tot u een klik hoort.



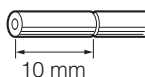
AANSLUITINGEN

DE LUIDSPREKERS AANSLUITEN

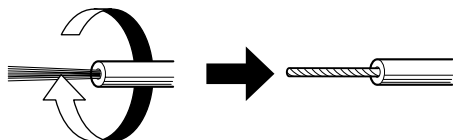


De luidsprekerkabel aansluiten

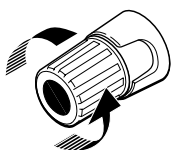
- 1 Verwijder ongeveer 10 mm isolatie-Fanaf het uiteinde van iedere luidsprekerdraad.



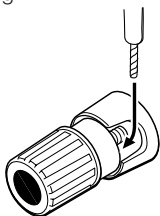
- 2 Draai het blote draadeinde ineen om kortsluiting te voorkomen.



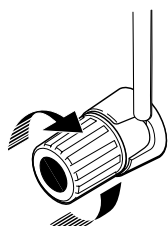
- 3 Draai de knop van de luidsprekeraansluiting linksom los.



- 4 Steek het blote draadeinde in het gat op de zijkant van de luidsprekeraansluiting.

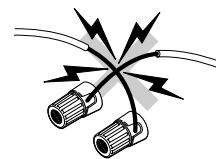


- 5 Draai de knop van de luidsprekeraansluiting rechtsom vast.



VOORZICHTIG

- Zorg ervoor dat u luidsprekers aansluit met de juiste impedantie, zoals aangegeven op het achterpaneel van dit apparaat.
- Om beschadiging van de schakelingen te voorkomen, mogen de blote draadeinden elkaar of enig metalen onderdeel van dit apparaat niet aanraken.
- Raak de luidsprekeraansluitingen niet aan terwijl het apparaat is ingeschakeld. Hierdoor kunt u een elektrische schok krijgen.
- Sluit niet meer dan één luidsprekerkabel aan op een luidsprekeraansluiting. Als u dit doet, kan dit apparaat worden beschadigd.

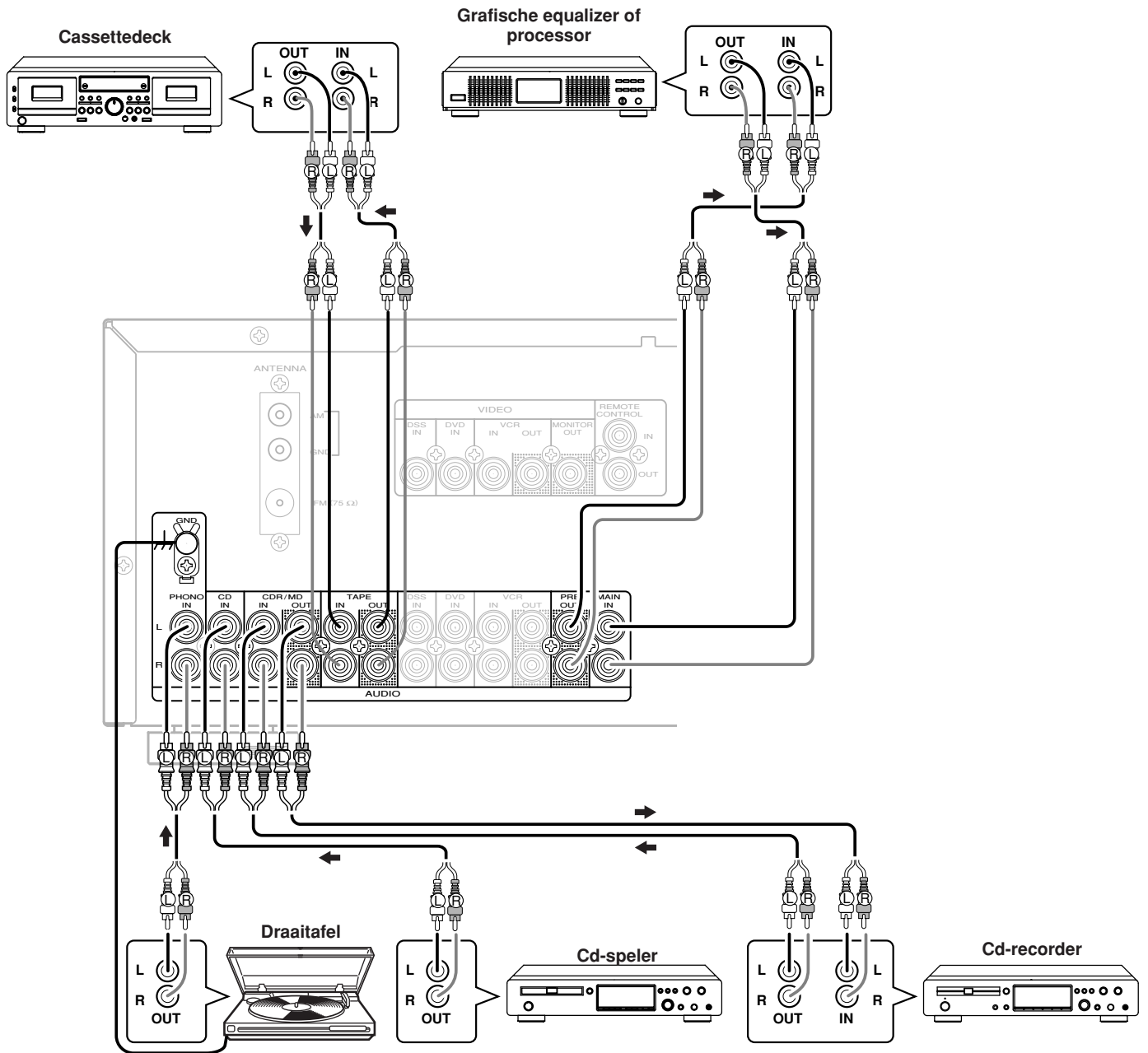


Opmerking:

Zorg ervoor dat de positieve en negatieve draden van de luidsprekerkabel correct worden aangesloten. Als deze verkeerd worden aangesloten, zal de signaalfase worden omgekeerd en de geluidskwaliteit slecht zijn.

AUDIOCOMPONENTEN AANSLUITEN

Het audiosignaal dat via de TAPE OUT-aansluitingen en de CD-R/MD OUT-aansluitingen wordt uitgevoerd, komt van de huidig gekozen geluidsbron.



VOORZICHTIG

Sluit dit apparaat en de andere componenten niet aan op het elektriciteitsnet totdat alle aansluitingen tussen de componenten zijn gemaakt.

Opmerkingen:

- Steek alle stekkers stevig in de aansluitingen. Onzorgvuldig uitgevoerde aansluitingen leiden tot ruis.
- Controleer dat de linker- en rechterkanalen correct zijn aangesloten.
De rode aansluitingen worden gebruikt voor het rechterkanaal (R), en de witte aansluitingen voor het linkerkanaal (L).
- Controleer dat de ingangs- en uitgangsbronnen correct zijn aangesloten.
- Raadpleeg de instructies van iedere component die op dit apparaat wordt aangesloten.
- Bind audio- of videokabels niet samen met netsnoeren en luidsprekerkabels. Hierdoor wordt brommen of andere ruis veroorzaakt.
- Verwijder de verbindingspennen als u de PRE OUT- en MAIN IN-aansluitingen gebruikt.

Aansluiten op de PRE OUT- en MAIN IN-aansluitingen

Een externe eindversterker aansluiten

Deze receiver heeft voldoende vermogen voor normaal luisteren, maar is met de PRE OUT-aansluitingen voorbereid op het aansluiten van extra eindversterkers voor een hoger uitgangsvermogen. Indien gewenst, sluit u deze aansluitingen aan op de MAIN IN-aansluitingen of de AUX IN-aansluitingen van de eindversterker.

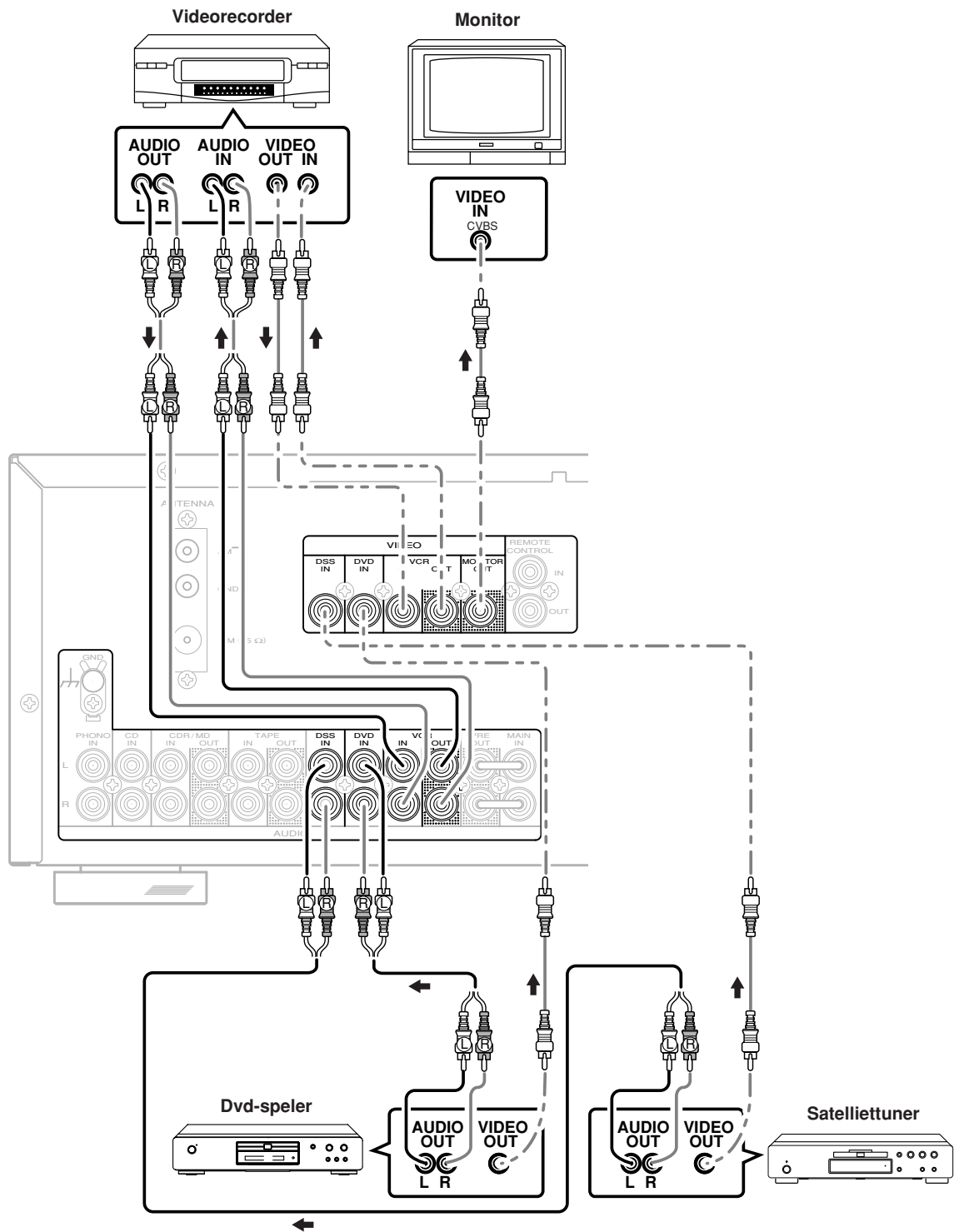
Een grafische equalizer aansluiten

Gebruik de PRE OUT- en MAIN IN-aansluitingen om een grafische equalizer of andere analoge audioprocessor aan te sluiten.

Opmerking:

Als u deze aansluitingen niet gebruikt, laat u de bijgeleverde verbindingspennen erin zitten.

VIDEOCOMPONENTEN AANSLUITEN



Opmerkingen:

- Steek alle stekkers stevig in de aansluitingen. Onzorgvuldig uitgevoerde aansluitingen leiden tot ruis.
- Controleer dat de linker- en rechterkanalen correct zijn aangesloten.
De rode aansluitingen worden gebruikt voor het rechterkanaal (R), en de witte aansluitingen voor het linker kanaal (L).
- Controleer dat u het video-ingangssignaal en video-uitgangssignaal correct aansluit.

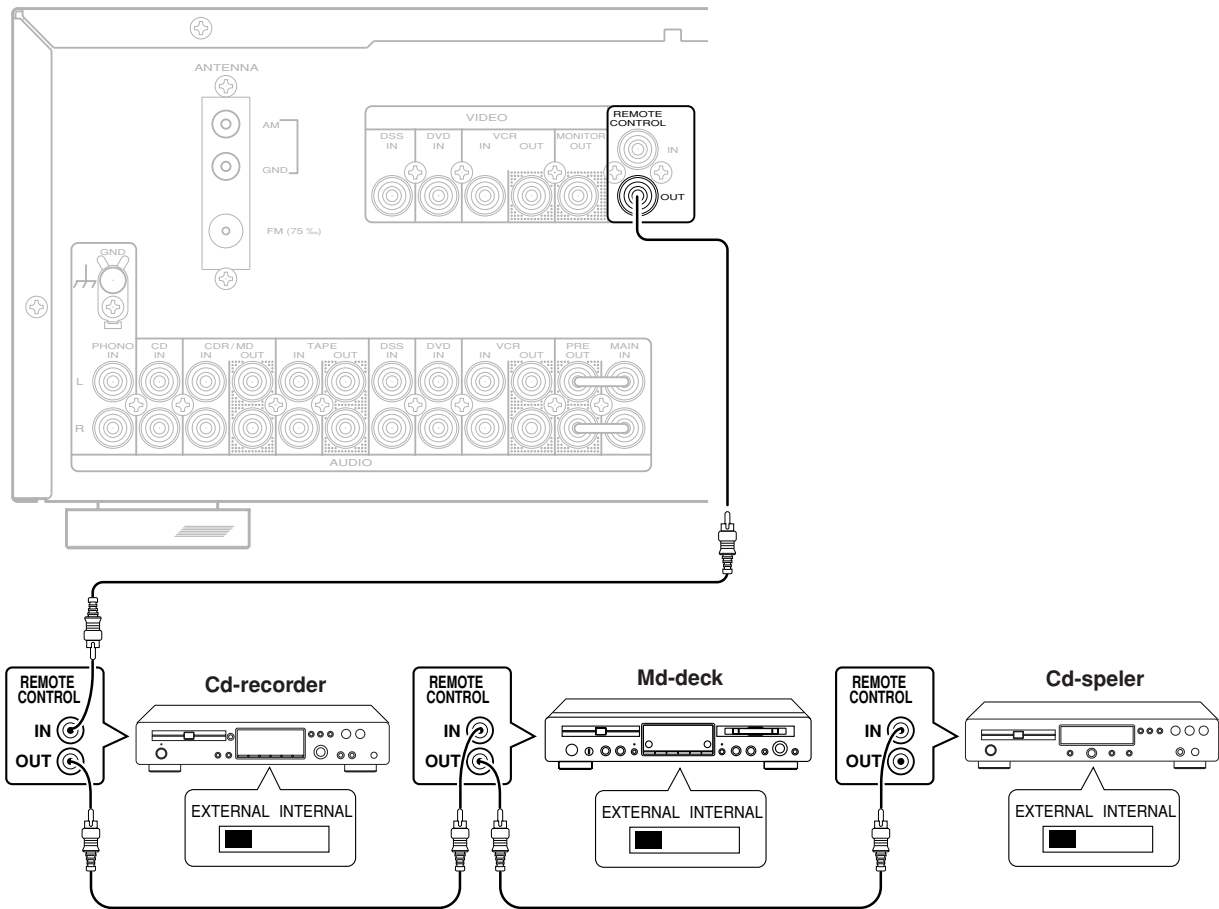
NEDERLANDS

AANSLUITEN OP DE AFSTANDSBEDIENINGSAANSLUITINGEN

U kunt met behulp van de afstandsbediening van dit apparaat andere Marantz-producten bedienen door de REMOTE CONTROL-aansluitingen van de apparaten op elkaar aan te sluiten.

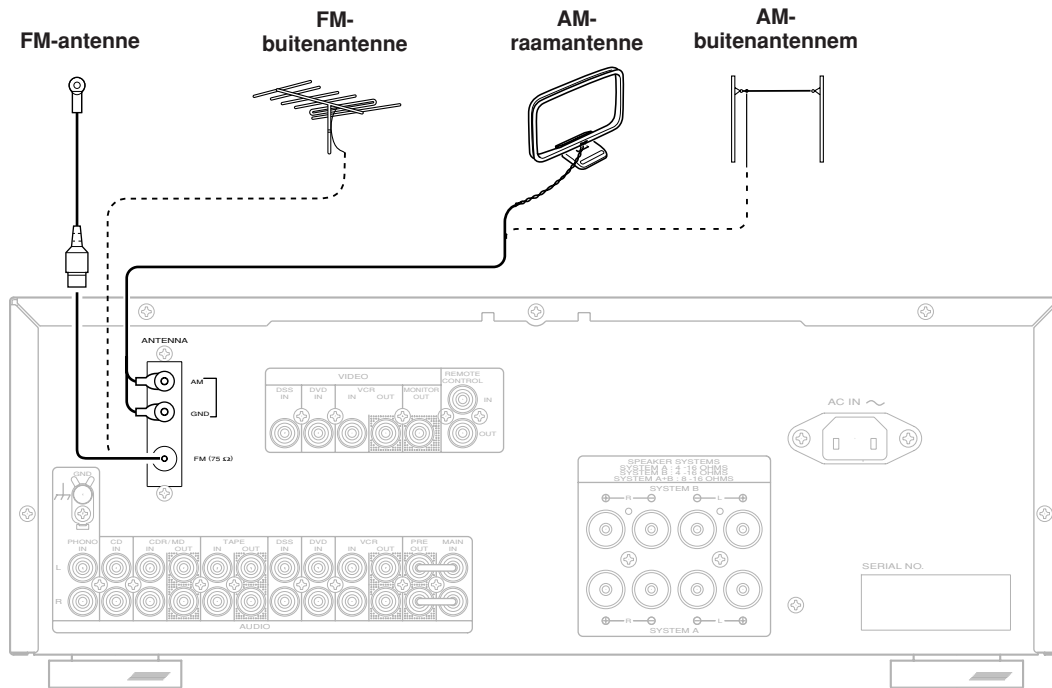
Het signaal dat door de afstandsbediening wordt gezonden, wordt ontvangen door de infraroodsensor in dit apparaat en vervolgens via deze aansluitingen doorgestuurd naar het aangesloten apparaat.

U moet dus de afstandsbediening alleen op dit apparaat richten.



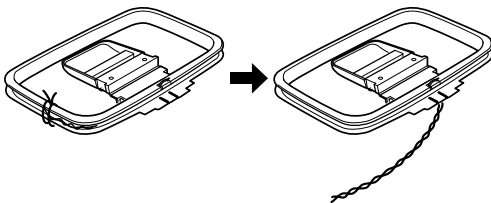
Zet hiervoor de REMOTE CONTROL-schakelaar van de andere apparaten in de stand EXT. (EXTERNAL).

DE ANTENNES AANSLUITEN

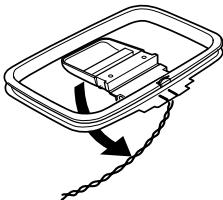


De AM-raamantenne opbouwen

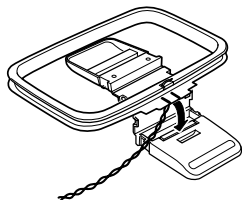
- 1 Maak de binddraad los en wikkel het aansluitnoer af.



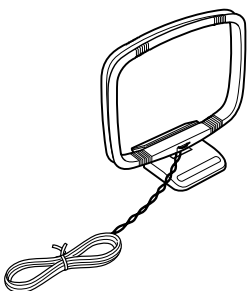
- 2 Buig de voet in de tegenovergestelde richting.



- 3 Steek de lip onderaan het raam in de gleuf in de voet.



- 4 Plaats de AM-raamantenne op een stabiele ondergrond.



De bijgeleverde antennes aansluiten

De bijgeleverde FM-antenne aansluiten

De bijgeleverde FM-antenne is uitsluitend voor gebruik binnenshuis. Voor gebruik maakt u de antennendraad recht en richt u deze in verschillende richtingen om het beste signaal krijgen. Bevestig de antennendraad met punaises of soortgelijke bevestigingsmiddelen in de positie waarbij de geringste geluidsvervalsing optreedt.

Als de kwaliteit van het ontvangen signaal slecht is, kan door een buitenantenne te gebruiken de ontvangstkwaliteit misschien worden verbeterd.

Een FM-buitenantenne aansluiten

Opmerkingen:

- Houd de antenne uit de buurt van ruisbronnen (neonverlichting, drukke wegen, enz.).
- Plaats de antenne niet dichtbij elektriciteitsleidingen. Houd de antenne ver uit de buurt van elektriciteitsleidingen, transformatoren, enz.
- Om het gevaar van blikseminslag en elektrische schokken te voorkomen, is het noodzakelijk de buitenantenne te aarden.

Een AM-buitenantenne aansluiten

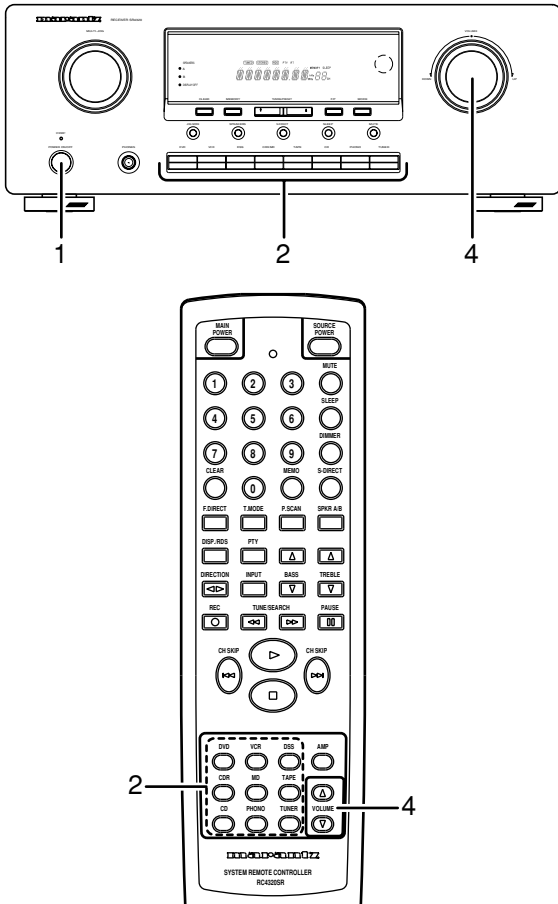
Een AM-buitenantenne zal effectiever zijn als deze horizontaal gestrekt boven een raam of buiten wordt bevestigd.

Opmerkingen:

- Koppel de AM-raamantenne niet los.
- Om het gevaar van blikseminslag en elektrische schokken te voorkomen, is het noodzakelijk de buitenantenne te aarden.

BEDIENING

NORMAAL WEERGEVEN



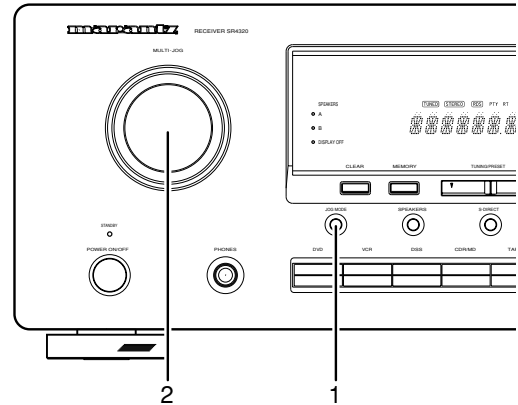
- 1 Druk op de **POWER**-toets om het apparaat in te schakelen.
- 2 Druk op de functie-keuzetoets om een ingangsbron te kiezen.

Opmerking:

- Als u het apparaat met de afstandsbediening bedient, drukt u binnen 2 seconden tweemaal op één van de functie-keuzetoetsen om de functie te kiezen.
- 3 Start het weergeven op de broncomponent.
 - 4 Stel het volumeniveau in met behulp van de volumeregelaar op het voorpaneel of met behulp van de volumetoetsen op de afstandsbediening.

BALANS- EN KLANKREGELING

Indien noodzakelijk stelt u de balans- en klankregeling in zoals hieronder is beschreven.



- 1 Druk op de **JOG MODE**-toets op het voorpaneel om de gewenste regeling te kiezen.
Bij iedere druk op de **JOG MODE** toets verandert de functie als volgt: BAL (BALANCE) → TRE (TREBLE) → BASS → BAL (BALANCE).
- 2 Draai de **MULTI-JOG**-regelaar om de gekozen regeling in te stellen.

BALANCE (BALANS):

Draai de regelaar rechtsonder om het volumeniveau van het linkerkanaal te verlagen, en draai de regelaar linksom om het volumeniveau van het rechterkanaal te verlagen.

TREBLE (HOGE TONEN):

Draai de regelaar rechtsonder om de hoge frequenties te benadrukken, en draai de regelaar linksom om de hoge frequenties te onderdrukken.

BASS (LAGE TONEN):

Draai de regelaar rechtsonder om de lage frequenties te benadrukken, en draai de regelaar linksom om de lage frequenties te onderdrukken.

U kunt de klank (BASS/TREBLE) rechtstreeks vanaf de afstandsbediening regelen.

HET GELUID TIJDELIJK ONDERBREKEN (DEMPEN)

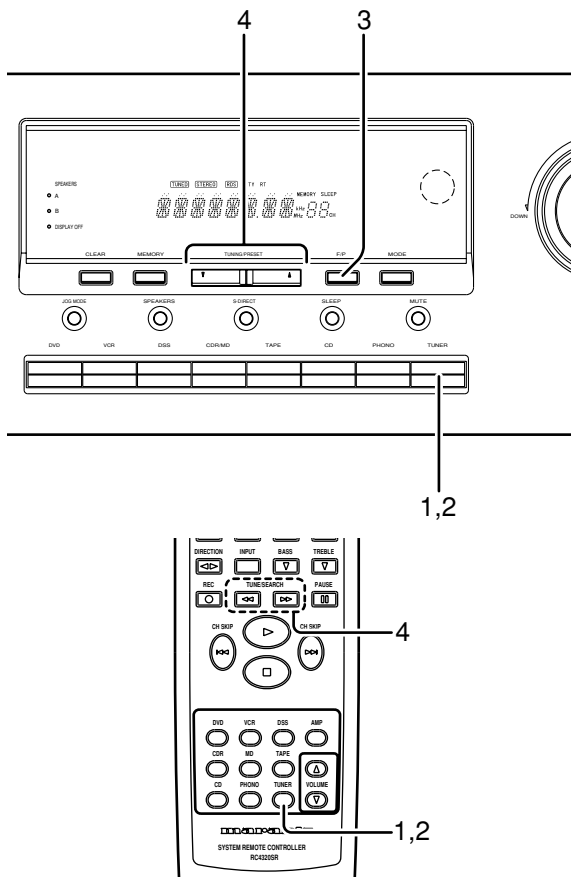
Druk op de **MUTE**-toets om de geluidsuitvoer tijdelijk te onderbreken. U kunt de geluidsuitvoer weer herstellen door nogmaals op de **MUTE**-toets te drukken of door op de **VOLUME**-toetsen ▲ of ▼ op de afstandsbediening te drukken. De geluidsonderbreking wordt niet opgeheven wanneer u de **VOLUME**-regelaar op het voorpaneel van het apparaat draait.

EEN HOOFDTELEFOON GEBRUIKEN

Sluit een hoofdtelefoon met een standaard stereosteekker aan op de PHONES-aansluiting op het voorpaneel. Als u een hoofdtelefoon hebt aangesloten, brengen de luidsprekers geen geluid voort. Nadat de steekker van de hoofdtelefoon uit de aansluiting is getrokken, keert het apparaat terug naar de voorgaande luidsprekerinstelling.

NAAR DE RADIO LUISTEREN

HANDMATIG AFSTEMMEN



- 1 Kies de tuner als ingangsbron door op de **TUNER**-toets op het voorpaneel of op de **TUNER**-toets op de afstandsbediening te drukken.
- 2 Druk op de **TUNER**-toets op het voorpaneel of druk op de **TUNER**-toets op de afstandsbediening om de gewenste frequentieband te kiezen.
- 3 In de voorkeuzender-afstemfunctie, druk op de **F/P**-toets op het voorpaneel om over te schakelen naar de handmatige afstemfunctie.
- 4 Druk op de **TUNING/PRESET**-toets ▲ of ▼ op het voorpaneel of druk op de **TUNE/SEARCH**-toets ◀ of ▶ op de afstandsbediening om de frequentie te veranderen.

Als FM is gekozen, wordt de huidige functie afgebeeld als u eenmaal op de **MODE**-toets op het voorpaneel of op de **T.MODE**-toets op de afstandsbediening drukt, en verandert het display als u nogmaals op dezelfde toets drukt terwijl de huidige functie wordt afgebeeld.

Als de AUTO-functie is gekozen, wordt gedurende ongeveer 2 seconden "AUTO" afgebeeld op het display op het voorpaneel. FM-zenders die in stereo uitzenden, zullen in de stereofunctie worden ontvangen en daarbij zal de "STEREO"-indicator aan zijn.

Als het signaal zwak is, kan het onmogelijk zijn in de stereofunctie op de zender af te stemmen. In dat geval drukt u op de **MODE**-toets op het voorpaneel of drukt u op de **T.MODE**-toets op de afstandsbediening. "MONO" wordt gedurende ongeveer 2 seconden afgebeeld op het display op het voorpaneel en de uitzending wordt in de monofunctie ontvangen.

Om terug te keren naar de stereofunctie, drukt u nogmaals op de **MODE**-toets of op de **T.MODE**-toets.

In de monofunctie kan enige ruis worden gehoord, maar het geluid zal niet steeds wegvallen zoals in de stereofunctie gebeurt.

AUTOMATISCH AFSTEMMEN

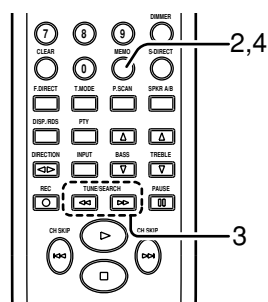
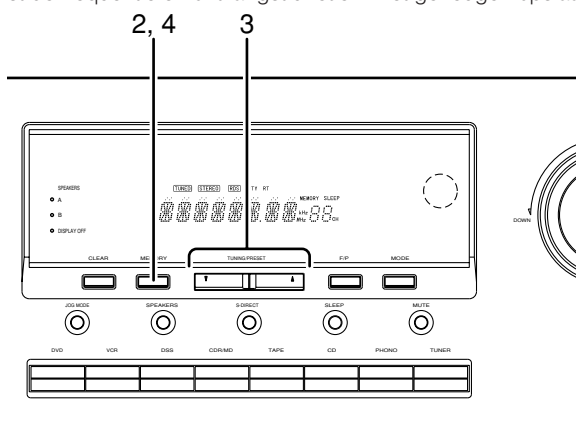
- 1 Kies de tuner als ingangsbron door op de **TUNER**-toets op het voorpaneel of op de **TUNER**-toets op de afstandsbediening te drukken.
- 2 Druk op de **TUNER**-toets op het voorpaneel of druk op de **TUNER**-toets op de afstandsbediening om de gewenste frequentieband te kiezen.
- 3 In de voorkeuzender-afstemfunctie, druk op de **F/P**-toets op het voorpaneel om over te schakelen naar de handmatige afstemfunctie.
- 4 Druk gedurende langer dan 1 seconde op de **TUNING/PRESET**-toets ▲ of ▼ op het voorpaneel of druk op de **TUNE/SEARCH**-toets ◀ of ▶ op de afstandsbediening om het automatisch afstemmen te starten.

RECHTSTREEKS DE FREQUENTIE OPROEPEN

- 1 Druk in de TUNER-mode op de **F.DIRECT**-toets op de afstandsbediening.
- 2 Op het display wordt "F-DIR-IN" afgebeeld.
- 3 Voer de gewenste frequentie in met behulp van de cijfertoetsen op de afstandsbediening.
Bijv: 98.1 MHz: Druk op cijfertoetsen 9, 8, 1 en 0.
- 4 Op het display wordt de ingevoerde frequentie afgebeeld en de uitzending op die frequentie wordt ontvangen.

VOORKEURZENDERS PROGRAMMEREN

Met dit apparaat kunt u maximaal 30 FM- en AM-zenders in iedere gewenste volgorde programmeren. Voor iedere zender kunt u indien gewenst de frequentie en ontvangstfunctie in het geheugen opslaan.



Handmatig programmeren

- 1 Raadpleeg de tekst onder "Handmatig afstemmen", "Automatisch afstemmen" of "Rechtstreeks de frequentie oproepen" (op blz. 14) om op de gewenste zender af te stemmen.
- 2 Druk op de **MEMORY**-toets op het voorpaneel of druk op de **MEMO**-toets op de afstandsbediening.
- 3 Terwijl "MEMORY" knippert (ongeveer 5 seconden), kiest u het gewenste voorkeuzendernummer door op de **TUNING/PRESET**-toets ▲ of ▼ op het voorpaneel te drukken of door op de **TUNE/SEARCH**-toets ◀ of ▶ op de afstandsbediening te drukken.
- 4 Druk vervolgens nogmaals op de **MEMORY**-toets of op de **MEMO**-toets om de zender in het voorkeuzendergeheugen op te slaan. Als een nummer goed is ingevoerd, stopt de "MEMORY"-indicator met knipperen en gaat uit. De zender is nu opgeslagen onder het opgegeven voorkeuzendernummer.

Opmerkingen:

- Om een zender in het voorkeuzendergeheugen te programmeren, drukt u op de cijfertoetsen op de afstandsbediening.
- Als een voorkeuzendernummer wordt gekozen dat al in gebruik is, wordt de nieuw gekozen zender opgeslagen onder het bestaande voorkeuzendernummer, en wordt de eerder onder dat nummer opgeslagen zender zonder enige waarschuwing gewist.

Automatisch programmeren

Deze functie scant automatisch de AM- en FM-frequentiebanden en programmeert alle zenders met een voldoende sterk signaal in het voorkeuzendergeheugen.

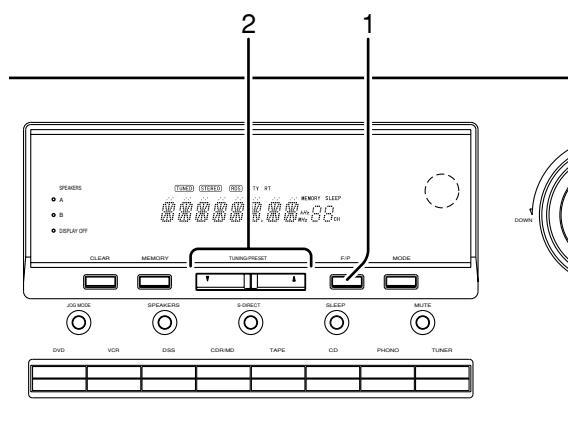
- 1 Kies de FM-frequentieband met de **TUNER**-toets.
- 2 Stem af op de laagst mogelijke frequentie.
- 3 Houd tegelijkertijd de **MEMORY**-toets en de **TUNING/PRESET**-toets ▲ ingedrukt, zodat het automatisch programmeren van voorkeuzenders begint.
- 4 Iedere keer wanneer de tuner een zender vindt, stopt het scannen kortstondig en wordt de zender in het voorkeuzendergeheugen opgeslagen.
- 5 Het programmeren stopt automatisch nadat alle 30 voorkeuzendernummers bezet zijn, of nadat het automatisch programmeren de bovengrens van iedere frequentieband heeft bereikt.

Als u het automatisch programmeren van voorkeuzenders tussentijds wilt stoppen, drukt u op de **CLEAR**-toets.

Opmerking:

Als het automatisch programmeren van voorkeuzenders tussentijds is gestopt doordat op de **CLEAR**-toets is gedrukt, zullen de reeds in het geheugen opgeslagen voorkeuzenders behouden blijven.

Een voorkeuzender oproepen

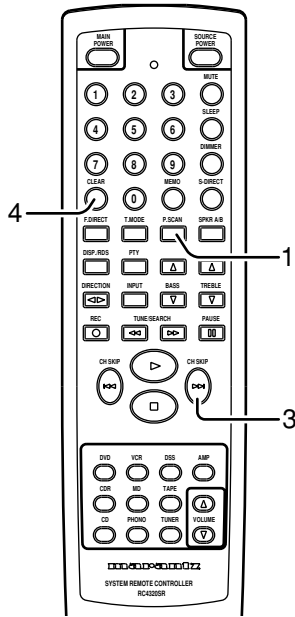


- 1 Druk op de **F/P**-toets op het voorpaneel om het display te veranderen naar de voorkeuzenders.
- 2 Kies de gewenste voorkeuzender door op de **TUNING/PRESET**-toets ▲ of ▼ op het voorpaneel te drukken, of door op de **CH SKIP**-toets ◀ of ▶ op de afstandsbediening te drukken.

Opmerkingen:

- Als u rechtstreeks toegang wilt tot de voorkeuzenders met behulp van de cijfertoetsen op de afstandsbediening, kiest u de gewenste voorkeuzender door de cijfers van het nummer in te voeren met behulp van de cijfertoetsen.
- Als u wilt terugkeren naar het handmatige afstemmen, drukt u op de **F/P**-toets op het voorpaneel.

Voorkeuzenders scannen



- 1 Druk op de **P.SCAN**-toets op de afstandsbediening. (De voorkeuzender met het laagste voorkeuzendernummer wordt het eerst opgeroepen. Als geen voorkeuzenders zijn geprogrammeerd, knippert "00" op het display en keert het apparaat terug naar de voorgaande functie.)
- 2 De voorkeuzenders worden op volgorde gedurende 5 seconden elk weergegeven. Voorkeuzendernummers waaronder geen voorkeuzenders zijn opgeslagen, worden overgeslagen.
- 3 U kunt doorgaan naar de volgende voorkeuzender door op de **CH SKIP**-toets **▶▶** op de afstandsbediening te drukken.
- 4 Als de gewenste voorkeuzender wordt ontvangen, annuleert u het scannen van voorkeuzenders door op de **CH SKIP**-toets **◀◀** of de **CLEAR**-toets op de afstandsbediening of het voorpaneel te drukken.

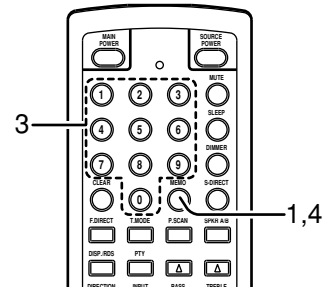
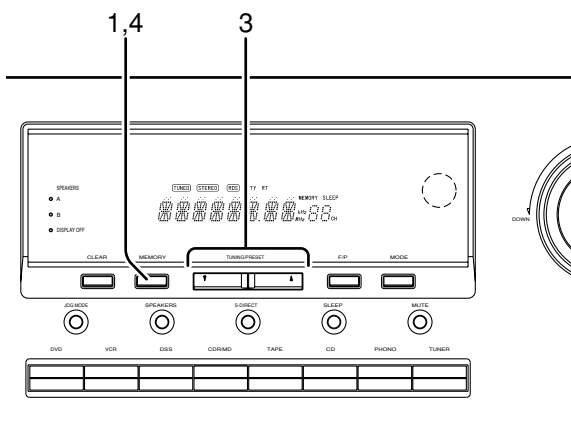
Voorkeuzenders wissen

U kunt voorkeuzenders uit het geheugen wissen met de volgende procedure.

- 1 Roep het voorkeuzendernummer op dat u wilt wissen volgens de methode beschreven in "Een voorkeuzender oproepen".
- 2 Druk op de **MEMORY**-toets op het voorpaneel of op de **MEMO**-toets op de afstandsbediening. "MEMORY" knippert gedurende 5 seconden op het display. Terwijl "MEMORY" knippert, drukt u op de **CLEAR**-toets. "CLEAR" wordt afgebeeld op het display om aan te geven dat het opgegeven voorkeuzendernummer is gewist.

De zendernaam invoeren

De zendernaam-invoerfunctie maakt het mogelijk voor iedere voorkeuzender een naam van alfanumerieke tekens in te voeren. De zendernaamtoets werkt alleen in de tunerfunctie. Alvorens de zendernaam in te voeren, moet u zenders opslaan in het voorkeuzendergeheugen.



- 1 Houd de **MEMORY**-toets op het voorpaneel of de **MEMO**-toets op de afstandsbediening gedurende langer dan 3 seconden ingedrukt.
- 2 De meest linkse tekenpositie van de zendernaamaanduiding knippert, aangevend dat hier een teken kan worden ingevoerd.

[Bediening (op de SR4320)]

- 3 Wanneer u op de **TUNING/PRESET**-toets **▲** of **▼** drukt, worden de alfabetische en numerieke tekens afgebeeld in de onderstaande volgorde:

A → **B** → **C...Z** → **1** → **2** → **3...0** → **-** → **+** → **/** → **(spatie)** → **A**
OPLOPEND →
 ← **AFLOPEND**

- 4 Nadat u het eerste teken dat u wilt invoeren hebt gekozen, drukt u op de **MEMORY**-toets om de invoer op deze tekenpositie te bevestigen. De volgende tekenpositie begint te knipperen. Nadat u op alle 8 tekenposities een teken hebt ingevoerd, houdt u de **MEMORY**-toets gedurende langer dan 3 seconden ingedrukt om de invoer te bevestigen.

[Bediening (op de afstandsbediening)]

Druk eerst op de **TUNER**-toets op de afstandsbediening.

(Deze bedieningsstap is niet nodig als de afstandsbediening reeds in de TUNER-functie staat.)

- 3 Voer de tekens in met behulp van de cijfertoetsen. Om bijvoorbeeld "A" in te voeren:
 - 1) Druk op toets "1". "A" wordt op het display afgebeeld.
 - 2) Bij iedere druk op toets "1" verandert het afgebeelde teken als volgt: **A** → **B** → **C** → **1** → **A**...
 Als u op een andere toets dan toets "1" drukt, worden andere tekens afgebeeld op dezelfde manier, zodat andere alfanumerieke tekens kunnen worden ingevoerd. Om een spatie in te voeren, drukt u op toets "9".
- 4 Als het gewenste teken wordt afgebeeld, drukt u op de **MEMO**-toets om de invoer op deze tekenpositie te bevestigen en naar de volgende tekenpositie te gaan. Nadat u op alle 8 tekenposities een teken hebt ingevoerd, houdt u de **MEMO**-toets gedurende langer dan 3 seconden ingedrukt om de invoer te bevestigen.

Cijfertoetsen	Druk, druk nogmaals, nogmaals, enz.
1	A → B → C → 1 → A
2	D → E → F → 2 → D
3	G → H → I → 3 → G
4	J → K → L → 4 → J
5	M → N → O → 5 → M
6	P → Q → R → 6 → P
7	S → T → U → 7 → S
8	V → W → X → 8 → V
9	Y → Z → spatie → 9 → Y
0	- → + → / → 0 → -

GEBRUIK VAN RDS

RDS (Radio Data System) wordt nu in vele landen gebruikt en biedt, verborgen in het FM-signaal, een beschrijving van de programma's van een zender.

Deze receiver is uitgerust met RDS om u te helpen bij het kiezen van FM-zenders aan de hand van zender- en netwerknamen in plaats van frequenties. Een extra RDS-functie is bijvoorbeeld het zoeken op programmasoort.

RADIOTEKST

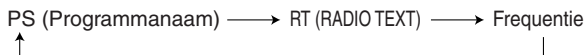
Sommige RDS-zenders zenden RADIOTEKST mee. Dit is aanvullende informatie over de zender en het programma dat wordt uitgezonden.

RADIOTEKST-informatie wordt als 'lopende' tekst op het display afgebeeld. RADIOTEKST wordt teken voor teken uitgezonden door de zender. Als gevolg hiervan kan het enige tijd duren totdat de gehele tekst is ontvangen.

RDS-DISPLAY

Als de receiver is afgestemd op een FM-zender die RDS-informatie uitzendt, zal op het display op het voorpaneel automatisch de zendernaam of de RDS-TEKST worden afgebeeld, in plaats van de gebruikelijke aanduiding van de frequentie van de zender.

Als u de aanduiding wilt veranderen, drukt u op de **RDS**-toets op de afstandsbediening.



PROGRAMMASOORT-AANDUIDING (PTY)

Het RDS-systeem categoriseert programma's aan de hand van hun genre in verschillende programmasoorten (PTY). Als u de programmasoort-informatie van de huidige zender wilt afbeelden, drukt u in de TUNER-functie op de **PTY**-toets op de afstandsbediening.

AUTOMATISCH ZOEKEN NAAR EEN PROGRAMMASOORT

Uw receiver is uitgerust om automatisch zenders te zoeken die ieder van de 29 verschillende programmasoorten uitzendt. Als u naar een programmasoort wilt zoeken, volgt u onderstaande procedure.

- 1 Druk in de TUNER-functie op de **PTY**-toets op de afstandsbediening. De programmasoort van de huidig ontvangen zender wordt afgebeeld, of de huidig gekozen programmasoort knippert op het display als geen zender of RDS-informatie aanwezig is.
- 2 Als u de programmasoort wilt veranderen, drukt u op **CH SKIP**-toets **◀** of **▶** totdat de gewenste PTY wordt afgebeeld op het display.
- 3 Nadat de gewenste programmasoort is gekozen, drukt u op de **PTY**-toets terwijl het display knippert (ongeveer 5 seconden). Het automatisch zoeken naar een programmasoort begint en de tuner stopt bij iedere zender die RDS-informatie over de gezochte programmasoort uitzendt.
- 4 Als u verder wilt gaan naar de volgende RDS-zender met de gezochte programmasoort, drukt u binnen 5 seconden nogmaals op de **PTY**-toets.

NUMMER	AANDUIDING	PROGRAMMASOORT
1	POP	Popmuziek
2	ROCK	Rockmuziek
3	MOR	Luistermuziek
4	LIGHT	Licht klassiek
5	CLASSIC	Zwaar klassiek
6	NEWS	Nieuws
7	AFFAIR	Actualiteiten
8	INFO	Informatie
9	SPORT	Sport
10	EDUCATE	Educatie
11	DRAMA	Toneel
12	CULTURE	Cultuur
13	SCIENCE	Wetenschap
14	OTHERS	Gevarieerd
15	OTHER	Overige muziek
16	WEATHER	Weer
17	FINANCE	Economie
18	CHILDREN	Kinderprogramma
19	SOCIAL	Maatschappij
20	RELIGION	Religie
21	PHONE IN	Inbelprogramma
22	TRAVEL	Toerisme
23	HOBBIES	Hobbies
24	JAZZ	Jazzmuziek
25	COUNTRY	Countrymuziek
26	NATION	Nationale muziek
27	OLDIES	Oude muziek
28	FOLK	Folkmuziek
29	DOCUMENT	Documentaire

PROBLEMEN OPLOSSEN

Als u problemen ondervindt, controleert u eerst de onderstaande vragen voordat u de servicedienst belt.

1. Zijn alle aansluitingen correct uitgevoerd?
2. Bedient u het apparaat op de juiste wijze volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing?
3. Werken de eindversterker en luidsprekers goed?

Als het apparaat hierna nog niet goed werkt, controleert u de punten in de onderstaande tabel.

Als uw probleem niet kan worden opgelost aan de hand van de geboden oplossingen in de onderstaande tabel, is vermoedelijk een storing opgetreden in de interne schakelingen. Trek onmiddellijk de stekker van het netsnoer uit het stopcontact en neem contact op met uw vakhandelaar, de dichtstbijzijnde Marantz-verkoper of het Marantz-servicecentrum in uw land.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Er is geen stroom.	<ul style="list-style-type: none"> • De contraststekker van het netsnoer zit niet in het apparaat. • De stekker zit niet goed in het stopcontact of er staat geen stroom op het stopcontact. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sluit het netsnoer goed aan. • Controleer het stopcontact met behulp van een spanningzoeker of andere apparatuur.
Het geluid valt weg.	<ul style="list-style-type: none"> • De luidsprekerkabels zijn kortgesloten. 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer de luidsprekeraansluitingen.
De luidsprekers brengen geen geluid voort.	<ul style="list-style-type: none"> • De luidsprekerkabels zijn niet aangesloten. • Het hoofdvolumeniveau staat te laag ingesteld. • De geluidsonderbreking staat aan. • De luidsprekersysteem-keuzetoets staat in de verkeerde stand. • De verkeerde ingangsbron is gekozen. • De componenten zijn verkeerd op elkaar aangesloten. • De stekker van de hoofdtelefoon is in de aansluiting gestoken. 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer de luidsprekeraansluitingen. • Stel het hoofdvolumeniveau goed in. • Druk op de MUTE-toets om de geluidsonderbreking op te heffen. • Druk op de luidsprekersysteem-keuzetoets om het luidsprekersysteem in te schakelen. • Kies de juiste ingangsbron. • Sluit de componenten goed op elkaar aan. • Trek de stekker van de hoofdtelefoon uit de aansluiting. (De luidsprekers brengen geen geluid voort wanneer de hoofdtelefoon is aangesloten.)
Het geluid komt slechts uit één voorluidspreker.	<ul style="list-style-type: none"> • De balansregeling is helemaal op één kant ingesteld. • Één van de luidsprekerkabels is niet aangesloten. 	<ul style="list-style-type: none"> • Stel de balansregeling goed in. • Sluit de linker- en rechterluidsprekerkabels goed aan.
Het geluid komt slechts uit één voorluidspreker.	<ul style="list-style-type: none"> • De batterijen zijn leeg of niet opgeladen. • De infraroodsensor is geblokkeerd. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vervang de batterijen door nieuwe. • Verwijder het obstakel van de infraroodsensor.
Kan geen zenders ontvangen.	<ul style="list-style-type: none"> • Er is geen antenne aangesloten. • Het apparaat is niet afgestemd op de frequentie van de gewenste zender. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sluit een antenne aan. • Stem opnieuw af op de gewenste zender.
Kan geen voorkeurzenders ontvangen.	<ul style="list-style-type: none"> • Een verkeerde frequentie is opgeslagen in het voorkeurzendergeheugen. • De opgeslagen voorkeurzenders zijn gewist. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sla de juiste frequentie op in het voorkeurzendergeheugen. • Sla de zenders opnieuw op in het voorkeurzendergeheugen.
Geen FM- of AM-ontvangst.	<ul style="list-style-type: none"> • De antenne is niet (goed) aangesloten. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sluit de FM-binnenantenne en de AM-raamantenne goed aan op de FM- en AM-aansluitingen.
Bij AM-ontvangst is er ruis.	<ul style="list-style-type: none"> • De ontvangst wordt gestoord door andere elektrische velden. 	<ul style="list-style-type: none"> • Probeer de plaats te veranderen waar de AM-raamantenne is opgesteld.
Bij FM-ontvangst is er ruis.	<ul style="list-style-type: none"> • Het signaal van de zender is zwak. 	<ul style="list-style-type: none"> • Installeer een FM-buitenantenne.

ALGEMENE STORINGEN

Als een storing in het apparaat optreedt, kan dit zijn doordat een elektrostatische ontlading of wisselstroom-lijninterferentie de informatie in de geheugenschakelingen van het apparaat heeft verminkt. Daarom:

- trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact,
- wacht minstens drie minuten en steek de stekker weer in het stopcontact,
- en probeer vervolgens het apparaat opnieuw te bedienen.

Reservegeheugen

- Voor het geval een stroomstoring optreedt of de (contra)stekker van het netsnoer per ongeluk wordt losgekoppeld, is de SR4320 uitgerust met een reservefunctie die voorkomt dat de geheugeninformatie, zoals de informatie in het voorkeurzendergeheugen, verloren gaat. De geheugeninformatie blijft gedurende ongeveer een week bewaard.

Opmerking:

De SR4320 moet eerst langer dan 6 uur in de standby-stand hebben gestaan of ingeschakeld zijn geweest om het reservegeheugen te bekrachtigen.

HET APPARAAT TERUGSTELLEN

In het geval de werking of het display abnormaal lijken, volgt u de volgende procedure om het apparaat terug te stellen.

Druk op de **POWER**-toets om de SR4320 in de standby-stand te zetten en houd vervolgens de **F/P**-toets ingedrukt totdat de SR4320 wordt ingeschakeld.

Vergeet niet dat door deze procedure te volgen de instellingen van de functie-keuzetoetsen, voorkeurzenders van de tuner, enz., worden teruggesteld op hun standaardinstellingen.

ÍNDICE

ÍNDICE	1
PREFACIO	2
PRECAUCIONES	2
INSTALACIÓN	2
CARACTERÍSTICAS	3
ACCESORIOS	3
NOMBRES Y FUNCIONES	4
USO DEL MANDO A DISTANCIA	7
CONEXIONES	7
CONEXIÓN DE ALTAVOCES	7
CONEXIÓN DE APARATOS DE AUDIO	8
CONEXIÓN DE APARATOS DE VÍDEO	9
CONEXIÓN DE LAS TOMAS DEL MANDO A DISTANCIA	10
CONEXIÓN DE LOS TERMINALES DE LA ANTENA	11
OPERACIÓN	12
REPRODUCCIÓN NORMAL	12
CONTROL DE BALANCE/TONO	12
APAGADO TEMPORAL DEL SONIDO (SILENCIAMIENTO)	12
UTILIZACIÓN DE AURICULARES	12
PARA ESCUCHAR UNA FUENTE DE AUDIO DIFERENTE MIENTRAS SE VE UNA FUENTE DE VÍDEO	13
CAMBIO DEL BRILLO DEL VISUALIZADOR DELANTERO	13
CONFIGURACIÓN DEL TEMPORIZADOR PARA DORMIR	13
OPERACIÓN DE GRABACIÓN	13
PARA ESCUCHAR LA RADIO	14
SINTONIZACIÓN MANUAL	14
SINTONIZACIÓN AUTOMÁTICA	14
RECUPERACIÓN DIRECTA DE FRECUENCIA	14
PRESINTONIZACIÓN	15
FUNCIONAMIENTO RDS	17
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	18

PREFACIO

Lea detenidamente este apartado antes de efectuar cualquier conexión eléctrica.

ESPECIFICACIONES DE FUNCIONAMIENTO ELÉCTRICO DEL EQUIPO

Este equipo Marantz ha sido preparado para cumplir los requisitos sobre seguridad y corriente del hogar correspondientes en su área. SR4320 sólo puede conectarse a una toma de corriente de 230 V CA.

COPYRIGHT

Es probable que para efectuar la grabación o reproducción de cualquier material sea necesario obtener el debido consentimiento. Para más información, consulte lo siguiente:

- Ley sobre Copyright de 1956
- Ley sobre Intérpretes de Música y Arte dramático de 1958
- Ley sobre Protección de Intérpretes de 1963 y 1972
- Cualquier estatuto legal o decreto posterior

PRECAUCIONES

Al utilizar el equipo debe tomar las siguientes precauciones.

PRECAUCIONES GENERALES

Cuando monte el equipo compruebe que:

- los orificios de ventilación no estén cubiertos;
- el aire pueda circular con facilidad alrededor del equipo;
- esté colocado sobre una superficie que no vibre;
- no quede expuesto a interferencias producidas por una fuente externa;
- no quede expuesto a excesivo calor, frío, humedad o polvo;
- no quede expuesto directamente a la luz solar;
- No quede expuesto a descargas electrostáticas.

No coloque nunca objetos pesados encima del equipo.

Si se introduce algún objeto extraño o agua en el equipo, póngase en contacto con el distribuidor Marantz o Centro de servicio más cercano.

No desenchufe el cable de alimentación tirando del propio cable; tire siempre cogiéndolo por la clavija.

Es aconsejable desenchufar el equipo de la toma de corriente cuando se vaya a salir de casa, o durante las tormentas.

PRECAUCIONES PARA LA CONEXIÓN

- Asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente o de apagar el aparato con el interruptor POWER antes de efectuar cualquier conexión.
- Conecte los cables uno a uno teniendo en cuenta la "entrada" y la "salida".
Esto evitará que se produzcan conexiones cruzadas entre las entradas y salidas de canales y de señal.
- Inserte las clavijas firmemente. Una conexión incompleta podrá producir ruido.
- Antes de conectar otro equipo de audio o de vídeo al SR4320, lea atentamente los respectivos manuales del usuario.

INSTALACIÓN

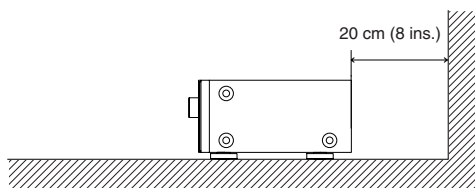
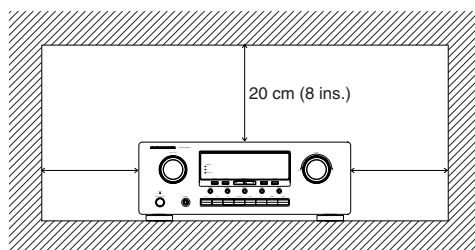
Si esta unidad o cualquier otro aparato electrónico que incorpore un microordenador se utiliza al mismo tiempo que el sintonizador o el televisor, pueden generarse perturbaciones en la imagen o ruido. En este caso, instale la unidad teniendo en cuenta las pautas siguientes:

- Aleje la unidad lo más que pueda del televisor.
- Coloque el cable de antena del sintonizador o televisor lejos del cable de alimentación y de los cables de conexión de audio y vídeo de esta unidad.
- Como este fenómeno suele ocurrir al utilizar una antena interna y/o un cable de alimentación de 300 ohmios, le recomendamos la utilización de una antena externa y un cable coaxial de 75 ohmios.

AVISOS RELACIONADOS CON LA INSTALACIÓN

Para que se disipe el calor, deje como mínimo un espacio de 20 cm/8 pulgadas entre las partes superior, posterior y laterales de este aparato y la pared u otros componentes.

- No tape los agujeros de ventilación.



CARACTERÍSTICAS

■ Amplificador de potencia discreto, de gama completa y de alta calidad

80W+80W (8 ohmios, 20 Hz - 20 kHz, 0,08% THD)

■ Conmutación del altavoz A/B

Se puede conmutar el altavoz A/B por medio del mando a distancia

■ Tres entradas de A/V (DVD, DSS y VCR)

■ Una salida A/V (VCR) y una salida para monitor de vídeo

■ Siete entradas de audio y tres salidas de audio

Ecualizador PHONO integrado (MM)

■ Señal de vídeo de reproducción Simulcast de fuente de vídeo con fuente de audio

■ Memoria aleatoria de presintonías de 30 emisoras AM/FM

■ Controles de graves y agudos

■ Fuente directa

Puede omitir los controles de tono y balance enviando la señal de audio directamente para proporcionar una calidad de sonido pura.

■ Tomas PRE OUT y MAIN IN

■ Temporizador para dormir

■ Terminales de altavoces compatibles con clavijas de punta cónica

■ Control del atenuador mediante el mando a distancia

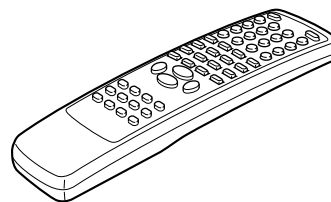
■ Función RDS

Sistema de datos por radio (RDS) que ofrece información en transmisiones por FM.

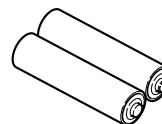
ACCESORIOS

Compruebe los accesorios suministrados.

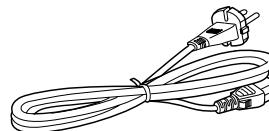
Mando a distancia (RC4320SR)



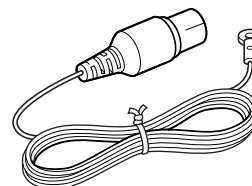
Pilas (AAA, R03, UM-4) 2 piezas



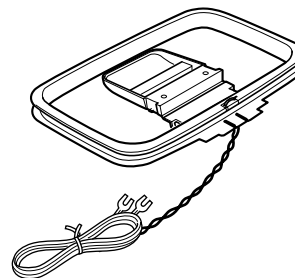
Cable de alimentación de CA



Antena de FM



Antena de cuadro de AM



Tarjeta de garantía

NOMBRES Y FUNCIONES

■ PANEL DELANTERO

① Conmutador POWER ON/STANDBY (Alimentación encendida/en espera) e indicador STANDBY (Espera)

Pulse este botón para encender la unidad y púlselo nuevamente para apagarla. Si el interruptor POWER está en la posición ON, puede encender o apagar la unidad pulsando el botón POWER de la unidad del mando a distancia. Si la unidad está en modo de reserva con el interruptor POWER en la posición ON, al pulsar uno de los botones FUNCTION SELECTOR se enciende el aparato. El indicador STANDBY se iluminará cuando la unidad se encuentre en el modo de reserva (apagada) mediante la unidad del mando a distancia.

② Toma PHONES para auriculares estéreo

Aquí se pueden enchufar auriculares dinámicos convencionales.

Nota:

Cuando se usan los auriculares, los altavoces A y/o B se apagan automáticamente y se silencia el sonido de los altavoces. Los altavoces A y/o B regresan a la configuración anterior en cuanto la clavija se saca de la toma.

③ Mando de control MULTI-JOG

Gire el mando de control (BALANCE, TREBLE o BASS) seleccionado por el botón JOG MODE para ajustar (el balance, los agudos o los graves).

④ Botones selectores de funciones

Estos botones se utilizan para seleccionar las fuentes. El nombre de la fuente seleccionada aparecerá en el visualizador delantero.

El selector de la función de vídeo, tal como DVD, VCR y DSS, selecciona el vídeo y el audio simultáneamente.

Se pueden seleccionar fuentes de funciones de audio, tales como CDR/MD, casete, CD, PHONO y sintonizador en combinación con una fuente de vídeo.

Esta característica (Inyección de sonido) combina un sonido de una fuente con una imagen de otra.

Elija primero la fuente de vídeo, y luego elija una fuente de audio diferente para activar esta función.

⑤ Botón JOG MODE

Pulse este botón para ajustar el balance y el control de tonos (graves/agudos). Cada vez que se pulsa este botón, el modo cambia según la secuencia: BAL (BALANCE) → TRE (TREBLE) → BASS → BAL (BALANCE). Si se pulsa este botón en el modo de fuente directa, dicho modo queda cancelado.

⑥ Botón SPEAKERS (sistema A o B)

Pulse este botón para seleccionar los sistemas de altavoces que desea usar. Cada vez que se pulsa este botón, los altavoces seleccionados se cambian según la secuencia: sólo A encendido → sólo B encendido → A y B encendidos → A y B apagados. Se iluminan los indicadores correspondientes a los sistemas de altavoces activos.

Si se conectan los auriculares, A y B se apagan automáticamente.

⑦ Botón S-DIRECT (Fuente directa)

Cuando se pulsa este botón, la señal de audio omite el circuito de control de tono y de balance para proporcionar una calidad de sonido pura.

Para volver a la configuración anterior y no omitir el circuito de control de tono y de balance, pulse de nuevo el botón S-DIRECT o pulse el botón JOG MODE.

⑧ Botón SLEEP (Temporizador para dormir)

Este botón se utiliza para configurar el temporizador para dormir.

⑨ Botón MUTE (Silenciamiento)

Pulse este botón para silenciar la salida a los altavoces. Púlselo de nuevo para regresar al nivel anterior de volumen.

⑩ Botón CLEAR (Cancelación)

Pulse este botón para cancelar la emisora presintonizada del sintonizador.

⑪ Botón MEMORY (Memoria)

Pulse este botón para introducir los números de la memoria de presintonías y los nombres de las emisoras.

⑫ Botones TUNING/PRESET (Sintonización/Presintonía) arriba (▲) y abajo (▼)

Durante la recepción de AM o FM, usted puede explorar las otras frecuencias o seleccionar otras emisoras presintonizadas pulsando estos botones.

⑬ Botón F (Frecuencia)/P (Presintonía)

Durante la recepción de AM o FM, usted puede cambiar la función de los botones UP/DOWN (Arriba/Abajo) para explorar las distintas frecuencias o bien seleccionar las emisoras presintonizadas pulsando este botón.

⑭ Botón MODE (Modo)

Pulse este botón para seleccionar el modo AUTO o el modo MONO cuando se haya seleccionado la banda de FM.

⑮ Indicador SPEAKERS (Altavoces)

Estos indicadores muestran los sistemas de altavoces activos.

⑯ Indicador DISPLAY OFF (Visualizador apagado)

Se enciende cuando se selecciona "Display off".

⑰ Sensor de infrarrojos

Este sensor recibe las señales de infrarrojos del mando a distancia.

⑱ Mando de control VOLUME (Volumen)

Ajusta el volumen general de sonido. Girando el mando en sentido derecho se aumenta el nivel de sonido.

⑲ Visualizador

■ VISUALIZADOR

Ⓐ Indicador TUNED (Sintonizado)

Este indicador se ilumina cuando hay una emisora que se recibe con la suficiente fuerza de señal como para proporcionar una calidad de escucha aceptable.

Ⓑ Indicador STEREO (Estéreo)

Este indicador se ilumina cuando una emisora FM se sintoniza en condiciones estereofónicas.

Ⓒ Indicador MEMORY (Memoria)

Cuando se pulsa el botón MEMORY, este indicador parpadea durante unos 5 segundos.

Ⓓ Indicador SLEEP (Dormir)

Este indicador se ilumina cuando la función del temporizador para dormir está activada.

Ⓔ Visualizador de frecuencia/caracteres

Muestra la frecuencia de la emisora seleccionada o las palabras correspondientes al seleccionar una fuente de programa.

Ⓕ Visualizador del número de presintonía

Muestra el número de presintonía que se ha seleccionado.

Ⓖ Indicadores RDS

Estos indicadores se iluminan cuando la unidad está recibiendo datos RDS.

■ PANEL TRASERO

Todas las conexiones al panel trasero se deben realizar con el sistema completamente apagado. Para evitar una mala conexión, es conveniente conectar los distintos aparatos cable por cable. Ésta es la manera más segura de evitar el entrecruzamiento de canales o la mezcla de las señales de entrada con las de salida.

1 Terminales de antena

Terminal de antena FM

Para conectar la antena de FM suministrada o para conectar una antena FM externa con un cable coaxial, o para conectar una red de cables.

Antena AM y terminal de tierra

Para conectar la antena de cuadro de AM suministrada. Utilice los terminales marcados "AM" y "GND".

La antena de cuadro de AM suministrada proporcionará una buena recepción AM en la mayoría de las zonas. Oriente la antena de cuadro de manera que se obtenga la mejor recepción.

2 Tomas PHONO de entrada de audio

Conecte las tomas de salida de audio de un plato giratorio analógico a estas tomas.

3 Terminal GND (Tierra)

Conecte el cable de tierra del plato analógico a esta terminal.

4 Tomas de entrada de audio CD

Conecte a las tomas de salida de audio de CD.

5 Tomas entrada/salida de audio CDR/MD

Conecte la toma de la salida de audio (PLAY) del grabador de CD/platina MD a la toma IN, y conecte la toma de la entrada de audio (REC.) a la toma OUT.

6 Tomas de entrada/salida de audio TAPE (Casete)

Conecte la toma de salida de audio (PLAY) de la platina del casete a la toma IN, y conecte la toma de entrada de audio (REC.) a la toma OUT.

7 Tomas de entrada de audio DSS

Conecte a las tomas de salida de audio del sintonizador de satélite.

8 Tomas de entrada de audio DVD

Conecte a las tomas de salida de audio del DVD.

9 Tomas de entrada/salida de audio VCR

Conecte la toma de salida de audio (PLAY) de la videograbadora a la toma IN, y conecte la toma de entrada de audio (REC.) a la toma OUT.

10 Tomas PRE OUT

Utilice estas tomas para conectar un amplificador de potencia externo o un ecualizador gráfico.

Cuando haya que conectar un ecualizador gráfico, conecte sus tomas de entrada con las tomas PRE OUT de esta unidad.

Cuando no se utilicen, deje estas tomas conectadas con las clavijas de conexión suministradas.

11 Tomas MAIN IN

Utilice estas tomas para conectar un preamplificador externo o un ecualizador gráfico.

Cuando haya que conectar un ecualizador gráfico, conecte sus tomas de salida con las tomas MAIN IN de esta unidad.

Cuando no se utilicen, deje estas tomas conectadas con las clavijas de conexión suministradas.

12 Toma de entrada de vídeo DSS

Conecte a la toma de salida de vídeo del sintonizador de satélite.

13 Toma de entrada de vídeo DVD

Conecte a la toma de salida de vídeo del DVD.

14 Tomas de entrada/salida de vídeo VCR

Conecte la toma de salida de vídeo (PLAY) de la videograbadora a la toma IN, y conecte la toma de entrada de vídeo (REC.) a la toma OUT.

15 Toma de salida MONITOR

Conecte a la toma de entrada de vídeo (VIDEO IN) de la TV.

16 Tomas REMOTE CONTROL IN/OUT (Entrada/Salida del mando a distancia)

Conecte a otro aparato de Marantz provisto de tomas REMOTE CONTROL.

17 TOMACORRIENTES DE CA

Enchufe el cable de alimentación suministrado en esta entrada de CA y en la toma de alimentación de la pared.

18 Terminales de altavoces

Conecte sus sistemas de altavoces a estos terminales. Hay dos grupos de terminales, para que se puedan conectar los sistemas de altavoces A y/o B.

■ MANDO A DISTANCIA

El mando a distancia suministrado se puede utilizar para controlar un aparato audio/visual de Marantz, como un reproductor de DVD o un reproductor de CD.

El botón POWER, los botones numéricos y los botones de control sirven para gestionar igualmente los distintos fuentes de entrada.

La fuente de entrada controlada con el mando a distancia cambia cuando se pulsa uno de los botones selectores de entrada en el mando a distancia.

• Ejemplo

Para seleccionar el DVD como el aparato de entrada y poner en marcha el reproductor de DVD.

Pulse dos veces el botón DVD antes de 2 segundos. El selector de entrada del SR4320 es conmutado al DVD, y el mando a distancia queda configurado para controlar el reproductor de DVD.

Pulse el botón PLAY en el mando a distancia.

1 Ventana de infrarrojos

Emite señales de infrarrojos para controlar la unidad.

2 Botón MAIN POWER (Alimentación principal)

Púlselo para encender el SR4320 o ponerlo en espera.

3 Indicador de transmisión

Se ilumina mientras se pulsa un botón y se envía una señal de infrarrojos.

4 Botón SOURCE POWER (Alimentación de fuente)

Púlselo para encender o apagar el aparato fuente tras pulsar el botón selector de función.

5 Botones numéricos del 0 al 9

Estos botones se utilizan para introducir cifras durante la selección de una emisora presintonizada o para seleccionar el número de pista de CD, etc.

6 Botón MUTE (Silenciamiento)

Pulse este botón para reducir el sonido temporalmente.

Pulse este botón de nuevo para regresar al nivel de sonido anterior.

7 Botón SLEEP (Dormir)

Este botón sirve para configurar el temporizador para dormir.

8 Botón DIMMER (Atenuador)

Cuando este botón se pulsa una vez, el visualizador se oscurece. Cuando este botón se pulsa dos veces, el visualizador se apaga y se ilumina el indicador "DISPLAY OFF".

Pulse este botón de nuevo para reencender el visualizador.

9 Botón CLEAR (Cancelación)

Este botón sirve para cancelar ciertas operaciones de memoria o de programación.

10 Botón MEMO (Memoria)

Botón de habilitación de memoria para varias funciones de preajuste.

11 Botón S-DIRECT (Fuente directa)

Cuando se pulsa este botón, la señal de audio omitirá el circuito de control de balance y de tono para proporcionar una calidad de sonido pura.

12 Botón F.DIRECT (Frecuencia directa) (cuando se ha seleccionado el modo de sintonizador)

Pulse este botón para cambiar del modo de sintonizador al modo de recuperación directa de frecuencia. En este modo, se puede recuperar la frecuencia deseada con los botones numéricos del mando a distancia.

13 Botón T.MODE (cuando se ha seleccionado el modo de sintonizador)

Pulse este botón para seleccionar el modo AUTO o el modo MONO al seleccionar la banda de FM.

14 Botón P.SCAN (cuando se ha seleccionado el modo de sintonizador)

Este botón sirve para iniciar la exploración de presintonías cuando se selecciona el modo de sintonizador en el SR4320.

15 Botón SPKR A/B

Pulse este botón para seleccionar el sistema o sistemas de altavoces que se desea utilizar.

Cada vez que se pulsa, la configuración se selecciona según la siguiente secuencia: Sólo A encendido → Sólo B encendido → A y B encendidos → A y B apagados → Sólo A encendido, etcétera. Se iluminan los indicadores de los altavoces que se han activado.

Cuando se conectan los auriculares, los altavoces A y B se apagan automáticamente.

16 Botones BASS (Graves) arriba (▲)/abajo (▼)

Estos botones sirven para ajustar el control de los tonos de sonido de baja frecuencia.

17 Botones TREBLE (Agudos) arriba (▲)/abajo (▼)

Estos botones sirven para ajustar el control de los tonos de sonido de alta frecuencia.

18 Botones de control

Estos botones sirven para operar el reproductor de CD, la platina de cintas, etc. La función de estos botones depende del botón de función seleccionado.

Para saber las funciones controlables que corresponden a cada función de entrada, consulte la tabla siguiente.

	DVD	VCR	CDR	MD	TAPE	CD	TUNER
DISP/RDS	Muestra info. de disco	---	Cambia info. de disco	---	---	Desplaza info. de disco	RDS*5
PTY	---	---	---	---	---	---	PTY*5
DIRECTION ◀▶	---	---	---	---	Dirección	---	---
INPUT	Seleccione la entrada del monitor						
REC ●	---	Grabación	Grabación	Grabación	Grabación	---	---
TUNE/SEARCH ◀◀	FR*1	FR*1	FR*1	FR*1	FR*1	FR*1	Búsqueda hacia atrás
TUNE/SEARCH ▶▶	FF*2	FF*2	FF*2	FF*2	FF*2	FF*2	Búsqueda
PAUSE	Pausa	Pausa	Pausa	Pausa	Pausa	Pausa	---
▶	Reproducción	Reproducción	Reproducción	Reproducción	Reproducción	Reproducción	---
▶▶	Siguiente	Siguiente	Siguiente	Siguiente	Siguiente	Siguiente	P.Memo Up*3
◀◀	Prev.	Prev.	Prev.	Prev.	Prev.	Prev.	P.Memo Down*4
■	Parada	Parada	Parada	Parada	Parada	Parada	---

*1 FR: Retroceso rápido

*2 FF: Avance rápido

*3 P.Memo Up: Explora la memoria de emisoras presintonizadas en sentido ascendente

*4 P.Memo Down: Explora la memoria de emisoras presintonizadas en sentido descendente

*5 No es posible utilizar esta función en el SR4320.

19 Botones selectores de entrada/ Botones selectores de función (entrada de audio/vídeo)

Pulse uno de estos botones una o dos veces para seleccionar un determinado aparato fuente. Por ejemplo, para configurar el receptor para la entrada de DVD, pulse el botón DVD dos veces antes de 2 segundos.

20 Botones VOLUME (Volumen) arriba (▲)/abajo (▼)

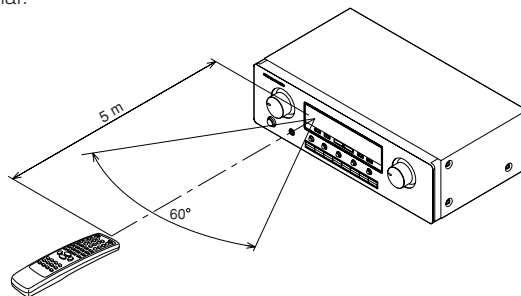
Púselos para ajustar el control de volumen del SR4320.

USO DEL MANDO A DISTANCIA

Radio de acción del mando a distancia

La distancia entre el transmisor del mando a distancia y el sensor de infrarrojos del SR4320 debe ser inferior a 5 metros.

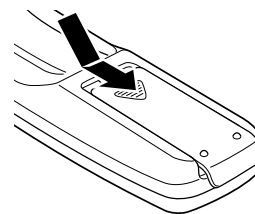
Si el transmisor apunta en una dirección distinta del sensor de infrarrojos, o si hay un obstáculo entre ambos, el mando a distancia puede no funcionar.



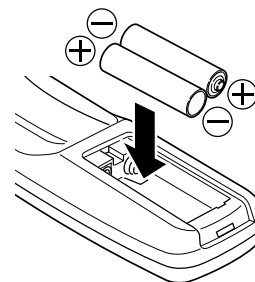
Preparación del mando a distancia

La vida útil de las pilas utilizadas en el mando a distancia es de unos 4 meses, si el uso es el normal. Asegúrese de cambiarlas antes de que su fuerza se debilita.

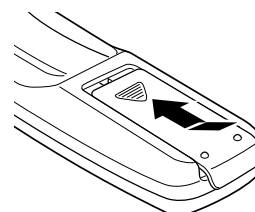
- 1 Quite la cubierta posterior.



- 2 Inserte las pilas nuevas (tipo AAA) con las polaridades (+) y (-) correctamente orientadas.

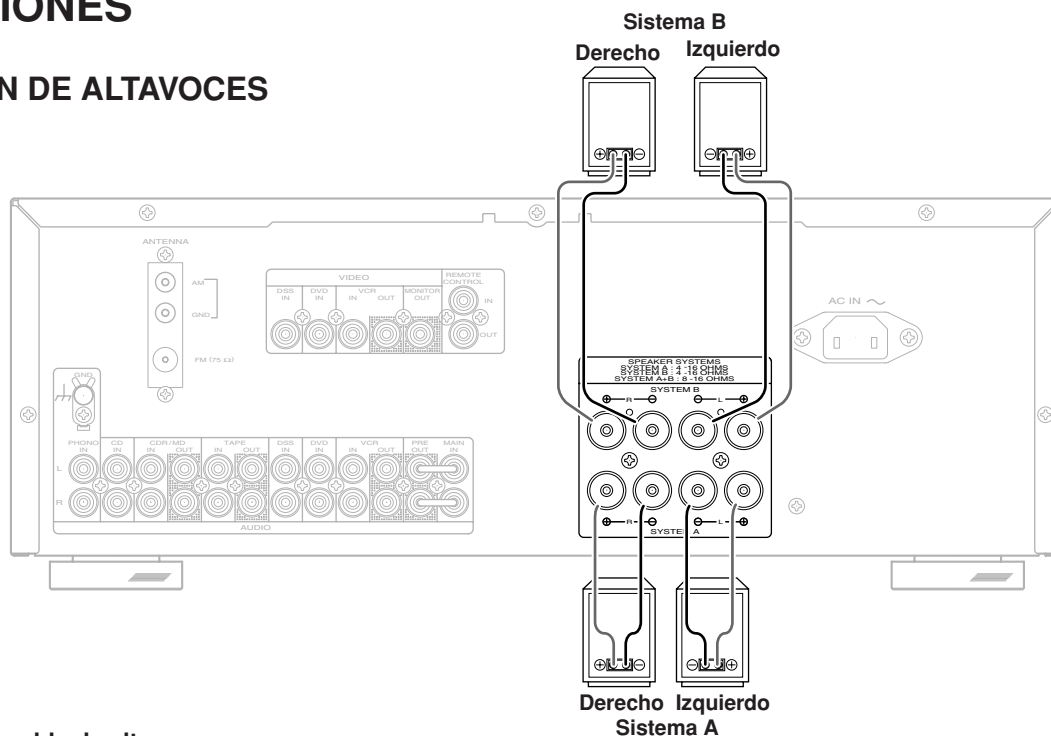


- 3 Cierre hasta oír el chasquido.



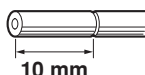
CONEXIONES

CONEXIÓN DE ALTAVOCES

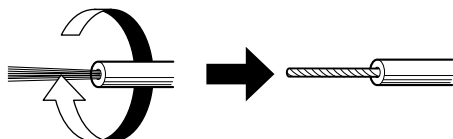


Conexión del cable de altavoces

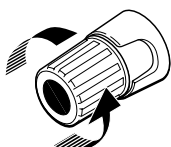
- 1 Pele aproximadamente 10 mm del aislante del cable.



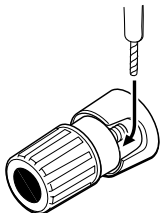
- 2 Retuerza bien los extremos del cable expuestos para prevenir cortocircuitos.



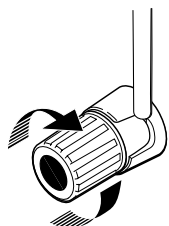
- 3 Afloje el pomo girándolo en sentido izquierdo.



- 4 Inserte el cable pelado en el agujero ubicado en el lateral de cada terminal.

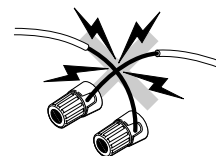


- 5 Apriete el pomo girándolo en sentido derecho para fijar el cable.



PRECAUCIÓN

- Asegúrese de usar altavoces con la impedancia especificada en el panel trasero de esta unidad.
- Para prevenir daños a los circuitos, no deje que se toquen los cables pelados de los altavoces, y no deje que toquen ninguna pieza metálica de esta unidad.
- No toque los terminales de los altavoces cuando la unidad esté encendida. Podría recibir descargas eléctricas.
- No conecte más de un cable de altavoz a un terminal de altavoz, porque podría dañar esta unidad.

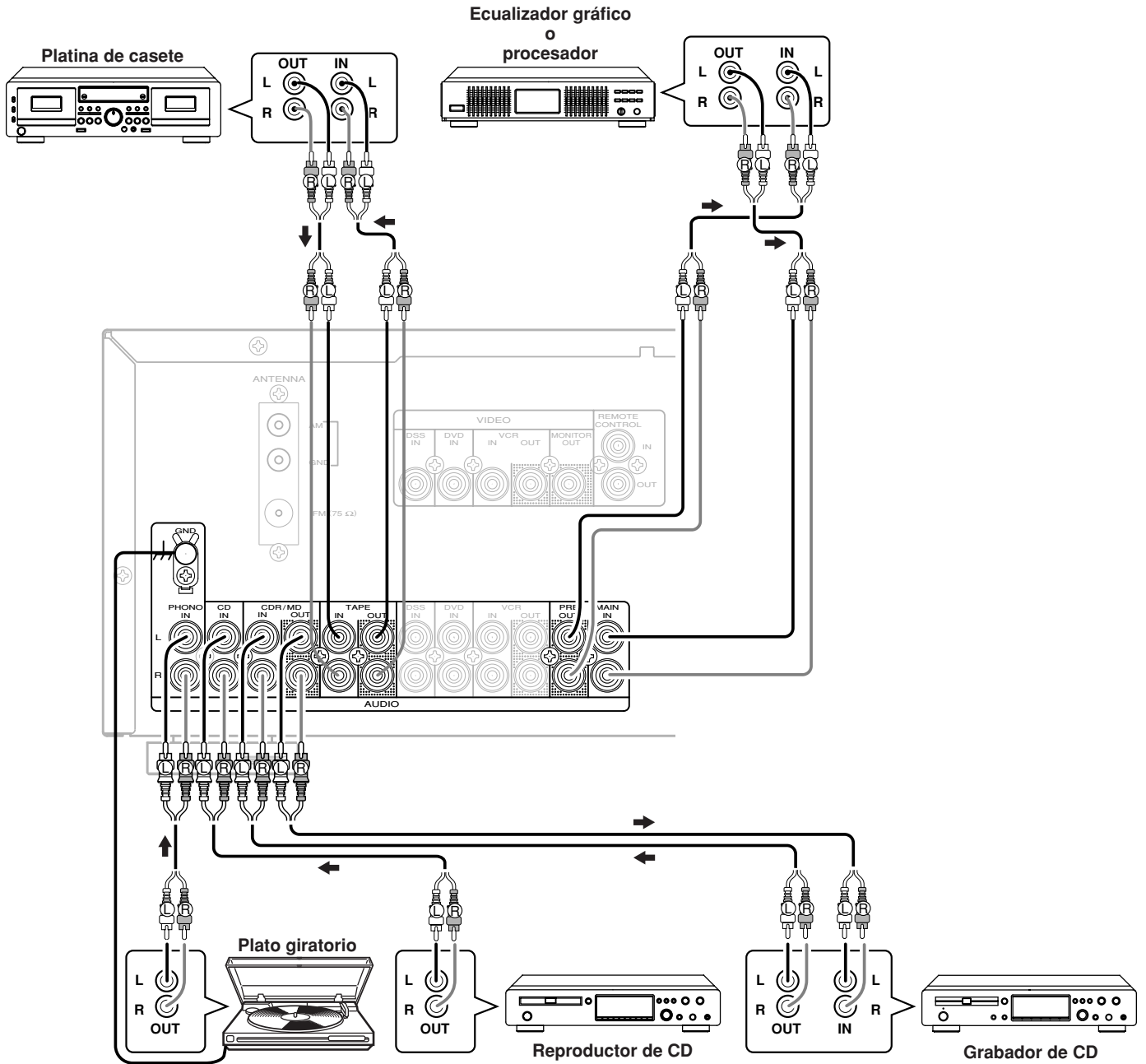


Nota:

Asegúrese de conectar correctamente los cables positivo y negativo del altavoz. Si los conecta mal, la fase de la señal se invertirá y la calidad del sonido se corromperá.

CONEXIÓN DE APARATOS DE AUDIO

La señal de salida de audio de la toma TAPE OUT y de la toma CD-R/MD OUT es la fuente de sonido seleccionada en ese momento.



PRECAUCIÓN

No conecte esta unidad y otros aparatos al principal suministro eléctrico hasta que se hayan llevado a cabo todas las conexiones entre los aparatos.

Notas:

- Inserte todos los enchufes y conectores de manera segura. Las conexiones incompletas generarán ruido.
- Asegúrese de conectar correctamente los canales izquierdo y derecho. Los conectores rojos son para el canal R (derecho), y los conectores blancos son para el canal L (izquierdo).
- Asegúrese de conectar correctamente la entrada y la salida.
- Consulte las instrucciones de los distintos aparatos que se vayan a conectar a esta unidad.
- No empalme cables de conexión de audio/vídeo con cables de alimentación y cables de altavoces, porque se producirán zumbidos y otros tipos de ruido.
- Quite la patilla corta al usar los terminales PRE OUT y MAIN IN.

Conexión de las tomas PRE OUT/MAIN IN

Conexión con el amplificador de potencia externo

Este receptor tiene potencia suficiente para una escucha normal, pero las tomas PRE OUT permiten conectar amplificadores de potencia externos para obtener una mayor potencia de salida. En tal caso, conecte estas tomas a las tomas de MAIN IN o a las tomas AUX IN del amplificador de potencia.

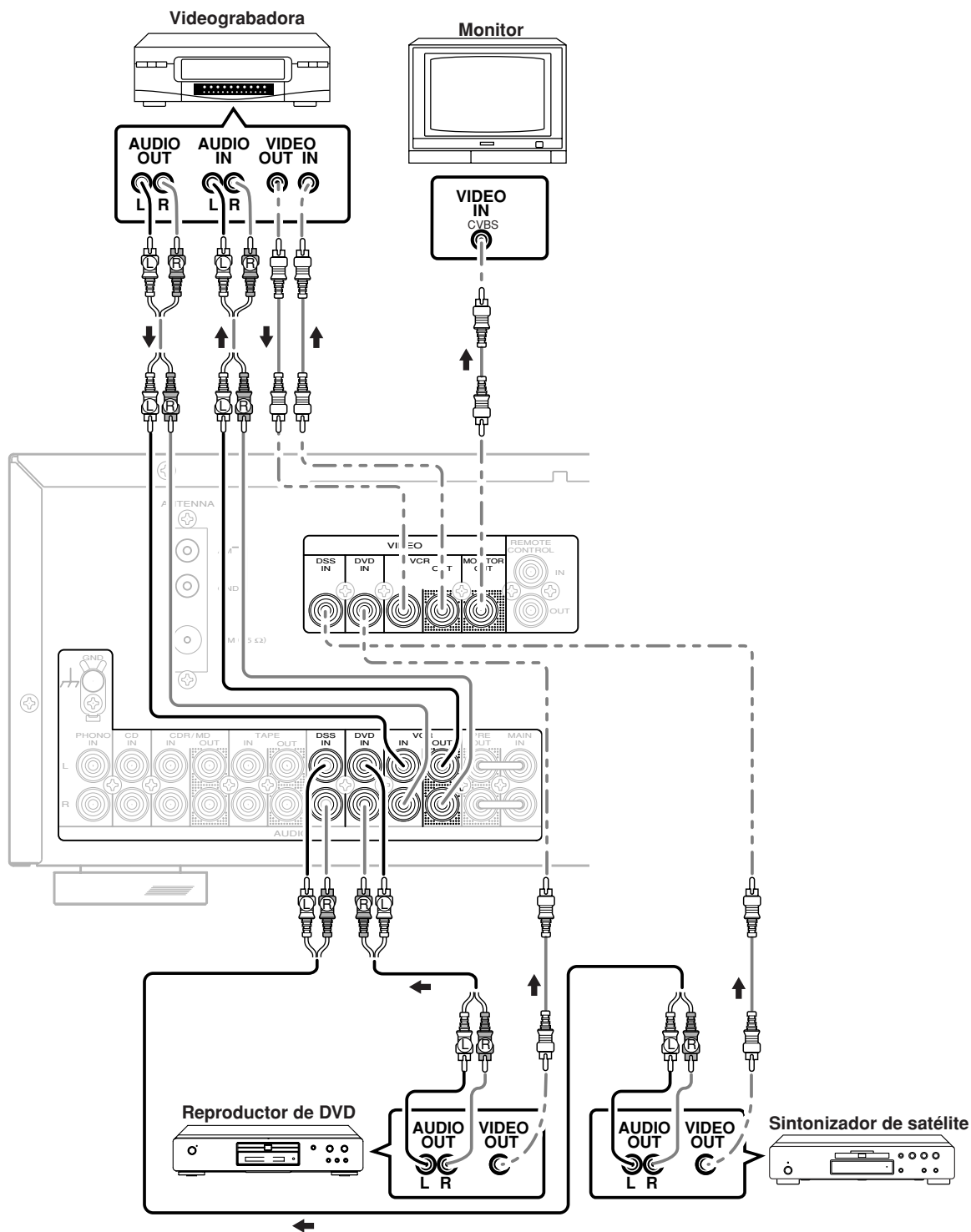
Conexión con el ecualizador gráfico

Utilice las tomas PRE OUT y MAIN IN para conectar un ecualizador gráfico o algún otro procesador de audio analógico.

Nota:

Cuando no las utilice, deje estas tomas conectadas con las clavijas de conexión suministradas.

CONEXIÓN DE APARATOS DE VÍDEO



Notas:

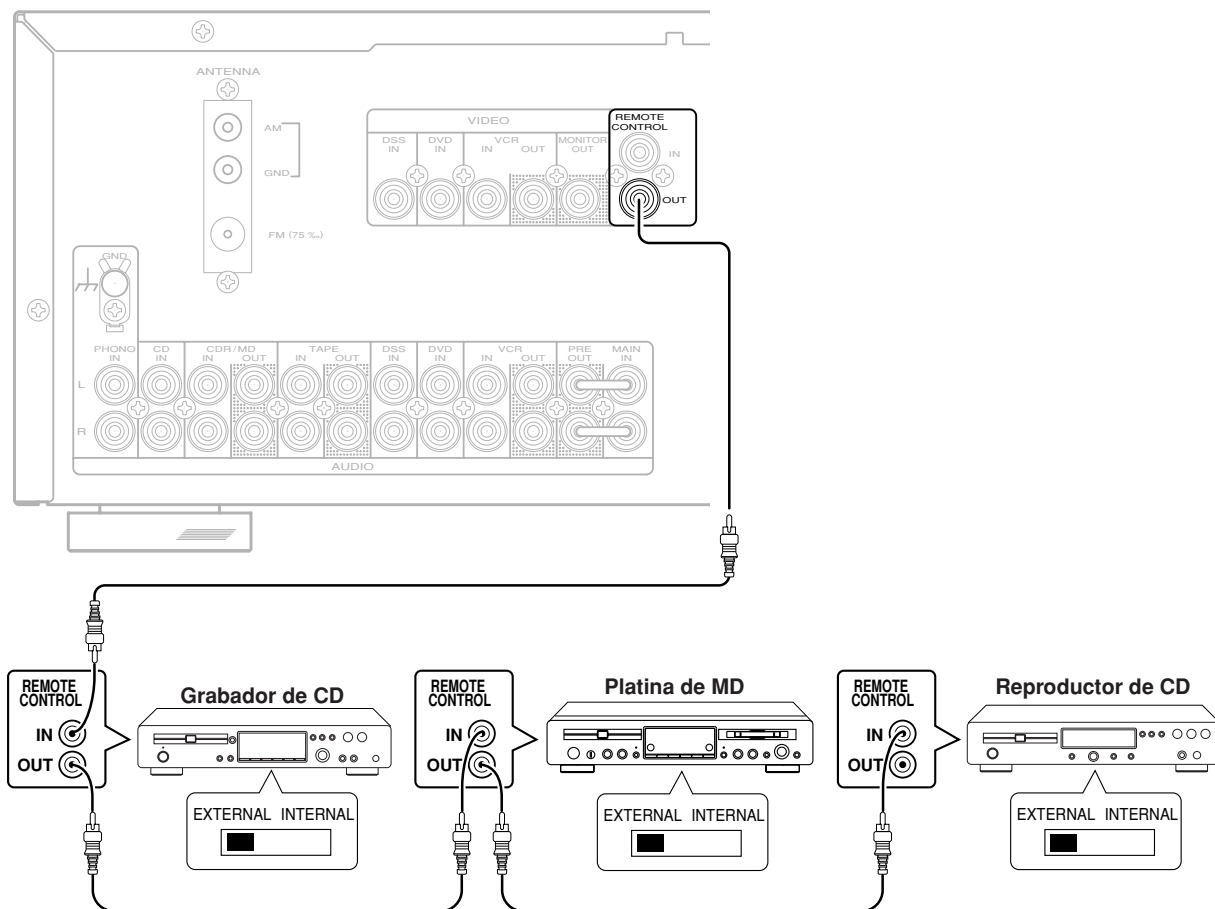
- Inserte todos los enchufes y conectores de manera segura. Las conexiones incompletas generarán ruido.
- Asegúrese de conectar correctamente los canales izquierdo y derecho. Los conectores rojos son para el canal R (derecho), y los conectores blancos son para el canal L (izquierdo).
- Asegúrese de conectar correctamente la entrada y la salida de la señal de vídeo.

CONEXIÓN DE LAS TOMAS DEL MANDO A DISTANCIA

Se pueden controlar otros aparatos de Marantz a través de esta unidad por medio del mando a distancia, conectando los terminales de REMOTE CONTROL a cada unidad.

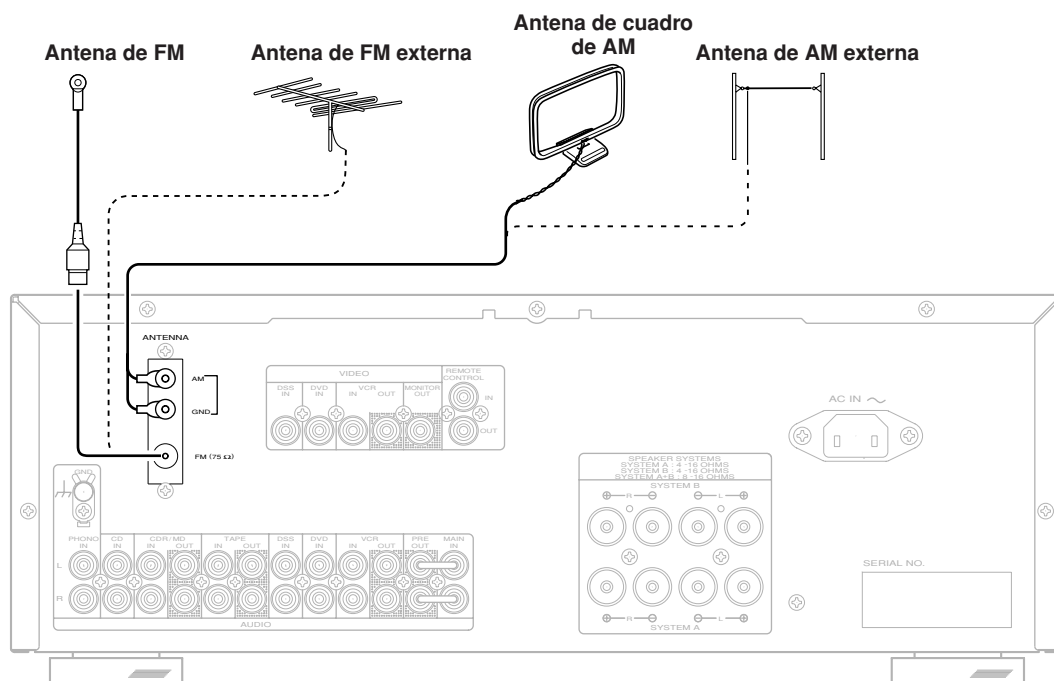
La señal transmitida por el mando a distancia es recibida por el sensor remoto de esta unidad, y a continuación la señal es remitida a través de esta terminal al dispositivo conectado.

De esta forma, sólo hace falta apuntar la señal del mando a distancia a esta unidad.



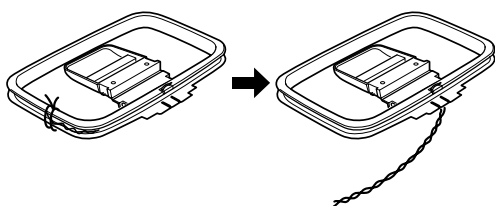
Ponga el conmutador del mando a distancia de los demás aparatos en la posición EXT. (Externa) para hacer uso de esta característica.

CONEXIÓN DE LOS TERMINALES DE LA ANTENA

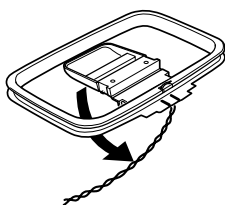


Instalación de la antena de cuadro de AM

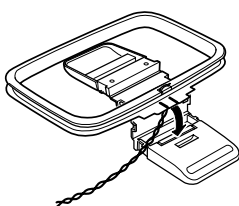
- 1 Quite la sujeción de vinilo y saque el cable de conexión.



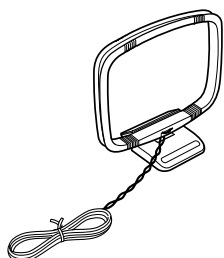
- 2 Doble la pieza de la base en la dirección indicada.



- 3 Inserte el gancho de la parte inferior del cuadro en la ranura de la base.



- 4 Coloque la antena sobre una superficie estable.



Conexión de las antenas suministradas

Conexión de la antena de FM suministrada

La antena de FM suministrada es para uso en interiores solamente. Mientras la esté utilizando, extienda la antena y muévala en distintas direcciones hasta obtener la señal más clara. Fijela con chinchetas o dispositivos de sujeción similares en la posición que cause la mínima cantidad de distorsión. Si la calidad de recepción es mala, se puede mejorar con una antena externa.

Conexión de una antena de FM externa

Notas:

- Mantenga la antena alejada de fuentes de ruido (señales de neón, carreteras de mucho tráfico, etc.).
- No coloque la antena cerca de cables de suministro eléctrico. Manténgala bien alejada de cables eléctricos, transformadores, etc.
- Para evitar el riesgo de rayos y descargas eléctricas, es necesario conectarla a tierra.

Conexión de una antena de AM externa

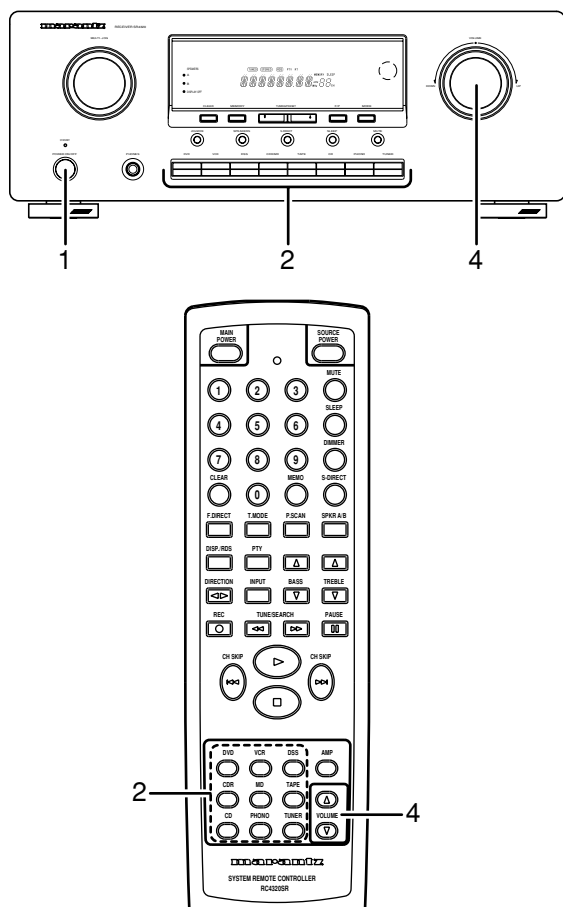
Una antena externa es más efectiva si se extiende horizontalmente por encima de una ventana o por fuera.

Notas:

- No quite la antena de cuadro de AM.
- Para evitar el riesgo de rayos y de descargas eléctricas, es necesario conectarla a tierra.

OPERACIÓN

REPRODUCCIÓN NORMAL



- 1 Pulse el botón **POWER** para encender la unidad.
- 2 Pulse el botón de selector de función para seleccionar una fuente de entrada.

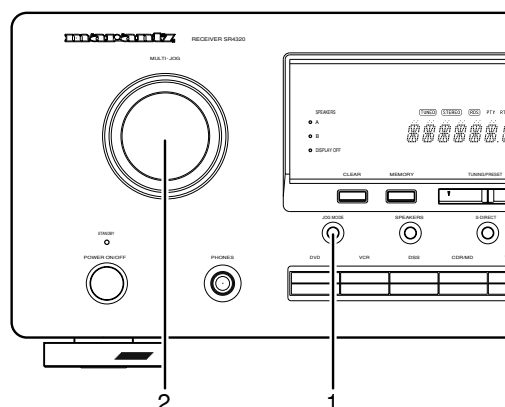
Nota:

Si desea operar con el mando a distancia, pulse uno de los botones de función dos veces antes de 2 segundos para seleccionar la función.

- 3 Inicie la reproducción en el aparato fuente.
- 4 Ajuste el volumen por medio del mando de control de volumen situado en el panel delantero o pulsando los botones de volumen del mando a distancia.

CONTROL DE BALANCE/TONO

En caso necesario, ajuste el control de balance o de tono como se muestra abajo.



- 1 Pulse el botón **JOG MODE** del panel delantero para seleccionar el tipo de control que desea. Cada vez que se pulsa el botón **JOG MODE**, el modo cambia según la secuencia: BAL (BALANCE) → TRE (TREBLE) → BASS → BAL (BALANCE).
- 2 Gire el mando **MULTI-JOG** para ajustar el control.

BALANCE: Gire el mando en sentido derecho para reducir el volumen del canal izquierdo, y gírelo en sentido izquierdo para reducir el volumen del canal derecho.

TREBLE: Girando el mando en sentido derecho se intensifica la banda de alta frecuencia, mientras que girándolo en sentido izquierdo se atenúa la banda de alta frecuencia.

BASS: Girando el mando en sentido derecho se intensifica la banda de baja frecuencia, mientras que girándolo en sentido izquierdo se atenúa la banda de baja frecuencia.

Se puede controlar el tono (graves/agudos) directamente desde el mando a distancia.

APAGADO TEMPORAL DEL SONIDO (SILENCIAMIENTO)

Pulse el botón **MUTE** para apagar temporalmente la salida de audio. Puede cancelar el silenciamiento volviendo a pulsar el botón **MUTE** o pulsando el botón **VOLUME ▲** o **▼** en el mando a distancia. El silenciamiento no se desactiva aún cuando se gira el mando de control **VOLUME** en la unidad principal.

UTILIZACIÓN DE AURICULARES

Conecte auriculares con clavija estéreo estándar a la toma PHONES (AURICULARES) del panel delantero.

Cuando conecte los auriculares, no se oirá sonido del altavoz. Cuando se desconectan los auriculares, la unidad regresa a su modo de escucha original.

PARA ESCUCHAR UNA FUENTE DE AUDIO DIFERENTE MIENTRAS SE VE UNA FUENTE DE VÍDEO

- 1 Seleccione una de las siguientes fuentes de vídeo.
DVD, DSS o VCR
- 2 A continuación, seleccione una de las siguientes fuentes de audio con el mando a distancia.
TUNER, PHONO, CD, TAPE o CDR/MD

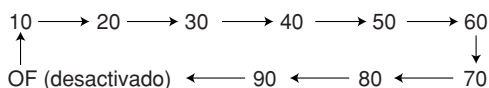
CAMBIO DEL BRILLO DEL VISUALIZADOR DELANTERO

El brillo del visualizador tiene tres grados (máximo, mínimo y apagado), entre los que se puede alternar pulsando repetidamente el botón **DIMMER** en el mando a distancia. Durante el modo de visualizador apagado, se ilumina el indicador DISPLAY OFF.

CONFIGURACIÓN DEL TEMPORIZADOR PARA DORMIR

Configure el temporizador para dormir mientras el aparato está encendido.

- 1 Encienda la unidad y pulse el botón **SLEEP** del mando a distancia para entrar en el modo de temporizador para dormir.
- 2 Pulse el botón **SLEEP** las veces que sean necesarias para configurar el tiempo en minutos del temporizador para dormir. Cada pulsación del botón **SLEEP** cambia el visualizador según el orden siguiente.



La unidad permanecerá en el modo de espera durante el número de minutos indicado.

- Cuando el temporizador para dormir está activado, se puede mostrar el tiempo restante durante unos 2 segundos pulsando el botón **SLEEP**.
- Para cancelar el temporizador para dormir, pulse varias veces el botón **SLEEP** hasta que la expresión "SLEEP OF" (Temporizador para dormir desactivado) aparezca en el visualizador.

OPERACIÓN DE GRABACIÓN

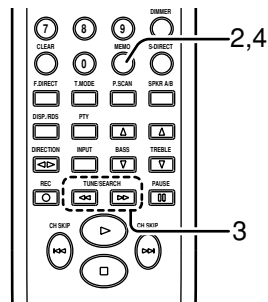
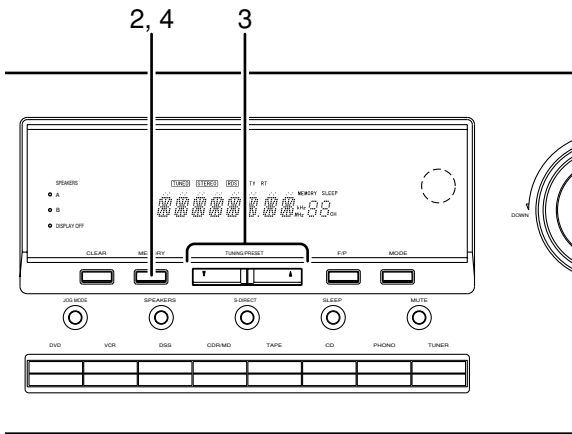
- 1 Pulse el botón **POWER** para encender el aparato.
- 2 Pulse el botón de selector de función de la fuente que quiera grabar.
- 3 Inicie la reproducción (o seleccione una emisora) del aparato fuente.
- 4 Inicie la grabación en el aparato de grabación. Para obtener instrucciones, consulte las del aparato correspondiente.

Notas:

- Cuando esta unidad está en el modo de espera o apagada, no se pueden realizar grabaciones entre los demás aparatos conectados a la misma.
- La configuración de balance, graves, agudos, volumen, silenciador no afecta al material grabado.
- Una fuente de entrada determinada no sale por el mismo canal de salida (Por ejemplo, la entrada de la señal de VCR IN no sale por el canal VCR OUT).
- Si se reproduce una fuente de vídeo que utiliza señales cifradas o codificadas para impedir su mezcla, la imagen puede verse perturbada debido a tales señales.

PRESINTONIZACIÓN

Con esta unidad, puede presintonizar hasta 30 emisoras FM/AM en cualquier orden. Para cada emisora, se puede guardar en la memoria la frecuencia correspondiente y el modo de recepción, si lo desea.



Presintonización manual

- 1 Consulte las secciones "Sintonización manual", "Sintonización automática" o "Recuperación directa de frecuencia" (pág. 14) más arriba para sintonizar la emisora que desee.
- 2 Pulse el botón **MEMORY** del panel delantero o pulse el botón **MEMO** del mando a distancia.
- 3 Mientras parpadea en el visualizador la expresión "MEMORY" (durante unos 5 segundos), seleccione el número de presintonía deseado pulsando el botón **TUNING/PRESET ▲** o **▼** en el panel delantero, o el botón **TUNE/SEARCH ◀▶** en el mando a distancia.
- 4 A continuación pulse de nuevo el botón **MEMORY** o el botón **MEMO** para guardar la emisora en la memoria de presintonías. Cuando se introduce un número correctamente, el indicador "MEMORY" deja de parpadear y desaparece. La emisora queda guardada en la ubicación de memoria de presintonías especificada.

Notas:

- Para presintonizar la emisora en la memoria de presintonías, pulse el teclado numérico del mando a distancia.
- Si se selecciona un número de presintonía ya utilizado, la emisora sintonizada en ese momento se guarda en dicho número, y la emisora que se había guardado ahí anteriormente se borra sin avisar.

Presintonización automática

Esta función explora automáticamente la banda de AM y FM e introduce en la memoria todas las emisoras cuyas señales tienen la intensidad suficiente.

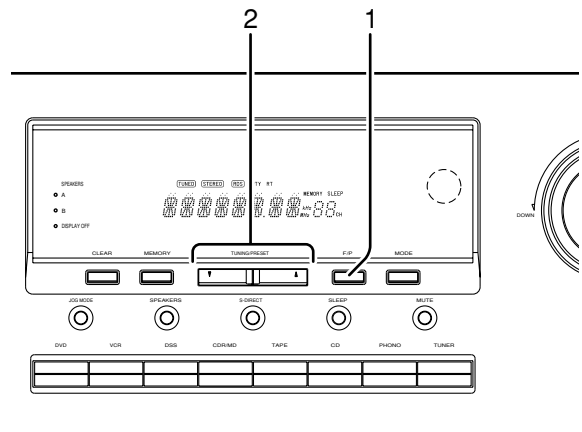
- 1 Seleccione la banda de FM con el botón **TUNER** del mando a distancia.
- 2 Sintonice la frecuencia más baja que se pueda recibir.
- 3 Mientras pulsa el botón **MEMORY**, pulse el botón **TUNING/PRESET ▲** simultáneamente, y empezará la presintonización automática.
- 4 Cada vez que el sintonizador encuentre una emisora, se hará una pausa en la exploración y la emisora encontrada será almacenada en la memoria.
- 5 La operación se parará automáticamente cuando se hayan llenado las 30 ubicaciones de la memoria de presintonías o cuando la exploración automática alcance el extremo más alto de todas las bandas.

Para parar la función de presintonización automática en cualquier momento, pulse el botón **CLEAR**.

Nota:

Si la presintonización automática se interrumpe pulsando el botón **CLEAR**, las emisoras que ya se han guardado en la memoria se conservan.

Recuperación de una emisora presintonizada

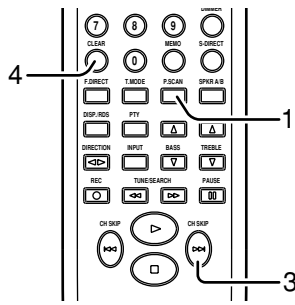


- 1 Pulse el botón **F/P** en el panel delantero para cambiar el visualizador a presintonías.
- 2 Seleccione la emisora presintonizada que desea pulsando el botón **TUNING/PRESET ▲** o **▼** del panel delantero, o pulse el botón **CH SKIP** del mando a distancia.

Notas:

- Para acceder directamente a las emisoras presintonizadas por medio del teclado numérico del mando a distancia, seleccione la emisora presintonizada que desee introduciendo uno o dos dígitos con el teclado numérico.
- Para regresar al modo de sintonización manual, pulse el botón **F/P** del panel delantero.

Sintonización con exploración de presintonías



- 1 Pulse el botón **P.SCAN** en el mando a distancia. (La emisora presintonizada con el número de presintonía más bajo se recuperará primero. Si no se ha presintonizado ninguna emisora, "00" parpadeará en el visor y la unidad volverá al modo anterior.)
- 2 Las emisoras presintonizadas se recuperan en secuencia durante 5 segundos cada una. Los números de presintonía que no contienen emisoras se omiten.
- 3 Puede saltar a la siguiente emisora presintonizada pulsando el botón **CH SKIP** ►► del mando a distancia.
- 4 Cuando se reciba la emisora presintonizada deseada, cancele la operación de exploración de presintonías pulsando el botón **CH SKIP** ◄◄ o el botón **CLEAR**.

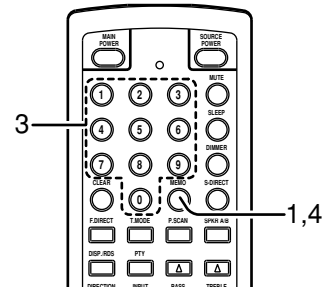
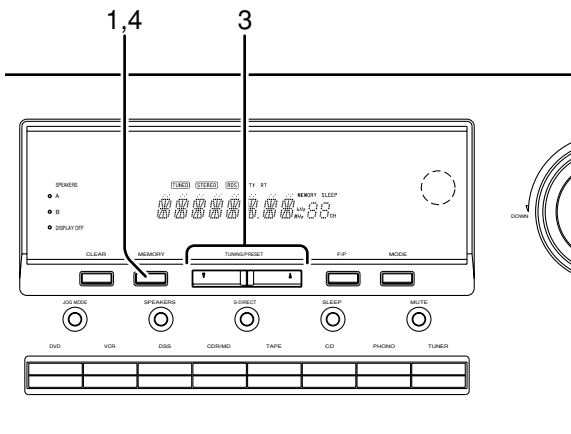
Cancelación de emisoras presintonizadas

Puede retirar emisoras presintonizadas de la memoria utilizando el procedimiento siguiente.

- 1 Recupere el número de presintonía a borrar con el método descrito en "Recuperación de una emisora presintonizada".
- 2 Pulse el botón **MEMORY** del panel delantero o el botón **MEMO** del mando a distancia. "MEMORY" parpadeará en el visor durante 5 segundos. Mientras "MEMORY" esté parpadearando, pulse el botón **CLEAR**. "CLEAR" aparecerá en el visor para indicarle que el número de presintonía especificado ha sido cancelado.

Preajuste del nombre de emisora

La función de preajuste del nombre de emisora permite poner nombre a cada canal presintonizado por medio de los caracteres alfanuméricos. El botón del nombre de emisora sólo es válido en el modo de sintonizador. Antes de efectuar el preajuste del nombre de emisora, guarde las emisoras con la función de memoria de presintonías.



- 1 Pulse el botón **MEMORY** del panel delantero o el botón **MEMO** en el mando a distancia durante más de 3 segundos.
- 2 La columna del extremo izquierdo del indicador del nombre de la emisora parpadea, indicando que puede introducir los caracteres.

[Operación (Utilizando el SR4320)]

- 3 Cuando pulse el botón **TUNING/PRESET** ▲ o ▼, aparecerán caracteres alfanuméricos en el siguiente orden:
A → B → C...Z → 1 → 2 → 3...0 → - → + → / → (Blanco) → A
ARRIBA →
← ABAJO
- 4 Tras seleccionar el primer carácter que se desea introducir, pulse el botón **MEMORY** para confirmar la entrada en esta columna. Pase a la siguiente columna cuando empiece a parpadear. Después de haber rellenado las 8 columnas, pulse el botón **MEMORY** durante más de 3 segundos para confirmar la entrada.

[Operación (Utilizando el mando a distancia)]

Primero pulse el botón **TUNER** del mando a distancia.

(Esta operación no es necesaria si el mando a distancia ya ha sido utilizado en el modo de sintonizador.)

- 3 Introduzca el carácter mediante el teclado numérico. Por ejemplo, para introducir "A":
 1) Pulse el botón "1". La letra "A" aparecerá en la columna del visualizador.
 2) Cada vez que se pulsa el botón 1, el carácter mostrado cambia según la secuencia: A → B → C → 1 → A...
 Si se pulsaran otros botones distintos del "1", aparecen otros caracteres de manera similar, con el fin de que se puedan introducir otros caracteres alfanuméricos. Para introducir un espacio en blanco, pulse el botón "9".
- 4 Cuando se visualice el carácter deseado, pulse el botón **MEMO** para confirmar la introducción en esta columna y pasar a la columna siguiente. Después de haber rellenado las 8 columnas, pulse el botón **MEMO** durante más de 3 segundos para confirmar la introducción.

Teclado numérico	Pulse, pulse de nuevo, pulse de nuevo, etc.
1	A → B → C → 1 → A
2	D → E → F → 2 → D
3	G → H → I → 3 → G
4	J → K → L → 4 → J
5	M → N → O → 5 → M
6	P → Q → R → 6 → P
7	S → T → U → 7 → S
8	V → W → X → 8 → V
9	Y → Z → Blanco → 9 → Y
0	- → + → / → 0 → -

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

En caso de que surja algún problema, compruebe lo siguiente antes de avisar al servicio de reparación:

1. ¿Están bien hechas las conexiones?
2. ¿Está usted operando la unidad correctamente de acuerdo con el manual de usuario?
3. ¿Funcionan bien los amplificadores de potencia y los altavoces?

Si la unidad no funciona adecuadamente, compruebe los elementos que se muestran en la tabla siguiente.

Si el problema no se puede resolver con los remedios enumerados en la tabla siguiente, es probable que se trate de un mal funcionamiento de los circuitos internos. Desenchufe inmediatamente el cable de alimentación y póngase en contacto con el vendedor, con el distribuidor de Marantz más cercano, o con el Centro de Asistencia Técnica de Marantz de su país.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
No hay corriente.	<ul style="list-style-type: none"> • El cable de alimentación de CA está desconectado. • Mala conexión en el tomacorriente de CA de la pared, o el tomacorriente está inactivo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conecte el cable de manera segura. • Compruebe el funcionamiento del tomacorriente enchufando una lámpara o algún otro aparato.
No se emite sonido.	<ul style="list-style-type: none"> • Los cables de los altavoces están cortocircuitados. 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe las conexiones del altavoz.
Los altavoces no emiten sonido.	<ul style="list-style-type: none"> • Los cables de los altavoces están desconectados. • El volumen principal está ajustado a un nivel demasiado bajo. • El botón de silenciamiento está activado. • Los conmutadores de los altavoces no están pulsados correctamente. • Selecciones incorrectas de fuente de programa. • Conexiones incorrectas entre los distintos aparatos. • Los auriculares están conectados a las tomas de auriculares. 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe las conexiones del altavoz. • Ajuste el volumen principal. • Pulse el botón MUTE para cancelar. • Pulse el conmutador del altavoz para encenderlos. • Seleccione correctamente la fuente de programa deseada. • Haga las conexiones correctamente. • Desconecte los auriculares. (Los altavoces no emitirán sonido cuando estén conectados los auriculares.)
Sólo uno de los altavoces delanteros emite sonido.	<ul style="list-style-type: none"> • El control de balance está puesto en un extremo. • Uno de los cables de conexión está desconectado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste el mando de balance. • Conecte de manera segura los cables de conexión derecho e izquierdo.
El mando a distancia no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • Las baterías no están metidas o están descargadas. • La señal del mando a distancia está obstaculizado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cambie las baterías por otras nuevas. • Quite el obstáculo que impide el funcionamiento de la señal del mando a distancia.
No se recibe emisora.	<ul style="list-style-type: none"> • No hay conectada ninguna antena. • No se ha sintonizado la frecuencia de la emisora deseada. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conecte una antena. • Vuelva a sintonizar la emisora deseada.
No se recibe la emisora presintonizada.	<ul style="list-style-type: none"> • Se ha memorizado una frecuencia de emisora incorrecta. • Las emisoras guardadas en la memoria se han borrado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Guarde en la memoria la frecuencia de emisora correcta. • Vuelva a guardar las emisoras.
Falla la recepción de FM o AM.	<ul style="list-style-type: none"> • La conexión de las antenas no está bien hecha. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conecte correctamente la antenas interiores de FM y AM a los terminales de antena FM y AM.
Se oye ruido durante la recepción de AM.	<ul style="list-style-type: none"> • Hay campos eléctricos afectando a la recepción. 	<ul style="list-style-type: none"> • Intente cambiar la ubicación de la antena de AM interior.
Se oye ruido durante la recepción de FM.	<ul style="list-style-type: none"> • Las ondas de radio de la emisora que transmite son débiles. 	<ul style="list-style-type: none"> • Instale una antena de FM exterior.

MAL FUNCIONAMIENTO GENERAL

Si el equipo presenta un mal funcionamiento, esto puede deberse a que una descarga electrostática o una interferencia de la línea de CA ha corrompido la información en los circuitos de memoria del equipo. Por lo tanto:

- Desconecte el enchufe del cable de alimentación de CA.
- Después de esperar al menos tres minutos, reconecte el enchufe de alimentación de CA.
- Vuelva a intentar operar el equipo.

Copia de seguridad de la memoria

- En caso de que se produzca un apagón o de que se desconecte accidentalmente el cable de alimentación, el SR4320 está provisto de una función de copia de seguridad para prevenir la eliminación de datos de la memoria, tales como los de la memoria de presintonías. Las funciones de memoria son resguardadas hasta un máximo de una semana.

Nota:

En primer lugar, mantenga el SR4320 encendido o en espera durante más de 6 horas, que es el tiempo suficiente para que se efectúe la copia de seguridad de la memoria.

CÓMO RECONFIGURAR LA UNIDAD

En caso de que el funcionamiento o el visualizador presenten irregularidades, reconfigure la unidad mediante el siguiente procedimiento.

Pulse el botón **POWER** para poner el SR4320 en el modo de espera, y a continuación mantenga pulsado el botón **F/P** hasta que se encienda el SR4320. Recuerde que este procedimiento devolverá las configuraciones de los valores del selector de funciones, preajuste del sintonizador, etc. a sus configuraciones iniciales.

INDICE

PREFAZIONE	2
PRECAUZIONI	2
INSTALLAZIONE	2
CARATTERISTICHE	3
ACCESSORI	3
NOMI E FUNZIONI	4
USO DEL TELECOMANDO	6
COLLEGAMENTI	7
COLLEGAMENTO DEGLI ALTOPARLANTI	7
COLLEGAMENTO DEI COMPONENTI AUDIO	8
COLLEGAMENTO DEI COMPONENTI VIDEO	9
COLLEGAMENTO DELLE PRESE PER COMANDO A DISTANZA	10
COLLEGAMENTO DEI CONNETTORI DELL'ANTENN	11
FUNZIONAMENTO	12
RIPRODUZIONE NORMALE	12
CONTROLLO DEL BILANCIAMENTO/DEL TONO	12
DISATTIVAZIONE TEMPORANEA DEL SUONO (SILENZIAMENTO)	12
ASCOLTO CON LA CUFFIA	12
ASCOLTO DI UNA SORGENTE AUDIO DIVERSA MENTRE SI GUARDA UNA SORGENTE VIDEO	13
CAMBIAMENTO DELLA LUMINOSITÀ DEL DISPLAY ANTERIORE	13
IMPOSTAZIONE DEL TIMER DI SPEGNIMENTO	13
REGISTRAZIONE	13
ASCOLTO DELLA RADIO	14
SINTONIA MANUALE	14
SINTONIA AUTOMATICA	14
CHIAMATA DIRETTA DELLA FREQUENZA	14
SINTONIA PRESELEZIONATA	15
FUNZIONAMENTO RDS	17
SOLUZIONE DEI PROBLEMI	18

PREFAZIONE

Leggere la presente sezione prima di effettuare qualsiasi collegamento alla rete di alimentazione.

IMPOSTAZIONE PER L'ALIMENTAZIONE DI CORRENTE ALL'APPARECCHIO

Questo prodotto Marantz è stato predisposto per essere conforme ai requisiti di sicurezza e di alimentazione domestica in vigore nel proprio paese.

SR4320 può essere alimentato soltanto da corrente alternata a 230 V.

DIRITTI D'AUTORE

La registrazione e la riproduzione di qualsiasi materiale possono essere soggette all'autorizzazione. Per ulteriori informazioni fare riferimento alle seguenti documentazioni:

- Legge sui diritti d'autore 1956
- Legge per gli artisti di teatro e i musicisti 1958
- Leggi per la tutela degli artisti 1963 e 1972
- Eventuali successive norme e disposizioni prescritte dalla legge.

RIGUARDO QUESTA GUIDA DELL'UTENTE

Fare riferimento alle illustrazioni a pagina iv di questa guida dell'utente. I numeri sulle illustrazioni corrispondono a quelli usati nel testo. Tutti i riferimenti ai collegamenti e ai comandi che sono stampati in **GRASSETTO** sono come appaiono sull'apparecchio.

PRECAUZIONI

Durante il funzionamento dell'apparecchio attenersi alle seguenti precauzioni.

PRECAUZIONI GENERALI

Quando si predispongono l'apparecchio accertarsi che:

- i fori di ventilazione non siano ostruiti;
- l'aria possa circolare liberamente intorno all'apparecchio;
- l'apparecchio sia collocato su una superficie priva di vibrazioni;
- l'apparecchio non sia esposto ad interferenze provocate da una sorgente esterna;
- l'apparecchio non sia esposto ad eccessivo calore, freddo, umidità o polvere;
- l'apparecchio non sia esposto alla luce diretta del sole;
- l'apparecchio non sia esposto alle scariche elettrostatiche.

Non collocare mai oggetti pesanti sopra l'apparecchio.

Se un corpo estraneo o dell'acqua penetra all'interno dell'apparecchio, contattare il più vicino rivenditore o centro di assistenza.

Non staccare la spina tirando il cavo di alimentazione, ma afferrare la spina.

Si consiglia di scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione quando si esce di casa o durante i temporali.

PRECAUZIONI PER IL COLLEGAMENTO

- Assicurarsi di staccare il cavo di alimentazione dalla presa CA o di spegnere l'interruttore POWER prima di procedere con qualsiasi collegamento.
- Collegare un cavo alla volta, rispettando l'"ingresso" e l'"uscita". Ciò eviterà il collegamento incrociato tra i canali e gli ingressi e le uscite dei segnali.
- Inserire saldamente gli spinotti. Il collegamento incompleto può provocare dei disturbi.
- Prima di collegare altri dispositivi audio e video all'SR4320, leggere i rispettivi manuali dell'utente.

INSTALLAZIONE

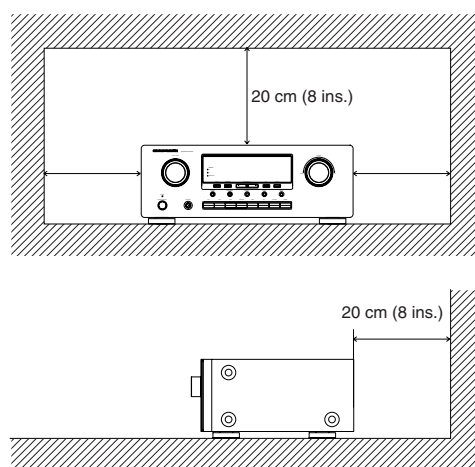
Se questo apparecchio o un altro dispositivo elettronico con microcomputer incorporato viene usato contemporaneamente al sintonizzatore o alla televisione, possono verificarsi dei disturbi dell'immagine o del suono. In tal caso, installare l'apparecchio secondo i seguenti punti guida.

- Allontanare il più possibile l'unità dal televisore.
- Tenere separato il cavo dell'antenna per il sintonizzatore o la televisione dal cavo di alimentazione e dai cavi di collegamento audio e video di questo apparecchio.
- Poiché il fenomeno dei disturbi è probabile che si verifichi quando si usa un'antenna interna e/o un cavo di alimentazione da 300 ohm, si consiglia di usare un'antenna esterna e un cavo coassiale da 75 ohm.

PRECAUZIONI SULL'INSTALLAZIONE

Per la dispersione del calore, lasciare almeno 20 cm/8 pollici di spazio tra la parte superiore, il retro e i lati di questa unità e la parete o gli altri componenti.

- Non ostruire i fori di ventilazione.



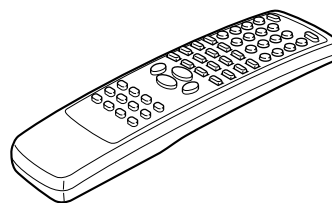
CARATTERISTICHE

- **Amplificatore di potenza totalmente discreto di alta qualità**
80W + 80W (8 ohm, 20 Hz – 20 kHz, 0,08% di distorsione armonica totale)
- **Commutazione dell'altoparlante A/B**
È possibile commutare l'altoparlante A/B tramite il telecomando.
- **Tre ingressi A/V (DVD, DSS e VCR)**
- **Una uscita A/V (VCR) e una uscita per monitor video**
- **Sette ingressi audio e tre uscite audio**
Equalizzatore PHONO incorporato (MM)
- **Riproduzione simultanea del segnale video della sorgente video con la sorgente audio**
- **Memoria per la preselezione casuale di 30 stazioni AM/FM**
- **Controlli per i toni dei bassi e degli acuti**
- **Sorgente diretta**
È possibile evitare i controlli per il tono e il bilanciamento, indirizzando direttamente il segnale audio per fornire la qualità migliore del suono.
- **Prese PRE OUT e MAIN IN**
- **Timer di spegnimento**
- **Comando per regolazione di luminosità tramite il telecomando**
- **Funzione RDS**
Il sistema di dati radio (RDS) fornisce le informazioni sulle trasmissioni FM.

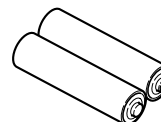
ACCESSORI

Controllare gli accessori in dotazione.

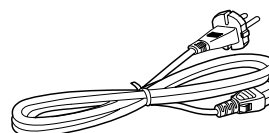
Telecomando (RC4320SR)



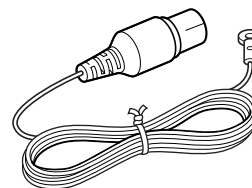
Pile (AAA, R03, UM-4) 2



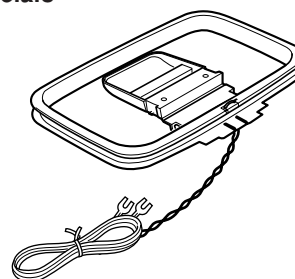
Cavo di alimentazione c.a.



Antenna FM



Antenna AM a telaio



Scheda di garanzia

NOMI E FUNZIONI

■ PANNELLO ANTERIORE

① Interruttore POWER ON/OFF e indicatore STANDBY

Premere il tasto (ON) per accendere l'unità e premerlo di nuovo per spegnerla (OFF). Se l'interruttore POWER è sulla posizione ON, l'alimentazione di questa unità può essere attivata/disattivata (ON/OFF) premendo il tasto POWER sul telecomando.

Quando questa unità è nel modo di attesa con l'interruttore POWER impostato sulla posizione ON, la pressione di uno dei tasti FUNCTION SELECTOR consente anche di accendere l'unità.

L'indicatore STANDBY si illumina quando questa unità viene impostata nel modo di attesa (alimentazione disattivata (OFF) con il telecomando.

② Presa PHONES per la cuffia stereo

In questa presa è possibile collegare le tradizionali cuffie dinamiche.

Nota:

Quando si usa la cuffia, l'altoparlante A e/o B sono commutati automaticamente su OFF e il suono dagli altoparlanti viene silenziato. L'altoparlante A e/o B ritornano all'impostazione precedente non appena si rimuove lo spinotto dalla presa.

③ Manopola di comando MULTI-JOG

Girare la manopola di comando (BALANCE, TREBLE o BASS) selezionata dal tasto JOG MODE per regolare (il bilanciamento, gli acuti o i bassi).

④ Tasti di selezione della funzione

Questi tasti sono usati per selezionare le sorgenti. Il nome della sorgente selezionata si visualizza sul display anteriore.

Il selettore della funzione video, come DVD, VCR e DSS, seleziona simultaneamente l'audio e il video.

Le sorgenti della funzione audio, come CDR/MD, TAPE, CD, PHONO e TUNER possono essere selezionate in unione ad una sorgente video. Questa funzione (Inserimento del suono) unisce un suono da una sorgente con un'immagine da un'altra sorgente.

Prima scegliere la sorgente del video e poi scegliere una sorgente diversa dell'audio per attivare questa funzione.

⑤ Tasto JOG MODE

Premere questo tasto per regolare il controllo del bilanciamento e del tono (BASS/TREBLE). Ad ogni pressione del tasto, il modo cambia in BAL (BALANCE) → TRE (TREBLE) → BASS → BAL (BALANCE). Se si preme questo tasto nel modo di sorgente diretta, la sorgente diretta viene disattivata.

⑥ Tasto SPEAKERS (sistema A o B)

Premere questo tasto per selezionare il/i sistema/i di altoparlanti da usare. Ad ogni pressione del tasto, l'altoparlante selezionato viene cambiato in , soltanto A è acceso → soltanto B è acceso → sia A che B sono accesi → sia A che B sono spenti. L'indicatore corrispondente del/dei sistema/i di altoparlanti attivi si illumina.

Se la cuffia è collegata, sia A che B si disattivano automaticamente.

⑦ Tasto S (Sorgente)-DIRECT

Quando si preme questo tasto, il segnale audio evita il circuito di controllo del bilanciamento e del tono per fornire la qualità migliore del suono. Per ritornare a non evitare il circuito di controllo del bilanciamento e del tono, premere di nuovo il tasto S-DIRECT o premere il tasto JOG MODE.

⑧ Tasto SLEEP (Timer di spegnimento)

Questo tasto è usato per impostare il timer di spegnimento.

⑨ Tasto MUTE

Premere questo tasto per silenziare l'uscita agli altoparlanti. Premerlo di nuovo per ritornare al livello di volume precedente.

⑩ Tasto CLEAR

Premere questo tasto per annullare la stazione preselezionata del sintonizzatore.

⑪ Tasto MEMORY

Premere questo tasto per immettere i numeri della memoria preselezionata del sintonizzatore e i nomi delle stazioni.

⑫ Tasti TUNING/PRESET su (▲) e giù (▼)

Durante la ricezione di una stazione AM o FM, premendo questi tasti è possibile eseguire la scansione di altre frequenze o selezionare un'altra stazione preselezionata.

⑬ Tasto F (Frequenza)/P (Preselezione)

Durante la ricezione di una stazione AM o FM, premendo questo tasto è possibile cambiare la funzione dei tasti UP/DOWN per la scansione delle frequenze o per selezionare le stazioni preselezionate.

⑭ Tasto MODE

Premere questo tasto per selezionare il modo AUTO o il modo MONO quando è selezionata la banda AM.

⑮ Indicatore SPEAKERS

Questi indicatori mostrano il/i sistema/i di altoparlanti attivi.

⑯ Indicatore DISPLAY OFF

Si illumina quando si seleziona "Display disattivato".

⑰ Sensore a infrarossi

Questo sensore riceve i segnali a infrarossi dal telecomando.

⑱ Manopola di comando VOLUME

Regola il livello generale del suono. Girando il comando in senso orario si aumenta il livello del suono.

⑲ Display

■ DISPLAY

Ⓐ Indicatore TUNED

Questo indicatore si illumina quando una stazione viene ricevuta con sufficiente forza del segnale per fornire una qualità di ascolto accettabile.

Ⓑ Indicatore STEREO

Questo indicatore si illumina quando una stazione FM viene sintonizzata nella condizione stereo.

Ⓒ Indicatore MEMORY

Quando si preme il tasto MEMORY, questo indicatore lampeggia per circa 5 secondi.

Ⓓ Indicatore SLEEP

Questo indicatore si illumina mentre si usa la funzione del timer di spegnimento.

Ⓔ Display della frequenza/del carattere

Visualizza la frequenza della stazione selezionata o le parole corrispondenti quando si seleziona una sorgente di programma.

Ⓕ Display del numero di preselezione

Visualizza il numero di preselezione selezionato.

Ⓖ Indicatori RDS

Questi indicatori si illuminano quando questa unità sta ricevendo i dati RDS.

■ PANNELLO POSTERIORE

Tutti i collegamenti al pannello posteriore devono essere effettuati con il sistema completamente spento. Per evitare errori nel collegamento, è consigliabile collegare un cavo alla volta tra i diversi componenti. Questo è il modo più sicuro per evitare di collegare i canali in modo incrociato o di mischiare gli ingressi del segnale con le uscite.

1 Connettori dell'antenna

Connettore dell'antenna FM

Per collegare l'antenna FM in dotazione o per collegare un'antenna FM esterna con un cavo coassiale o per collegare ai cavi di rete.

Connettore dell'antenna AM e della massa

Per collegare l'antenna AM a telaio. Usare i connettori contrassegnati con "AM" e "GND".

L'antenna AM in dotazione fornisce una buona ricezione AM nella maggior parte delle zone. Posizionare l'antenna a telaio per ottenere la ricezione migliore.

2 Prese di ingresso audio PHONO

Collegare le prese di uscita audio di un giradischi analogico a queste prese.

3 Connettore GND (massa)

Collegare il filo di massa dal giradischi analogico a questo connettore.

4 Prese di ingresso audio CD

Collegare le prese di uscita audio del CD.

5 Prese di ingresso/uscita audio CDR/MD

Collegare la presa di uscita audio (PLAY) del registratore CD/della piastra MD alla presa IN e collegare la presa di ingresso audio (REC.) alla presa OUT.

6 Prese di ingresso/uscita audio TAPE

Collegare la presa di uscita audio (PLAY) della piastra a cassette alla presa IN e collegare la presa di ingresso audio (REC.) alla presa OUT.

7 Prese di ingresso audio DSS

Collegare alle prese di uscita audio del sintonizzatore satellitare.

8 Prese di ingresso audio DVD

Collegare alle prese di uscita audio del DVD.

9 Prese di ingresso/uscita audio VCR

Collegare la presa di uscita audio (PLAY) del videoregistratore alla presa IN e collegare la presa di ingresso audio (REC) alla presa OUT.

10 Prese PRE OUT

Usare queste prese per collegare un amplificatore di potenza in derivazione o un equalizzatore grafico.

Quando si deve collegare un equalizzatore grafico, collegare le sue prese di ingresso alle prese PRE OUT su questa unità.

Quando non si usano, lasciare queste prese collegate con gli spinotti di collegamento in dotazione.

11 Prese MAIN IN

Usare queste prese per collegare un preamplificatore in derivazione o un equalizzatore grafico.

Quando si deve collegare un equalizzatore grafico, collegare le sue prese di uscita alle prese MAIN IN su questa unità.

Quando non si usano, lasciare queste prese collegate con gli spinotti di collegamento in dotazione.

12 Presa di ingresso video DSS

Collegare alla presa di uscita video del sintonizzatore satellitare.

13 Presa di ingresso video DVD

Collegare alla presa di uscita video del DVD.

14 Prese di ingresso/uscita video VCR

Collegare la presa di uscita video (PLAY) del videoregistratore alla presa IN e collegare la presa di ingresso video (REC) alla presa OUT.

15 Presa di uscita MONITOR

Collegare alla presa di ingresso video del televisore (VIDEO IN).

16 Prese REMOTE CONTROL IN/OUT

Collegare ad un altro componente Marantz dotato delle prese REMOTE CONTROL.

17 AC INLET

Collegare il cavo di alimentazione in dotazione a questa AC INLET e poi alla presa di corrente sulla parete.

18 Connettori degli altoparlanti

Collegare il/i sistema/i di altoparlanti a questi connettori. Ci sono due serie di connettori, perciò è possibile collegare i sistemi A e/o B di altoparlanti.

■ TELECOMANDO

Il telecomando in dotazione può essere usato per controllare un componente audio/video Marantz come un lettore DVD, un lettore CD. Il tasto POWER, i tasti numerici e i tasti di comando sono usati in comune attraverso diversi componenti di sorgente in ingresso.

La sorgente in ingresso controllata con il telecomando cambia quando si preme uno dei tasti di selezione dell'ingresso sul telecomando.

• Esempio

Per selezionare il DVD come sorgente in ingresso e riprodurre con il lettore DVD.

Premere due volte il tasto DVD entro 2 secondi. Il selettore di ingresso dell'SR4320 viene commutato a DVD e il telecomando è impostato per controllare il lettore DVD.

Premere il tasto PLAY sul telecomando.

1 Finestra a infrarossi

Emette i segnali di controllo a infrarossi.

2 Tasto MAIN POWER

Premere per commutare l'alimentazione dell'SR4320 su ON o STANDBY.

3 Indicatore di trasmissione

Si illumina mentre si preme un tasto e viene inviato un segnale a infrarossi.

4 Tasto SOURCE POWER

Premere per commutare l'alimentazione del componente della sorgente dopo aver premuto il tasto di selezione della funzione.

5 Tasti numerici da 0 a 9

Questi tasti sono usati per immettere le cifre nella selezione di una stazione preselezionata del sintonizzatore o per selezionare un numero di brano del CD, ecc.

6 Tasto MUTE

Premere questo tasto per ridurre temporaneamente il suono.

Premere di nuovo per ritornare al livello precedente del suono.

7 Tasto SLEEP

Questo tasto è usato per impostare il timer di spegnimento.

8 Tasto DIMMER

Quando si preme una volta questo tasto, il display si attenua. Quando si preme due volte questo tasto, il display si spegne e l'indicatore "DISPLAY OFF" si illumina.

Premere di nuovo per riaccendere il display.

9 Tasto CLEAR

Questo tasto è usato per annullare certe operazioni per la memoria o la programmazione.

10 Tasto MEMO (Memoria)

Questo tasto è usato per memorizzare le varie funzioni preselezionate.

11 Tasto S (Sorgente)-DIRECT

Quando si preme questo tasto, il segnale audio evita il circuito di controllo del bilanciamento e del tono per fornire la qualità migliore del suono.

12 Tasto F.DIRECT

(Quando è selezionato il modo del sintonizzatore)

Premere questo tasto per cambiare il modo del sintonizzatore al modo di chiamata diretta della frequenza. In questo modo è possibile richiamare la frequenza desiderata con i tasti numerici del telecomando.

13 Tasto T.MODE

(Quando è selezionato il modo del sintonizzatore)

Premere questo tasto per selezionare il modo AUTO o il modo MONO quando si seleziona la banda FM.

14 Tasto P.SCAN

(Quando è selezionato il modo del sintonizzatore)

Questo tasto è usato per avviare la scansione preselezionata quando è selezionato il modo TUNER sull'SR4320.

15 Tasto SPKR A/B

Premere il tasto per selezionare il sistema (o i sistemi) di altoparlanti da usare. Ad ogni pressione, l'impostazione è selezionata nella seguente sequenza a turno: A soltanto ON → B soltanto ON → A e B ON → A e B OFF → A soltanto ON e così via. L'indicatore degli altoparlanti (o gli indicatori), corrispondente all'altoparlante (o agli altoparlanti) che è stato impostato sullo stato di attivazione, si illumina.

Quando si collega la cuffia, gli altoparlanti A e B sono impostati automaticamente su OFF.

16 Tasti BASS su (▲)/giù (▼)

Questi tasti sono usati per regolare il controllo del tono del suono di bassa frequenza.

17 Tasti TREBLE su (▲)/giù (▼)

Questi tasti sono usati per regolare il controllo del tono del suono di alta frequenza.

18 Tasti di comando

Questi tasti sono usati quando si aziona il lettore CD, la piastra a cassette, ecc. La funzione di questi tasti dipende dal tasto della funzione selezionato.

Per le funzioni controllabili di ciascuna funzione di ingresso, fare riferimento alla seguente tabella.

	DVD	VCR	CDR	MD	TAPE	CD	TUNER
DISP/RDS	Visualizza inform. disco	---	Commuta inform. display	---	---	Fa scorrere inform. disco	RDS
PTY	---	---	---	---	---	---	PTY
DIRECTION ◀▶	---	---	---	---	Direzione	---	---
INPUT	Seleziona l'ingresso del monitor						
REC ●	---	Registra	Registra	Registra	Registra	---	---
TUNE/SEARCH ◀◀	FR*1	FR*1	FR*1	FR*1	FR*1	FR*1	Ricerca indietro
TUNE/SEARCH ▶▶	FF*2	FF*2	FF*2	FF*2	FF*2	FF*2	Ricerca
PAUSE ■■	Pausa	Pausa	Pausa	Pausa	Pausa	Pausa	---
▶	Riproduz.	Riproduz.	Riproduz.	Riproduz.	Riproduz.	Riproduz.	---
CH SKIP ▶▶▶	Succ.	Succ.	Succ.	Succ.	Succ.	Succ.	P.Memo Su*3
CH SKIP ◀◀◀	Prec.	Prec.	Prec.	Prec.	Prec.	Prec.	P.Memo Giù*4
■	Arresto	Arresto	Arresto	Arresto	Arresto	Arresto	---

*1 FR: Riavvolgimento rapido

*2 FF: Avanzamento rapido

*3 P.Memo Su: Esegue la scansione nella memoria delle stazioni preselezionate in su.

*4 P.Memo Giù: Esegue la scansione nella memoria delle stazioni preselezionate in giù

19 Tasti di selezione dell'ingresso/Tasti di selezione della funzione (ingresso audio/video)

Premere una o due volte uno di questi tasti per selezionare un componente particolare della sorgente. Per esempio, per impostare il ricevitore sull'ingresso DVD, premere due volte il tasto DVD entro 2 secondi.

20 Tasti VOLUME su (▲)/giù (▼)

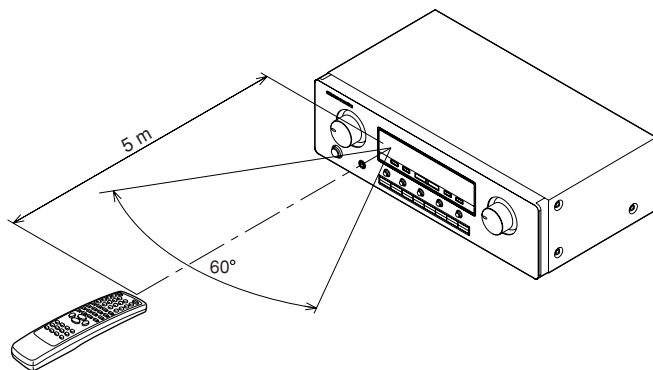
Premere per regolare il controllo del volume sull'SR4320.

USO DEL TELECOMANDO

Campo operativo del comando a distanza

La distanza fra il trasmettitore del telecomando e l'IR SENSOR dell'SR4320 deve essere inferiore a 5 metri.

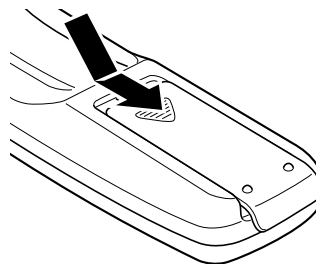
Se il trasmettitore è puntato in una direzione diversa dall'IR SENSOR o se c'è un ostacolo fra di loro, non è possibile effettuare il comando a distanza.



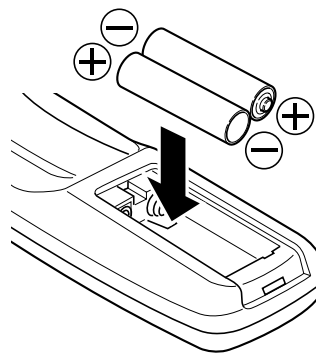
Preparazione del telecomando

La durata delle pile usate con il telecomando è di circa 4 mesi con l'uso normale. Inoltre assicurarsi di sostituire subito le pile quando si nota che si stanno esaurendo.

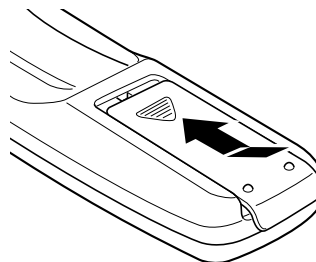
- 1 Rimuovere il coperchio posteriore.



- 2 Inserire le pile nuove (tipo AAA) con la polarità (+) e (-) corretta.

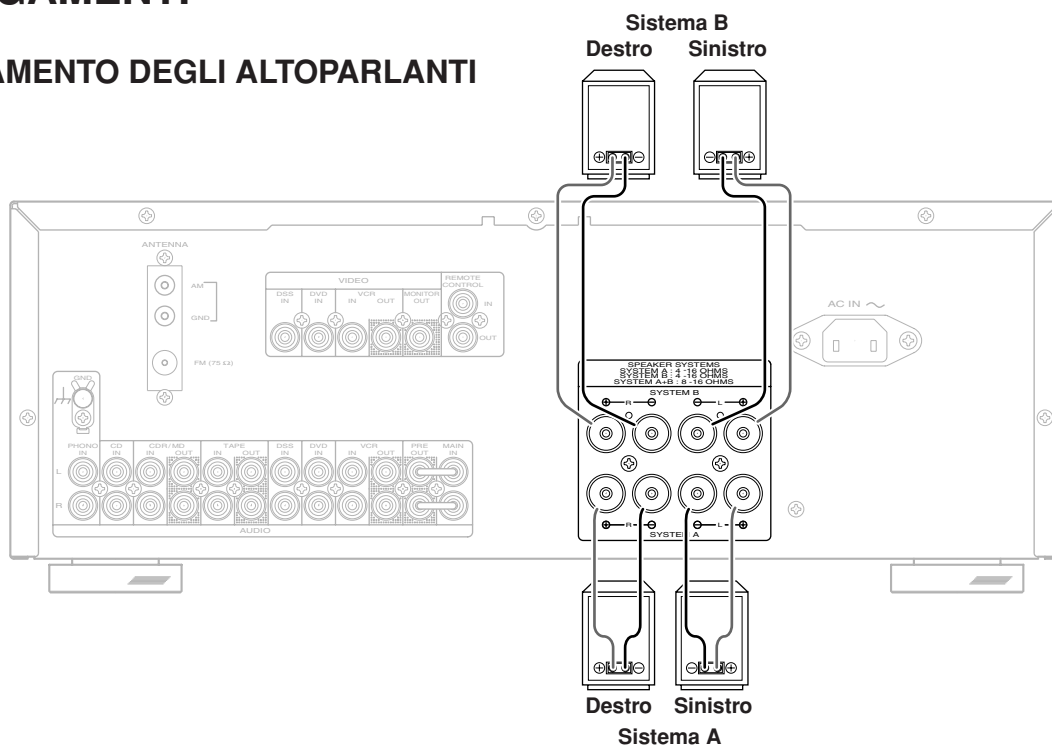


- 3 Chiudere finché scatta quando è chiuso.



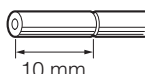
COLLEGAMENTI

COLLEGAMENTO DEGLI ALTOPARLANTI

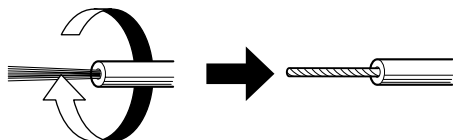


Collegamento del filo degli altoparlanti

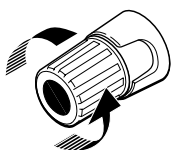
- 1 Staccare circa 10 mm di isolamento del filo.



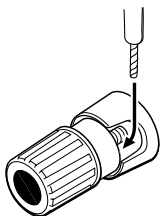
- 2 Torcere molto fermamente le estremità scoperte del filo per evitare i cortocircuiti.



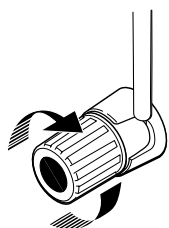
- 3 Allentare la manopola girando in senso antiorario.



- 4 Inserire un filo nudo nel foro sul lato di ciascun connettore.

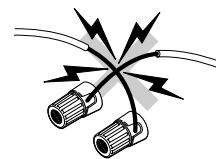


- 5 Serrare la manopola girando in senso orario per fissare il filo.



ATTENZIONE

- Assicurarsi di usare gli altoparlanti con l'impedenza specificata che è mostrata sul pannello posteriore di questa unità.
- Per evitare danni alla circuiteria, non far toccare i fili nudi degli altoparlanti l'uno con l'altro e non farli toccare con qualche parte metallica di questa unità.
- Non toccare i connettori degli altoparlanti quando l'alimentazione è attivata. Può causare scosse lettriche.
- Non collegare più di un cavo degli altoparlanti ad un connettore degli altoparlanti, poiché in tal modo si può danneggiare questa unità.

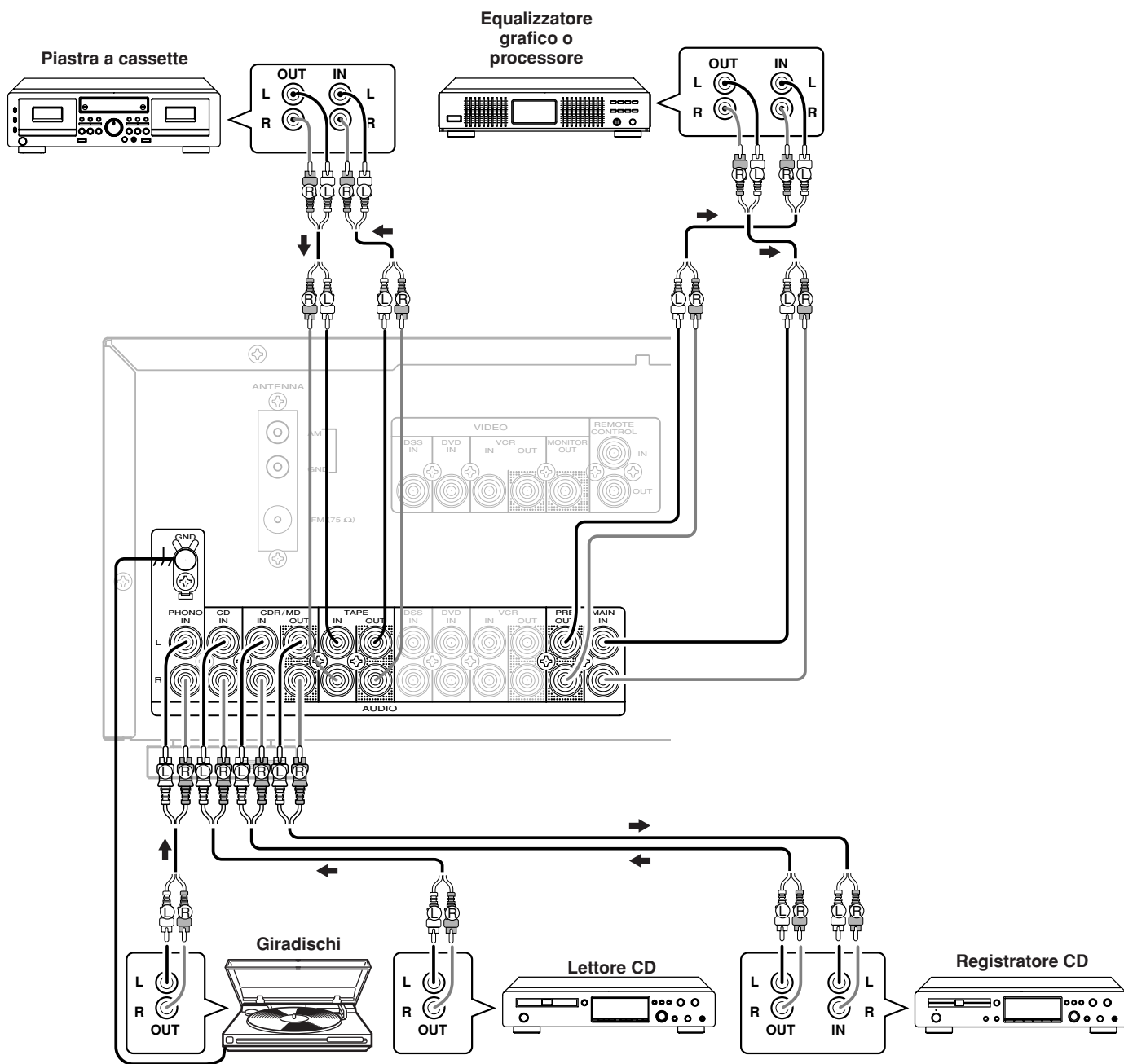


Nota:

Assicurarsi di collegare correttamente i cavi positivo e negativo degli altoparlanti. Se si collegano in modo sbagliato, la fase del segnale viene invertita e la qualità del suono si altera.

COLLEGAMENTO DEI COMPONENTI AUDIO

Il segnale audio in uscita dalla presa TAPE OUT e dalla presa CD-R/MD OUT è la sorgente sonora attualmente selezionata.



ATTENZIONE

Non collegare questa unità ed altri componenti alla presa di corrente finché tutti i collegamenti tra i componenti sono stati completati.

Note:

- Inserire saldamente tutte le spine e i connettori. I collegamenti incompleti provocano la generazione di rumore.
- Assicurarsi di collegare correttamente i canali sinistro e destro. I connettori rossi sono usati per il canale R (destro) e i connettori bianchi per il canale L (sinistro).
- Assicurarsi di collegare correttamente l'ingresso e l'uscita.
- Consultare le istruzioni per ciascun componente da collegare a questa unità.
- Non unire i cavi di collegamento audio/video con i cavi di alimentazione e i cavi degli altoparlanti. Provoca la generazione di ronzio o altro rumore.
- Rimuovere lo spinotto corto quando si usano i connettori PRE OUT, MAIN IN.

Collegamento delle prese PRE OUT/MAIN IN

Collegamento con un amplificatore di potenza esterno

Questo ricevitore ha abbastanza potenza per l'ascolto normale, ma le prese PRE OUT sono preparate per collegare gli amplificatori di potenza esterni per un'uscita di potenza maggiore. In tal caso, collegare queste prese alle prese MAIN IN o alle prese AUX IN dell'amplificatore di potenza.

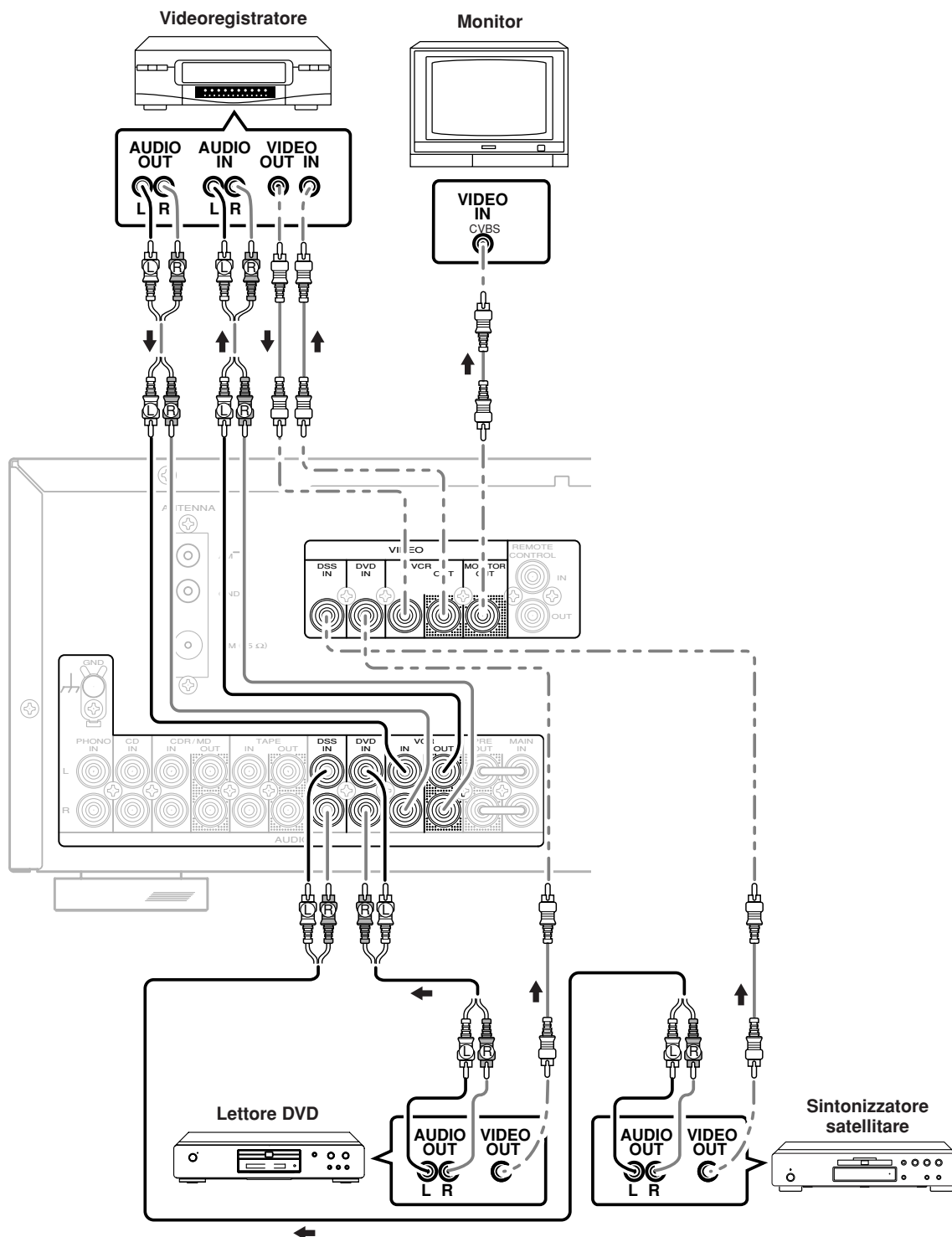
Collegamento con un equalizzatore grafico

Usare le prese PRE OUT e MAIN IN per collegare un equalizzatore grafico o un altro processore audio analogico.

Nota:

Quando non si usano, lasciare queste prese collegate con gli spinotti di collegamento in dotazione.

COLLEGAMENTO DEI COMPONENTI VIDEO



Note:

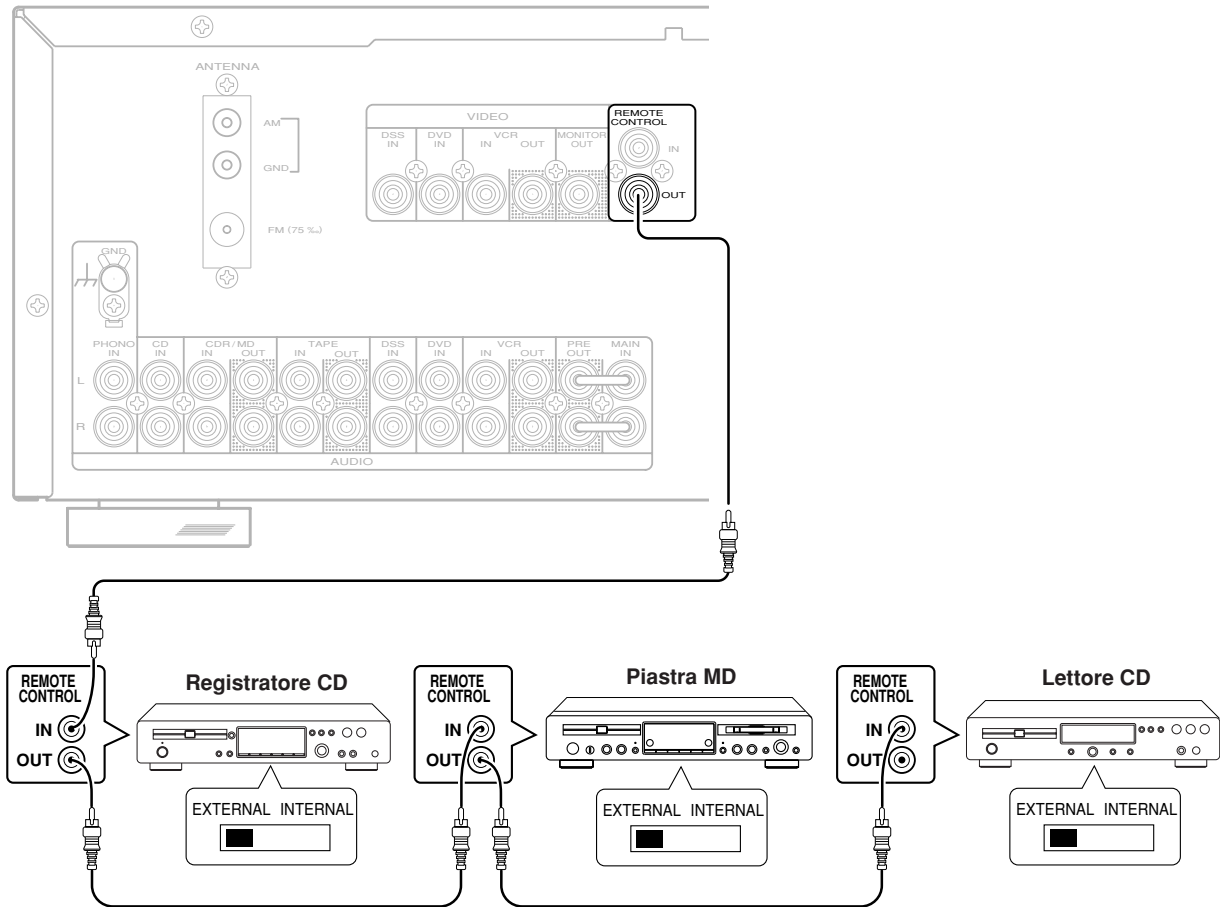
- Inserire saldamente tutte le spine e i connettori. I collegamenti incompleti provocano la generazione di rumore.
- Assicurarsi di collegare correttamente i canali sinistro e destro.
I connettori rossi sono usati per il canale R (destra) e i connettori bianchi per il canale L (sinistra).
- Assicurarsi di collegare correttamente l'ingresso e l'uscita del segnale video.

COLLEGAMENTO DELLE PRESE PER COMANDO A DISTANZA

È possibile controllare con il telecomando altri componenti Marantz tramite questa unità collegando i connettori REMOTE CONTROL su ciascuna unità.

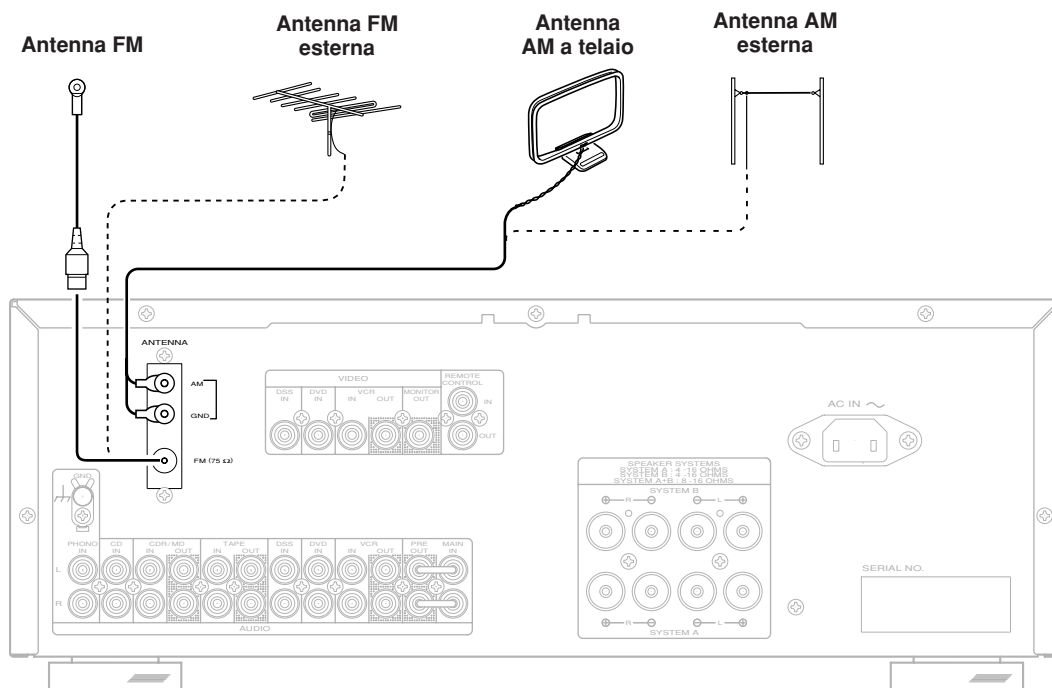
Il segnale trasmesso dal telecomando viene ricevuto dal sensore per comando a distanza su questa unità e poi il segnale viene inviato al dispositivo collegato tramite questo connettore.

Perciò è necessario puntare il segnale del telecomando soltanto verso questa unità.



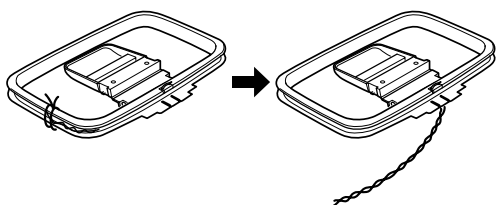
Per questa funzione impostare l'interruttore REMOTE CONTROL sulle unità diverse da questa su EXT. (EXTERNAL).

COLLEGAMENTO DEI CONNETTORI DELL'ANTENNA

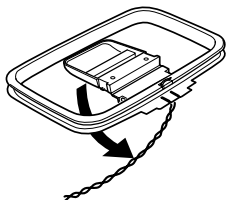


Montaggio dell'antenna AM a telaio

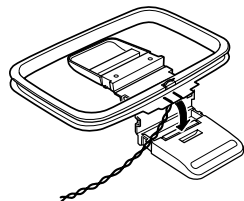
- 1 Rilasciare il laccio di vinile ed estrarre il cavo di collegamento.



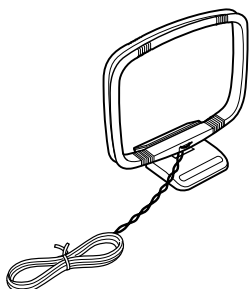
- 2 Piegare la parte della base nella direzione inversa.



- 3 Inserire il gancio sul fondo della parte di raccordo nella fessura sulla base.



- 4 Mettere l'antenna su una superficie stabile.



Collegamento delle antenne in dotazione

Collegamento dell'antenna FM in dotazione

L'antenna FM in dotazione è soltanto per l'uso all'interno.

Durante l'uso, allungare l'antenna e spostarla in varie direzioni finché si riceve il segnale più chiaro.

Fissarla con le puntine o strumenti simili nella posizione che causa la minor quantità di distorsione.

Se la qualità di ricezione è scadente, un'antenna esterna può migliorare la qualità.

Collegamento di un'antenna FM esterna

Note:

- Tenere l'antenna lontano dalle sorgenti di rumore (insegne al neon, strade con molto traffico, ecc.).
- Non mettere l'antenna vicino ai cavi di alimentazione. Tenerla molto lontano dai cavi di alimentazione e dai trasformatori, ecc.
- Per evitare il rischio dei fulmini e delle scosse elettriche, è necessaria la messa a terra.

Collegamento di un'antenna AM esterna

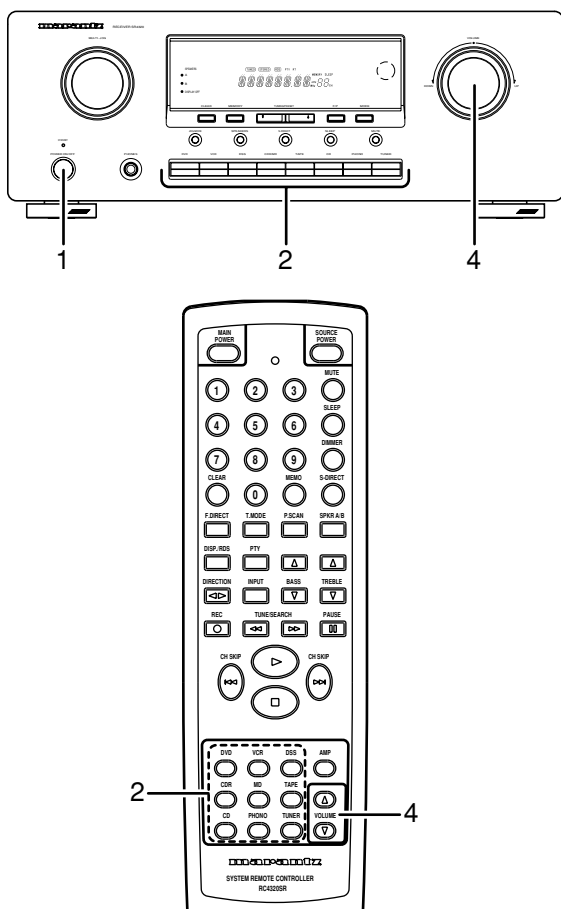
Un'antenna esterna è più efficace se viene allungata orizzontalmente su una finestra o all'esterno.

Note:

- Non rimuovere l'antenna AM a telaio.
- Per evitare il rischio dei fulmini e delle scosse elettriche, è necessaria la messa a terra.

FUNZIONAMENTO

RIPRODUZIONE NORMALE



- 1 Premere il tasto **POWER** per accendere l'unità.
- 2 Premere il tasto di selezione della funzione per selezionare una sorgente in ingresso.

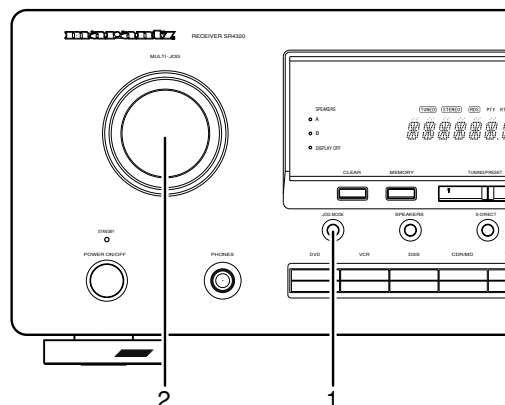
Nota:

In caso di funzionamento con il telecomando, premere due volte uno dei tasti della funzione entro 2 secondi per selezionare la funzione.

- 3 Avviare la riproduzione sul componente della sorgente.
- 4 Regolare il livello del volume usando la manopola di comando del volume sul pannello anteriore o premendo i tasti del volume sul telecomando.

CONTROLLO DEL BILANCIAMENTO/DEL TONO

Se è necessario, regolare il controllo del bilanciamento e del tono nel seguente modo.



- 1 Premere il tasto **JOG MODE** sul pannello anteriore per selezionare il controllo desiderato.
Ad ogni pressione di **JOG MODE**, il modo cambia in BAL (BALANCE) → TRE (TREBLE) → BASS → BAL (BALANCE).
- 2 Girare la manopola **MULTI-JOG** per regolare il controllo.

BALANCE (BILANCIAMENTO): Girare la manopola in senso orario per ridurre il volume del canale sinistro e girare la manopola in senso antiorario per ridurre il volume del canale destro.

TREBLE (ACUTI): Girare la manopola in senso orario per potenziare la banda dell'alta frequenza, mentre girando la manopola in senso antiorario si attenua la banda dell'alta frequenza.

BASS (BASSI): Girare la manopola in senso orario per potenziare la banda della bassa frequenza, mentre girando la manopola in senso antiorario si attenua la banda della bassa frequenza.

È possibile controllare direttamente il tono (BASS/TREBLE) con il telecomando.

DISATTIVAZIONE TEMPORANEA DEL SUONO (SILENZIAMENTO)

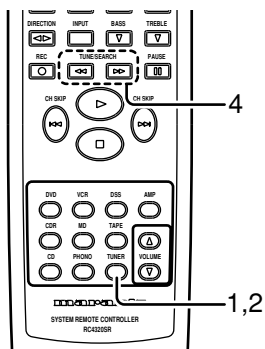
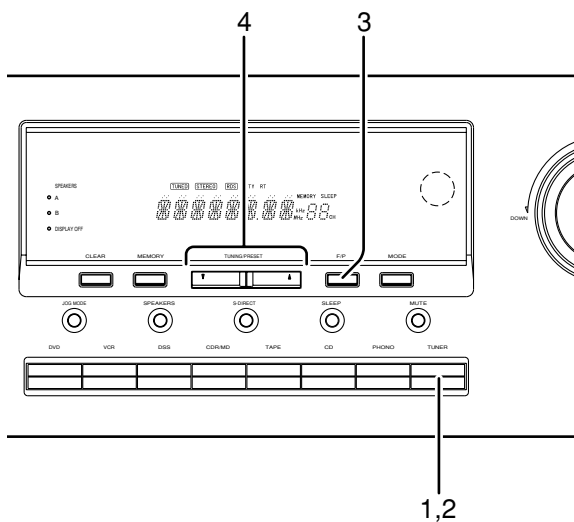
Premere il tasto **MUTE** per disattivare temporaneamente l'uscita audio. È possibile annullare il silenziamento premendo di nuovo **MUTE** o premendo il tasto **VOLUME ▲** o **▼** sul telecomando. Il silenziamento non viene disattivato anche quando si gira la manopola di comando **VOLUME** sull'unità principale.

ASCOLTO CON LA CUFFIA

Collegare la cuffia con una spina stereo normale alla presa PHONES sul pannello anteriore. Quando si collega la cuffia, non si sente il suono dall'altoparlante. Quando si scollega la cuffia, questa unità ritorna al suo modo originale di ascolto.

ASCOLTO DELLA RADIO

SINTONIA MANUALE



- 1 Per selezionare il sintonizzatore come la sorgente, premere il tasto **TUNER** sul pannello anteriore o il tasto **TUNER** sul telecomando.
- 2 Premere il tasto **TUNER** sul pannello anteriore o il tasto **TUNER** sul telecomando per selezionare la banda di frequenza desiderata, se è necessario.
- 3 Nel modo di sintonia preselezionata, premere il tasto **F/P** sul pannello anteriore per cambiare al modo di sintonia manuale.
- 4 Premere il tasto **TUNING/PRESET ▲** o **▼** sul pannello anteriore o premere il tasto **TUNE/SEARCH ◀▶** sul telecomando per cambiare la frequenza.

Quando si seleziona **FM**, il modo attuale si visualizza quando si preme una volta il tasto **MODE** sul pannello anteriore o il tasto **T.MODE** sul telecomando e lo schermo cambia quando si preme di nuovo lo stesso tasto mentre è visualizzato il modo attuale.

Quando si seleziona il modo "AUTO", "AUTO" appare sul display anteriore per circa 2 secondi. Le stazioni FM che trasmettono in stereo sono ricevute in stereo e l'indicatore "STEREO" si illumina.

Se il segnale è debole, potrebbe essere impossibile sintonizzare la stazione in stereo. In tal caso, premere il tasto **MODE** sul pannello anteriore o premere il tasto **T.MODE** sul telecomando. "MONO" appare sul display anteriore per circa 2 secondi e il programma viene ricevuto nel modo monofonico.

Per ritornare al modo stereo, premere di nuovo il tasto **MODE** o **T.MODE**. Potrebbe sentirsi un po' di rumore, ma il suono non sarà interrotto come lo sarebbe se si fosse selezionato il modo stereo.

SINTONIA AUTOMATICA

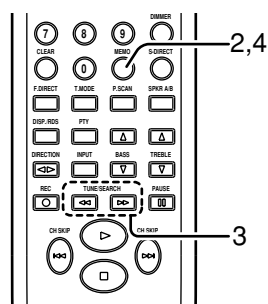
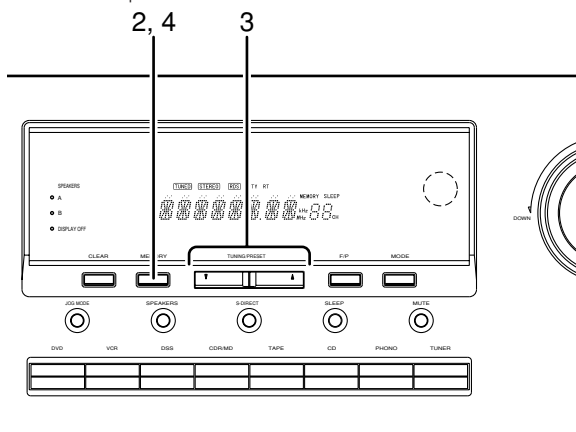
- 1 Per selezionare il sintonizzatore come la sorgente, premere il tasto **TUNER** sul pannello anteriore o il tasto **TUNER** sul telecomando.
- 2 Premere il tasto **TUNER** sul pannello anteriore o il tasto **TUNER** sul telecomando per selezionare la banda di frequenza desiderata, se è necessario.
- 3 Nel modo di sintonia preselezionata, premere il tasto **F/P** sul pannello anteriore per cambiare al modo di sintonia manuale.
- 4 Premere il tasto **TUNING/PRESET ▲** o **▼** sul pannello anteriore o premere il tasto **TUNE/SEARCH ◀▶** sul telecomando per più di 1 secondo per avviare la funzione di sintonia automatica.

CHIAMATA DIRETTA DELLA FREQUENZA

- 1 Premere il tasto **F.DIRECT** sul telecomando nel modo **TUNER**.
- 2 Il display visualizza "F-DIR-IN".
- 3 Immettere la frequenza desiderata con i dieci tasti numerici sul telecomando.
Per es. 98,1 MHz: Premere 9, 8, 1 e 0
- 4 Visualizza la frequenza fissata e la trasmissione viene ricevuta.

SINTONIA PRESELEZIONATA

Con questa unità è possibile preselezionare fino a 30 stazioni FM/AM in qualsiasi ordine. Per ciascuna stazione, se si desidera, è possibile memorizzare la frequenza e il modo di ricezione.



Preselezione manuale

- 1 Consultare la sezione "Sintonia manuale", "Sintonia automatica" o "Chiamata diretta della frequenza" (pag. 14) per sintonizzare una stazione desiderata.
- 2 Premere il tasto **MEMORY** sul pannello anteriore o premere il tasto **MEMO** sul telecomando.
- 3 Mentre "MEMORY" sta ancora lampeggiando (circa 5 secondi), selezionare il numero di preselezione desiderato premendo il tasto **TUNING/PRESET ▲** o **▼** sul pannello anteriore o il pulsante **TUNE/SEARCH ◀◀** o **▶▶** sul telecomando.
- 4 Poi premere di nuovo il tasto **MEMORY** o il tasto **MEMO** per memorizzare la stazione nella memoria di preselezione. Quando un numero è stato immesso correttamente, l'indicatore "MEMORY" smette di lampeggiare e si spegne. La stazione ora è memorizzata nella posizione specificata della memoria di preselezione.

Note:

- Per preselezionare la stazione nella memoria di preselezione, premere i dieci tasti numerici sul telecomando.
- Se si seleziona un numero di preselezione già usato, la stazione attualmente sintonizzata viene memorizzata con il numero di preselezione e la stazione memorizzata precedentemente con il numero viene cancellata senza alcun avvertimento.

Preselezione automatica

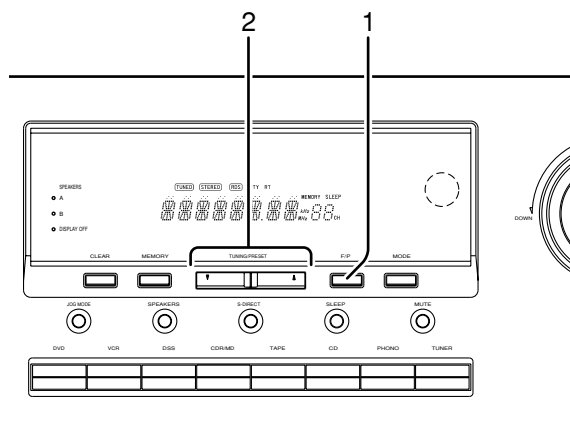
Questa funzione esegue automaticamente la scansione della banda AM e FM ed immette nella memoria tutte le stazioni con sufficiente forza del segnale.

- 1 Selezionare la banda FM con il tasto **TUNER**.
- 2 Sintonizzare la frequenza più bassa che si può ricevere.
- 3 Mantenere premuti simultaneamente il tasto **MEMORY** e il tasto **TUNING/PRESET ▲** e la preselezione automatica inizia.
- 4 Ogni volta che il sintonizzatore trova una stazione, la scansione fa una pausa e viene eseguita la memorizzazione.
- 5 L'operazione si arresta automaticamente quando tutte le 30 posizioni delle memoria di preselezione sono piene o quando la scansione automatica raggiunge il limite massimo di tutte le bande. Per interrompere la funzione di preselezione automatica in qualsiasi momento, premere il tasto **CLEAR**.

Nota:

Se la preselezione automatica viene interrotta premendo il tasto **CLEAR**, la memoria che è stata impostata viene ancora conservata.

Richiamo di una stazione preselezionata

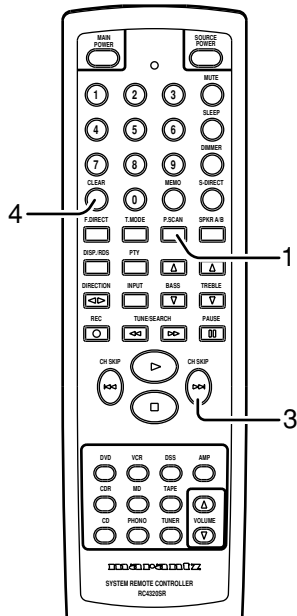


- 1 Premere il tasto **F/P** sul pannello anteriore per cambiare il display alla preselezione.
- 2 Selezionare la stazione preselezionata desiderata premendo il tasto **TUNING/PRESET ▲** o **▼** sul pannello anteriore o premere il tasto **CH SKIP ◀◀** o **▶▶** sul telecomando.

Note:

- Per accedere direttamente alle stazioni preselezionate usando i dieci tasti numerici sul telecomando, selezionare la stazione preselezionata desiderata immettendo una o due cifre usando i dieci tasti numerici.
- Per ritornare al modo di sintonia manuale, premere il tasto **F/P** sul pannello anteriore.

Sintonia con scansione preselezionata



- 1 Premere il tasto **PSCAN** sul telecomando. (Prima viene richiamata la stazione preselezionata con il numero di preselezione inferiore. Se non ci sono stazioni preselezionate, CH "00" lampeggia sul display e l'unità ritorna al modo precedente.)
- 2 Le stazioni preselezionate sono richiamate in sequenza per 5 secondi ciascuna. I numeri di preselezione che non contengono le stazioni sono saltati.
- 3 È possibile saltare alla stazione preselezionata successiva premendo il tasto **CH SKIP** ►► sul telecomando.
- 4 Quando si riceve la stazione preselezionata desiderata, annullare l'operazione di scansione preselezionata premendo il tasto **CH SKIP** ◄◄ o il tasto **CLEAR** sul telecomando/sul pannello anteriore.

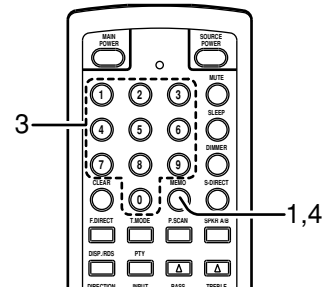
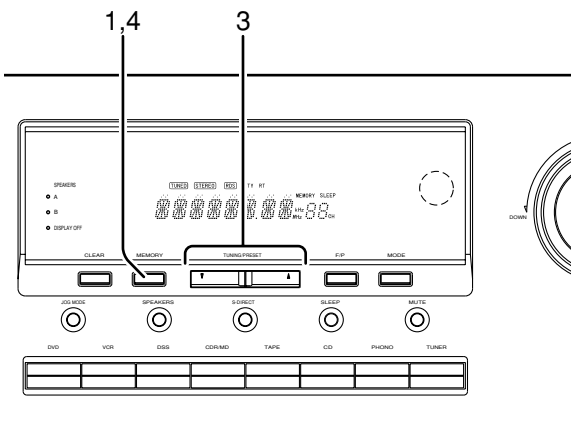
Cancelazione delle stazioni preselezionate

È possibile rimuovere le stazioni preselezionate dalla memoria usando la seguente procedura.

- 1 Richiamare il numero di preselezione da cancellare con il metodo descritto in "Richiamo di una stazione preselezionata".
- 2 Premere il tasto **MEMORY** sul pannello anteriore o il tasto **MEMO** sul telecomando. "MEMORY" lampeggia sul display per 5 secondi. Mentre "MEMORY" sta ancora lampeggiando, premere il tasto **CLEAR**. "CLEAR" appare sul display per indicare che il numero di preselezione specificato è stato cancellato.

Preselezione del nome della stazione

La funzione di preselezione del nome della stazione consente di immettere il nome di ciascun canale preselezionato usando i caratteri alfanumerici. Il tasto del nome della stazione è valido soltanto nel modo del sintonizzatore. Prima di eseguire la preselezione del nome della stazione, memorizzare le stazioni con l'operazione della memoria di preselezione.



- 1 Premere il tasto **MEMORY** sul pannello anteriore o il tasto **MEMO** sul telecomando per più di 3 secondi.
- 2 La colonna più a sinistra dell'indicatore del nome della stazione lampeggia, indicando che la condizione è pronta per l'immissione dei caratteri.

[Funzionamento (Usando l'SR4320)]

- 3 Quando si premono i tasti **TUNING/PRESET** ▲ o ▼, i caratteri alfabetici e numerici si visualizzano nel seguente ordine:
A → B → C...Z → 1 → 2 → 3...0 → - → + → / → (Spazio vuoto) → A
SU →
← GIÙ
- 4 Dopo aver selezionato il primo carattere da immettere, premere il tasto **MEMORY** per confermare l'immissione in questa colonna. Spostarsi alla colonna successiva quando inizia a lampeggiare. Dopo aver riempito tutte le 8 colonne, premere il tasto **MEMORY** per più di 3 secondi per confermare l'immissione.

[Funzionamento (Usando il telecomando)]

Prima premere il tasto **TUNER** sul telecomando.

(Questa operazione non è necessaria se il telecomando è già stato usato nel modo TUNER.)

- 3 Immettere il carattere usando i dieci tasti numerici. Per esempio, per immettere "A":
 1) Premere il tasto "1". "A" appare sulla colonna del display.
 2) Ad ogni pressione del tasto 1, il carattere visualizzato cambia nell'ordine: **A → B → C → 1 → A...**
 La pressione di tasti diversi dal tasto "1" fa visualizzare altri caratteri in un modo simile, al fine di poter immettere altri caratteri alfanumerici. Per immettere uno spazio vuoto, premere il tasto "9".
- 4 Quando si visualizza il carattere desiderato, premere il tasto **MEMO** per confermare l'immissione in questa colonna e spostarsi alla colonna successiva. Dopo aver riempito tutte le 8 colonne, premere il tasto **MEMO** per più di 3 secondi per confermare l'immissione.

Dieci tasti numerici	Premere, premere di nuovo, premere di nuovo, ecc.
1	A → B → C → 1 → A
2	D → E → F → 2 → D
3	G → H → I → 3 → G
4	J → K → L → 4 → J
5	M → N → O → 5 → M
6	P → Q → R → 6 → P
7	S → T → U → 7 → S
8	V → W → X → 8 → V
9	Y → Z → Spazio → 9 → Y
0	- → + → / → 0 → -

FUNZIONAMENTO RDS

Ora in uso in molti paesi, RDS (Sistema di dati radio) è una descrizione dello spazio nascosto di programmazione della stazione nel segnale FM.

Questo nuovo ricevitore è dotato di RDS per assistere nella selezione delle stazioni FM usando i nomi della stazione e della rete, piuttosto che le frequenze di trasmissione. Altre funzioni RDS comprendono la capacità di ricerca dei tipi di programma.

TESTO RADIO

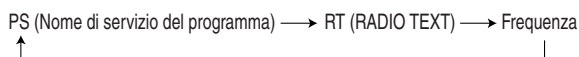
Alcune stazioni RDS trasmettono RADIO TEXT, che sono informazioni aggiuntive sulla stazione e sul programma trasmessi.

Le informazioni RADIO TEXT appaiono sul display come un testo "in scorrimento". RADIO TEXT viene trasmesso carattere per carattere dalla stazione radio e di conseguenza ci vuole un po' di tempo prima che l'intero testo sia ricevuto completamente.

DISPLAY RDS

Quando un ricevitore è sintonizzato su una stazione FM che trasmette i dati RDS, il display di informazioni sul pannello anteriore visualizza automaticamente il nome della stazione o RDS TEXT al posto del tipico display della frequenza di trasmissione della stazione.

Per cambiare il display, premere il tasto **RDS** sul telecomando.



DISPLAY DEL TIPO DI PROGRAMMA (PTY)

Il sistema RDS classifica i programmi secondo il loro genere in diversi gruppi di tipo di programma (PTY). Per visualizzare le informazioni sul tipo di programma della stazione attuale, premere il tasto **PTY** sul telecomando nel modo TUNER.

RICERCA AUTOMATICA PTY

Questo ricevitore è dotato della funzione di ricerca automatica delle stazioni che trasmettono uno dei 29 tipi diversi di programma. Per cercare un PTY, seguire queste procedure:

- 1 Premere il tasto **PTY** sul telecomando nel modo TUNER. Il PTY della stazione attuale si visualizza o il gruppo PTY attualmente selezionato si visualizza in modo lampeggiante se nessuna stazione o i dati RDS non sono presenti.
- 2 Per cambiare ad un nuovo tipo di PTY, premere il tasto **CH SKIP** ◀◀ o ▶▶ finché il PTY desiderato si visualizza sul display.
- 3 Dopo aver selezionato il gruppo o il tipo di PTY desiderato, premere il tasto **PTY** mentre il display lampeggia (circa 5 secondi). La ricerca automatica PTY inizia e il sintonizzatore fa una pausa su ciascuna stazione che trasmette le informazioni PTY di RDS corrispondenti alla scelta selezionata.
- 4 Per procedere alla stazione RDS successiva con il PTY desiderato, premere di nuovo il tasto **PTY** entro 5 secondi.

NUMERO	DISPLAY	TIPO DI PROGRAMMA
1	POP	Musica pop
2	ROCK	Musica rock
3	MOR	Musica moderata
4	LIGHT	Musica leggera
5	CLASSIC	Musica classica
6	NEWS	Notiziario
7	AFFAIR	Affari attuali
8	INFO	Informazioni
9	SPORT	Sport
10	EDUCATE	Educazione
11	DRAMA	Dramma
12	CULTURE	Cultura
13	SCIENCE	Scienza
14	OTHERS	Varie
15	OTHER	Altra musica
16	WEATHER	Condizioni atmosferiche
17	FINANCE	Finanza
18	CHILDREN	Programmi per bambini
19	SOCIAL	Affari sociali
20	RELIGION	Religione
21	PHONE IN	Trasmissioni con interventi telefonici
22	TRAVEL	Viaggi
23	HOBBIES	Passatempo
24	JAZZ	Musica jazz
25	COUNTRY	Musica country
26	NATION	Musica nazionale
27	OLDIES	Musica degli anni passati
28	FOLK	Musica folk
29	DOCUMENT	Documentari

SOLUZIONE DEI PROBLEMI

In caso di problemi, controllare i seguenti punti prima di rivolgersi all'assistenza tecnica:

1. I collegamenti sono stati effettuati correttamente?
2. L'unità viene azionata in modo appropriato seguendo la guida dell'utente?
3. Gli amplificatori di potenza e gli altoparlanti funzionano correttamente?

Se l'unità non funziona correttamente, controllare le voci riportate nella seguente tabella.

Se il problema non può essere risolto con le azioni di rimedio elencate nella seguente tabella, si presume che ci sia un difetto di funzionamento nella circuiteria interna; scollegare immediatamente il cavo di alimentazione e contattare il proprio rivenditore, il distributore Marantz più vicino o il centro di assistenza Marantz nel proprio paese.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	RIMEDIO
Non c'è l'alimentazione.	<ul style="list-style-type: none"> • Il cavo di ingresso CA è scollegato. • Il collegamento alla presa a muro CA è scadente o la presa di corrente non è attiva. 	<ul style="list-style-type: none"> • Collegare saldamente il cavo. • Controllare la presa di corrente usando una lampada o un altro apparecchio.
Il suono è disattivato	<ul style="list-style-type: none"> • I cavi degli altoparlanti sono cortocircuitati. 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare i collegamenti degli altoparlanti.
Non c'è il suono dagli altoparlanti	<ul style="list-style-type: none"> • I cavi degli altoparlanti sono scollegati. • Il volume principale è stato regolato troppo basso. • Il tasto di silenziamento è premuto sull'attivazione. • Gli interruttori degli altoparlanti non sono premuti correttamente. • La sorgente del programma è stata selezionata in modo sbagliato. • I collegamenti tra i componenti sono sbagliati. • La cuffia è collegata alla presa della cuffia. 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare i collegamenti degli altoparlanti. • Regolare il volume principale. • Premere il tasto MUTE per annullare. • Premere l'interruttore degli altoparlanti su ON. • Selezionare correttamente la sorgente desiderata del programma. • Effettuare correttamente i collegamenti. • Scollegare la cuffia. (Gli altoparlanti non emettono nessun suono quando la cuffia è collegata.)
Si sente soltanto il suono da uno degli altoparlanti anteriori	<ul style="list-style-type: none"> • Il controllo BALANCE è impostato su un limite. • Uno dei cavi di collegamento è scollegato. 	<ul style="list-style-type: none"> • Regolare il controllo BALANCE. • Collegare saldamente i cavi di collegamento destro e sinistro.
Il telecomando non funziona	<ul style="list-style-type: none"> • Le pile non sono inserite o sono esaurite. • Qualcosa ostacola il sensore per comando a distanza. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sostituire le pile con altre nuove. • Rimuovere l'ostacolo dal sensore per comando a distanza.
Non è possibile ricevere la stazione	<ul style="list-style-type: none"> • Non è collegata l'antenna. • La frequenza della stazione desiderata non viene sintonizzata. 	<ul style="list-style-type: none"> • Collegare un'antenna. • Sintonizzare di nuovo la stazione desiderata.
Non è possibile ricevere la stazione preselezionata	<ul style="list-style-type: none"> • È stata memorizzata una frequenza di stazione sbagliata. • Le stazioni memorizzate sono state cancellate. 	<ul style="list-style-type: none"> • Memorizzare la frequenza di stazione corretta. • Memorizzare di nuovo le stazioni.
La ricezione FM o AM non funziona	<ul style="list-style-type: none"> • Il collegamento dell'antenna è incompleto. 	<ul style="list-style-type: none"> • Collegare correttamente le antenne interne FM e AM ai connettori dell'antenna FM e AM.
Si sente del rumore durante la ricezione AM	<ul style="list-style-type: none"> • La ricezione è disturbata da altri campi elettrici. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cercare di cambiare la posizione in cui l'antenna interna AM è installata.
Si sente del rumore durante la ricezione FM	<ul style="list-style-type: none"> • Le radioonde dalla stazione trasmittente sono deboli. 	<ul style="list-style-type: none"> • Installare un'antenna FM esterna.

FUNZIONAMENTO DIFETTOSO GENERALE

Se l'apparecchio non funziona in modo corretto, può essersi verificata una scarica elettrostatica o una interferenza di linea CA che ha alterato le informazioni nei circuiti di memoria dell'apparecchio. Quindi si consiglia di:

- scollegare la spina della presa di corrente CA
- dopo aver aspettato almeno tre minuti, ricollegare la spina alla presa di corrente CA
- riprovare ad azionare l'apparecchio

Protezione della memoria

- Se si verifica un'interruzione di corrente o se il cavo di alimentazione viene accidentalmente scollegato, l'SR4320 è dotato di una funzione di protezione per impedire la cancellazione dei dati della memoria, come la memoria di preselezione. Le funzioni della memoria sono protette per circa una settimana.

Nota:

Prima di tutto tenere l'SR4320 in modo di attesa o acceso per più di 6 ore, per avere il tempo sufficiente per la protezione della memoria.

MODO DI RIPRISTINO DELL'UNITÀ

Se il funzionamento o il display presenta delle anomalie, ripristinare l'unità con la seguente procedura.

Premere il tasto **POWER** per impostare l'SR4320 sul modo di attesa e poi mantenere premuto il tasto **F/P** finché l'SR4320 si accende. Tenere presente che la procedura ripristina le impostazioni dei tasti di selezione della funzione, della preselezione del sintonizzatore, ecc. ai loro valori iniziali.

CONTEÚDO

PREFÁCIO	2
PRECAUÇÕES	2
INSTALAÇÃO	2
CARACTERÍSTICAS	3
ACESSÓRIOS	3
NOMES E FUNÇÕES	4
UTILIZAR A UNIDADE DE CONTROLO REMOTO	7
LIGAÇÕES	7
LIGAÇÃO DOS ALTI-FALANTES	7
LIGAÇÃO DE COMPONENTES DE ÁUDIO	8
LIGAÇÃO DE COMPONENTES DE VÍDEO	9
LIGAÇÃO DAS TOMADAS DE CONTROLO REMOTO	10
LIGAÇÃO DOS TERMINAIS DA ANTENA	11
OPERAÇÃO	12
REPRODUÇÃO NORMAL	12
CONTROLO DE BALANÇO/TONALIDADE	12
DESLIGAR O SOM TEMPORARIAMENTE (SILENCIAMENTO)	12
OUVIR COM AUSCULTADORES	12
OUVIR UMA FONTE DE ÁUDIO DIFERENTE ENQUANTO ASSISTE UMA FONTE DE VÍDEO	13
MUDAR O BRILHO DO MOSTRADOR FRONTAL	13
PROGRAMAR O TEMPORIZADOR DE ADORMECER	13
OPERAÇÃO DE GRAVAÇÃO	13
OUVIR O RÁDIO	14
SINTONIZAÇÃO MANUAL	14
SINTONIZAÇÃO AUTOMÁTICA	14
ACESSO DIRECTO DE FREQUÊNCIA	14
SINTONIZAÇÃO PRÉ-AJUSTADA	15
OPERAÇÃO RDS	17
REPARAÇÃO DE DEFEITOS	18

PREFÁCIO

Deve ler esta secção antes de fazer qualquer ligação à corrente eléctrica.

REGULAÇÃO DO EQUIPAMENTO PARA LIGAÇÃO À CORRENTE

O seu produto Marantz foi preparado em conformidade com a tensão e os requisitos de segurança da sua região.

O SR4320 só pode ser alimentado por CA de 230 V.

DIREITOS DE AUTOR (Copyright)

A gravação e reprodução de alguns materiais pode requerer licença.

Para mais informações, consulte:

- A Lei de 1956 sobre os Direitos de Autor (Copyright Act)
- A Lei de 1958 sobre intérpretes dramáticos e musicais (Dramatic and Musical Performers Act)
- As Leis de protecção dos artistas de 1963 e 1972 (Performers Protection Acts)
- Quaisquer posteriores regulamentos e despachos estatutários.

ACERCA DESTE GUIA DE UTILIZADOR

Refira-se às ilustrações na página iv deste guia do utilizador. Os números nas figuras correspondem aos números no texto. Todas as referências às ligações e controlos que estejam impressas com **REALCE** são como aparecem no aparelho.

PRECAUÇÕES

Ao utilizar o equipamento deve tomar as seguintes precauções.

PRECAUÇÕES GERAIS

Quando regular o equipamento assegure-se de que:

- os orifícios de ventilação não estão tapados;
- o ar circula livremente à volta do equipamento;
- se encontra numa superfície isenta de vibrações;
- não fica exposto a interferências de fonte exterior;
- não fica exposto ao calor, frio, humidade ou poeira excessiva;
- não fica exposto à luz solar directa;
- não fica exposto a descargas eléctricas.

Nunca coloque objectos pesados em cima do equipamento.

Se qualquer corpo estranho ou água entrar dentro do equipamento, contacte o seu distribuidor ou centro de assistência mais próximo.

Quando retira a ficha da tomada, nunca puxe pelo cabo mas pegue pela ficha. Quando sair de casa ou durante uma tempestade é aconselhável desligar o equipamento da corrente eléctrica.

PRECAUÇÕES AO EFECTUAR A LIGAÇÃO

- Certifique-se de que desliga o cabo de alimentação da tomada CA ou o interruptor POWER antes de efectuar qualquer ligação.
- Ligue um cabo de cada vez respeitando a “entrada” e a “saída”. Isso evitará eventuais ligações cruzadas entre canais e entradas e saídas de sinal.
- Introduza bem as fichas nas tomadas. Uma ligação imperfeita pode causar ruído.
- Antes de ligar outro equipamento audiovisual ao seu SR4320, leia os respectivos manuais de utilizador.

INSTALAÇÃO

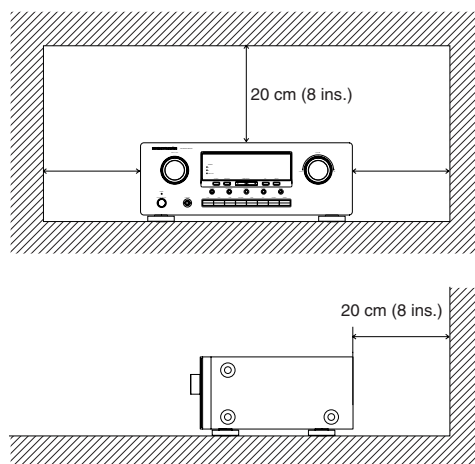
Se a utilização desta unidade ou de outro aparelho electrónico que incorpore um microcomputador coincidir com a utilização de um sintonizador ou televisor pode ocorrer distorção de imagem ou ruído. Nesse caso, instale a unidade de acordo com os pontos de orientação seguintes:

- Instale o aparelho afastado do televisor o máximo possível.
- Coloque o fio da antena do sintonizador ou televisor separado do cabo de alimentação e dos cabos de ligação de áudio e de vídeo desta unidade.
- Dado que há mais possibilidades do fenómeno ocorrer quando utilizar uma antena interior e/ou um fio de alimentação de 300 ohm, aconselhamos a utilização de uma antena exterior e um cabo coaxial de 75 ohm.

CUIDADOS NA INSTALAÇÃO

Para dispersão de calor, deixe pelo menos 20 cm/8 polegadas de espaço entre as partes superior, posterior e laterais do aparelho e a parede ou outros componentes.

- Não obstruir os orifícios de ventilação.



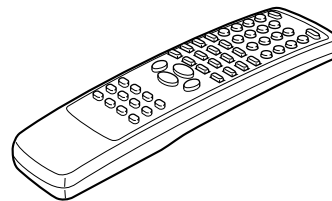
CARACTERÍSTICAS

- **Amplificador de potência totalmente discreto de alta qualidade**
80W+80W (8 ohms, 20 Hz - 20 kHz, 0,08% THD)
- **Comutação dos altifalantes A/B**
Pode comutar os altifalantes A/B por meio da unidade de controlo remoto.
- **Três entradas A/V (DVD, DSS e VCR)**
- **Uma saída A/V (VCR) e uma saída para o monitor de vídeo**
- **Sete entradas e três saídas de áudio**
Equalizador PHONO (MM) incorporado
- **Sinal de reprodução de vídeo Simulcast da fonte de vídeo com a fonte de áudio**
- **30 estações AM/FM pré-ajustadas na memória aleatoriamente**
- **Controlos de tonalidade dos graves e agudos**
- **Fonte directa**
Pode ignorar os controlos de tonalidade e balanço, enviando o sinal de áudio directamente para obter um som da mais pura qualidade.
- **Tomadas PRE OUT e MAIN IN**
- **Temporizador de adormecer**
- **Terminais dos altifalantes compatíveis com ficha de banana**
- **Controlo do brilho do ecrã por meio da unidade de controlo remoto**
- **Função RDS**
Sistema de Dados de Rádio (RDS) oferece informação em emissões FM.

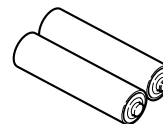
ACESSÓRIOS

Verifique os acessórios fornecidos.

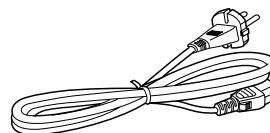
Unidade de controlo remoto (RC4320SR)



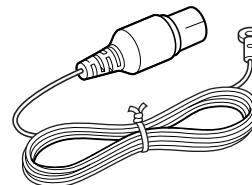
2 pilhas (AAA, R03, UM-4)



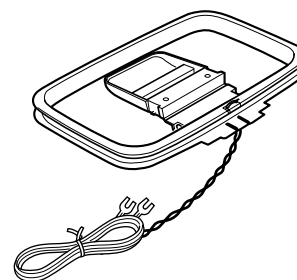
Cabo de alimentação de CA



Antena FM



Antena de quadro AM



Cartão de garantia

NOMES E FUNÇÕES

■ PAINEL FRONTAL

① Interruptor POWER ON/STANDBY (Alimentação ligado/Espera) e indicador STANDBY (Espera)

Prima este botão para ligar o aparelho (ON) e prima novamente para desligá-lo (OFF). Se o interruptor POWER estiver na posição ON, esta unidade pode ser ligada e desligada premindo o botão POWER no telecomando. Quando esta unidade está no modo de espera com o interruptor POWER em ON, premir um dos botões FUNCTION SELECTOR serve também para a ligar.

O indicador STANDBY acende-se quando esta unidade é colocada no modo de espera (desligada) com o telecomando.

② Tomada PHONES para os auscultadores estéreo

Pode também ligar auscultadores dinâmicos comuns nesta tomada.

Nota:

Ao utilizar os auscultadores, o(s) altifalante(s) A e/ou B são desligados automaticamente e o som dos mesmos é silenciado. Os altifalantes A e/ou B voltam para o ajuste anterior assim que desligar da tomada a ficha dos auscultadores.

③ Controlo MULTI-JOG

Gire o controlo (BALANCE, TREBLE ou BASS) seleccionado pelo botão JOG para regular o balanço, os graves ou os agudos.

④ Botões selectores de função

Estes botões são utilizados para seleccionar as fontes. O nome da fonte seleccionada aparecerá no mostrador frontal.

O selector de função de vídeo, como DVD, VCR e DSS selecciona o vídeo e o áudio simultaneamente.

As fontes de áudio como CDR/MD, TAPE, CD, PHONO e TUNER podem ser seleccionadas com uma fonte de vídeo.

Esta característica (Injecção de som) combina o som de uma fonte com a imagem de outra.

Escolha primeiro a fonte de vídeo e depois escolha uma fonte de áudio diferente para activar esta função.

⑤ Botão JOG MODE

Pressione este botão para regular o balanço e a tonalidade (graves e agudos). Cada vez que pressioná-lo, o modo passa para BAL (BALANCE) → TRE (TREBLE) → BASS → BAL (BALANCE). Se pressionar este botão no modo de fonte directa, a fonte directa será cancelada.

⑥ Botão SPEAKERS (sistema A ou B)

Pressione este botão para seleccionar o(s) sistema(s) de altifalante a ser(em) utilizado(s). Cada vez que pressionar este botão, o(s) altifalante(s) seleccionado(s) muda(m) para: só A ligado → só B ligado → ambos A e B ligados → ambos A e B desligados. O(s) indicador(es) correspondente(s) do(s) sistema(s) de altifalante activo(s) acende(m)-se.

Se os auscultadores estiverem ligados, ambos A e B serão desligados.

⑦ Botão S-DIRECT (Fonte directa)

Ao pressionar este botão, o sinal de áudio ignora os circuitos de controlo de tonalidade e balanço para oferecer a mais pura qualidade de áudio. Para voltar para a condição de não ignorar o circuito de tonalidade e balanço, pressione o botão S-DIRECT outra vez ou o botão JOG MODE.

⑧ Botão SLEEP (Temporizador de adormecer)

Este botão é utilizado para programar o temporizador de adormecer.

⑨ Botão MUTE (Silenciamento)

Pressione este botão para silenciar a saída dos altifalantes. Pressione-o novamente para voltar para o nível de volume anterior.

⑩ Botão CLEAR (Anular)

Pressione este botão para anular as estações pré-ajustadas do sintonizador.

⑪ Botão MEMORY (Memória)

Pressione este botão para introduzir os números e nomes das estações na memória do sintonizador.

⑫ Botões TUNING/PRESET (Sintonização/Pré-ajuste) acima (▲) e abaixo (▼)

Durante a recepção de AM ou FM, pode explorar outras frequências ou seleccionar outra estação pré-ajustada pressionando estes botões.

⑬ Botão F/P (Frequência/Pré-ajuste)

Durante a recepção de AM ou FM, pode mudar a função dos botões acima/abaixo para explorar frequências ou seleccionar estações pré-ajustadas pressionando estes botões.

⑭ Botão MODE (Modo)

Pressione este botão para seleccionar o modo AUTO ou MONO quando a banda FM está seleccionada.

⑮ Indicador SPEAKERS (Altifalantes)

Estes indicadores mostram o(s) sistema(s) de altifalante activo(s).

⑯ Indicador DISPLAY OFF (Mostrador desligado)

Acende-se ao seleccionar "Display off".

⑰ Sensor de infravermelhos

Este sensor recebe os sinais infravermelhos da unidade de controlo remoto.

⑱ Controlo VOLUME

Regula o nível geral do som. Rodar o botão para a direita aumenta o nível do som.

⑲ Mostrador

■ MOSTRADOR

Ⓐ Indicador TUNED (Sintonizado)

Este indicador ilumina-se quando uma estação com sinal suficiente para oferecer qualidade aceitável de audição está a ser recebida.

Ⓑ Indicador STEREO

Este indicador ilumina-se quando uma estação FM está a ser sintonizada em estéreo.

Ⓒ Indicador MEMORY (Memória)

Este indicador pisca por 5 segundos ao pressionar o botão MEMORY.

Ⓓ Indicador SLEEP (Adormecer)

Este indicador acende-se enquanto a função do temporizador de adormecer está a ser utilizada.

Ⓔ Indicação de frequência/caracteres

Indica a frequência da estação seleccionada ou as palavras correspondentes quando selecciona a fonte de programa.

Ⓕ Indicação do número de pré-ajuste

Indica o número de pré-ajuste seleccionado.

Ⓖ Indicadores RDS

Esses indicadores iluminam-se quando o aparelho está a receber dados RDS.

■ PAINEL TRASEIRO

Todas as ligações ao painel traseiro devem ser feitas enquanto o sistema inteiro está desligado. Para evitar erros, recomenda-se ligar um cabo de cada vez entre os vários componentes. Esta é a maneira mais fácil de evitar a ligação cruzada de canais ou misturar os sinais de entrada e saída.

1 Terminais da antena

Terminal da antena FM

Para ligar a antena FM e o adaptador da antena FM para ligar uma antena FM externa com um cabo coaxial ou para ligar um cabo de rede.

Terminal da antena AM e de ligação à terra

Para ligar a antena de quadro AM fornecida. Utilize os terminais marcados "AM" e "GND".

A antena de quadro AM fornecida oferece boa recepção AM na maioria das áreas. Posicione a antena de quadro de modo a obter a melhor recepção.

2 Tomadas de entrada de áudio PHONO

Ligue as tomadas de saída de áudio de um gira-discos analógico nessas tomadas.

3 Terminal GND (terra)

Ligue o fio de terra do gira-discos analógico neste terminal.

4 Tomadas de entrada de áudio CD

Ligue nas tomadas de saída de áudio do CD.

5 Tomadas de entrada/saída de áudio CDR/MD

Ligue a tomada de saída de áudio (PLAY) do gravador de CD/deck de MD na tomada de entrada (IN) e ligue a tomada de entrada de áudio (REC.) na tomada de saída OUT.

6 Tomadas de entrada/saída de áudio TAPE

Ligue a tomada de saída de áudio (PLAY) do deck de cassette na tomada de entrada IN e ligue a tomada de entrada de áudio (REC.) na tomada de saída OUT.

7 Tomadas de entrada de áudio DSS

Ligue nas tomadas de áudio do sintonizador de satélite.

8 Tomadas de entrada de áudio DVD

Ligue nas tomadas de saída de áudio do DVD.

9 Tomadas de entrada/saída de áudio do gravador de vídeo

Ligue a tomada de saída de áudio (PLAY) do gravador de vídeo na tomada de entrada IN e ligue a tomada de entrada de áudio (REC.) na tomada de saída OUT.

10 Tomadas PRE OUT (Pré-saída)

Utilize estas tomadas para ligar um amplificador de potência de extensão ou um equalizador gráfico.

Se for ligar um equalizador gráfico, ligue as suas tomadas de entrada nas tomadas PRE OUT do aparelho.

Quando não estiver a utilizar, deixe estas tomadas ligadas com os pinos de conexão fornecidos.

11 Tomadas de entrada MAIN IN (Entrada principal)

Utilize estas tomadas para ligar um pré-amplificador de extensão ou um equalizador gráfico.

Se for ligar um equalizador gráfico, ligue as suas tomadas de saída nas tomadas MAIN IN deste aparelho.

Quando não estiver a utilizar, deixe estas tomadas ligadas com os pinos de conexão fornecidos.

12 Tomada de entrada de vídeo DSS

Ligue na tomada de saída de vídeo do sintonizador de satélite.

13 Tomada de entrada de vídeo DVD

Ligue na tomada de saída de vídeo do DVD.

14 Tomadas de entrada/saída de vídeo VCR

Ligue a tomada de saída de vídeo (PLAY) do gravador de vídeo na tomada de entrada IN e ligue a tomada de entrada de vídeo (REC.) na tomada de saída OUT.

15 Tomada de saída MONITOR

Ligue na tomada de entrada de vídeo (VIDEO IN) da TV.

16 Tomadas REMOTO CONTROL IN/OUT (entrada/saída do controlo remoto)

Ligue a outros componentes Marantz equipados com tomadas da unidade de controlo remoto.

17 Tomadas de entrada de CA

Ligue o cabo de alimentação fornecido nesta tomada de entrada de CA e na tomada de parede.

18 Terminais dos altifalantes

Ligue o seu sistema de altifalante(s) nesses terminais. Há dois jogos de terminais de forma que pode ligar tanto o sistema A e/ou B.

■ UNIDADE DE CONTROLO REMOTO

A unidade de controlo remoto fornecida pode ser utilizada para controlar um componente audiovisual Marantz tal como um leitor de DVD ou de CD. O botão POWER, os botões numéricos e os botões de controlo são utilizados em comum com componentes de fonte de entrada diferentes. A fonte de entrada comandada pela unidade de controlo remoto muda ao pressionar um dos botões selectores de entrada do controlo remoto.

• Exemplo

Para seleccionar DVD como a fonte de entrada e fazer a reprodução do leitor de DVD.

Pressione duas vezes o botão DVD dentro de 2 segundos. O selector de entrada do SR4320 passa para DVD e a unidade de controlo remoto ficam programadas para comandar o leitor de DVD.

Pressione o botão PLAY da unidade de controlo remoto.

1 Janela de infravermelhos

Emite os sinais infravermelhos de controlo.

2 Botão MAIN POWER (Alimentação principal)

Pressione para ligar o SR4320 ou colocá-lo no modo de espera.

3 Indicador de transmissão

Acende-se ao pressionar um botão ou quando um sinal infravermelho está a ser emitido.

4 Botão SOURCE POWER (Alimentação da fonte)

Pressione para ligar a alimentação do componente de fonte depois de pressionar o botão selector de função.

5 Botões numéricos de 0 a 9

Estes botões são utilizados para introduzir dígitos numéricos para seleccionar uma estação pré-ajustada do sintonizador ou o número da faixa do CD.

6 Botão MUTE (Silenciamento)

Pressione este botão para diminuir o som temporariamente. Pressione-o outra vez para retornar ao nível de som anterior.

7 Botão SLEEP (Adormecer)

Este botão é utilizado para programar o temporizador de adormecer.

8 Botão DIMMER (Obscurecimento)

Ao pressionar este botão uma vez, o mostrador é obscurecido. Ao pressioná-lo duas vezes, o mostrador é desligado e o indicador "DISPLAY OFF" acende-se.

Pressione este botão outra vez para ligar o mostrador.

9 Botão CLEAR (Anular)

Este botão é utilizado para cancelar certas operações de programação ou da memória.

10 Botão MEMO (Memória)

Botão para activar a memória para várias funções de pré-ajuste.

11 Botão S-DIRECT (Fonte directa)

Ao pressionar este botão, o sinal de áudio ignora os circuitos de controlo de tonalidade e balanço para oferecer som da mais pura qualidade.

12 Botão F.DIRECT (Frequência directa) (Modo do sintonizador seleccionado)

Pressione este botão para comutar o modo do sintonizador para acesso directo da frequência. Neste modo é possível acessar a frequência desejada directamente por meio dos botões numéricos da unidade de controlo remoto.

13 Botão T.MODE (Modo do sintonizador seleccionado)

Pressione este botão para seleccionar o modo AUTO ou MONO quando a banda FM está seleccionada.

14 Botão P.SCAN (Exploração de pré-ajuste) (Modo do sintonizador seleccionado)

Este botão é utilizado para iniciar a exploração de pré-ajuste quando o SR4320 está no modo do sintonizador.

15 Botão SPKR A/B (Altifalantes A/B)

Pressione este botão para seleccionar o(s) sistema(s) desejado(s). Cada vez que o pressiona, o ajuste é seleccionado na seguinte sequência: só A ligado → só B ligado → A e B ligados → A e B desligados → só A ligado. O(s) indicador(es) correspondente(s) ao(s) altifalante(s) programado(s) para ser(em) activado (s) acende(m)-se.

Ao ligar os auscultadores, os altifalantes A e B são desligados automaticamente.

16 Botões BASS (Graves) acima (▲)/abaixo (▼)

Estes botões são utilizados para controlar a tonalidade dos sons de baixa frequência.

17 Botões TREBLE (Agudos) acima (▲)/abaixo (▼)

Estes botões são utilizados para controlar a tonalidade do sons de alta frequência.

18 Botões de controlo

Estes botões são utilizados ao operar o leitor de CD, deck de cassete, etc. As suas funções dependem do botão de função seleccionado. Para as funções de entrada que podem ser controladas, favor consultar o quadro seguinte.

	DVD	VCR	CDR	MD	TAPE	CD	TUNER
DISP/RDS	Indica info. do disco	---	Muda info. do disco	---	---	Visualiza info. do disco	RDS*5
PTY	---	---	---	---	---	---	PTY*5
DIRECTION ◀▶	---	---	---	---	Direcção	---	---
INPUT	Selecione a entrada do monitor						
REC ●	---	Gravação	Gravação	Gravação	Gravação	---	---
TUNE/SEARCH ◀◀	FR*1	FR*1	FR*1	FR*1	FR*1	FR*1	Busca inversa
TUNE/SEARCH ▶▶	FF*2	FF*2	FF*2	FF*2	FF*2	FF*2	Busca
PAUSE	Pausa	Pausa	Pausa	Pausa	Pausa	Pausa	---
▶	Reprodução	Reprodução	Reprodução	Reprodução	Reprodução	Reprodução	---
▶▶	Seguinte	Seguinte	Seguinte	Seguinte	Seguinte	Seguinte	P.Memo Up*3
◀◀	Anterior	Anterior	Anterior	Anterior	Anterior	Anterior	P.Memo Down*4
■	Paragem	Paragem	Paragem	Paragem	Paragem	Paragem	---

*1 FR: Retrocesso rápido

*2 FF: Avanço rápido

*3 P.Memo Up: Explora as estações memorizadas no sentido crescente.

*4 P.Memo Down: Explora as estações memorizadas no sentido decrescente.

*5 Não é possível utilizar este função no SR4320.

19 Botões selectores de entrada/Botões selectores de função (entrada de áudio/vídeo)

Pressione um desses botões uma ou duas vezes para seleccionar um componente fonte específico. Por exemplo, para ajustar o receptor na entrada de DVD, pressione o botão DVD duas vezes dentro de 2 segundos.

10 Botões VOLUME (▲)(acima)/(▼) (abaixo)

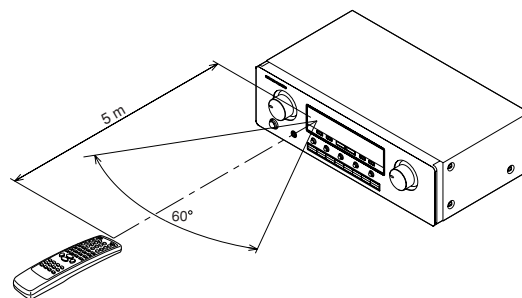
Pressione para controlar o volume do SR4320.

UTILIZAR A UNIDADE DE CONTROLO REMOTO

Distância operacional do controlo remoto

A distância entre o transmissor da unidade de controlo remoto e o sensor de infravermelhos do SR4320 deve ser inferior a 5 metros.

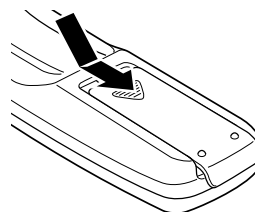
Se o transmissor não for apontado para o sensor de infravermelhos ou se houver um obstáculo entre eles, pode não ser possível fazer o controlo remoto.



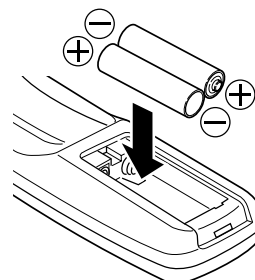
Preparação da unidade de controlo remoto

A duração das pilhas utilizadas na unidade de controlo remoto é de cerca de 4 meses em uso normal. Procure substituir as pilhas assim que elas começarem a enfraquecer.

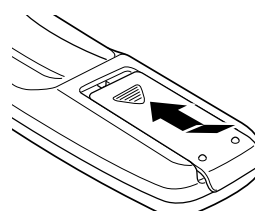
- 1 Remova a tampa traseira.



- 2 Coloque as pilhas novas (tipo AAA) observando as polaridades (+) e (-) corretas.

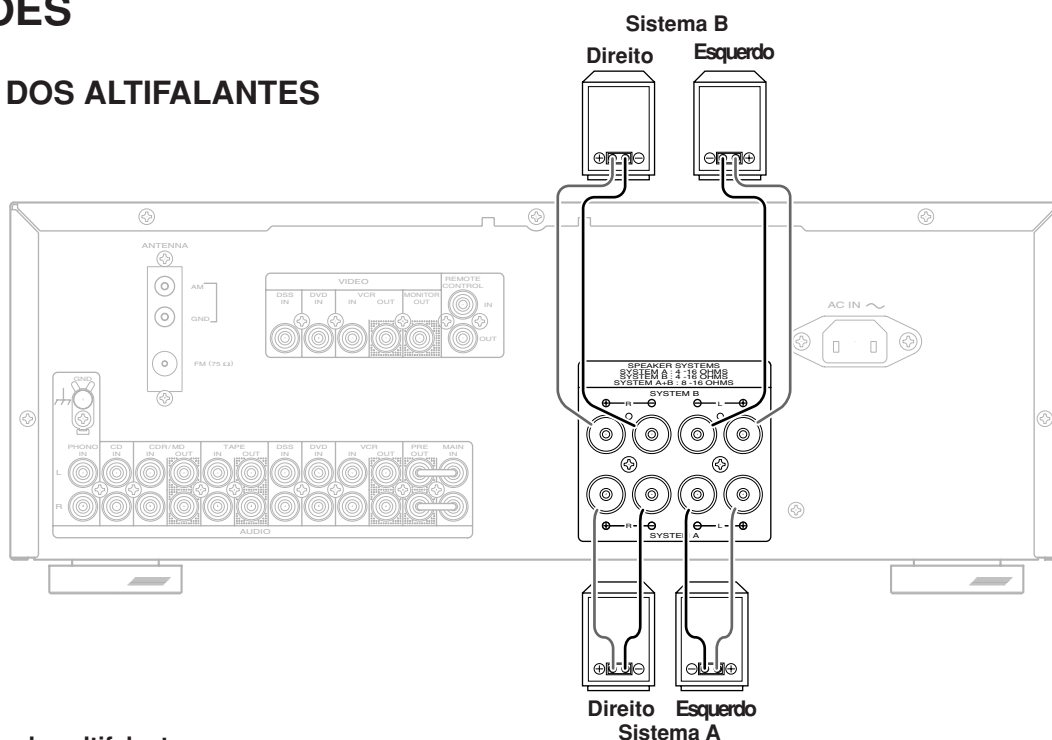


- 3 Feche até ouvir o estalido.



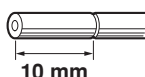
LIGAÇÕES

LIGAÇÃO DOS ALTIFALANTES

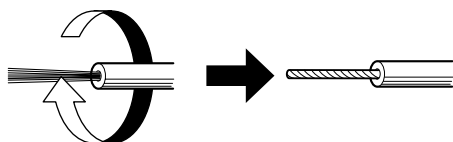


Ligação do fio dos altifalantes

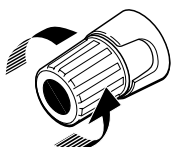
- 1 Remova aproximadamente 10 mm do revestimento do fio.



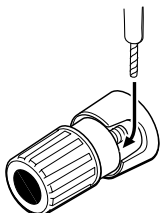
- 2 Enrole as pontas expostas do fio bem firme para evitar curto circuito.



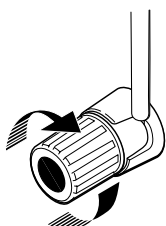
- 3 Desaperte o botão girando-o para a esquerda.



- 4 Introduza uma ponta do fio desencapado no orifício ao lado de cada terminal.

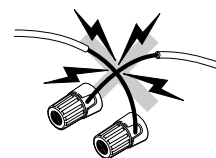


- 5 Aperte o botão girando-o para a direita para prender o fio.



CUIDADO

- Assegure-se de utilizar altifalantes com a impedância especificada no painel traseiro do aparelho.
- Para prevenir que os circuitos sejam danificados, não deixe que os fios expostos dos altifalantes se toquem e nem toquem qualquer parte metálica do aparelho.
- Não toque nos terminais dos altifalantes quando ligado, pois pode causar choques eléctricos.
- Não ligue mais de um fio do altifalante no terminal, pois isso pode danificar o aparelho.

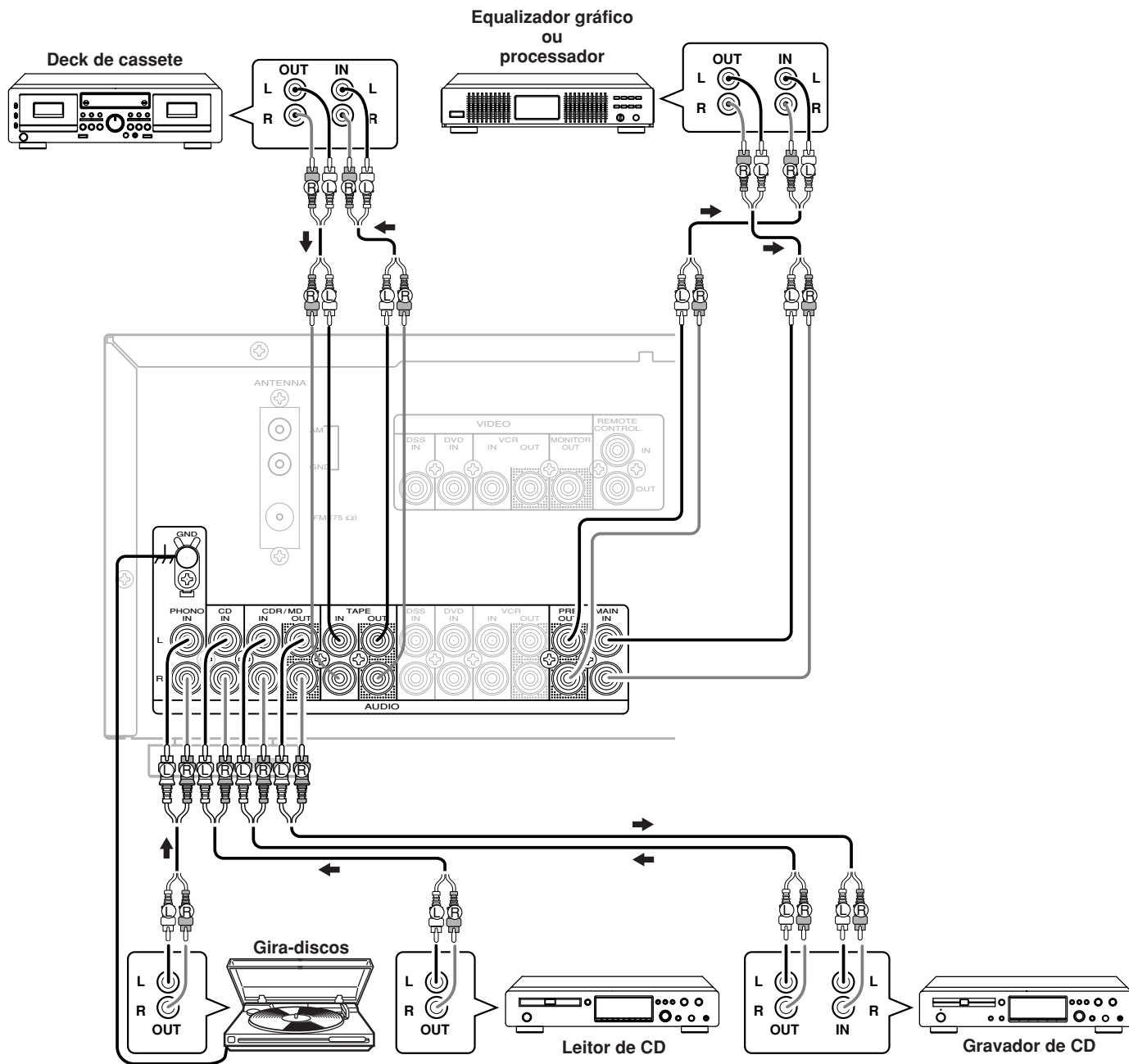


Nota:

Certifique-se de ligar os cabos positivos e negativos dos altifalantes correctamente. Se a ligação estiver mau feita, a fase de sinal será invertida e a qualidade do som será afectada.

LIGAÇÃO DE COMPONENTES DE ÁUDIO

O sinal de saída de áudio das tomadas TAPE OUT e CD-R/MD OUT será o da fonte sonora seleccionada no momento.



CUIDADO

Não ligue este aparelho nem os componentes na fonte de alimentação antes de completar todas as ligações entre os componentes.

Notas:

- Introduza todas as fichas e conectores firmemente. Ligações mau feitas resultam em geração de ruído.
- Lembre-se de ligar os canais esquerdo e direito devidamente. Os conectores vermelhos são utilizados para o canal R (direito) e os brancos são para o canal L (esquerdo).
- Assegure-se de ligar a entrada e a saída correctamente.
- Consulte as instruções para cada componente a ser ligado neste aparelho.
- Não prenda os cabos de ligação de áudio/vídeo junto com os cabos dos altifalantes. Isso pode resultar em zunido ou outros ruídos.
- Remova o pino curto para utilizar os terminais PRE OUT e MAIN IN.

Ligação das tomadas PRE OUT/MAIN IN

Ligação a um amplificador de potência externo

Este receptor tem potência suficiente para audição normal, mas as tomadas PRE OUT estão preparadas para ligação de amplificadores de potência externos para uma saída mais potente. Nesse caso, ligue estas tomadas às tomadas MAIN IN ou AUX IN do amplificador de potência.

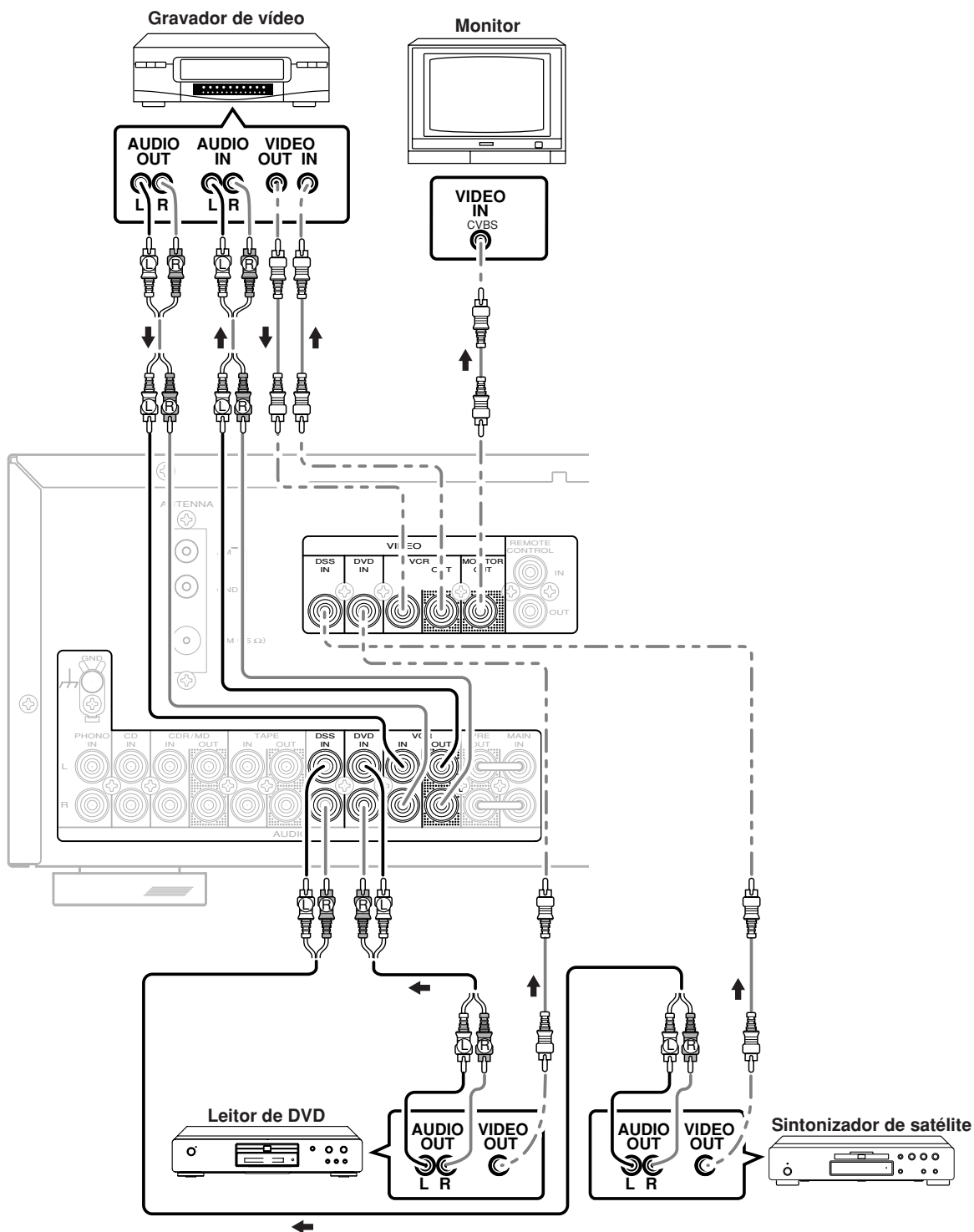
Ligação a um equalizador gráfico

Utilize as tomadas PRE OUT e MAIN IN para ligar o equalizador gráfico ou outro processador de áudio analógico.

Nota:

Quando não está a utilizar, deixe essas tomadas ligadas com os pinos de ligação fornecidos.

LIGAÇÃO DE COMPONENTES DE VÍDEO

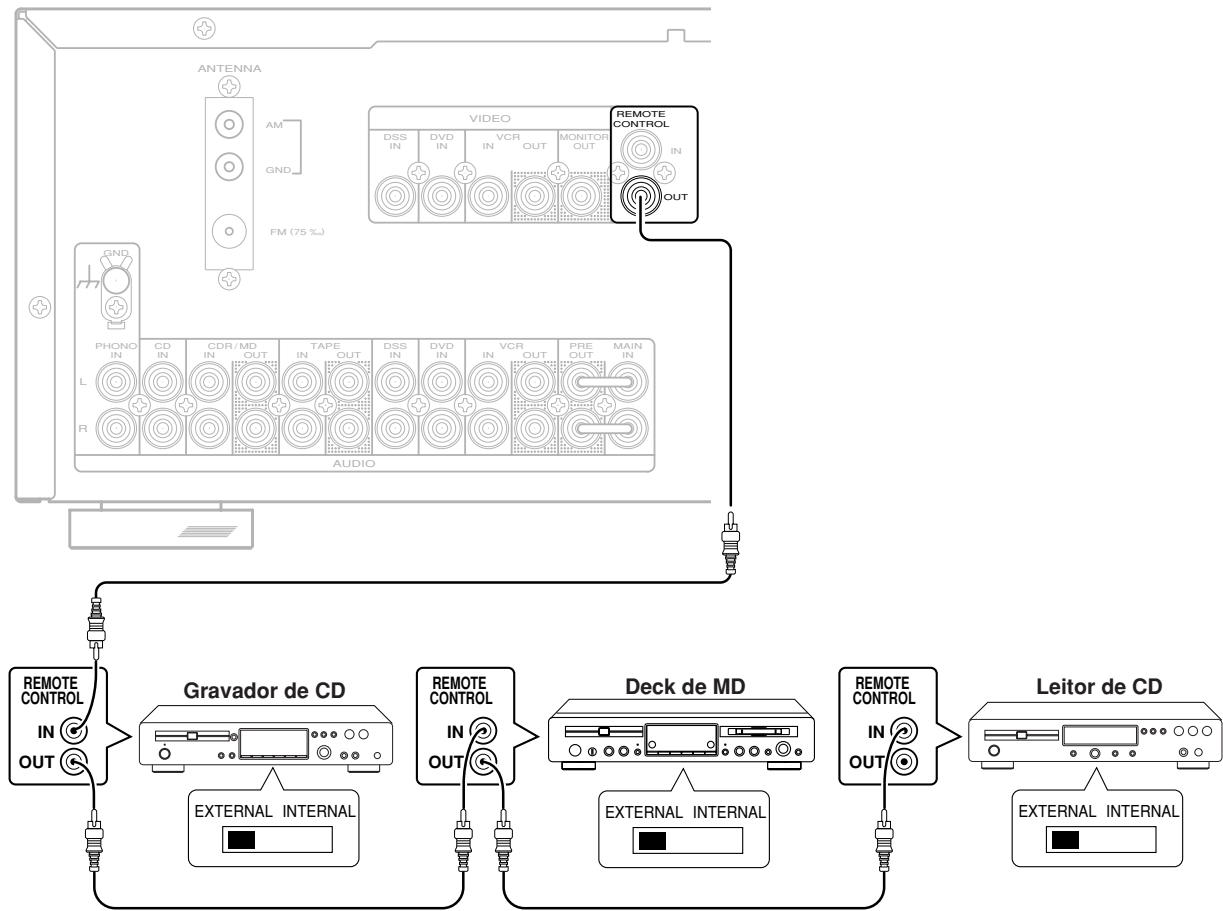


Notas:

- Introduza todas as fichas e conectores firmemente. Ligações mau feitas resultam em geração de ruído.
- Lembre-se de ligar os canais esquerdo e direito devidamente.
Os conectores vermelhos são utilizados para o canal R (direito) e os brancos são para o canal L (esquerdo).
- Assegure-se de ligar a entrada e a saída de vídeo correctamente.

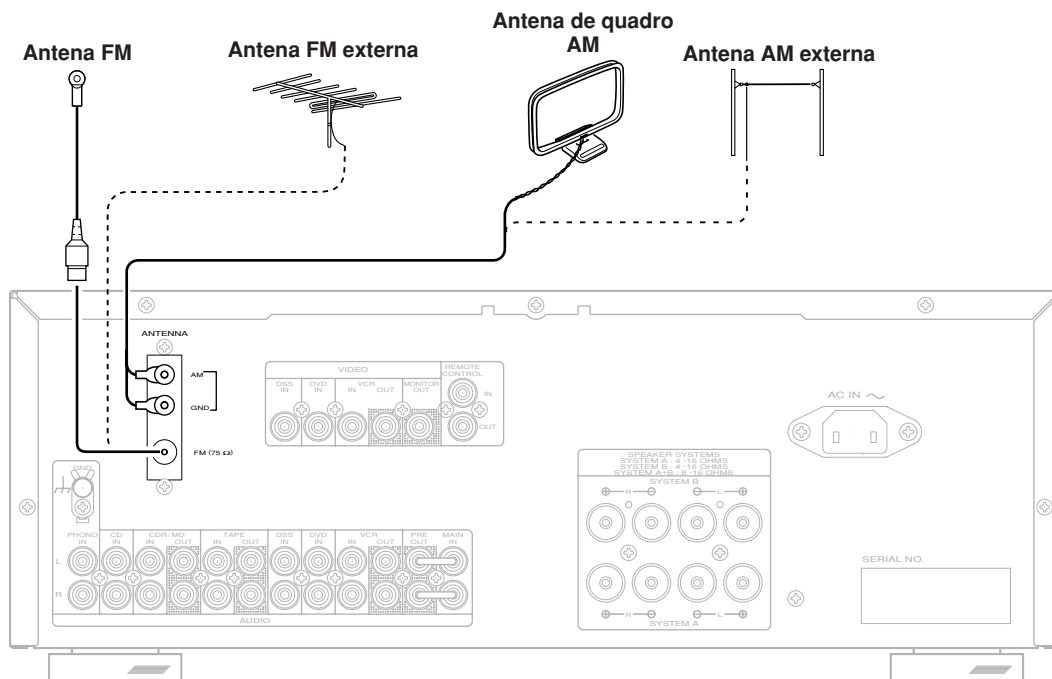
LIGAÇÃO DAS TOMADAS DE CONTROLO REMOTO

É possível comandar outros aparelhos Marantz com esta unidade de controlo remoto ligando os terminais REMOTE CONTROL em cada aparelho. O sinal transmitido pela unidade de controlo remoto é recebido pelo sensor neste aparelho e o sinal é então enviado ao componente ligado através deste terminal. Portanto, é necessário apontar o sinal remoto para este aparelho.



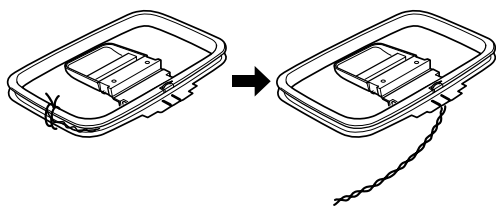
Ajuste o interruptor REMOTE CONTROL de todos os aparelhos excepto deste em EXT. (EXTERNO) para esta função.

LIGAÇÃO DOS TERMINAIS DA ANTENA

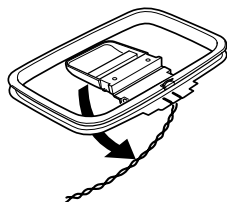


Montagem da antena de quadro AM

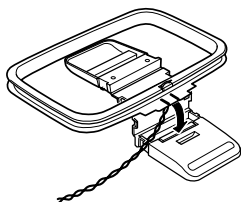
- 1 Solte o amarrador de vinil e retire o fio de ligação.



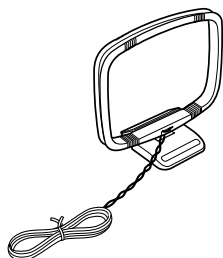
- 2 Incline a base na direcção oposta.



- 3 Introduza o gancho da parte inferior do quadro na abertura da base.



- 4 Coloque a antena sobre uma superfície estável.



Ligação das antenas fornecidas

Ligação da antena FM fornecida

A antena FM fornecida é apenas para utilização dentro de casa. Para utilizar, estenda a antena e mova-a em várias direcções até receber o sinal mais claro possível. Penda-a com percevejos ou algo semelhante na posição com a mínima distorção. Caso a recepção seja de má qualidade, uma antena externa poderá melhorar a qualidade.

Ligação da antena FM externa

Notas:

- Mantenha a antena afastada de fontes de ruído (letreiros em néon, ruas movimentadas, etc.)
- Não coloque a antena próxima a linhas de alta tensão. Mantenha-a longe de linhas de alta tensão, transformadores, etc.
- Para evitar o risco de raios e de choques eléctricos, faça a ligação à terra.

Ligação da antena AM externa

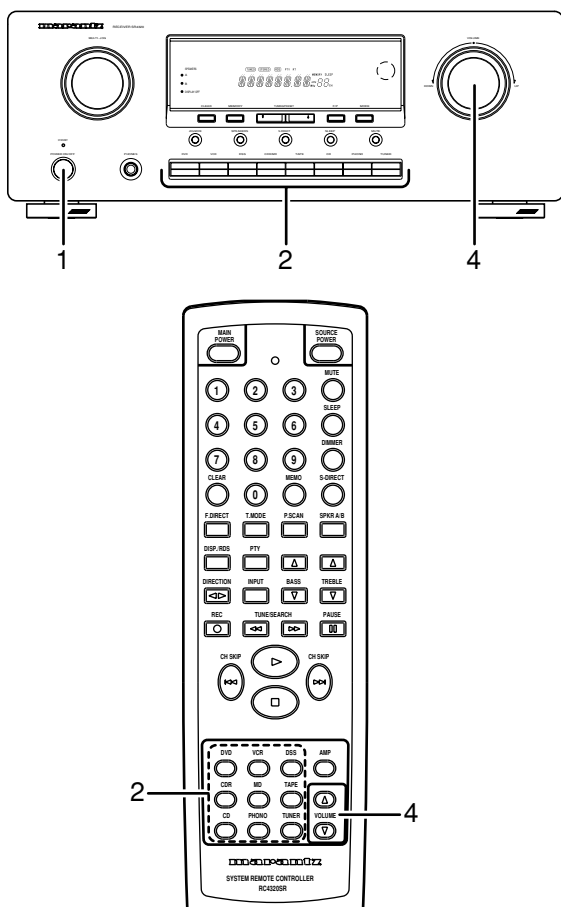
Uma antena externa será mais efectiva se for esticada horizontalmente sobre uma janela ou fora.

Notas:

- Não remova a antena de quadro AM.
- Para evitar o risco de raios e de choques eléctricos, faça a ligação à terra.

OPERAÇÃO

REPRODUÇÃO NORMAL



- 1 Pressione o botão **POWER** para ligar.
- 2 Pressione o botão de selector de função para seleccionar uma fonte de entrada.

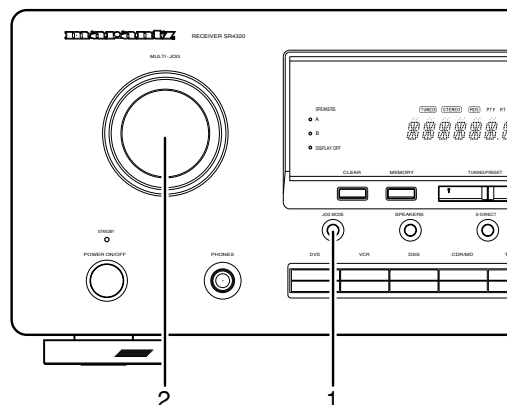
Nota:

No caso de operação pela unidade de controlo remoto, pressione duas vezes um dos botões de função dentro de 2 segundos.

- 3 Inicie a reprodução no componente fonte.
- 4 Regule o volume com o controlo de volume do painel frontal ou pressione os botões de volume da unidade de controlo remoto.

CONTROLO DE BALANÇO/TONALIDADE

Ajuste os controlos de balanço e tonalidade como necessário.



- 1 Pressione o botão **JOG MODE** no painel frontal para seleccionar o controlo desejado. Cada vez que pressiona o botão **JOG MODE**, o modo é comutado entre BAL (balanço) → TRE (agudos) → BASS (graves) → BAL (balanço).
- 2 Gire o botão **MULTI-JOG** para regular o controlo.

BALANCE: Gire no sentido direito para diminuir o volume do canal esquerdo e gire no sentido esquerdo para diminuir o volume do canal direito.

TREBLE: Girar o botão no sentido direito intensifica a banda de alta frequência enquanto que girar no sentido esquerdo a atenua.

BASS: Girar o botão no sentido direito intensifica a banda de baixa frequência enquanto que girar no sentido esquerdo a atenua.

Pode controlar a tonalidade directamente (BASS/TREBLE) com a unidade de controlo remoto.

DESLIGAR O SOM TEMPORARIAMENTE (SILENCIAMENTO)

Pressione o botão **MUTE** para desligar a saída de áudio temporariamente.

Pode cancelar o silenciamento pressionando o botão **MUTE** outra vez ou o botão **VOLUME ▲** ou **▼** da unidade de controlo remoto.

Girar o controlo **VOLUME** do aparelho principal não cancela o silenciamento.

OUVIR COM AUSCULTADORES

Ligue os auscultadores na tomada PHONES do painel frontal com uma ficha estéreo comum.

Ao ligar os auscultadores não ouvirá nenhum som pelos altifalantes. O aparelho retorna à condição original de audição ao desligar os auscultadores.

OUVIR UMA FONTE DE ÁUDIO DIFERENTE ENQUANTO ASSISTE UMA FONTE DE VÍDEO

- 1 Selecione uma das seguintes fontes de vídeo:
DVD, DSS ou **VCR**
- 2 A seguir, selecione uma das seguintes fontes de áudio com a unidade de controlo remoto:
TUNER, PHONO, CD, TAPE ou **CDR/MD**

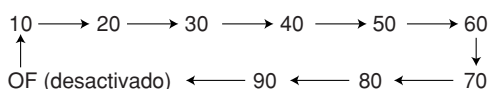
MUDAR O BRILHO DO MOSTRADOR FRONTAL

O brilho do mostrador muda em três passos (máximo, mínimo e desligado) ao pressionar repetidamente o botão **DIMMER** na unidade de controlo remoto. No modo de mostrador desligado, o indicador **DISPLAY OFF** acende-se.

PROGRAMAR O TEMPORIZADOR DE ADORMECER

Programa o temporizador de adormecer com o aparelho ligado.

- 1 Ligue o aparelho e pressione o botão **SLEEP** da unidade de controlo remoto para passar para o modo de temporizador.
 - 2 Pressione o botão **SLEEP** tantas vezes quanto os minutos que deseja programar para adormecer.
- Cada vez que pressiona o botão **SLEEP**, o mostrador muda na seguinte ordem:



O aparelho fica no modo de espera durante o número de minutos indicados.

- Enquanto o modo de temporizador de adormecer está activado, pode visualizar o tempo restante por cerca de 2 segundos ao pressionar o botão **SLEEP**.
- Para cancelar o temporizador de adormecer, pressione o botão **SLEEP** várias vezes até que "SLEEP OF" (Temporizador de adormecer desactivado) apareça no mostrador.

OPERAÇÃO DE GRAVAÇÃO

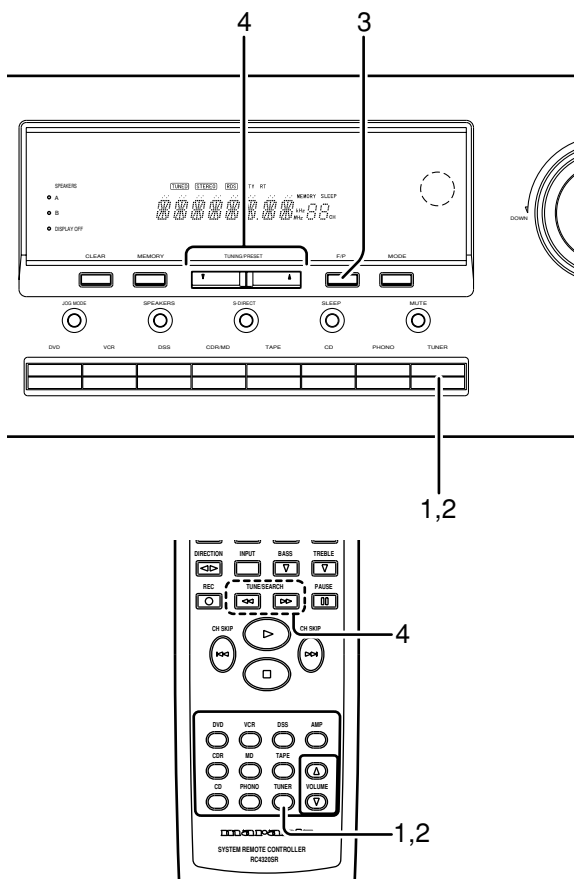
- 1 Pressione o botão **POWER** para ligar o aparelho.
- 2 Pressione o botão de selector de função da fonte que deseja gravar.
- 3 Inicie a reprodução (ou selecione uma estação de transmissão) no componente fonte.
- 4 Inicie a gravação no componente de gravação. Para instruções, consulte o manual do componente.

Notas:

- Se este aparelho estiver no modo de espera ou desligado, não é possível gravar entre outros componentes ligados a este aparelho.
- O ajuste de **BALANCE, BASS, TREBLE, VOLUME** e **MUTE** não afecta o material gravado.
- Uma determinada fonte de entrada não é produzida no mesmo canal **OUT**. Por exemplo, o sinal de entrada de **VCR IN** não sai por **VCR OUT**.)
- Se reproduzir uma fonte de vídeo que utiliza sinais codificados para prevenir a cópia, a imagem pode aparecer distorcida devido àqueles sinais.

OUVIR O RÁDIO

SINTONIZAÇÃO MANUAL



- 1 Para seleccionar o sintonizador como a fonte, pressione o botão **TUNER** no painel frontal ou **TUNER** da unidade de controlo remoto.
- 2 Pressione o botão **TUNER** no painel frontal ou **TUNER** da unidade de controlo remoto para seleccionar a frequência da banda desejada, se necessário.
- 3 No modo de sintonização pré-ajustada, pressione o botão **F/P** no painel frontal para mudar para o modo de sintonização manual.
- 4 Pressione o botão **TUNING/PRESET** ▲ ou ▼ no painel frontal ou pressione o botão **TUNE/SEARCH** ◀ ou ▶ da unidade de controlo remoto para mudar a frequência.

Se FM está seleccionado, o modo actual aparece no ecrã ao pressionar uma vez o botão **MODE** no painel frontal ou o botão **T.MODE** do controlo remoto e o ecrã muda se pressionar o mesmo botão outra vez enquanto o modo actual está a aparecer.

Quando o modo "AUTO" está seleccionado, "AUTO" aparece no painel frontal por cerca de 2 segundos. As estações FM que transmitem em estéreo são ouvidas em estéreo e o indicador "STEREO" acende-se.

Se o sinal for fraco, pode não ser possível sintonizar uma estação estéreo. Nesse caso, pressione o botão **MODE** no painel frontal ou o botão **T.MODE** da unidade de controlo remoto. "MONO" aparece no painel frontal por cerca de 2 segundos e o programa é recebido no modo monofónico.

Para voltar para estéreo, pressione o botão **MODE** ou **T.MODE** outra vez. Pode ser que ouça ruídos mas o som não será cortado como quando estéreo é seleccionado.

SINTONIZAÇÃO AUTOMÁTICA

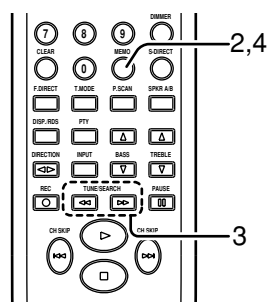
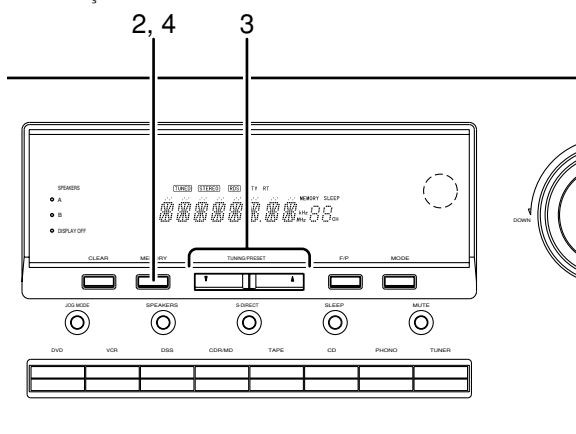
- 1 Para seleccionar o sintonizador como a fonte, pressione o botão **TUNER** no painel frontal ou **TUNER** da unidade de controlo remoto.
- 2 Pressione o botão **TUNER** no painel frontal ou **TUNER** da unidade de controlo remoto para seleccionar a frequência da banda desejada, se necessário.
- 3 No modo de sintonização pré-ajustada, pressione o botão **F/P** no painel frontal para mudar para o modo de sintonização manual.
- 4 Pressione o botão **TUNING/PRESET** ▲ ou ▼ no painel frontal ou o botão **TUNE/SEARCH** ◀ ou ▶ da unidade de controlo remoto por mais de 1 segundo para iniciar a sintonização automática.

ACESSO DIRECTO DE FREQUÊNCIA

- 1 Pressione o botão **F.DIRECT** da unidade de controlo remoto no modo sintonizador.
- 2 O mostrador indica "F-DIR-IN".
- 3 Introduza a frequência desejada utilizando os botões numéricos da unidade de controlo remoto.
Ex.:) 98,1 MHz: Pressione 9, 8, 1 e 0
- 4 A frequência especificada aparece e a transmissão é recebida.

SINTONIZAÇÃO PRÉ-AJUSTADA

Pode pré-ajustar até 30 estações FM/AM em qualquer ordem neste aparelho. Pode memorizar a frequência e o modo de recepção desejado para cada estação.



Pré-ajuste manual

- 1 Consulte a seção “Sintonização manual”, “Sintonização automática” ou “Acesso directo da frequência” (pág. 14) acima para sintonizar a estação desejada.
- 2 Pressione o botão **MEMORY** no painel frontal ou o botão **MEMO** da unidade de controlo remoto.
- 3 Enquanto “MEMORY” ainda está a piscar (aprox. 5 segundos), seleccione o número de pré-ajuste desejado pressionando o botão **TUNING/PRESET ▲** ou **▼** no painel frontal ou o botão **TUNE/SEARCH ◀◀** ou **▶▶** da unidade de controlo remoto.
- 4 A seguir, pressione o botão **MEMORY** ou **MEMO** outra vez para armazenar a estação na memória de pré-ajuste. Se o número foi introduzido correctamente, o indicador “MEMORY” pára de piscar e apaga-se. A estação está agora armazenada na localização especificada da memória pré-ajuste.

Notas:

- Para programar a estação na memória pré-ajustada, utilize os botões numéricos da unidade de controlo remoto.
- Se seleccionar um número já pré-ajustado, a estação sintonizada no momento será sintonizada naquele número e a estação armazenada anteriormente naquele número será apagada sem nenhum aviso.

Pré-ajuste automático

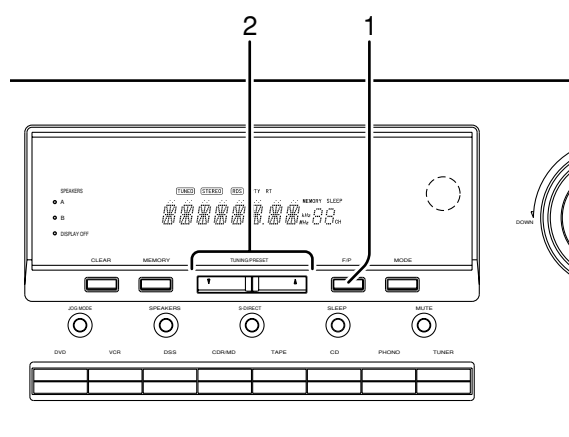
Esta função explora automaticamente a banda de AM e FM e introduz todas as estações com potência de sinal adequada na memória.

- 1 Seleccione a banda FM com o botão **TUNER** do controlo remoto.
- 2 Sintonize a frequência mais baixa que pode receber.
- 3 Mantenha pressionado o botão **MEMORY** e o botão **TUNING/PRESET ▲** simultaneamente e a memória automática começará.
- 4 Cada vez que o sintonizador encontra uma estação, a exploração é interrompida e a estação encontrada é armazenada na memória.
- 5 A operação pára automaticamente quando todas as 30 posições de pré-ajuste da memória estão cheias ou quando a exploração automática atinge a frequência mais alta de todas as bandas. Para parar a função de pré-ajuste automático em qualquer altura, pressione o botão **CLEAR**.

Nota:

Se interromper o pré-ajuste automático pressionando o botão **CLEAR**, as estações já memorizadas permanecem.

Acessar uma estação pré-ajustada

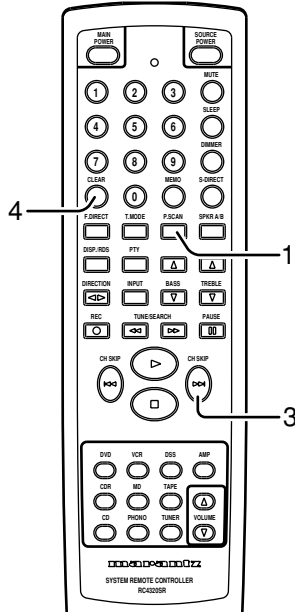


- 1 Pressione o botão **F/P** no painel frontal para mudar o mostrador para pré-ajuste.
- 2 Seleccione a estação desejada pressionando o botão **TUNING/PRESET ▲** ou **▼** no painel frontal ou o botão **CH SKIP** da unidade de controlo remoto.

Notas:

- Para acessar as estações pré-ajustadas directamente utilizando os botões numéricos da unidade de controlo remoto, seleccione a estação desejada introduzindo um ou dois dígitos com os botões numéricos.
- Para voltar para o modo de sintonização manual, pressione o botão **F/P** no painel frontal.

Sintonização por exploração de pré-ajuste

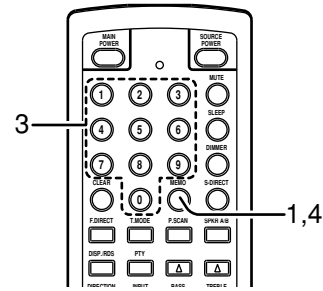
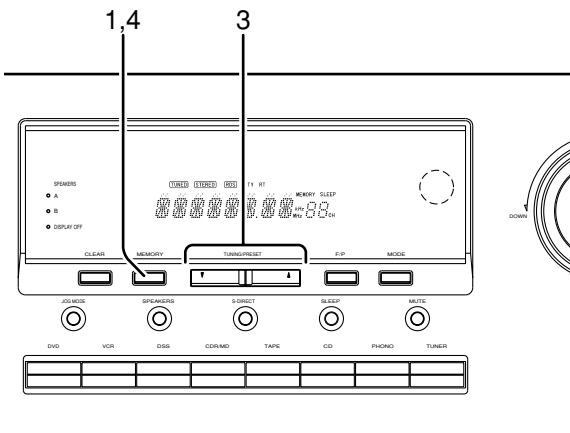


- 1 Pressione o botão **P.SCAN** da unidade de controlo remoto. (A estação pré-ajustada com o número de pré-ajuste mais baixo é a primeira a ser activada. Se nenhuma estação tiver sido pré-ajustada, "00" pisca no ecrã e o aparelho volta para o modo anterior.)
- 2 As estações pré-ajustadas são activadas em sequência durante 5 segundos cada. Os números pré-ajustados que não contém estações são ignorados.
- 3 Pode saltar para a próxima estação pré-ajustada pressionando o botão **CH SKIP** ►► da unidade de controlo remoto.
- 4 Quando receber a estação pré-ajustada desejada, cancele a operação de exploração de pré-ajuste pressionando o botão **CH SKIP** ◄◄ ou **CLEAR**.

Cancelar estações pré-ajustadas

Pode retirar estações pré-ajustadas da memória utilizando o procedimento seguinte.

- 1 Active o número pré-ajustado a ser cancelado com o método descrito em "Activar uma estação pré-ajustada".
- 2 Pressione o botão **MEMORY** no painel frontal ou o botão **MEMO** no controlo remoto. "MEMORY" pisca no ecrã durante 5 segundos. Enquanto "MEMORY" está a piscar, pressione o botão **CLEAR**. "CLEAR" aparece no ecrã para indicar que o número pré-ajustado especificado foi cancelado.



Pré-ajuste do nome das estações

A função de pré-ajuste do nome das estações permite que o nome de cada estação seja introduzido em caracteres alfanuméricos. O botão de nome das estações só é válido no modo de sintonizador. Antes da operação de pré-ajuste do nome das estações, faça o armazenamento das estações por meio da operação de pré-ajuste na memória.

- 1 Pressione o botão **MEMORY** no painel frontal ou o botão **MEMO** da unidade de controlo remoto por mais de 3 segundos.
- 2 A coluna da esquerda do nome da estação pisca indicando que está pronto para introduzir os caracteres.

[Funcionamento (Utilizando o SR4320)]

- 3 Ao pressionar o botão **TUNING/PRESET** ou ▲ ou ▼, os caracteres alfanuméricos aparecerão na seguinte ordem:
A → B → C...Z → 1 → 2 → 3...0 → - → + → / → (Espaço) → A
ACIMA →
← ABAIXO
- 4 Depois de seleccionar o primeiro carácter a ser introduzido, pressione o botão **MEMORY** para confirmar a sua introdução nesta coluna. Mova para a próxima coluna quando começar a piscar. Depois de completar as 8 colunas, pressione o botão **MEMORY** por mais de 3 segundos para confirmar a introdução.

[Funcionamento (Utilizando a unidade de controlo remoto)]

Primeiro pressione o botão **TUNER** da unidade de controlo remoto. (Este passo não é necessário se a unidade de controlo remoto já foi utilizada no modo do sintonizador.)

- 3 Introduza o carácter utilizando os botões numéricos. Por exemplo, para introduzir "A":
 1) Pressione o botão "1". "A" aparece na coluna do mostrador.
 2) Cada vez que o botão 1 é pressionado, o carácter muda na seguinte ordem: **A → B → C → 1 → A...**
 Se pressionar qualquer outro botão do que "1", outros caracteres alfanuméricos aparecem para que possam ser introduzidos da mesma maneira. Para introduzir um espaço, pressione o botão "9".
- 4 Quando o carácter desejado aparecer, pressione o botão **MEMO** para confirmar a sua introdução nesta coluna e mova para a seguinte. Depois que completar as 8 colunas, pressione **MEMO** por mais de 3 segundos para confirmar a introdução.

Botões numéricos	Pressione, pressione outra vez, pressione outra vez, etc.
1	A → B → C → 1 → A
2	D → E → F → 2 → D
3	G → H → I → 3 → G
4	J → K → L → 4 → J
5	M → N → O → 5 → M
6	P → Q → R → 6 → P
7	S → T → U → 7 → S
8	V → W → X → 8 → V
9	Y → Z → Espaço → 9 → Y
0	- → + → / → 0 → -

OPERAÇÃO RDS

Actualmente em muitos países, RDS (Sistema de Dados Radiofónicos) é a descrição do espaço oculto da programação da estação em sinais FM.

O SR4300 é equipado com RDS para ajudar na selecção de estações FM usando os nomes das estações e das redes em vez das frequências de transmissão. As funções RDS adicionais incluem a habilidade de procurar por tipos de programas.

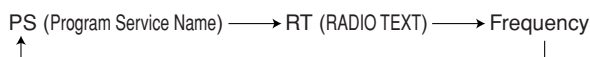
RADIO TEXT

Algumas estações RDS transmitem RADIOTEXT, que são informações adicionais sobre a estação e o programa que está a ser transmitido. As informações RADIOTEXT aparecem como "texto corrente" no mostrador. As informações RADIOTEXT são transmitidas letra por letra pela estação de rádio e, como resultado, pode levar algum tempo até que o texto inteiro seja recebido completamente.

MOSTRADOR RDS

Quando sintonizador recebe uma estação FM que está a transmitir dados RDS, o mostrador do painel frontal exhibe automaticamente o nome da estação ou RDS TEXT em vez do mostrador típico da frequência de transmissão da estação.

Para mudar o mostrador, toque no botão **RDS** o modo TUNER.



MOSTRADOR DO TIPO DE PROGRAMA (PTY)

O sistema RDS categoriza os programas de acordo com os seus géneros em grupos de tipos diferentes de programas (PTY). Para exibir a informação do tipo de programa da estação actual, toque no botão **PTY** o modo TUNER.

BUSCA PTY AUTOMÁTICA

O seu receiver é equipado para procurar automaticamente as estações que transmitem qualquer um dos 29 diferentes tipos de programas.

Para procurar por um tipo de programa PTY, siga o procedimento abaixo:

- 1 Toque no botão **PTY** o modo TUNER. O PTY da estação actual será exibido ou o grupo PTY seleccionado no momento será exibido a piscar se nenhuma estação ou dados RDS estiverem disponíveis.
- 2 Para mudar para um novo PTY, pressione o botão **CH SKIP** ◀◀ ou ▶▶ até que o PTY desejado apareça no mostrador.
- 3 Uma vez seleccionado o grupo ou tipo PTY, toque no botão **PTY** o modo TUNER enquanto o mostrador está a piscar (aprox. 5 segundos). A busca PTY automática começa e o sintonizador pára na estação que está a transmitir a informação RDS PTY correspondente à escolha seleccionada.
- 4 Para avançar para a próxima estação RDS com o PTY desejado, toque no botão **PTY** o modo TUNER outra vez dentro de 5 segundos.

NÚMERO	VISUALIZAÇÃO	TIPO DE PROGRAMA
1	POP	Música Pop
2	ROCK	Música rock
3	MOR	Música M.O.R.
4	LIGHT	Clássica ligeira
5	CLASSIC	Clássica Séria
6	NEWS	Notícias
7	AFFAIR	Actualidades
8	INFO	Informação
9	SPORT	Desporto
10	EDUCATE	Educação
11	DRAMA	Teatro
12	CULTURE	Cultura
13	SCIENCE	Ciências
14	OTHERS	Variedades
15	OTHER	Outra Música
16	WEATHER	Tempo
17	FINANCE	Finanças
18	CHILDREN	Programas para crianças
19	SOCIAL	Assuntos Sociais
20	RELIGION	Religião
21	PHONE IN	Consulta Telefónica
22	TRAVEL	Viagens
23	HOBBIES	Passatempos
24	JAZZ	Jazz
25	COUNTRY	Música Regional
26	NATION	Música Nacional
27	OLDIES	Música de Antigamente
28	FOLK	Música Popular
29	DOCUMENT	Documentários

REPARAÇÃO DE DEFEITOS

No caso de algum problema, verifique o seguinte antes de solicitar assistência:

1. As ligações estão feitas correctamente?
2. Está a funcionar correctamente com o aparelho seguindo as instruções do guia do utilizador?
3. Os amplificadores de potência e os altifalantes estão a funcionar correctamente?

Se o aparelho não funcionar correctamente, verifique os itens indicados na tabela seguinte.

Se não conseguir resolver o problema com as soluções indicadas na tabela seguinte, talvez exista um mau funcionamento do circuito interno. Desligue imediatamente o cabo de alimentação e contacte o seu vendedor, o distribuidor Marantz mais próximo ou o Centro de Assistência Marantz no seu país.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
Não consegue ligar o aparelho.	<ul style="list-style-type: none"> • O cabo de alimentação de CA está desligado. • Má ligação na tomada de CA ou a tomada está desactivada. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ligue o fio correctamente. • Verifique a tomada testando com uma lâmpada ou outro aparelho eletrodoméstico.
Não há nenhum som.	<ul style="list-style-type: none"> • Os cabos dos altifalantes estão curto-circuitados. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique as ligações dos altifalantes.
Não sai nenhum som dos altifalantes.	<ul style="list-style-type: none"> • Os cabos dos altifalantes estão desligados. • O volume principal está regulado muito baixo. • O botão de silenciamento foi pressionado. • Os interruptores dos altifalantes não foram pressionados correctamente. • Foi seleccionada a fonte incorrecta. • A ligação entre os componentes está incorrecta. • Os auscultadores estão ligados à tomada. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique as ligações dos altifalantes. • Regule o volume principal. • Pressione o botão MUTE para cancelar. • Pressione o interruptor do altifalante para ligar. • Selecciona a fonte de programa desejada correctamente. • Faça as ligações correctamente. • Desligue os auscultadores. (O som não sairá pelos altifalantes se os auscultadores estiverem ligados.)
Ouve-se o som somente de um altifalante.	<ul style="list-style-type: none"> • O controlo BALANCE está ajustado num lado. • Um dos cabos de ligação está desligado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Regule o controlo BALANCE. • Ligue os fios direito e esquerdo devidamente.
A unidade de controlo remoto não funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • As pilhas não estão instaladas ou estão gastas. • O sensor remoto está obstruído. 	<ul style="list-style-type: none"> • Substitua as pilhas por novas. • Remova o obstáculo do sensor remoto.
Não recebe a estação.	<ul style="list-style-type: none"> • Não há antena ligada. • A estação desejada não foi sintonizada. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ligue a antena. • Sintonize a estação desejada outra vez.
Não recebe a estação pré-ajustada.	<ul style="list-style-type: none"> • Foi memorizada uma frequência da estação incorrecta. • As estações memorizadas foram canceladas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Memorize a frequência da estação correcta. • Memorize as estações outra vez.
A recepção AM ou FM falha.	<ul style="list-style-type: none"> • A ligação da antena está incompleta. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ligue correctamente a antenas interiores de FM e a antena de AM a terminais de antena FM e AM.
Escuta ruído durante a recepção de AM.	<ul style="list-style-type: none"> • A recepção é afectada por outros campos eléctricos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tente mudar a localização de montagem da antena interior de AM.
Escuta ruído durante a recepção de FM.	<ul style="list-style-type: none"> • As ondas de rádio da estação emissora são fracas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Instale uma antena exterior de FM.

MAU FUNCIONAMENTO GERAL

Se o aparelho não funcionar devidamente pode ser devido a uma descarga eletrostática ou uma interferência da linha CA danificou a informação nos circuitos da memória. Por isso:

- desligue a ficha da tomada da linha CA.
- depois de esperar três minutos, volte a ligar a ficha à tomada da linha CA.
- tente outra vez funcionar com o equipamento.

Cópia da memória

- No caso de falta de energia eléctrica ou se acidentalmente desligar o cabo de alimentação, o SR4320 está equipado com uma função de cópia para evitar que os dados da memória, tal como a memória de pré-ajuste, sejam apagados. As funções da memória são mantidas até cerca de uma semana.

Nota:

Antes de tudo, mantenha o SR4320 em modo de espera ou ligado durante mais de 6 horas para ter tempo suficiente para fazer a cópia da memória.

COMO REINICIAR O APARELHO

Se o funcionamento ou o mostrador parecerem anormais, reinicie o aparelho seguindo o procedimento abaixo:

Pressione o botão **POWER** para colocar o SR4320 no modo de espera e depois mantenha pressionado o botão **F/P** até que o SR4320 seja ligado. Lembre-se que este procedimento fará com que os ajustes do selector de função, pré-ajuste do sintonizador, etc. voltem para os seus ajustes originais.

INNEHÅLL

FÖRORD	2
FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER	2
INSTALLERING	2
EGENSKAPER	3
TILLBEHÖR	3
NAMN OCH FUNKTIONER	4
ANVÄNDNING AV FJÄRRKONTROLLEN	6
ANSLUTNINGAR	7
ANSLUTNING AV HÖGTALARE	7
ANSLUTNING AV LJUDKOMponenter	8
ANSLUTNING AV VIDEOKOMponenter	9
ANSLUTNING TILL FJÄRRKONTROLLUTTAGEN	10
ANSLUTNING TILL ANTENNUTTAGEN	11
DRIFT	12
NORMAL AVSPELNING	12
BALANS-/TONKONTROLLER	12
TILLFÄLLIG AVSTÄNGNING AV LJUDET (LJUDDÄMPNING)	12
ATT LYSSNA MED HÖRLURAR	12
ATT LYSSNA TILL EN ANNAN LJUDKÄLLA MEDAN DU TITTAR PÅ EN VIDEOKÄLLA	13
ATT ÄNDRA FRONTDISPLAYENS LJUSSTYRKA	13
INSTÄLLNING AV INSOMNINGSTIMERN	13
INSPELNING	13
ATT LYSSNA PÅ RADION	14
MANUELL STATIONSINSTÄLLNING	14
AUTOMATISK STATIONSINSTÄLLNING	14
DIREKTINMATNING AV FREKVENSEN	14
FÖRINSTÄLLNING AV RADIOSTATIONER	15
RDS-DRIFT	17
FELSÖKNING	18

FÖRORD

Detta avsnitt måste läsas igenom noggrant innan några anslutningar till elnätet utförs.

INSTÄLLNING AV UTRUSTNINGENS DRIFTSNÄTSPÄNNING

Din Marantz-produkt överensstämmer med de krav för hushållens nätström och de säkerhetskrav som gäller i ditt land. SR4320 av denna produkt kan endast drivas med 230V växelström.

UPPHOVSRÄTT

Inspelning och avspelning av vissa material kan kräva tillåtelse. För närmare information hänvisas till följande:

- Copyright Act 1956
(Lagen om upphovsmannarätt från 1956)
- Dramatic and Musical Performers Act 1958
(Lagen om drama- och musiker från 1958)
- Performers Protection Acts 1963, och 1972
(Lagarna om artistskydd från 1963 och 1972)
- alla efterföljande lagstadgade förordningar och regleringar

ANGÅENDE DENNA ANVÄNDARHANDLEDNING

Se figurerna på sidan iv i denna användarhandledning. De referensnummer som anges i figurerna motsvarar de nummer som återfinns i texten. Alla referenser till anslutningar och kontroller som är skrivna i **FET** stil är såsom de ser ut på enheten.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Följande försiktighetsåtgärder bör vidtagas när utrustningen används.

ALLMÄNNA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

När utrustningen placeras bör du se till att:

- ventilationshålen inte är förtäckta;
- luft kan cirkulera fritt runt utrustningen;
- den står på en plats som inte utsätts för skakningar;
- den inte utsätts för påverkan från en extern källa;
- den inte utsätts för överdriven värme, kyla, fuktighet eller damm;
- den inte utsätts för direkt solljus;
- den inte utsätts för elektrostatiska urladdningar.

Placera aldrig tunga föremål på utrustningen.

Kontakta närmaste återförsäljare eller servicecenter om något främmande föremål eller vatten skulle komma in i utrustningen. Dra inte ur nätkontakten genom att dra i nätsladden. Fatta tag i själva kontakten.

Det är tillrådligt att koppla ur utrustningen från elnätet när du går hemifrån och under åskväder.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER I SAMBAND MED ANSLUTNING

- Se till att dra ur nätkontakten ur växelströmsuttaget, eller stänga av POWER-omkopplaren innan några anslutningar utförs.
- Anslut en kabel i taget, och var uppmärksam på vad som är "ingång" och "utgång".
Därmed förhindras korsanslutningar mellan kanalerna, och mellan insignaler och utsignaler.
- Sätt i kontakterna ordentligt. Ofullständiga anslutningar kan ge upphov till brus.
- Läs igenom bruksanvisningarna till andra ljud- och videoutrustningar som ska anslutas till denna SR4320, innan anslutningarna utförs.

INSTALLERING

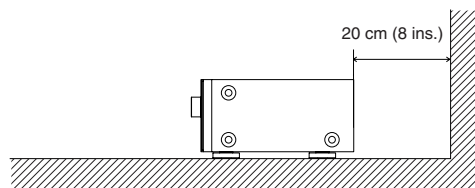
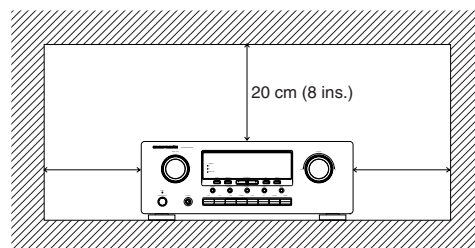
Om denna enhet eller annan elektronisk utrustning som innefattar en mikrodator används samtidigt som en radio eller TV kan det uppstå bildstörningar eller brus. Installera i så fall enheten i enlighet med följande riktlinjer.

- Ställ enheten så långt bort som möjligt från TV-apparaten.
- Placera radions och TV-apparatens antensladdar, så att de är skilda från den här enhetens nätkabel och ljud- respektive videoanslutningskablar.
- Eftersom detta fenomen troligast uppstår vid användning av en inomhusantenn och/eller en matarsladd på 300 ohm, rekommenderar vi att en utomhusantenn och en koaxialkabel på 75 ohm används.

VARNINGAR I SAMBAND MED INSTALLATIONEN

Lämna minst 20 cm/8 tum fritt utrymme mellan enhetens överdel, bakdel och sidor, och väggen eller andra komponenter för att värmen ska kunna avges utan hinder.

- Se till att det inte finns några hindrande föremål framför ventilationshålen.



EGENSKAPER

■ Högkvalitativ fullt diskret effektförstärkare

80W + 80W (8 ohm, 20 Hz – 20 kHz, 0,08% THD)

■ Omkopplingsbara högtalarsystem A/B

Det går att koppla om mellan högtalarsystem A och B via fjärrkontrollen.

■ Tre A/V-ingångar (DVD, DSS och VCR)

■ En A/V-utgång (VCR) och en utgång för videomonitor

■ Sju ljudingångar och tre ljudutgångar

Inbyggd PHONO-equalizer (MM)

■ Samtidig avspelning av videokällans videosignal och en ljudkälla

■ Minne för slumpmässiga förinställda av 30 stationer på AM/FM

■ Tonkontroller för bas och diskant

■ Direktsignal från källan

Du kan låta signalen gå förbi ton- och balanskontrollerna, och styra ljudsignalen för direktavspelning för att ge en ren och obearbetad ljudkvalitet.

■ PRE OUT- och MAIN IN-uttag

■ Insomningstimer

■ Ljuddämpning via fjärrkontrollen

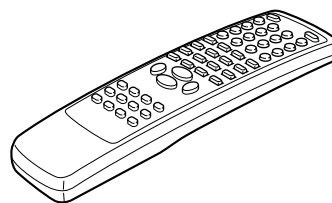
■ RDS-funktion

Radio Data System (RDS) ger information via FM-sändningar

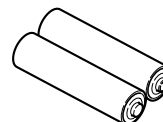
TILLBEHÖR

Kontrollera de medföljande tillbehören.

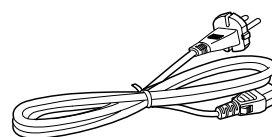
Fjärrkontroll (RC4320SR)



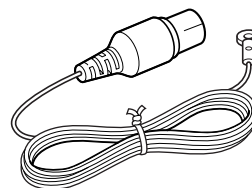
Batterier (AAA, R03, UM-4) 2 st



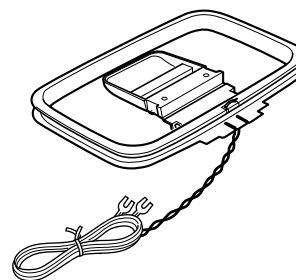
Nätsladd



FM-antenn



AM-ramantenn



Garantisedel

NAMN OCH FUNKTIONER

■ FRONTPANELEN

① Strömbrytaren POWER ON/OFF och STANDBY-indikatorn

Tryck på knappen för att sätta på strömmen, och tryck på knappen igen för att stänga av strömmen. Om strömbytare POWER är i läget ON går det att sätta på och stänga av strömmen till enheten genom att trycka på POWER-knappen på fjärrkontrollen.

När enheten är i beredskapsläget (standby), med strömbrytaren POWER i läget ON, sätts strömmen på när någon av FUNCTION SELECTOR-knapparna trycks in.

STANDBY-indikatorn lyser så länge enheten är i beredskapsläget (strömmen avstängd via fjärrkontrollen).

② Uttaget PHONES för stereohörlurar

Här kan du sätta i ett par konventionella dynamiska hörlurar.

Anmärkning:

När du använder hörlurar ställs omkopplaren för högtalarsystem A och/eller B på OFF, och inget ljud hörs från högtalarna.

När du drar ur hörlurarna från uttaget återställs den tidigare inställningen för högtalare A och/eller B.

③ MULTI-JOG-kontrollreglaget

Vrid på det kontrollreglaget för att ändra det läge (balans, diskant eller bas) som har valts med JOG MODE-knappen (BALANCE, TREBLE eller BASS).

④ Funktionsvalsknappar

Dessa knappar används för att välja källa. Den valda källans namn visas på frontpanelens display.

Med videofunktionsväljaren, DVD, VCR och DSS, väljs video- och ljudkälla samtidigt.

Ljudkällor, CDR/MD, TAPE, CD, PHONO och TUNER, kan välja tillsammans med en videokälla. Denna funktion (så kallad "ljudinjicering") gör att du kan kombinera ljudet från en källa med bilden från en annan. Välj först videokälla, och därefter en annan ljudkälla för att aktivera denna funktion.

⑤ JOG MODE-knappen

Tryck på den här knappen för att justera balans eller tonen (BASS/TREBLE). Varje gång knappen trycks in ändras läget i ordningsföljden BAL (BALANCE) → TRE (TREBLE) → BASS → BAL (BALANCE). Om knappen trycks in i läget för direktsignal från källan stängs direktsignalläget av.

⑥ SPEAKERS-knappen (system A eller B)

Tryck på den här knappen för att välja högtalarsystem. Varje gång knappen trycks in ändras högtalarsystemet i ordningsföljden: endast A är på → endast B är på → både A och B är på → både A och B är avstängda. Den eller de indikatorer som motsvarar det eller de högtalarsystem som är på tänds.

Om ett par hörlurar ansluts stängs både A och B av automatiskt.

⑦ S-DIRECT-knappen (direktsignaler från källan)

När den här knappen trycks in kommer ljudsignalerna att gå förbi balans- och tonkontrollkretsarna, vilket ger ett rent, obehandlat ljud.

Tryck på S-DIRECT-knappen igen, eller tryck in JOG MODE-knappen, för att återgå till det läge där signalerna passerar genom balans- och tonkontrollkretsarna.

⑧ SLEEP-knappen (insomningstimer)

Den här knappen används för att ställa in insomningstimeren.

⑨ MUTE-knappen

Tryck på den här knappen för att tillfälligt stänga av ljudutmatningen till högtalarna. Tryck på knappen igen för att direkt återgå till den tidigare inställda volymen.

⑩ CLEAR-knappen

Tryck på den här knappen för att ta bort den förinsälda stationen från radiodelen.

⑪ MEMORY-knappen

Tryck på den här knappen för att övergå till radiodelens minne för förvalsnummer och stationer.

⑫ Knapparna TUNING/PRESET upp (▲) och ner (▼)

Under mottagning av stationer på AM- eller FM-bandet kan du söka igenom övriga frekvenser, eller välja en annan förvalsstation genom att trycka på dessa knappar.

⑬ F/P-knappen (frekvens- eller förvalssökning)

Under mottagning av stationer på AM- eller FM-bandet kan du ändra funktionen för UP/DOWN-knapparna genom att trycka på den här knappen, så att UP/DOWN-knapparna används för att antingen söka igenom frekvenser eller förvalsstationer.

⑭ MODE-knappen

Tryck på den här knappen för att välja antingen AUTO- eller MONO-läget när FM-bandet har valts.

⑮ Indikatorerna SPEAKERS

Dessa indikatorer visar det eller de högtalarsystem som är aktiva.

⑯ Indikatorn DISPLAY OFF

Denna indikator lyser när du väljer "Avstängd display".

⑰ Infraröd sensor

Denna sensor tar emot de infraröda signalerna från fjärrkontrollen.

⑱ VOLUME-kontrollreglaget

Justerar den totala ljudnivån. Genom att vrida reglaget medurs ökas volymen.

⑲ Display

■ DISPLAY

Ⓐ TUNED-indikatorn

Denna indikator blinkar när en station med tillräcklig signalstyrka för att ge en godtagbar ljudkvalitet tas emot.

Ⓑ STEREO-indikatorn

Denna indikator blinkar när en FM-station tas emot i stereo.

Ⓒ MEMORY-indikatorn

När MEMORY-knappen trycks in blinkar den här indikatorn i cirka 5 sekunder.

Ⓓ SLEEP-indikatorn

Denna indikator lyser när insomningstimerfunktionen är aktiverad.

Ⓔ Frekvens- och teckendisplay

Här visas den valda stationens frekvens, eller motsvarande ord när en programkälla väljs.

Ⓕ Förvalsnummerdisplay

Visar det valda förvalsnumret.

Ⓖ RDS-indikatorerna

Dessa indikatorer blinkar när enheten tar emot RDS-data.

■ BAKPANELEN

När du utför anslutningar till uttagen på bakpanelen ska strömmen till hela systemet vara avstängd. För att undvika att anslutningarna blir fel bör du ansluta en kabel i taget mellan de olika komponenterna. Detta är det säkraste sättet att utföra anslutningar för att undvika korsanslutningar mellan kanaler och för att undvika att in- och utgångar blandas ihop.

1 Antennuttag

FM-antennuttag

För anslutning av den medföljande FM-antennen, eller för anslutning av en extern FM-antenn med en koaxialkabel, eller för anslutning till ett kabelnätverk.

AM-antenn- och jorduttag

För anslutning av den medföljande AM-ramantennen. Använd uttagen markerade "AM" och "GND".

Den medföljande AM-ramantennen ger en god mottagning av AM-bandet i de flesta områden. Placera ramantennen på den plats som ger bäst mottagning.

2 Ljudingångarna PHONO

Anslut ljudutgångarna från en analog grammofon till dessa uttag.

3 Uttaget GND (jord)

Anslut jordledningen från en analog grammofon till detta uttag.

4 Ljudingångarna CD

Anslut dessa uttag till CD-spelarens ljudutgångar.

5 Ljudin- och ljudutgångarna CDR/MD

Anslut ljudutgångarna (PLAY) på en CD-inspelare eller ett MD-däck till IN-uttaget, och ljudingångarna (REC.) till OUT-uttaget.

6 Ljudin- och utgångarna TAPE

Anslut ljudutgångarna (PLAY) på ett kassettdäck till IN-uttaget, och ljudingångarna (REC.) till OUT-uttaget.

7 Ljudingångarna DSS

Anslut till ljudutgångarna på en satellitmottagare.

8 Ljudingångarna DVD

Anslut till ljudutgångarna på en DVD-spelare.

9 Ljudin- och utgångarna VCR

Anslut ljudutgångarna (PLAY) på en videobandspelare till IN-uttaget, och ljudingångarna (REC.) till OUT-uttaget.

10 Uttagen PRE OUT

Använd dessa uttag för att ansluta en extra effektförstärkare eller en grafisk equalizer.

Vid anslutning av en grafisk equalizer ska dess ingångar anslutas till PRE OUT-uttagen på den här enheten.

Låt de medföljande anslutningsstiften vara anslutna om uttagen inte används.

11 Uttagen MAIN IN

Använd dessa uttag för att ansluta en extra förförstärkare eller en grafisk equalizer.

Vid anslutning av en grafisk equalizer ska dess utgångar anslutas till MAIN IN-uttagen på den här enheten.

Låt de medföljande anslutningsstiften vara anslutna om uttagen inte används.

12 Videoingången DSS

Anslut till videoutgången på en satellitmottagare.

13 Videoingången DVD

Anslut till videoutgången på en DVD-spelare.

14 Videoin- och utgångarna VCR

Anslut videoutgången (PLAY) på en videobandspelare till IN-uttaget, och videoingången (REC.) till OUT-uttaget.

15 Utgången MONITOR

Anslut till TV-apparatens videoingång (VIDEO IN).

16 Uttagen REMOTE CONTROL IN/OUT

Anslut till andra komponenter från Marantz, som är utrustade med REMOTE CONTROL-uttag.

17 Nätingången AC INLET

Sätt i den medföljande nätsladden i AC INLET, och därefter i ett vägguttag.

18 Högtalaruttag

Anslut ditt eller dina högtalarsystem till dessa uttag. Det finns två uppsättningar med uttag, och du kan därför ansluta högtalarsystem A och/eller B.

■ FJÄRRKONTROLLEN

Den medföljande fjärrkontrollen kan användas för att styra Marantz ljud- och bildkomponenter, som till exempel DVD-spelare eller CD-spelare. POWER-knappen, sifferknapparna och driftskontrollknapparna används generellt för alla typer av källkomponenter.

När du trycker på knapparna för ingångskälla (källkomponent) på fjärrkontrollen, ändras fjärrkontrollen för styrning av den komponenten.

• Exempel

För att välja DVD som ingångskälla, och spela av DVD-spelaren.

Tryck på DVD-knappen två gånger inom 2 sekunder. Ingångsväljaren på SR4320 kopplas över till DVD, och fjärrkontrollen ställs in för att styra DVD-spelaren.

Tryck på PLAY-knappen på fjärrkontrollen.

1 Fönster för infraröda strålar

De infraröda kontrollsignalerna matas ut från detta fönster.

2 MAIN POWER-knappen

Tryck på den här knappen för att ändra strömmen på SR4320 mellan på (ON) och beredskapsläget (STANDBY).

3 Sändningsindikator

Tänds när en knapp trycks in, och lyser så länge en infraröd signal sänds.

4 SOURCE POWER-knappen

Tryck på den här knappen för att sätta på eller stänga av strömmen till källkomponenten, efter att du har tryckt på funktionsvalsknappen (för att välja komponenten som källkomponent).

5 Sifferknapparna 0 till 9

Dessa knappar används för att mata in siffror vid försällning/förval på radion, och för att välja CD-spår o.d.

6 MUTE-knappen

Tryck på den här knappen för att tillfälligt dämpa ljudet.

Tryck på knappen igen för att återgå till den tidigare volymnivån.

7 SLEEP-knappen

Den här knappen används för att ställa in insomningstimern.

8 DIMMER-knappen

När den här knappen trycks in en gång dämpas displayens ljusstyrka. Om den trycks in två gånger stängs displayen av, och indikatorn "DISPLAY OFF" lyser.

Tryck på knappen igen för att sätta på displayen på nytt.

9 CLEAR-knappen

Den här knappen används för att avbryta vissa minnes- och programmeringsoperationer.

10 MEMO-knappen (minneslagring)

Denna knapp används för att lagra värden för olika förinställningsbara funktioner.

11 S-DIRECT-knappen (direktsignaler från källan)

När den här knappen trycks in kommer ljudsignalerna att gå förbi balans- och tonkontrollkretsarna, vilket ger ett rent, obehandlat ljud.

12 F.DIRECT-knappen

(När radioläget har valts)

Tryck på den här knappen för att ändra radioläget till läget för direktinställning av mottagningsfrekvensen.

I det här läget kan du ställa in den önskade frekvensen direkt med fjärrkontrollens sifferknappar.

13 T.MODE-knappen

(När radioläget har valts)

Tryck på den här knappen för att välja AUTO-läget eller MONO-läget när FM-bandet har valts.

14 P.SCAN-knappen

(När radioläget har valts)

Den här knappen används för att starta genomsökningen av förvalstationerna när TUNER-läget har valts på SR4320.

15 SPKR A/B-knappen

Tryck på den här knappen för att välja det ena (eller båda) av högtalarsystemen för användning. Varje gång knappen trycks in ändras inställningen i följande ordning: endast A påsatt ? endast B påsatt ? A och B påsatta ? A och B avstängda ? endast A påsatt, och så vidare. Den (eller de) högtalarindikator(er) som motsvarar aktiv(a) högtalare tänds.

Om ett par hörlurar är anslutna stängs högtalare A och B av automatiskt.

16 Knapparna BASS upp (▲)/ner (▼)

Dessa knappar används för att justera tonen för lågfrekventa ljud.

17 Knapparna TREBLE upp (▲)/ner (▼)

Dessa knappar används för att justera tonen för högfrekventa ljud.

18 Driftskontrollknappar

Dessa knappar används för att kontrollera driften av CD-spelare, TAPE-däck, osv.

Knapparnas funktion beror på vilken funktionsknapp (källkomponent) som har valts.

Se följande tabell för information om vilka funktioner som styrs med respektive knappar för de olika komponenterna.

	DVD	VCR	CDR	MD	TAPE	CD	TUNER
DISP/RDS	Visar skivinfo.	---	Ändrar displayinfo.	---	---	Rulla skivinfo.	RDS
PTY	---	---	---	---	---	---	PTY
DIRECTION ◀▶	---	---	---	---	Riktning	---	---
INPUT	Välj insignal för monitorenheten						
REC ●	---	Inspelning	Inspelning	Inspelning	Inspelning	---	---
TUNE/SEARCH ◀◀	FR*1	FR*1	FR*1	FR*1	FR*1	FR*1	Sökning bakåt
TUNE/SEARCH ▶▶	FF*2	FF*2	FF*2	FF*2	FF*2	FF*2	Sökning
PAUSE	Paus	Paus	Paus	Paus	Paus	Paus	---
▶	Avspelning	Avspelning	Avspelning	Avspelning	Avspelning	Avspelning	---
CH SKIP ▶▶▶	Nästa	Nästa	Nästa	Nästa	Nästa	Nästa	P.Memo Upp*3
CH SKIP ◀◀◀	Föregående	Föregående	Föregående	Föregående	Föregående	Föregående	P.Memo Down*4
■	Stopp	Stopp	Stopp	Stopp	Stopp	Stopp	---

*1 FR: Snabbt bakåt

*2 FF: Snabbt framåt

*3 P.Memo upp: Sökning genom förvalsmenyn uppåt

*4 P.Memo ner: Sökning genom förvalsmenyn neråt

19 Ingångsväljarknappar/funktionsväljarknappar (ljud-/videoingång)

Tryck på en av dessa knappar, en eller två gånger för att välja en viss källkomponent. Tryck till exempel på DVD-knappen två gånger inom 2 sekunder, för att ställa mottagaren i läget för signaler från DVD-spelaren.

20 Knapparna VOLUME upp (▲)/ner (▼)

Tryck på knapparna för att ställa in volymen på SR4320.

ANVÄNDNING AV FJÄRRKONTROLLEN

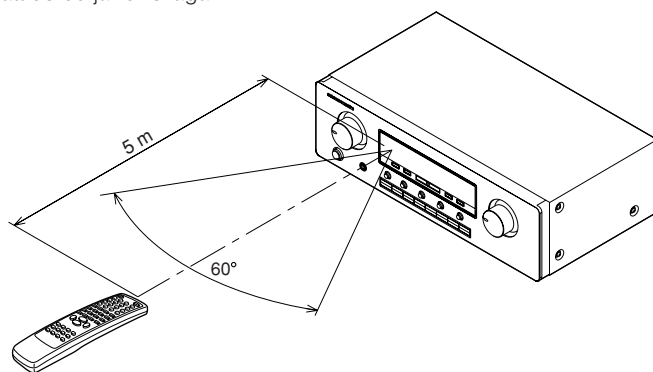
Fjärrkontrollens driftsomfång

Avståndet mellan sändare på fjärrkontrollen och IR SENSOR på SR4320 ska vara mindre än cirka 5 meter.

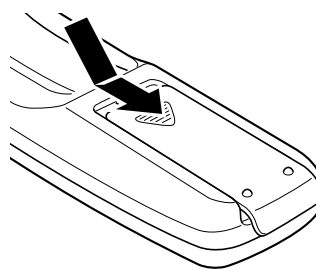
Om sändaren är riktad mot något annat håll än mot IR SENSOR, eller om det finns något hindrande föremål mellan dem, kan det inträffa att det inte går att fjärrstyra enheten.

Förberedelse av fjärrkontrollen

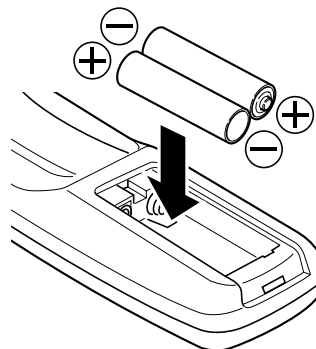
Livstiden för de batterier som används i fjärrkontrollen är cirka 4 månader vid normal användning. Byt ut batterierna tidigare än det om du märker att de börjar bli svaga.



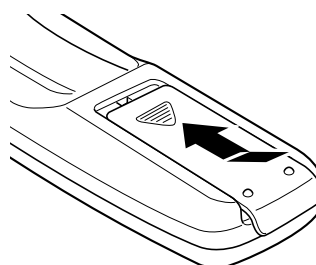
- 1 Tag bort locket på baksidan.



- 2 Sätt i nya batterier (typ AAA) med polerna (+) och (-) vända åt rätt håll.

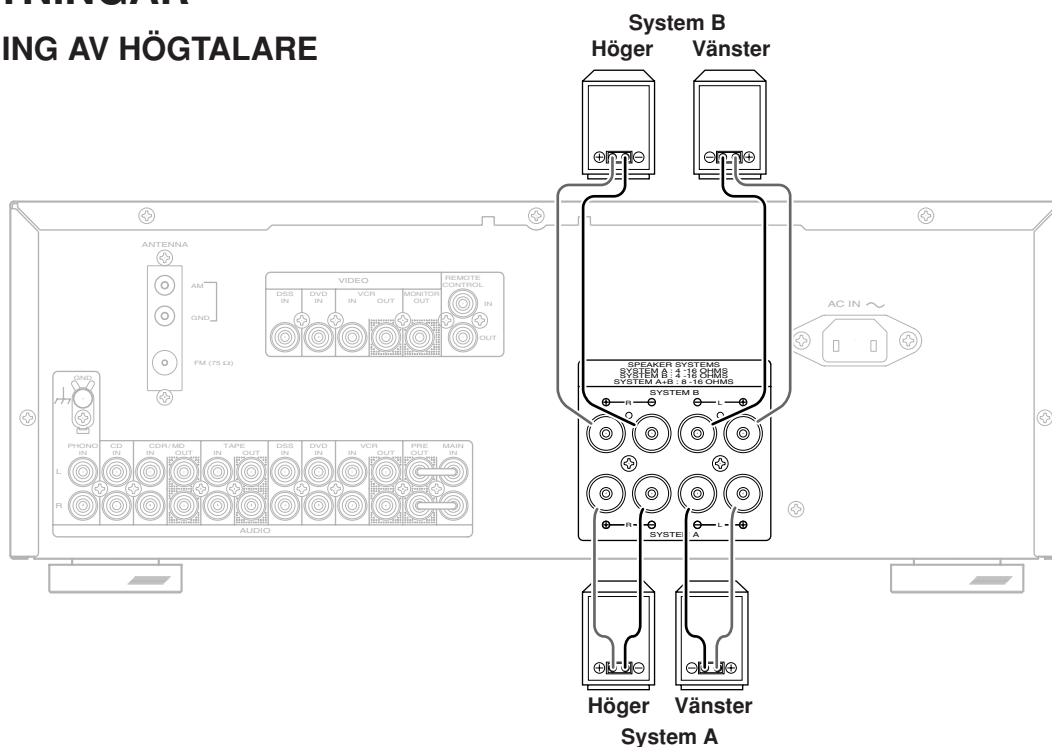


- 3 Stäng locket tills det klickar i läge.



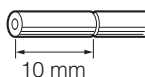
ANSLUTNINGAR

ANSLUTNING AV HÖGTALARE

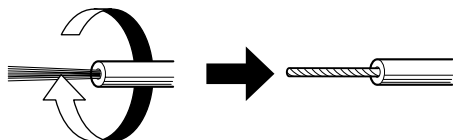


Anslutning av högtalarledningarna

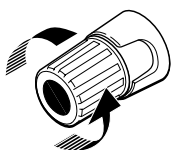
- 1 Drag bort cirka 10 mm (3/8 tum) av ledningens isolering.



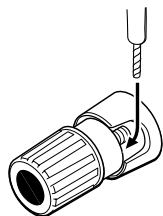
- 2 Vrid den frilagda ledningstråden ordentligt för att undvika kortslutningar.



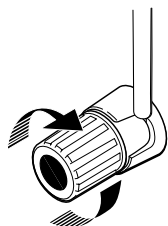
- 3 Lossa skruven genom att vrida den moturs.



- 4 Sätt i den frilagda tråden för en ledning i hålet på uttagets sida.

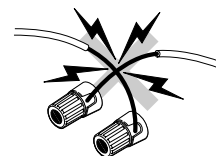


- 5 Drag åt skruven genom att vrida den medurs, så att ledningen fästs.



VARNING

- Var noga med att använda högtalare med en impedans som överensstämmer med vad som anges på den här enhetens bakpanel.
- För att förhindra kortslutning bör du se till att de frilagda ledningarna inte kommer i kontakt med varandra eller några av enhetens metalldelar.
- Rör inte vid högtalaruttagen när strömmen är på. Det kan orsaka elektriska stötar.
- Anslut inte mer än en högtalarkabel till varje högtalaruttag. Det kan skada enheten att ansluta fler än en.

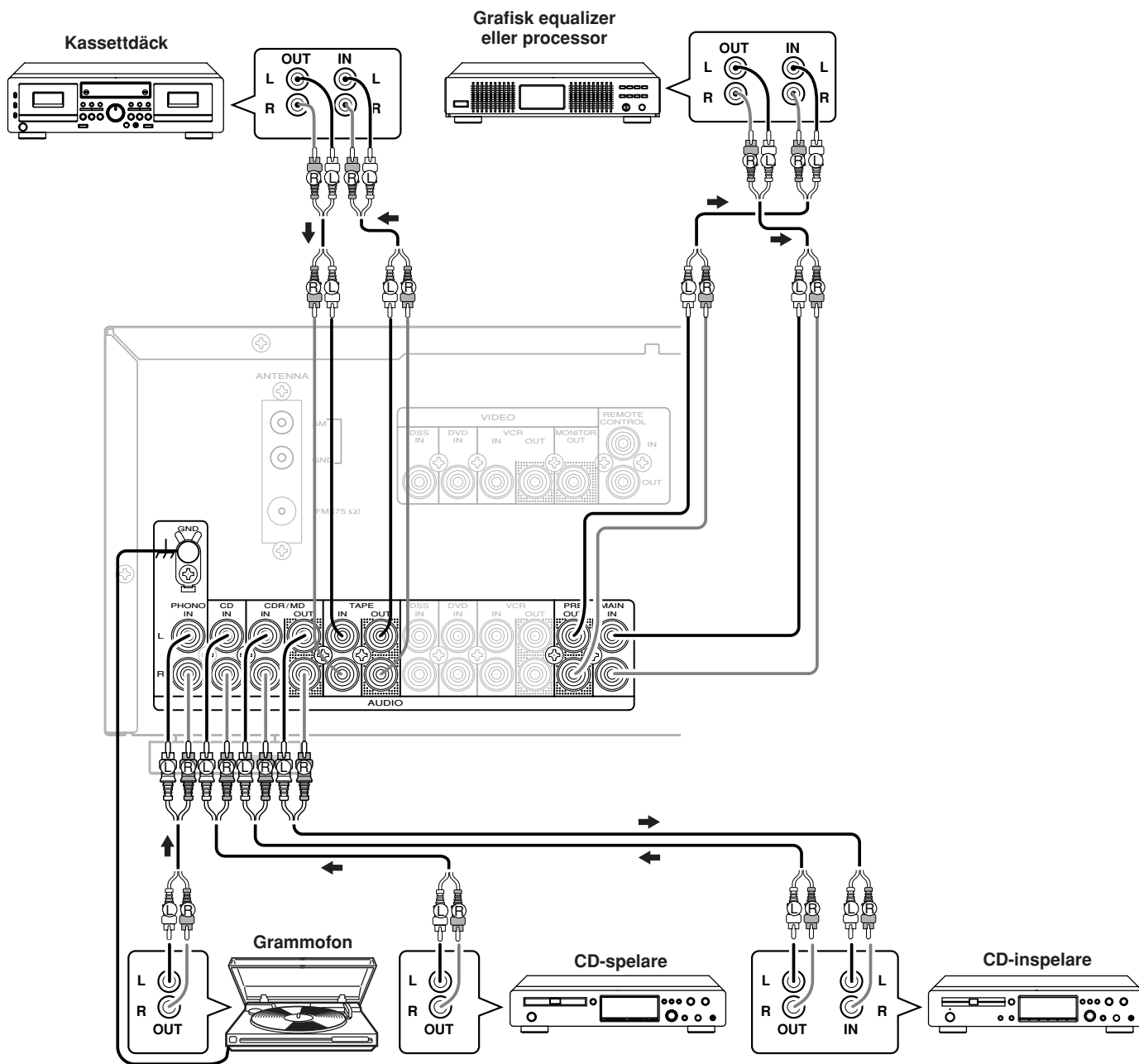


Anmärkning:

Anslut högtalarnas positiva och negativa kablar på rätt sätt. Om de ansluts på fel sätt kan signalfasen kastas om, och ljudkvaliteten blir därmed försämrad.

ANSLUTNING AV LJUDKOMPONENTER

Den utgående ljudsignalen från TAPE OUT-uttaget och CD-R/MD OUT-uttaget är den ljudkälla som för tillfället är vald.



VARNING

Anslut inte enheten och andra komponenter till nätuttaget innan alla anslutningar mellan komponenterna är avslutade.

Anmärkingar:

- Sätt i alla kontakter och anslutningsstift ordentligt. Ofullständiga anslutningar orsakar att det genereras brus.
- Se till att vänster och höger kanaler är rätt anslutna. Röda kontakter används för höger kanal (R), och vita kontakter för vänster kanal (L).
- Se till att in- och utgångar ansluts på rätt sätt.
- Läs bruksanvisningarna till alla komponenter som ska anslutas till enheten.
- Bind inte ihop ljud- och videokablar med nätsladdar och högtalarkablar. Det leder till brummande ljud och annat brus.
- Tag bort det korta stiftet när PRE OUT- och MAIN IN -uttagen används.

Anslutning till PRE OUT/MAIN IN-uttagen

Anslutning till en extern effektförstärkare

Den här mottagaren har tillräcklig effekt för normal lyssning, men PRE OUT-uttagen finns tillgängliga för anslutning av en extern effektförstärkare om du behöver högre uteffekt. Anslut dessa uttag till MAIN IN- eller AUX IN-uttagen på den externa effektförstärkaren vid anslutning.

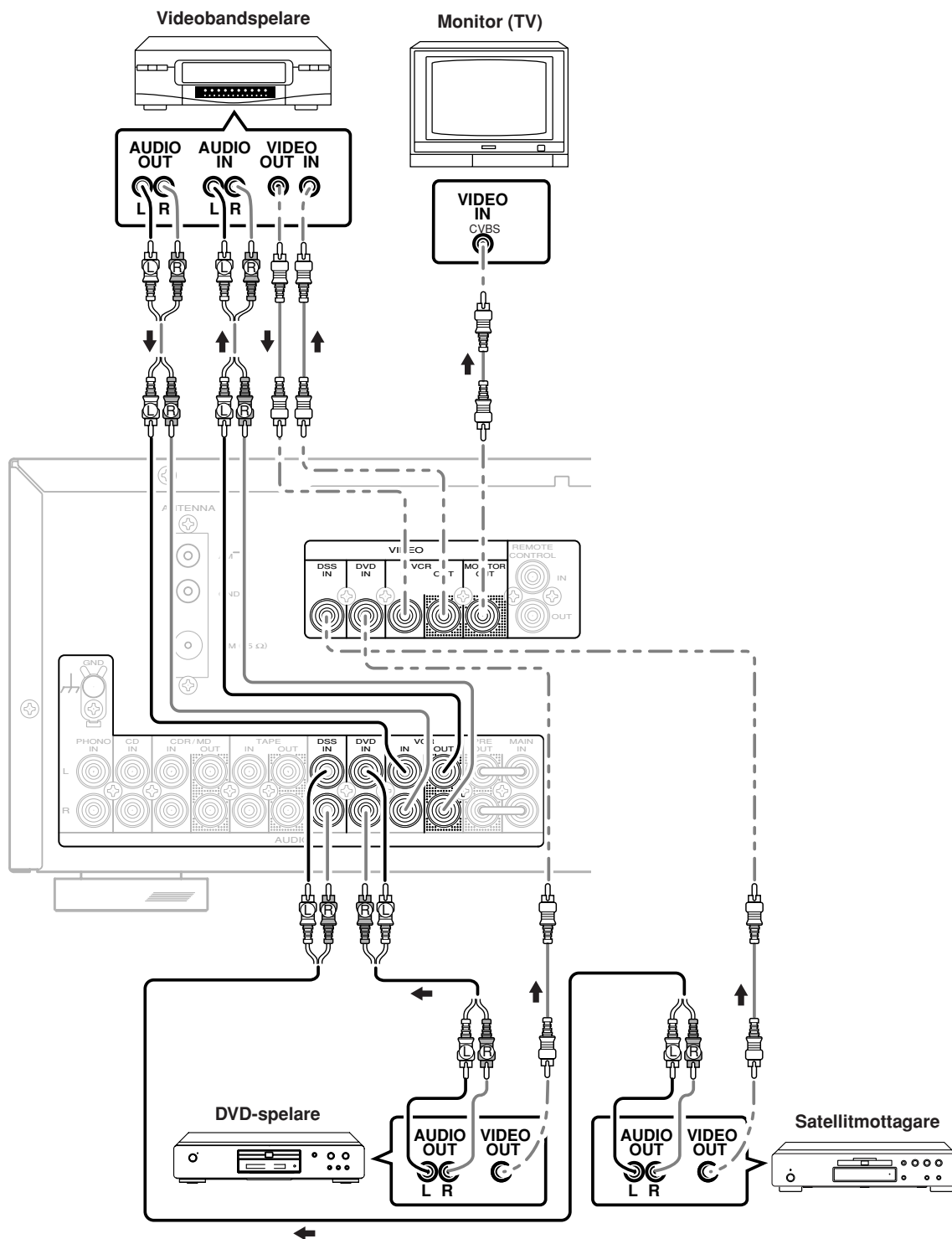
Anslutning till en grafisk equalizer

Använd PRE OUT- och MAIN IN-uttagen för att ansluta en grafisk equalizer eller annan analog ljudprocessor.

Anmärkning:

När uttagen inte används ska de vara anslutna med de medföljande anslutningsstiften.

ANSLUTNING AV VIDEOKOMPONENTER



Anmärkningar:

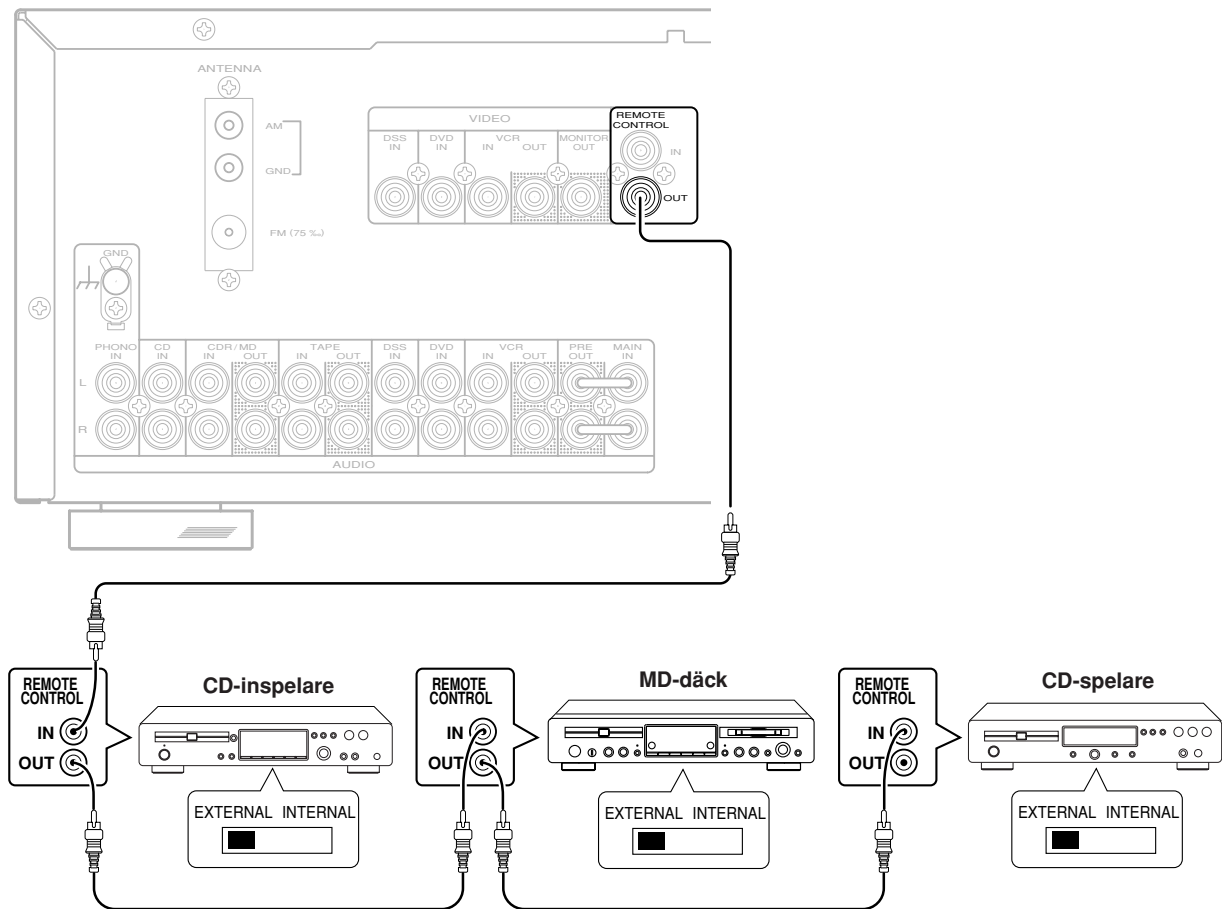
- Sätt i alla kontakter och anslutningsstift ordentligt. Ofullständiga anslutningar orsakar att det genereras brus.
- Se till att vänster och höger kanaler är rätt anslutna.
Röda kontakter används för höger kanal (R), och vita kontakter för vänster kanal (L).
- Se till att in- och utgångarna för videosignalerna ansluts på rätt sätt.

ANSLUTNING TILL FJÄRRKONTROLLUTTAGEN

Du kan styra andra produkter från Marantz med fjärrkontrollen till den här enheten, genom att ansluta REMOTE CONTROL-uttagen på samtliga enheter.

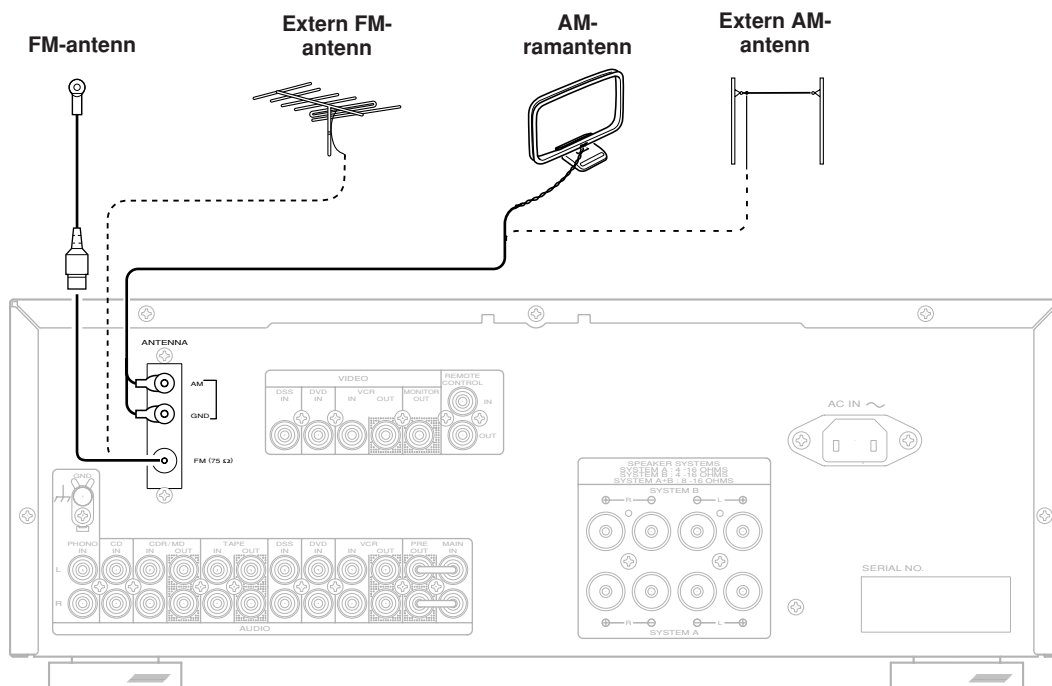
Den signal som sänds från fjärrkontrollen tas emot av mottagarsensorn på den här enheten, och signalen sänds därefter till den anslutna enheten via det här uttaget.

Vid fjärrstyrning ska därför fjärrkontrollen riktas mot den här enheten.



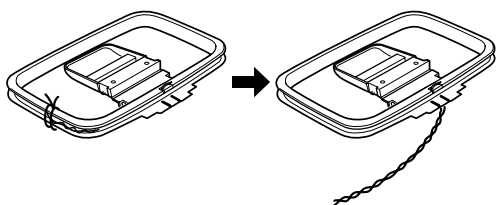
Ställ in REMOTE CONTROL-omkopplaren på den här enheten på EXT. (EXTERNAL) för att göra den här funktionen möjlig.

ANSLUTNING TILL ANTENNUTTAGEN

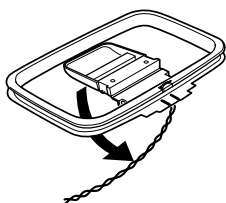


Hopsättning av AM-ramantennen

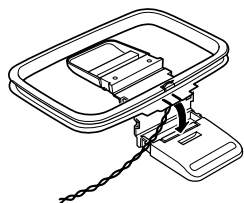
- 1 Knyt upp plastbandet, och dra ut anslutningsledningen.



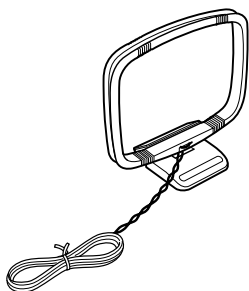
- 2 Böj antennfoten i motsatt riktning.



- 3 Sätt i haken i ramdelens underdel i antennfotens spår.



- 4 Placera antennen på en stabil plats.



Anslutning av de medföljande antennerna

Anslutning av den medföljande FM-antennen

Den medföljande FM-antennen är endast avsedd för inomhusbruk. Drag vid användning ut antennen, och flytta den i olika riktningar tills en så klar och tydlig signal som möjligt tas emot. Fäst antensladden med häftstift eller motsvarande, i den position som ger minst störningar. Om du upplever att det är dålig mottagning kan det hända att en extern antenn ger bättre ljudkvalitet.

Anslutning av en extern FM-antenn

Anmärkingar:

- Håll antennen på avstånd från brusstrande källor (neonskyltar, kraftigt trafikerade vägar, osv.).
- Placera inte antennen så att den kommer alltför nära kraftledningar. Placera antennen på tillräckligt avstånd från kraftledningar, transformatorer, o.d.
- Det är nödvändigt att ansluta en jordledning för att undvika risken för blixtnedslag och elektriska stötar.

Anslutning av en extern AM-antenn

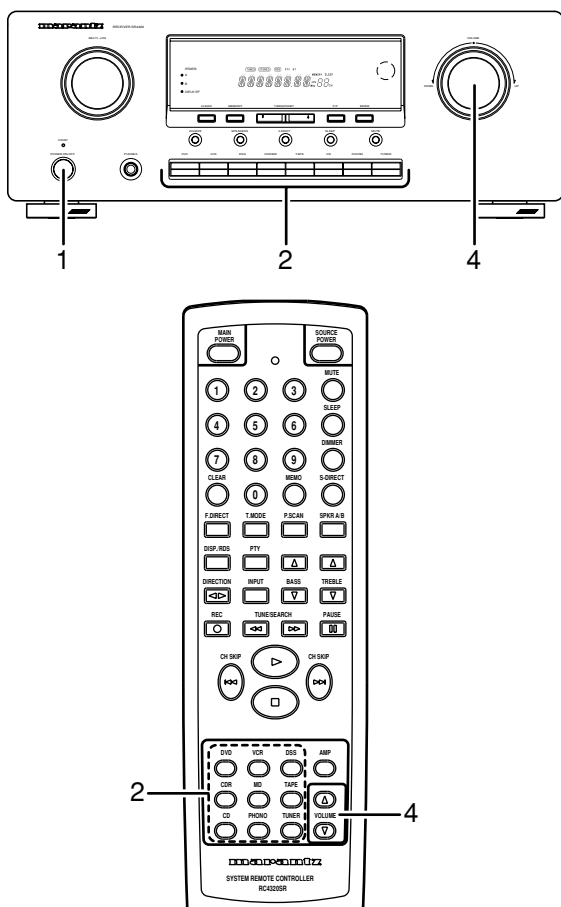
En extern antenn är effektivare om den dras horisontellt över ett fönster eller utomhus.

Anmärkingar:

- Koppla inte ur AM-ramantennen.
- Det är nödvändigt att ansluta en jordledning för att undvika risken för blixtnedslag och elektriska stötar.

DRIFT

NORMAL AVSPELNING



- 1 Tryck på **POWER**-knappen för att sätta på strömmen.
- 2 Tryck på funktionsväljaren för att välja en ingångskälla.

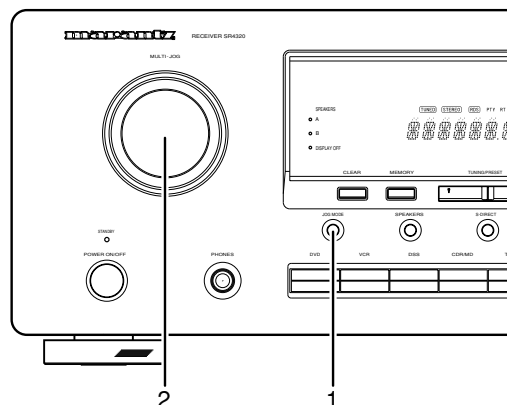
Anmärkning:

Om du använder fjärrkontrollen för att styra enheten trycker du på en av funktionsknapparna två gånger inom 2 sekunder, för att ställa in denna funktion.

- 3 Starta avspelingen på källkomponenten.
- 4 Ställ in volymen med volymreglaget på frontpanelen eller volymknapparna på fjärrkontrollen.

BALANS-/TONKONTROLLER

Justera vid behov balansen och tonen på det sätt som förklaras nedan.



- 1 Tryck på **JOG MODE**-knappen på frontpanelen för att välja det inställningsläge du önskar.

Varje gång **JOG MODE**-knappen trycks in ändras läget i ordningsföljden BAL (BALANCE) → TRE (TREBLE) → BASS → BAL (BALANCE).

- 2 Vrid på **MULTI-JOG**-reglaget för att justera respektive läge.

BALANCE (BALANS): Vrid reglaget medurs för att minska volymen för vänster kanal, och moturs för att minska volymen för höger kanal.

TREBLE (DISKANT): Genom att vrida reglaget medurs framhävs det högfrekventa området, och om reglaget vrids moturs dämpas samma frekvenser.

BASS (BAS): Genom att vrida reglaget medurs framhävs det lågfrekventa området, och om reglaget vrids moturs dämpas samma frekvenser.

Du kan ställa in tonen (BASS/TREBLE) direkt med fjärrkontrollen.

TILLFÄLLIG AVSTÄNGNING AV LJUDET (LJUDDÄMPNING)

Tryck på **MUTE**-knappen för att tillfälligt stänga av ljudutmatningen. Funktionen avbryts genom att trycka på **MUTE**-knappen igen eller genom att trycka på endera av knapparna **VOLUME ▲** eller **▼** på fjärrkontrollen. Ljuddämpningsfunktionen avbryts inte även om du vrider på **VOLUME**-reglaget på frontpanelen.

ATT LYSSNA MED HÖRLURAR

Anslut ett par hörlurar med en stereokontakt av standardtyp till PHONES-uttaget på frontpanelen. När du ansluter hörlurarna kommer inget ljud att höras från högtalarna. När hörlurarna kopplas ur återgår enheten till det tidigare inställda högtalarläget.

ATT LYSSNA TILL EN ANNAN LJUDKÄLLA MEDAN DU TITTAR PÅ EN VIDEOKÄLLA

- 1 Välj en av följande videokällor.
DVD, DSS eller **VCR**
- 2 Välj därefter en av följande ljudkällor med fjärrkontrollen.
TUNER, PHONO, CD, TAPE eller **CDR/MD**

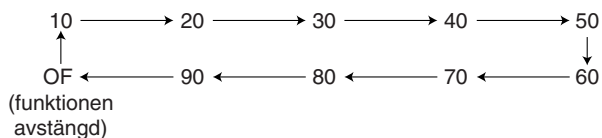
ATT ÄNDRA FRONTDISPLAYENS LJUSSTYRKA

Displayens ljusstyrka kan ändras i tre steg (max., min., avstängd) genom att trycka på **DIMMER**-knappen på fjärrkontrollen upprepade gånger. När displayen är avstängd tänds indikatorn DISPLAY OFF.

INSTÄLLNING AV INSOMNINGSTIMERN

Ställ in insomningstimern med strömmen påsatt.

- 1 Sätt på strömmen och tryck på **SLEEP**-knappen på fjärrkontrollen för att gå till läget för insomningstimerfunktionen.
- 2 Tryck på **SLEEP**-knappen det antal gånger som krävs för att ställ in önskad insomningstid i minuter. Varje gång **SLEEP**-knappen trycks in ändras displayen i följande ordning.



Enheten övergår till beredskapsläget efter det antal minuter som visas.

- Medan insomningstimern är aktiv kan du, genom att trycka på **SLEEP**-knappen, ta fram och visa den återstående tiden i ungefär 2 sekunder på displayen.
- Tryck på **SLEEP**-knappen flera gånger, tills "SLEEP OF" (timerfunktionen avstängd) visas på displayen, för att stänga av insomningstimern.

INSPELNING

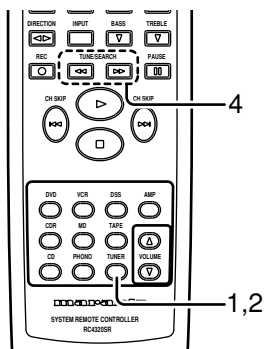
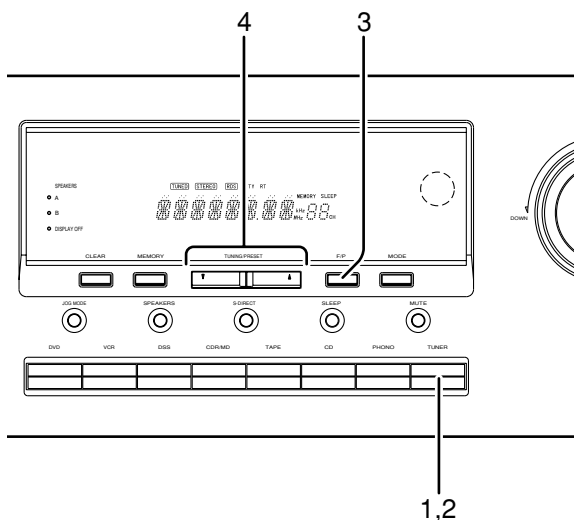
- 1 Tryck på **POWER**-knappen för att sätta på strömmen.
- 2 Tryck på funktionsväljaren för den källa du vill spela in från.
- 3 Starta avspelingen (eller välj en radiostation) på källkomponenten.
- 4 Starta inspelningen på inspelningsutrustningen. Se komponentens bruksanvisning för närmare anvisningar.

Anmärkningar:

- När den här enheten är i beredskapsläget eller avstängd går det inte att spela in mellan några andra komponenter som är anslutna till den här enheten.
- Inställningarna för **BALANCE, BASS, TREBLE, VOLUME, MUTE** påverkar inte inspelningen.
- En given ingångskälla matas inte ut via samma **OUT**-uttag (signalen från **VCR IN** matas till exempel inte ut via **VCR OUT**).
- Vid avspelning av en videokälla som innehåller störnings- eller kodade signaler för att förhindra kopiering, kan det inträffa att själva bilden uppvisar störningar på grund av dessa signaler.

ATT LYSSNA PÅ RADION

MANUELL STATIONSINSTÄLLNING



- 1 Tryck på **TUNER**-knappen på frontpanelen eller **TUNER**-knappen på fjärrkontrollen för att välja TUNER (radion) som källa.
- 2 Tryck på **TUNER**-knappen på frontpanelen eller **TUNER**-knappen på fjärrkontrollen för att vid behov välja önskat frekvensband.
- 3 Tryck på **F/P**-knappen på frontpanelen i läget för förinställning av radiostationer, för att ändra till det manuella stationsinställningsläget.
- 4 Tryck på endera av knapparna **TUNING/PRESET ▲** eller **▼** på frontpanelen eller **TUNE/SEARCH ◀▶** på fjärrkontrollen för att ändra frekvensen.

Om FM-bandet är valt visas det aktuella läget när **MODE**-knappen på frontpanelen eller **T.MODE**-knappen på fjärrkontrollen trycks in en gång, och skärmen ändras när samma knapp trycks in igen medan det aktuella läget visas.

Om "AUTO"-läget har valts visas "AUTO" frontdisplayen i cirka 2 sekunder. FM-stationer som sänder i stereo tas emot i stereo, och "STEREO"-indikatorn blinkar.

Om signalen är svag kan det inträffa att det är omöjligt att ställa in stationen i stereo. Tryck i så fall på **MODE**-knappen på frontpanelen eller **T.MODE**-knappen på fjärrkontrollen. "MONO" visas på frontdisplayen i cirka 2 sekunder, och programmet tas emot i mono. Det kan höras visst brus, men ljudet kommer inte att klippas av som det skulle om stereoläget vore inställt.

Tryck på **MODE**-knappen eller **T.MODE**-knappen igen för att återgå till stereoläget.

AUTOMATISK STATIONSINSTÄLLNING

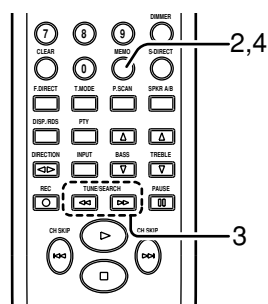
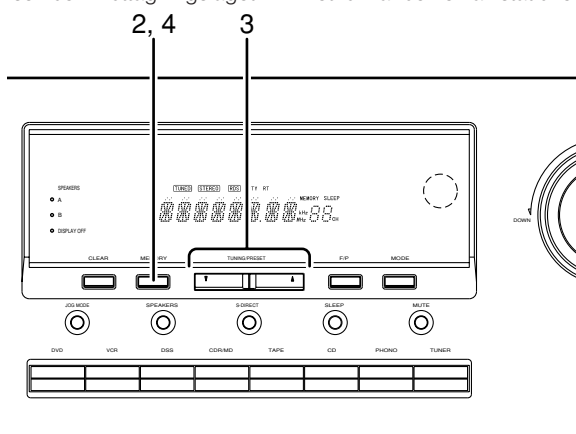
- 1 Tryck på **TUNER**-knappen på frontpanelen eller **TUNER**-knappen på fjärrkontrollen för att välja radion som källa.
- 2 Tryck på **TUNER**-knappen på frontpanelen eller **TUNER**-knappen på fjärrkontrollen för att vid behov välja önskat frekvensband.
- 3 Tryck på **F/P**-knappen på frontpanelen i läget för förinställning av radiostationer, för att ändra till det manuella stationsinställningsläget.
- 4 Håll endera av knapparna **TUNING/PRESET ▲** eller **▼** på frontpanelen eller **TUNE/SEARCH ◀▶** eller **▶▶** på fjärrkontrollen intryckt i minst 1 sekund för att starta den automatiska inställningsfunktionen.

DIREKTINMATNING AV FREKVENSEN

- 1 Tryck på **F.DIRECT**-knappen på fjärrkontrollen i TUNER-läget.
- 2 Displayen visar "F-DIR-IN".
- 3 Mata in önskad frekvens med sifferknapparna på fjärrkontrollen. T. ex.) 98,1 MHz: Tryck på 9, 8, 1 och 0
- 4 Frekvensen visas på displayen, och det program som sänds på frekvensen tas emot.

FÖRINSTÄLLNING AV RADIOSTATIONER

På den här enheten går det att förinställa upp till 30 stationer på FM- och AM-banden i valfri ordning. Om du så önskar går det att lagra frekvensen och mottagningsläget i minnet för var och en av stationerna.



Manuell förinställning

- 1 Se avsnitten "Manuell stationsinställning", "Automatisk stationsinställning" och "Direktinmatning av frekvensen" (s. 14) ovan för att ställa in önskad station.
- 2 Tryck på **MEMORY**-knappen på frontpanelen eller **MEMO**-knappen på fjärrkontrollen.
- 3 Medan "MEMORY" blinkar (cirka 5 sekunder) väljer du det önskade förvalsnumret genom att trycka på endera av knapparna **TUNING/PRESET ▲** eller **▼** på frontpanelen eller **TUNE/SEARCH ◀◀** eller **▶▶** på fjärrkontrollen.
- 4 Tryck sedan på **MEMORY**-knappen eller **MEMO**-knappen igen för att lagra stationen i förvalsmminnet.
När ett nummer har matats in på rätt sätt slutar "MEMORY"-indikatorn att blinka och slocknar. Stationen är då lagrad i minnet under det inmatade förvalsnumret.

Anmärkningar:

- Tryck på sifferknapparna på fjärrkontrollen för att förinställa stationen i förvalsmminnet.
- Om du väljer ett förvalsnummer som redan används så kommer den station som för tillfället är inställd att lagras under det förvalsnumret, och den station som tidigare var lagrad under numret kommer att raderas utan någon varning.

Automatisk förinställning

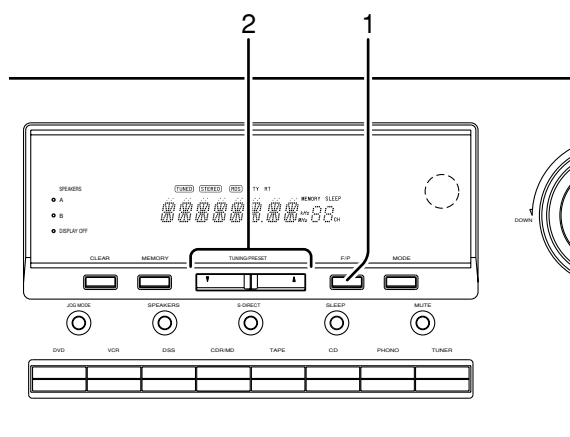
Denna funktion söker automatiskt av AM- och FM-banden, och lägger in alla stationer med tillräckligt stark signal i minnet.

- 1 Välj FM-bandet med **TUNER**-knappen.
- 2 Ställ in den lägsta mottagningsbara frekvensen.
- 3 Håll **MEMORY**-knappen och **TUNING/PRESET ▲**-knappen intryckta samtidigt, för att starta den automatiska förinställningen.
- 4 Varje gång som radion hittar en station avbryts avsökningen tillfälligt, och stationen lagras i minnet.
- 5 Operationen avbryts när alla 30 förvalspositioner i minnet har fyllts, eller när avsökningen når den högsta frekvensen på respektive band.
Du kan avbryta den automatiska förinställningen när som helst genom att trycka på **CLEAR**-knappen.

Anmärkning:

Om du avbryter den automatiska förinställningen genom att trycka på **CLEAR**-knappen, så kommer de stationer som redan har lagrats i minnet att ligga kvar.

Inställning av förvalsstationer

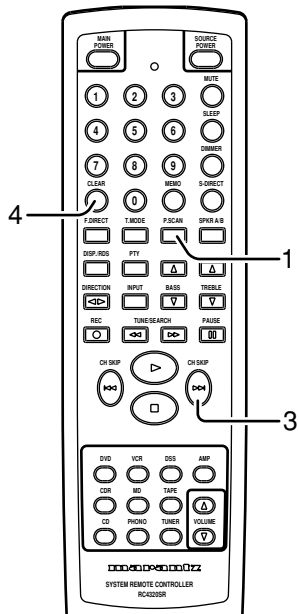


- 1 Tryck på **F/P**-knappen på frontpanelen så att displayen ändras till förvalsläget.
- 2 Välj den önskade förvalsstationen genom att trycka på någon av knapparna **TUNING/PRESET ▲** eller **▼** på frontpanelen, eller **CH SKIP ◀◀** eller **▶▶** på fjärrkontrollen.

Anmärkningar:

- Du kan ställa in den önskade förvalsstationen direkt genom att helt enkelt mata in en eller två siffror med sifferknapparna på fjärrkontrollen.
- Tryck på **F/P**-knappen på frontpanelen för att återgå till läget för manuell stationinställning.

Stationsinställning genom avsökning av förvalsmi- nnet



- 1 Tryck på **P.SCAN**-knappen på fjärrkontrollen. (Den förvalsstation som har det lägsta förvalnsnumret kommer att ställas in först. Om inga stationer är förinställda blinkar CH "00" på displayen, och enheten återgår till det föregående läget.)
- 2 Förvalsstationerna spelas i ordningsföljd, cirka 5 sekunder var. De förvalnsnummer som inte har någon radiostation lagrad hoppas över.
- 3 Du kan hoppa till nästa förvalsstation genom att trycka på **CH SKIP** ►►-knappen på fjärrkontrollen.
- 4 När den önskade förvalsstationen tas emot avbryter du sökningen genom att trycka på **CH SKIP** ◀◀-knappen eller **CLEAR**-knappen på fjärrkontrollen respektive frontpanelen.

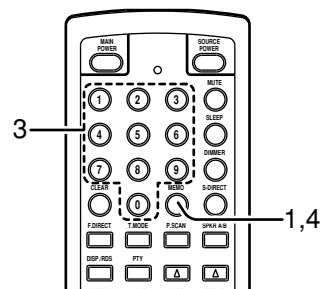
Radering av förvalsstationer

Du kan ta bort förvalsstationer från minnet med följande procedur.

- 1 Ställ in det förvalnsnummer du vill radera på det sätt som beskrivs i avsnittet "Inställning av förvalsstationer".
- 2 Tryck på **MEMORY**-knappen på frontpanelen eller **MEMO**-knappen på fjärrkontrollen; "MEMORY" blinkar på displayen i 5 sekunder. Tryck på **CLEAR**-knappen medan "MEMORY" fortfarande blinkar. "CLEAR" visas på displayen, för att tala om att den station som var inställd på det angivna förvalnsnumret nu har raderats.

Förinställning av stationsnamn

Funktionen för förinställning av stationsnamn gör det möjligt att mata in namnet på var och en av förvalsstationerna med alfanumeriska tecken. Knappen för stationsnamn fungerar endast i radioläget. Du måste lagra stationer i förvalsmi-
nnet innan du kan börja mata in stationernas namn.



- 1 Tryck på **MEMORY**-knappen på frontpanelen eller **MEMO**-knappen på fjärrkontrollen i mer än 3 sekunder.
- 2 Positionsindikeringen för det tecken som kommer längst till vänster i stationsnamnet blinkar, som en indikering på att det går att mata in tecken.

[Operation (med SR4320)]

- 3 När du trycker på knapparna **TUNING/PRESET** ▲ eller ▼ visas bokstäver och siffror i följande ordning:
A → B → C...Z → 1 → 2 → 3...0 → - → + → / → (mellanrum) → A
UPP →
← NER

- 4 Tryck på **MEMORY**-knappen efter att du har valt det första tecknet, för att bekräfta att tecknet ska matas in i denna position. Gå till nästa position när den börjar blinka. Håll **MEMORY**-knappen intryckt i mer än 3 sekunder när alla 8 positioner har fyllts, för att därmed bekräfta inmatningen av namnet.

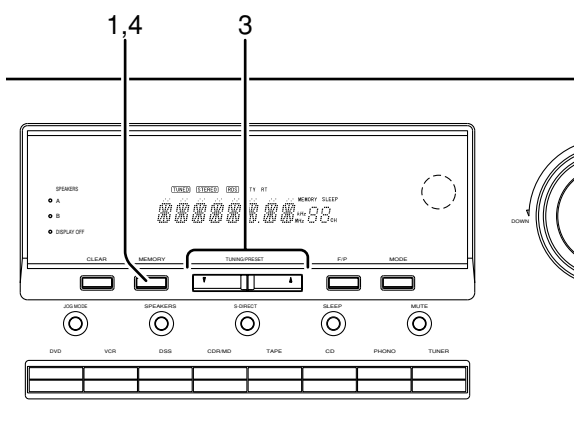
[Operation (med fjärrkontrollen)]

Tryck först på **TUNER**-knappen på fjärrkontrollen.

(Detta är inte nödvändigt om fjärrkontrollen redan är i TUNER-läget.)

- 3 Mata in tecknen med sifferknapparna. För att till exempel mata in "A":
 1) Tryck på "1"-knappen. "A" visas i displayen teckenposition.
 2) varje gång "1"-knappen trycks in ändras det tecken som visas i ordningsföljden: **A → B → C → 1 → A...**
 När du trycker på andra knappar än "1"-knappen visas andra tecken på samma sätt, så att även andra alfanumeriska tecken kan matas in. För att mata in ett mellanrum, eller mellanslag, trycker du på "9"-knappen.
- 4 Tryck på **MEMO**-knappen när det önskade tecknet visas, för att bekräfta inmatningen av tecknet i denna position, och gå sedan till nästa position.
 Håll **MEMO**-knappen intryckt i mer än 3 sekunder när alla 8 positioner har fyllts, för att därmed bekräfta inmatningen av namnet.

Sifferknapparna	Tryck, tryck igen, tryck igen, osv.
1	A → B → C → 1 → A
2	D → E → F → 2 → D
3	G → H → I → 3 → G
4	J → K → L → 4 → J
5	M → N → O → 5 → M
6	P → Q → R → 6 → P
7	S → T → U → 7 → S
8	V → W → X → 8 → V
9	Y → Z → Mellanslag → 9 → Y
0	- → + → / → 0 → -



RDS-DRIFT

RDS (radiodatasystem), som nu finns tillgängligt i många länder, är en beskrivning av undangömt utrymme i stationens FM-signaler.

Din nya mottagare är utrustad med RDS för att hjälpa dig i urvalet av FM-stationer, genom att använda namn på stationer och nätverk, snarare än sändningsfrekvenser. Andra RDS-funktioner innefattar möjligheten att söka efter givna programtyper.

RADIO TEXT

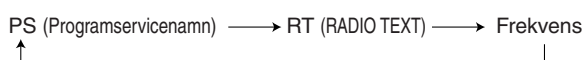
Vissa RDS-stationer sänder RADIO TEXT, som innehåller ytterligare information om stationen och det program som sänds.

RADIO TEXT-informationen visas som löpande text på displayen. Radiotexten sänds tecken för tecken från stationen, och det kan därför ta lite tid innan hela texten har tagits emot.

RDS-DISPLAY

När en mottagare ställs in på en FM-station som sänder RDS-data visar displayen på frontpanelen automatiskt stationens namn eller eventuell RDS-text istället för den vanliga visningen av sändningsfrekvensen.

Tryck på RDS-knappen på fjärrkontrollen för att ändra displayens visningsläge.



VISNING AV PROGRAMTYPEN (PTY)

RDS kategoriserar programmen efter genre i olika grupper efter programtyp (PTY). Tryck på **PTY**-knappen på fjärrkontrollen när du är i TUNER MODE, för att visa programtypsinformationen för den aktuella stationen.

AUTOMATISK PTY-SÖKNING

Din mottagare är utrustad för att automatiskt söka efter stationer som sänder en viss typ av program bland 29 programtyper. Följ nedanstående procedur för att söka efter en viss PTY:

- 1 Tryck på **PTY**-knappen på fjärrkontrollen i läget TUNER MODE. Den aktuella stationens PTY visas, eller så blinkar den PTY-grupp som för tillfället är vald om ingen station och inga RDS-data för tillfället finns tillgängliga.
- 2 För att ändra till en ny PTY trycker du på någon av knapparna **CH SKIP** ◀◀ eller ▶▶ tills den PTY du önskar visas på displayen.
- 3 Efter att en PTY (typ eller grupp) har valts trycker du på **PTY**-knappen medan displayen blinkar (cirka 5 sekunder). Den automatiska PTY-sökningen startar, och radion stannar vid varje station som sänder den RDS PTY-information som motsvarar ditt val.
- 4 För att gå till nästa RDS-station som sänder önskad PTY trycker du på **PTY**-knappen igen inom 5 sekunder.

NUMMER	DISPLAY	PROGRAMTYP
1	POP	Popmusik
2	ROCK	Rockmusik
3	MOR	Lättlystnad musik
4	LIGHT	Lättare klassisk musik
5	CLASSIC	Seriös klassisk musik
6	NEWS	Nyheter
7	AFFAIR	Aktuella frågor
8	INFO	Information
9	SPORT	Sport
10	EDUCATE	Utbildning
11	DRAMA	Radioteater
12	CULTURE	Kultur
13	SCIENCE	Vetenskap
14	OTHERS	Varierat utbud
15	OTHER	Övrig musik
16	WEATHER	Väder
17	FINANCE	Finans
18	CHILDREN	Barnprogram
19	SOCIAL	Sociala frågor
20	RELIGION	Religion
21	PHONE IN	Telefonväkteri
22	TRAVEL	Resor
23	HOBBIES	Hobby och fritid
24	JAZZ	Jazzmusik
25	COUNTRY	Countrymusik
26	NATION	Inhemsk musik
27	OLDIES	Gamla godingar
28	FOLK	Folkmusik
29	DOCUMENT	Dokumentärprogram

FELSÖKNING

Utför följande kontroller om du upplever några problem innan du begär service:

1. Är anslutningarna rätt utförda?
2. Använder du enheten på rätt sätt, i enlighet med vad som beskrivs i bruksanvisningen?
3. Fungerar effektförstärkare och högtalare som de ska?

Kontrollera punkterna i tabellen nedan om enheten inte fungerar som den ska.

Om problemet inte kan åtgärdas med de instruktioner som ges i tabellen finns det risk för att ett problem har uppstått i de interna kretsarna; du bör därför omedelbart dra ur nätkabeln, och kontakta din närmaste återförsäljare, närmaste Marantz-distributör eller ett Marantz Servicecenter i ditt land.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
Ingen ström.	<ul style="list-style-type: none">• Nätsladden är inte ansluten.• Dålig anslutning i vägguttaget, eller ingen ledningsdragnings till vägguttaget.	<ul style="list-style-type: none">• Anslut sladden ordentligt.• Kontrollera vägguttaget med en lampa eller liknande.
Ljudet avbryts.	<ul style="list-style-type: none">• Högtalarkablarna är kortslutna.	<ul style="list-style-type: none">• Kontrollera högtalaranslutningarna.
Inget ljud från högtalarna.	<ul style="list-style-type: none">• Högtalarkablarna är inte anslutna.• Huvudvolymen är för låg.• MUTE-knappen är intryckt.• Högtalaromkopplaren är inte rätt inställd.• Felaktigt val av program.• Felaktig anslutning mellan komponenterna.• Ett par hörlurar är anslutna till hörlursuttaget.	<ul style="list-style-type: none">• Kontrollera högtalaranslutningarna• Justera huvudvolymen.• Tryck på MUTE-knappen för att stänga av ljuddämpningen.• Ställ högtalaromkopplaren på ON.• Välj rätt programkälla på rätt sätt.• Gör om anslutningarna på rätt sätt.• Koppla ur hörlurarna. (Högtalarna matar inte ut något ljud så länge hörlurarna är anslutna.)
Ljudet hörs bara från en av fronthögtalarna.	<ul style="list-style-type: none">• BALANCE-kontrollen står mot det ena eller andra hållet.• En av anslutningssladdarna är inte ansluten.	<ul style="list-style-type: none">• Justera BALANCE-kontrollen.• Anslut sladdarna för höger och vänster kanal ordentligt.
Fjärrkontrollen fungerar inte.	<ul style="list-style-type: none">• Inga batterier isatta, eller så är batterierna slut.• Fjärrkontrollsensorn är hindrad av något föremål.	<ul style="list-style-type: none">• Byt ut batterierna mot nya.• Tag bort det hindrande föremålet.
Det går inte att ställa in en station.	<ul style="list-style-type: none">• Ingen antenn ansluten.• Den önskade stationens frekvens är inte inställd.	<ul style="list-style-type: none">• Anslut en antenn.• Ställ in den önskade stationen igen.
Det går inte att ställa in en förinsäld station.	<ul style="list-style-type: none">• Felaktig stationsfrekvens har förinställts.• Förvalsminnet har raderats.	<ul style="list-style-type: none">• Lagra rätt frekvens för stationen i minnet.• Lagra stationerna i minnet på nytt.
Det går inte att ta emot på FM- eller AM-bandet.	<ul style="list-style-type: none">• Antennanslutningen är inte fullständig.	<ul style="list-style-type: none">• Anslut FM- och AM-antennerna för inomhusbruk till FM- och AM-antennuttagen på rätt sätt.
Brus vid mottagning av stationer på AM-bandet.	<ul style="list-style-type: none">• Mottagningen störs av andra elektriska fält.	<ul style="list-style-type: none">• Försök med att ändra placeringen av inomhusantennen för AM.
Brus vid mottagning av stationer på FM-bandet.	<ul style="list-style-type: none">• Radiovågorna från den sändande stationen är svaga.	<ul style="list-style-type: none">• Installera en extern FM-antenn.

ALLMÄNNA FUNKTIONSTÖRNINGAR

Om utrustningen uppvisar funktionsstörningar kan det bero på elektrostatiska urladdningar eller störningar på växelströmsnätet har förstört den information som finns i utrustningens minneskretsar. Du bör därför:

- koppla ur kontakten från nätuttaget
- vänta i minst tre minuter, och därefter sätta i kontakten i nätuttaget igen
- och sedan försöka använda utrustningen igen

HUR MAN ÅTERSTÄLLER ENHETEN

Om driften eller displayen förefalla onormal kan du återställa enheten med följande manövrer.

Tryck på **POWER**-knappen så att SR4320 ställs i beredskapsläget, och håll därefter **F/P**-knappen intryckt tills SR4320 sätts på.

Kom ihåg att denna procedur återställer funktionsväljarens inställningar, radions förvalsminne, osv. till de ursprungliga värdena.

Säkerhetslagring av minnet

- SR4320 är utrustad med en backup-funktion för att förhindra att minnesdata, som till exempel förvalsminnet, raderas i fall det skulle uppstå ett strömavbrott, eller om nätsladden av misstag skulle dras ur. Innehållet i minnet finns lagrat i ungefär en vecka även om enheten inte är nätansluten.

Anmärkning:

Låt SR4320 stå i beredskapsläget eller med strömmen på i minst 6 timmar, för att ge enheten tillräckligt med tid för att säkerhetskopiera innehållet i minnet.

INDHOLDSFORTEGNELSE

FORORD	2
REGLER FOR ANVENDELSE	2
INSTALLATION	2
EGENSKABER	3
TILBEHØR	3
NAVNE OG FUNKTIONER	4
ANVENDELSE AF FJERNBETJENINGEN	6
TILSLUTNINGER	7
TILSLUTNING AF HØJTTALERNE	7
TILSLUTNING AF LYDUDSTYR	8
TILSLUTNING AF VIDEOUDSTYR	9
TILSLUTNING TIL FJERNBETJENINGSJACKSTIKKENE	10
TILSLUTNING TIL ANTENNETERMINALERNE	11
BETJENING	12
ALMINDELIG AFSPILNING	12
BALANCE/TONEKONTROL	12
MIDLERTIDIG AFBRYDELSE AF LYDEN (MUTING)	12
ANVENDELSE AF HOVEDTELEFONERNE	12
LYTNING TIL EN ANDEN LYDKILDE MENS MAN SER EN VIDEOKILDE	13
ÆNDRING AF FRONTDISPLAYETS LYSSTYRKE	13
INDSTILLING AF AFBRYDERAUTOMATIKKEN	13
BETJENINGER TIL OPTAGELSE	13
RADIOMODTAGNING	14
MANUEL STATIONSINDSTILLING	14
AUTOMATISK STATIONSINDSTILLING	14
DIREKTE FREKVENSFREMKALDNING	14
FASTE STATIONER	15
ANVENDELSE AF RDS	17
FEJLFINDINGSOVERSIGT	18

FORORD

Dette afsnit bør læses, inden udstyret tilsluttes lysnettet.

UDSTYRETS DRIFTSINDSTILLINGER

Dit Marantz-apparat er lavet således, at det passer til strømkravene og overholder de sikkerhedsbestemmelser, som er gældende i dit område.

“SR4320” modellen kan kun anvendes med 230 V AC.

COPYRIGHT

Optagelse og afspilning af et hvilket som helst materiale kan kræve tilladelse. Vi henviser til nedenstående angående yderligere oplysninger:

- Lov om ophavsret 1956
- Lov om kunstnere indenfor dramatik og musik 1958
- Lov om kunstneres beskyttelse 1963 og 1972
- andre efterfølgende bestemmelser og bekendtgørelser.

OM DENNE BRUGERVEJLEDNING

Vi henviser til illustrationerne på side iv i denne brugervejledning. Numrene i illustrationerne svarer til numrene i teksten. Alle henvisninger til tilslutninger og kontroller, som er trykt med **FED** skrift, vises som de fremtræder på apparatet.

REGLER FOR ANVENDELSE

Følgende forholdsregler bør overholdes, når udstyret anvendes.

GENERELLE REGLER FOR ANVENDELSE

Sørg for, når du stiller udstyret op, at

- ventilationshullerne ikke er tildækkede;
- luften frit kan cirkulere omkring udstyret;
- det står på et underlag uden vibrationer;
- det ikke udsættes for forstyrrelser fra en ekstern kilde;
- det ikke udsættes for stærk varme, kulde, fugt eller støv;
- det ikke udsættes for direkte sol;
- det ikke udsættes for elektrostatisk afladninger

Anbring aldrig tunge genstande ovenpå udstyret.

Hvis der skulle være kommet fremmedlegemer eller vand ind i udstyret, bedes du rette henvendelse til nærmeste forhandler eller service-center.

Tag ikke stikket ud ved at trække i netledningen. Tag altid fat i stikket. Det anbefales at tage udstyrets netledning ud af forbindelse, hvis du skal ud eller i tilfælde af tordenvejr.

FORSIGTIGHEDSREGLER VED TILSLUTNING

- Husk altid at tage netledningen ud af stikkontakten i væggen eller at slukke for apparatet med tænd/sluk-knappen (POWER), inden en tilslutning udføres.
- Sæt et kabel ad gangen i forbindelse og iagttag “input” og “output”. Dette vil forhindre eventuelle krydskoblinger mellem kanaler og signalindgange- og udgange.
- Tryk stikkene helt ind. Ufuldstændige tilslutninger kan give støj.
- Inden der tilsluttes andet audio- og videoudstyr til SR4320, bedes du læse brugervejledningerne for det pågældende udstyr igennem.

INSTALLATION

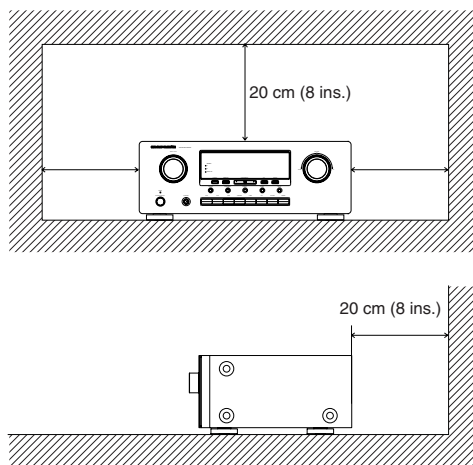
Hvis dette apparat eller andet elektronisk udstyr med en indbygget mikrocomputer anvendes samtidigt med tunerens eller fjernsynet, kan der forekomme billedforstyrrelser eller støj. Installer i dette tilfælde apparatet efter nedenstående retningslinier:

- Gør afstanden mellem apparatet og TV-modtageren så stor som muligt.
- Anbring tunerens eller fjernsynets antennekabel på god afstand af netledningen og dette apparats lyd- og videokabler.
- Eftersom problemet sandsynligvis vil opstå, når der anvendes en indendørsantenne og/eller et 300-ohms antennekabel, anbefaler vi anvendelse af en udendørsantenne og et 75-ohms koaksialkabel.

VARNINGAR I SAMBAND MED INSTALLATIONEN

Lämnä minst 20 cm/8 tum fritt utrymme mellan enhetens överdel, bakdel och sidor, och väggen eller andra komponenter för att värmen ska kunna avges utan hinder.

- Se till att det inte finns några hindrande föremål framför ventilationshålen.



EGENSKABER

■ Fuldt diskret effektforstærker af høj kvalitet

80 W + 80 W (8 ohm, 20 Hz – 20 kHz, 0,08% total harmonisk forvrængning)

■ Skift mellem højttaler A og B

Det er muligt at skifte mellem højttaler A og B ved hjælp af fjernbetjeningen.

■ Tre A/V-indgange (DVD, DSS og VCR)

■ En A/V-udgang (VCR) og en videoskærm-udgang

■ Syv lydindgange og tre lydudgange

Indbygget PHONO-equalizer (MM)

■ Simulcast (samsending) afspilning af videosignal fra videokilde med lydkilde

■ Hukommelse for 30 vilkårlige, faste AM/FM-stationer

■ Bas- og diskant-tonekontroller

■ Direkte lydkilde

Det er muligt at gå udenom tone- og balancekontrollerne og sende lydsignalet direkte, så en ren lyd kvalitet opnås.

■ PRE OUT- og MAIN IN-jackstik

■ Afbryderautomatik

■ Nedblændingskontrol via fjernbetjeningen

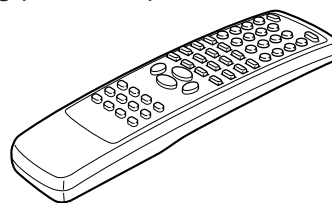
■ RDS-funktion

Radio datasystemet (RDS) giver information om FM-udsendelser.

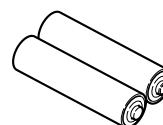
TILBEHØR

Kontroller, at nedenstående tilbehør følger med apparatet.

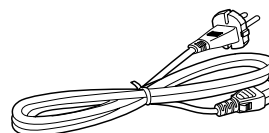
Fjernbetjening (RC4320SR)



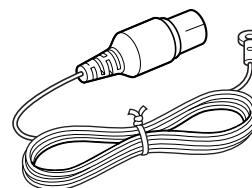
Batterier (AAA, R03, UM-4), 2 stk.



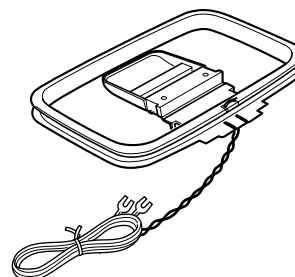
Netledning



FM-antenne



AM-rammeantenne



Garantikort

NAVNE OG FUNKTIONER

■ FORPLADEN

① POWER ON/OFF-knap og STANDBY-indikator

Tryk på denne knap for at tænde for forstærkeren (ON) og tryk en gang til for at slukke for den (OFF). Hvis POWER-knappen er i stilling ON, kan man tænde og slukke for forstærkeren ved at trykke på POWER-knappen på fjernbetjeningen.

Når forstærkeren er i standby-indstilling med POWER-knappen sat i stilling ON, vil indtrykning af en af FUNCTION SELECTOR-knapperne også bevirke, at der tændes for forstærkeren.

STANDBY-indikatoren begynder at lyse, når forstærkeren indstilles til standby (afbrudt) med fjernbetjeningen.

② PHONES-jackstik til stereohovedtelefoner

Almindelige, dynamiske hovedtelefoner kan tilsluttes her.

Bemærk:

Når man anvender hovedtelefonerne, vil højttalerne A og/eller B automatisk blive afbrudt (OFF) og lyden fra højttalerne koblet ud. Højttaler A og/eller B går tilbage til den foregående indstilling, så snart stikket tages ud af jackstikket.

③ MULTI-JOG-kontrol drejeknap

Drej den kontrol drejeknap (BALANCE, TREBLE eller BASS), som er valgt med JOG MODE-knappen for at regulere balancen, diskanten eller bassen.

④ Funktionsvælgerknapper

Disse knapper anvendes til at vælge kilderne. Navnet på den valgte kilde vil blive vist på displayet på forpladen.

Videofunktionsvælgeren, som for eksempel DVD, VCR og DSS, vælger video og lyd samtidigt.

Lyd funktionskilderne, som for eksempel CDR/MD, TAPE, CD, PHONO og TUNER, kan vælges sammen med en videokilde.

Denne egenskab (lydinjektion) kombinerer lyd fra en kilde med billede fra en anden kilde.

Vælg videokilden først og vælg derefter en anden lydkilde for at aktivere denne funktion.

⑤ JOG MODE-knap

Tryk på denne knap for at regulere balancen og tonekontrollen (BASS/TREBLE). Hver gang der trykkes på denne knap, skifter indstillingen fra BAL (BALANCE) → TRE (TREBLE) → BASS → BAL (BALANCE). Hvis denne knap trykkes ind i funktionen for direkte lydkilde, vil den direkte lydkilde blive annulleret.

⑥ SPEAKERS (system A eller B) knap

Tryk på denne knap for at vælge, hvilket højttalersystem (-systemer), som skal anvendes. Ved hvert tryk på denne knap, skifter den valgte højttaler (højttalere) således: kun A er koblet ind → kun B er koblet ind → både A og B er koblet ind → både A og B er koblet ud. Den tilsvarende indikator (indikatorer) for det aktiverede højttalersystem (systemer) lyser. Hvis hovedtelefonerne er tilsluttet, vil både A og B automatisk blive koblet ud.

⑦ S (kilde) – DIRECT-knap

Når der trykkes på denne knap, vil lydsignalet gå udenom balance- og tonekontroll kredsløbet, hvorved der opnås en ren lyd kvalitet.

For igen at gå tilbage til den indstilling, hvor der ikke gås udenom balance- og tonekontroll kredsløbet, skal du trykke på S-DIRECT-knappen igen eller trykke på JOG MODE-knappen.

⑧ SLEEP (afbryderautomatik) knap

Denne knap anvendes til at indstille afbryderautomatikken.

⑨ MUTE-knap

Tryk på denne knap, hvis du vil koble lyden fra højttalerne ud. Tryk på knappen igen, hvis du vil have den tidligere lydstyrke tilbage.

⑩ CLEAR-knap

Tryk på denne knap, hvis du vil annullere tunerens faste stationer.

⑪ MEMORY-knap

Tryk på denne knap, hvis du vil indtaste numrene og navnene på de faste stationer i tunerens.

⑫ TUNING/PRESET op (▲) og ned (▼) knapper

Under modtagning af AM eller FM kan du scanne de andre frekvenser eller vælge en anden fast station ved at trykke på disse knapper.

⑬ F (Frekvens)/P (forvalgs) knap

Under modtagning af AM eller FM kan du ændre funktionen af UP/DOWN-knapperne til scanning af frekvenserne eller valg af de faste stationer ved at trykke på denne knap.

⑭ MODE-knap

Tryk på denne knap for at vælge AUTO-indstilling eller MONO-indstilling, når FM-båndet er valgt.

⑮ SPEAKERS-indikator

Disse indikatorer viser det aktive højttalersystem (-systemer).

⑯ DISPLAY OFF-indikator

Begynder at lyse, når du vælger "Display slukket".

⑰ Infrarød sensor

Denne sensor modtager infrarøde signaler fra fjernbetjeningen.

⑱ VOLUME-kontrol drejeknap

Regulerer den generelle lydstyrke. Når kontrollen drejes i retningen med uret, øges lydstyrken.

⑲ Display

■ DISPLAY

a TUNED-indikator

Denne indikator begynder at lyse, når en station går igennem med tilstrækkelig signalstyrke til at give en acceptabel modtagekvalitet.

b STEREO-indikator

Denne indikator begynder at lyse, når en FM-station sendes i stereo.

c MEMORY-indikator

Når der trykkes på MEMORY-knappen, vil denne indikator blinke i omkring 5 sekunder.

d SLEEP-indikator

Denne indikator lyser, mens afbryderautomatikken er i brug.

e Frekvens/karakter-display

På dette display vises den valgte stationsfrekvens eller de tilsvarende ord, når en programkilde vælges.

f Display for fast stationsnummer

Viser det valgte, faste stationsnummer.

g RDS-indikatorer

Disse indikatorer lyser, når dette apparat modtager RDS-data.

■ BAGSIDEN

Alle tilslutninger til bagsiden bør udføres, mens hele systemet er afbrudt. For at undgå fejlagtige tilslutninger, tilrådes det at sætte et kabel i forbindelse ad gangen mellem de forskellige apparater. Dette er den sikreste måde at undgå at krydstilslutte kanaler eller tage signalindgange for udgange.

1 Antenneterminaler

FM-antenneterminale

Til tilslutning af den medfølgende FM-antenne eller til tilslutning af en ekstern FM-antenne med et koaksialt kabel eller til tilslutning til et kabelnetværk.

AM-antenne og jordterminal

Til tilslutning af den medfølgende AM-rammeantenne. Anvend de med "AM" og "GND" mærkede terminaler.

Den medfølgende AM-rammeantenne vil give en god modtagning af AM i de fleste områder. Anbring rammeantennen således, at den optimale modtagning opnås.

2 PHONO-lydindgangsjackstik

Forbind lydudgangsjackstikkene på en analog pladespiller til disse jackstik.

3 GND (jord) terminal

Forbind jordledningen fra den analoge pladespiller til denne terminal.

4 CD-lydindgangsjackstik

Forbind til CD-afspillerens lydudgangsjackstik.

5 CDR/MD-lydindgangs/udgangsjackstik

Forbind lydudgangsjackstikket (PLAY) på CD-optageren/MD-afspilleren til IN-jackstikket, og forbind lydindgangen (REC.) til OUT-jackstikket.

6 TAPE-lydindgangs/udgangsjackstik

Forbind lydudgangsjackstikket (PLAY) på kassettebåndoptageren til IN-jackstikket, og forbind lydindgangsjackstikket (REC.) til OUT-jackstikket.

7 DSS-lydindgangsjackstik

Forbindes til lydudgangsjackstikkene på satellittuneren.

8 DVD-lydindgangsjackstik

Forbindes til DVD-afspillerens lydudgangsjackstik.

9 VCR-lydindgangs/udgangsjackstik

Forbind lydudgangsjackstikket (PLAY) på videobåndoptageren til IN-jackstikket, og forbind lydindgangsjackstikket (REC.) til OUT-jackstikket.

10 PRE OUT-jackstik

Anvend disse jackstik til at tilslutte en ekstra effektforstærker eller en grafisk equalizer.

Når en grafisk equalizer tilsluttes, skal dens indgangsjackstik forbindes til PRE OUT-jackstikkene på dette apparat.

Når disse jackstik ikke anvendes, skal de være tilsluttet med de medfølgende tilslutningsstikben.

11 MAIN IN-jackstik

Anvend disse jackstik til at tilslutte en ekstra forforstærker eller en grafisk equalizer.

Når en grafisk equalizer tilsluttes, skal dens udgangsjackstik forbindes til MAIN IN-jackstikkene på dette apparat.

Når disse jackstik ikke anvendes, skal de være tilsluttet med de medfølgende tilslutningsstikben.

12 DSS-videoindgangsjackstik

Forbindes til videoudgangsjackstikket på satellittuneren.

13 DVD-videoindgangsjackstik

Forbindes til videoudgangsjackstikket på DVD-afspilleren.

14 VCR-videoindgangs/udgangsjackstik

Forbind videoudgangsjackstikket (PLAY) på videobåndoptageren til IN-jackstikket, og forbind videoudgangsjackstikket (REC.) til OUT-jackstikket.

15 MONITOR-udgangsjackstik

Forbindes til videoindgangsjackstikket (VIDEO IN) på fjernsynet.

16 REMOTE CONTROL IN/OUT-jackstik

Forbindes til andet Marantz-udstyr, som er udstyret med REMOTE CONTROL-jackstik.

17 AC INLET

Sæt den medfølgende netledning i dette vekselstrømsindtag (AC INLET) og derefter i en stikkontakt i væggen.

18 Højtalerterminaler

Forbind dit højtalersystemer til disse terminaler. Der er to sæt terminaler, så du kan tilslutte enten A og/eller B-højtalersystemet.

■ FJERNBETJENING

Den medfølgende fjernbetjening kan anvendes til at styre Marantz-lyd/billedudstyr som for eksempel en DVD-afspiller eller en CD-afspiller. POWER-knappen, talknapperne og kontrolknapperne anvendes fælles for de forskellige indgangskildeapparater.

Den indgangskilde, som styres med fjernbetjeningen, skifter, når en af indgangsvælgerknapperne på fjernbetjeningen trykkes ind.

• Eksempel

Valg af DVD som indgangskilde og afspilning fra DVD-afspiller.

Tryk to gange på DVD-knappen indenfor 2 sekunder. Indgangsvælgeren på SR4320 skifter til DVD og fjernbetjeningen indstilles til styring af DVD-afspilleren.

Tryk på PLAY-knappen på fjernbetjeningen.

1 Infrarød rude

Sender de infrarøde styresignaler.

2 MAIN POWER-knap

Tryk for at skifte SR4320 mellem tændt og standby.

3 Sendeindikator

Lyser, mens der trykkes på en knap og et infrarødt signal sendes.

4 SOURCE POWER-knap

Tryk på denne knap for tænde for kildeapparatet, efter at du har trykket på funktionsvælgerknappen.

5 Talknapper 0 til 9

Disse knapper anvendes til at indtaste tal, når der vælges faste stationer i tuner, eller til at vælge et CD-spørnummer etc.

6 MUTE-knap

Tryk på denne knap, hvis du vil afbryde lyden midlertidigt.

Tryk på knappen igen, når du vil gå tilbage til den tidligere lydstyrke.

7 SLEEP-knap

Denne knap anvendes til at indstille afbryderautomatikken.

8 DIMMER-knap

Når der trykkes en gang på denne knap, vil displayet blive nedblændet. Når der trykkes to gange på knappen, slukker displayet og "DISPLAY OFF"-indikatoren begynder at lyse.

Tryk på denne knap igen, hvis du vil tænde displayet igen.

9 CLEAR-knap

Denne knap anvendes til at annullere visse hukommelses- eller programmeringsbetjening.

10 MEMO (hukommelses) knap

Knap til aktivering af hukommelsen for forskellige forvalgte funktioner.

11 S (kilde)-DIRECT-knap

Når der trykkes på denne knap, vil lydsignalet gå udenom balance- og tonekontroll kredsløbet, hvilket giver en ren lyd kvalitet.

12 F.DIRECT-knap (Når tunerfunktionen er valgt)

Tryk på denne knap for at ændre tunerfunktionen til funktionen for direkte fremkaldning af frekvenser. Det er muligt at få den ønskede frekvens frem ved hjælp af nummerknappen på fjernbetjeningen i denne indstilling.

13 T.MODE-knap (Når tunerfunktionen er valgt)

Tryk på denne knap for at vælge AUTO-indstilling eller MONO-indstilling, når FM-båndet er valgt.

14 P.SCAN-knap (Når tunerfunktionen er valgt)

Denne knap anvendes til at påbegynde forvalgsscanning, når TUNER-funktionen er valgt på SR4320.

15 SPKR A/B-knap

Tryk på denne knap for at vælge det højttalersystem (eller de højttalersystemer), som skal anvendes. Ved hvert tryk på denne knap, vælges indstillingen i denne rækkefølge: Kun A koblet ind → Kun B koblet ind → A og B koblet ind → A og B koblet ud → Kun A koblet ind osv. Højttalerindikatoren (eller -indikatorerne), som svarer til den højttaler (eller de højttalere), som er indstillet til aktiveret status, begynder at lyse.

Hvis hovedtelefonerne er sat i forbindelse, vil højttalerne A og B automatisk blive koblet ud (OFF).

16 BASS op (▲)/ned (▼) knapper

Disse knapper anvendes til at regulere tonekontrollen for den lavfrekvente lyd.

17 TREBLE op (▲)/ned (▼) knapper

Disse knapper anvendes til at regulere tonekontrollen for den højfrekvente lyd.

18 Kontrolknapper

Disse knapper anvendes, når CD-afspilleren, båndoptageren etc. betjenes. Funktionen af disse knapper afhænger af, hvilken funktionsknap der er valgt.

Se venligst nedenstående oversigt angående, hvilke funktioner der kan styres.

	DVD	VCR	CDR	MD	TAPE	CD	TUNER
DISP/RDS	Viser information om disk	---	Skifter display-information	---	---	Ruller disk-information	RDS
PTY	---	---	---	---	---	---	PTY
DIRECTION ◀▶	---	---	---	---	Retning	---	---
INPUT	Vælger input for skærmen						
REC ●	---	Optagelse	Optagelse	Optagelse	Optagelse	---	---
TUNE/SEARCH ◀◀	FR*1	FR*1	FR*1	FR*1	FR*1	FR*1	Søgning bagud
TUNE/SEARCH ▶▶	FF*2	FF*2	FF*2	FF*2	FF*2	FF*2	Søgning
PAUSE	Pause	Pause	Pause	Pause	Pause	Pause	---
▶	Afspilning	Afspilning	Afspilning	Afspilning	Afspilning	Afspilning	---
CH SKIP ▶▶▶	Næste	Næste	Næste	Næste	Næste	Næste	P.Memo op*3
CH SKIP ◀◀◀	Foregående	Foregående	Foregående	Foregående	Foregående	Foregående	P.Memo ned*4
■	Stop	Stop	Stop	Stop	Stop	Stop	---

*1 FR: Hurtigt tilbage

*2 FF: Hurtigt frem

*3 P.Memo Up: Scanner opad efter faste stationer i hukommelsen

*4 P.Memo Down: Scanner nedad efter faste stationer i hukommelsen

19 Indgangsvælgerknapper/ Funktionsvælgerknapper (lyd/videoindgang)

Tryk en eller to gange på en af disse knapper for at vælge et ønsket kildeapparat. For eksempel at indstille receiveren til DVD-indgang, skal du trykke to gange på DVD-knappen indenfor 2 sekunder.

20 VOLUME op (▲)/ned (▼) knapper

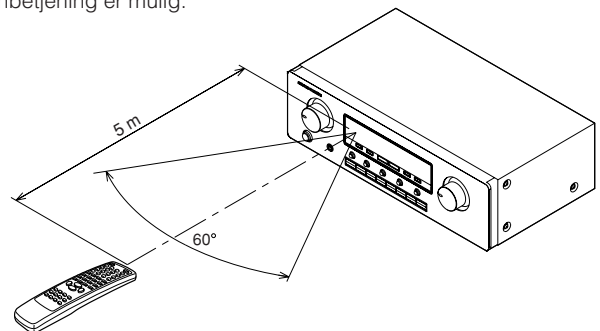
Tryk på disse knapper for at regulere lydstyrken for SR4320.

ANVENDELSE AF FJERNBETJENINGEN

Fjernbetjeningens virkeafstand

Afstanden mellem fjernbetjeningens sender og IR SENSOR-modtagerudend på SR4320 bør være mindre end 5 meter.

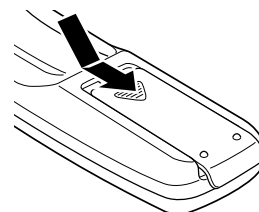
Hvis fjernbetjeningen rettes i en anden retning end mod IR SENSOR-ruden eller hvis der er en forhindring mellem dem, er det ikke sikkert, at fjernbetjening er mulig.



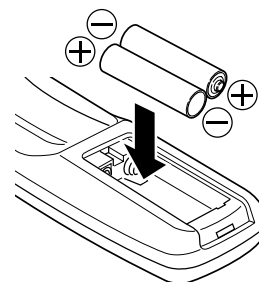
Klargøring af fjernbetjeningen

Brugstiden for de batterier, som anvendes i fjernbetjeningen, er omkring 4 måneder ved normal anvendelse. Husk altid at skifte batterierne ud tidligere, hvis du konstaterer, at de er ved at være udtjente.

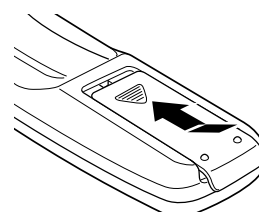
- 1 Tag bagdækslet af.



- 2 Sæt de nye batterier (type AAA) i med polariteten (+) og (-) i den rigtige retning.

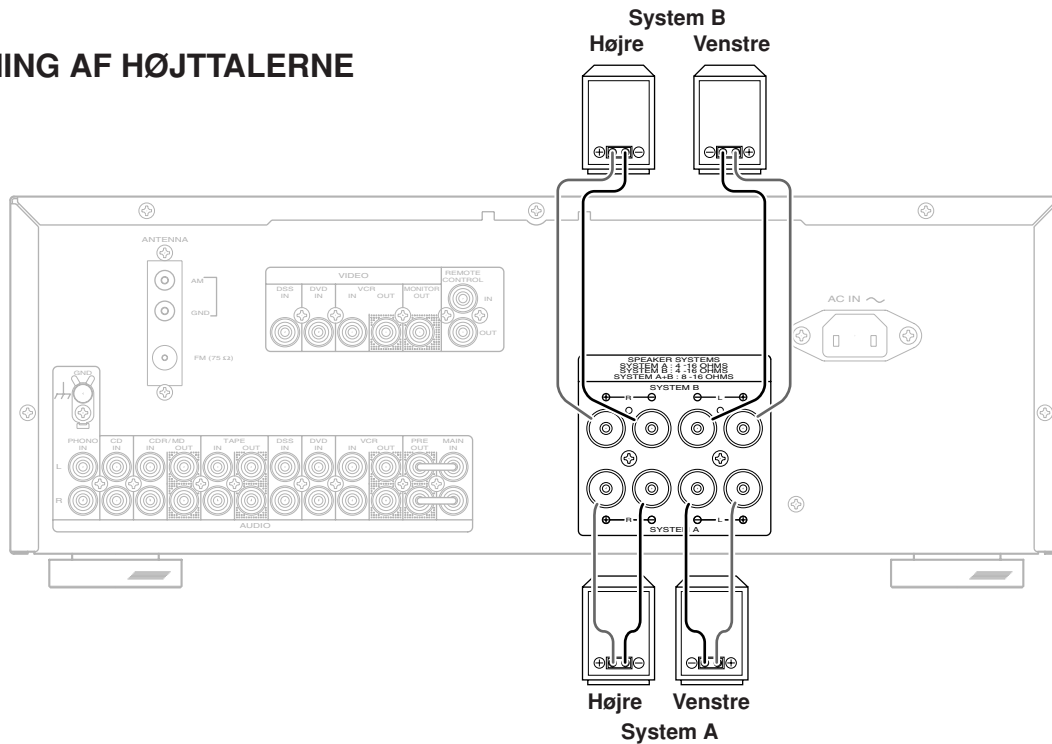


- 3 Luk batteridækslet, så det klikker.



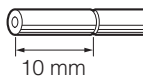
TILSLUTNINGER

TILSLUTNING AF HØJTTALERNE

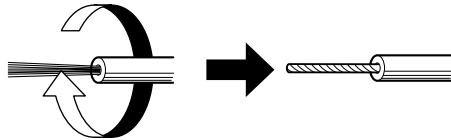


Tilslutning af højttalerledningerne

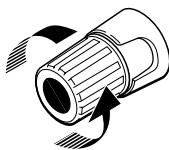
- 1 Fjern omkring 10 mm af ledningsisolationen.



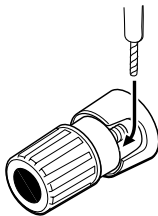
- 2 Sno enden på den blottede ledningstråd godt, således at kortslutning forhindres.



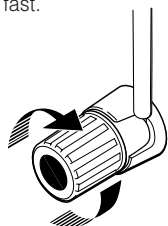
- 3 Løsn knappen ved at dreje den i retningen mod uret.



- 4 Sæt en af de nøgne ledningstråde ind i hullet i siden på hver terminal.

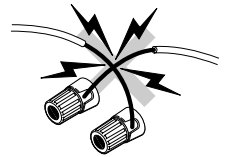


- 5 Stram knappen ved at dreje den i retningen med uret, så ledningstråden kommer til at sidde fast.



FORSIGTIG

- Sørg for at anvende højttalere med den specificerede impedans, som er angivet på dette apparats bagside.
- Lad ikke de nøgne højttalerledninger komme i berøring med hinanden og lad dem ikke komme i berøring med metaldele på dette apparat, da dette kan bevirke, at kredsløbet lider skade.
- Rør ikke ved højttalerterminalerne, når der er tændt for apparatet. Dette kan give elektrisk stød.
- Sæt ikke mere end et højttalerkabel i en højttalerterminal. Dette kan bevirke, at apparatet lider skade.

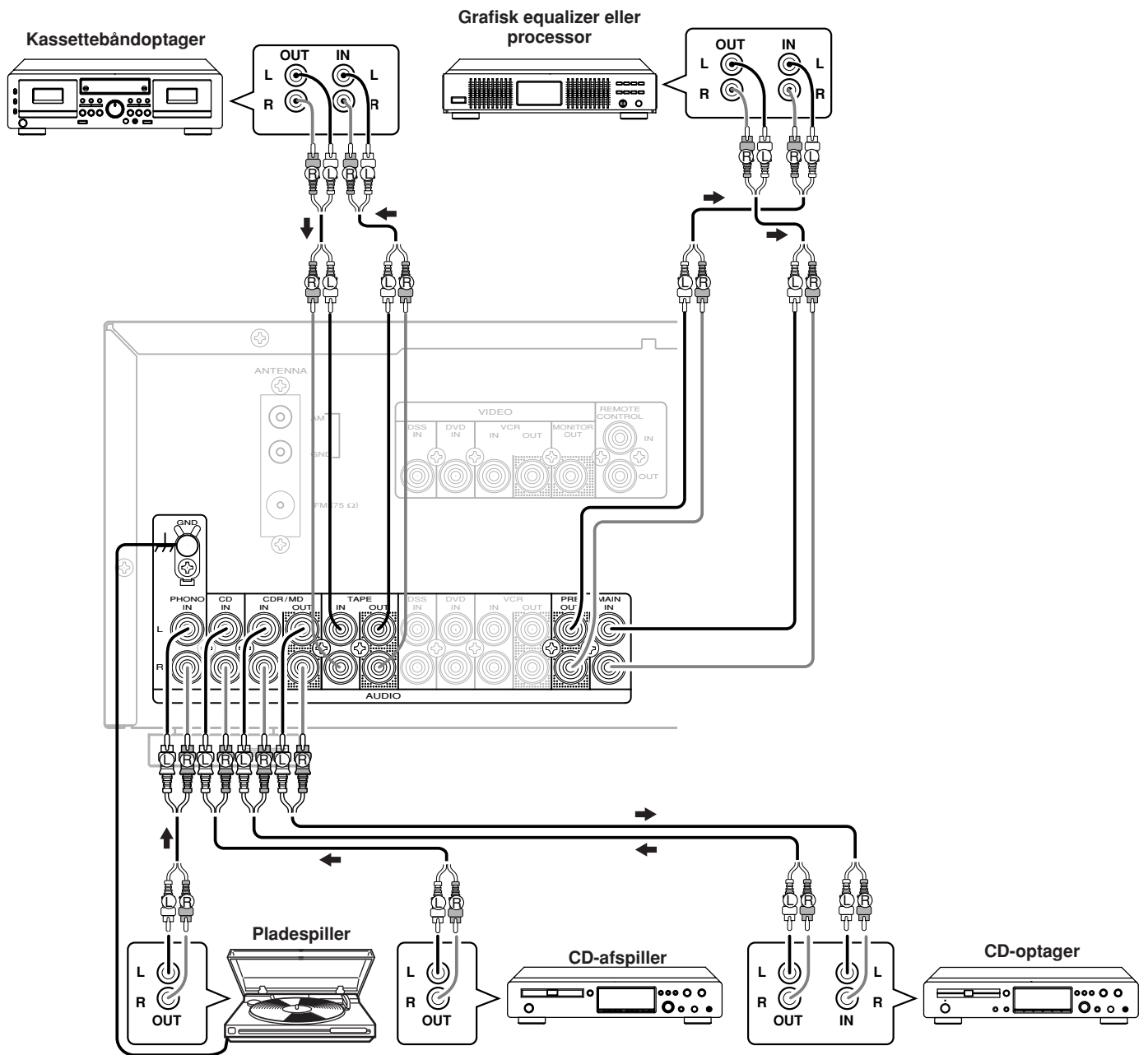


Bemærk:

Sørg for at tilslutte de positive og negative kabler til højttalerne på korrekt vis. Hvis de tilsluttes forkert, vil signalfasen komme i modfase og lyd kvaliteten blive dårlig.

TILSLUTNING AF LYDUDSTYR

Udgangsslydsignalet fra TAPE OUT-jackstikket og CD-R/MD OUT-jackstikket er den aktuelt valgte lydkilde.



FORSIGTIG

Lad være med at sætte dette apparat og andre apparater i forbindelse med lysnettet, før alle tilslutninger mellem apparaterne er udført.

Bemærk:

- Tryk alle stik og konnekterer helt ind. Fejlagtige tilslutninger vil resultere i frembringelse af støj.
- Sørg for at tilslutte de venstre og højre kanaler på korrekt vis. Røde konnekterer anvendes til R (højre) kanal og hvide konnekterer anvendes til L (venstre) kanal.
- Sørg for at tilslutte indgang og udgang på korrekt vis.
- Se anvisningerne for hvert enkelt apparat, som skal tilsluttes til dette apparat.
- Lad være med at binde lyd/videotilslutningskabler sammen med netledninger og højttalerkabler. Dette vil resultere i frembringelse af brum eller anden støj.
- Fjern det korte stikben, når PRE OUT-, MAIN IN-terminalerne anvendes.

Tilslutning til PRE OUT/MAIN IN-jackstikkene

Tilslutning til eksterne effektforstærkere

Denne receiver er tilstrækkelig kraftig til at man kan lytte normalt, men PRE OUT-jackstikkene er forberedt til tilslutning af eksterne effektforstærkere, så en højere udgangseffekt kan opnås. I sådanne tilfælde skal disse jackstik forbindes til MAIN IN-jackstikkene eller AUX IN-jackstikkene på effektforstærkeren.

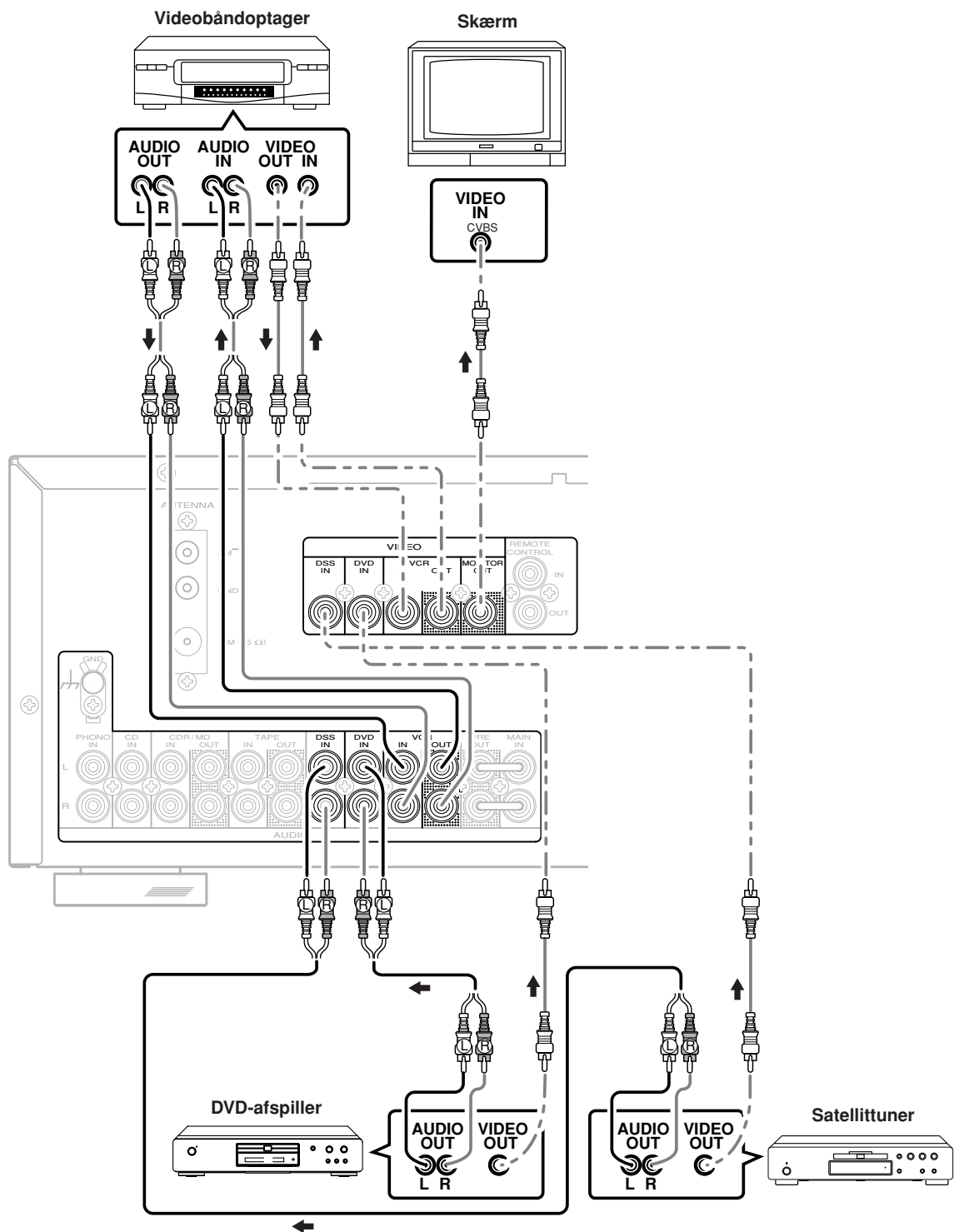
Tilslutning til en grafisk equalizer

Anvend PRE OUT- og MAIN IN-jackstikkene til at tilslutte en grafisk equalizer eller en anden analog lydprocessor.

Bemærk:

Når disse jackstik ikke anvendes, skal de være tilsluttet med de medfølgende tilslutningsstikben.

TILSLUTNING AF VIDEOUDSTYR



Bemærk:

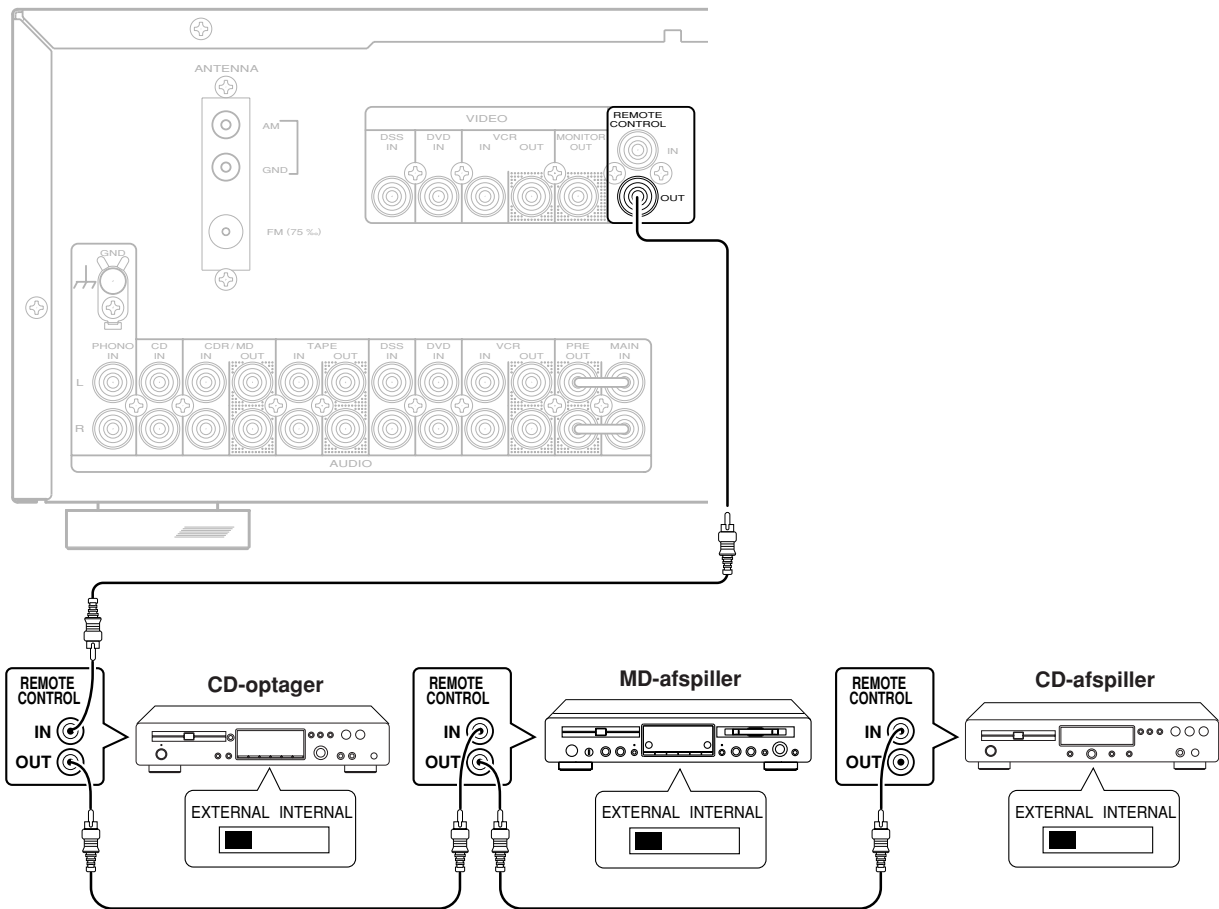
- Tryk alle stik og konnektorer helt ind. Fejlagtige tilslutninger vil resultere i frembringelse af støj.
- Sørg for at tilslutte de venstre og højre kanaler på korrekt vis.
Røde konnektorer anvendes til R (højre) kanal og hvide konnektorer anvendes til L (venstre) kanal.
- Sørg for at tilslutte videosignalets indgang og udgang på korrekt vis.

TILSLUTNING TIL FJERNBETJENINGSJACKSTIKKENE

Det er muligt at styre andre Marantz-produkter gennem dette apparat med fjernbetjeningen ved at forbinde REMOTE CONTROL-terminalerne til hvert enkelt apparat.

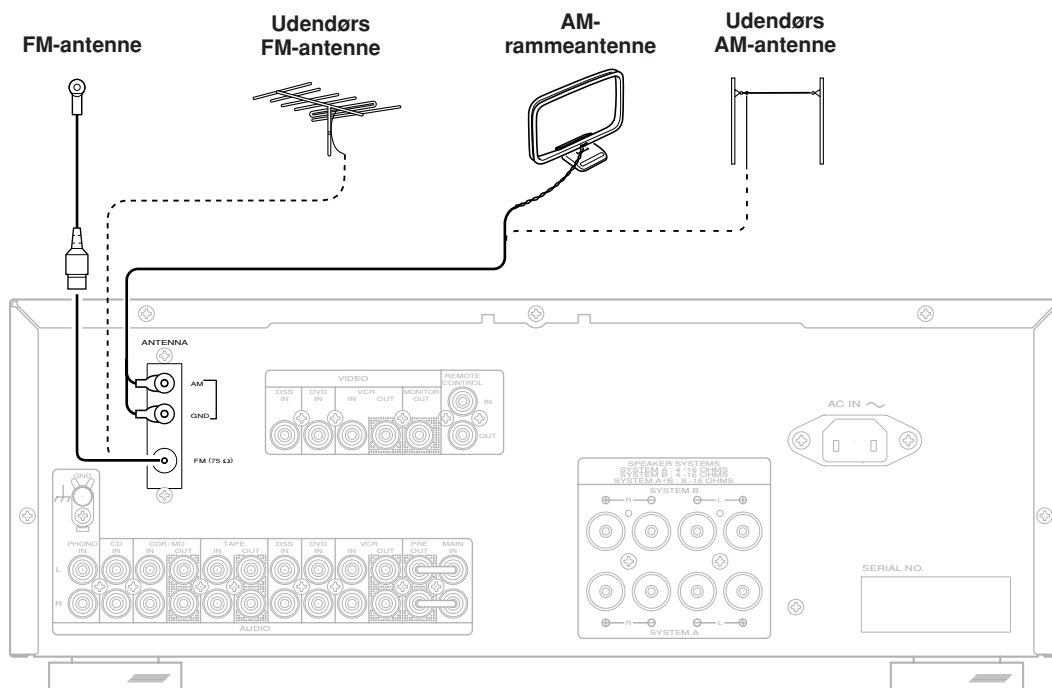
Det signal, som sendes fra fjernbetjeningen, modtages af fjernbetjeningssensoren på dette apparat, hvorefter signalet sendes til det tilsluttede apparat gennem denne terminal.

Fjernbetjeningen behøver derfor kun at rettes mod dette apparat.



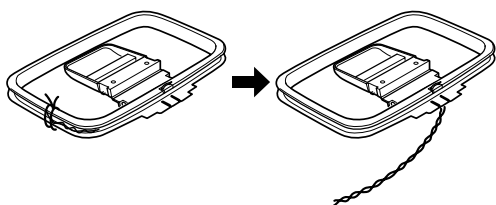
Sæt REMOTE CONTROL-knappen på alle andre apparater end dette apparat i stilling EXT. (EXTERNAL) for denne egenskab.

TILSLUTNING TIL ANTENNETERMINALERNE

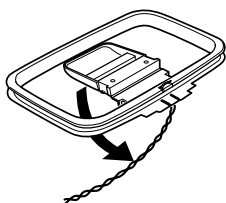


Samling af AM-rammeantennen

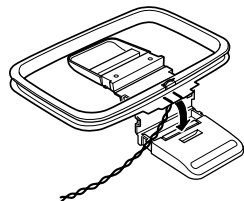
- 1 Løs vinylkuden og tag tilslutningsledningen ud.



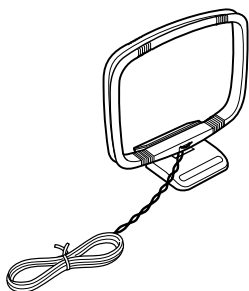
- 2 Drej grundpladen i den modsatte retning.



- 3 Sæt krogen på undersiden af rammedelen ind i åbningen på grundpladen.



- 4 Anbring antennen på en stabil flade.



Tilslutning af de medfølgende antenner

Tilslutning af den medfølgende FM-antenne

Den medfølgende antenne er kun beregnet til indendørs brug. Stræk antennen ud under brugen og flyt den i forskellige retninger, indtil det klareste signal modtages. Fastgør antennen med trykstifter eller lignende i den stilling, som giver mindst mulig forvrængning. Hvis modtagekvaliteten er dårlig, kan den muligvis forbedres, hvis der anvendes en udendørs antenne.

Tilslutning af en udendørs FM-antenne

Bemærk:

- Hold antennen på god afstand af støjklude (neonskilte, trafikerede veje etc.).
- Anbring ikke antennen i nærheden af el-ledninger. Hold den på god afstand af el-ledninger, transformere etc.
- Jordforbindelse er nødvendig for at undgå risiko for lynnedslag og elektriske stød.

Tilslutning af en udendørs AM-antenne

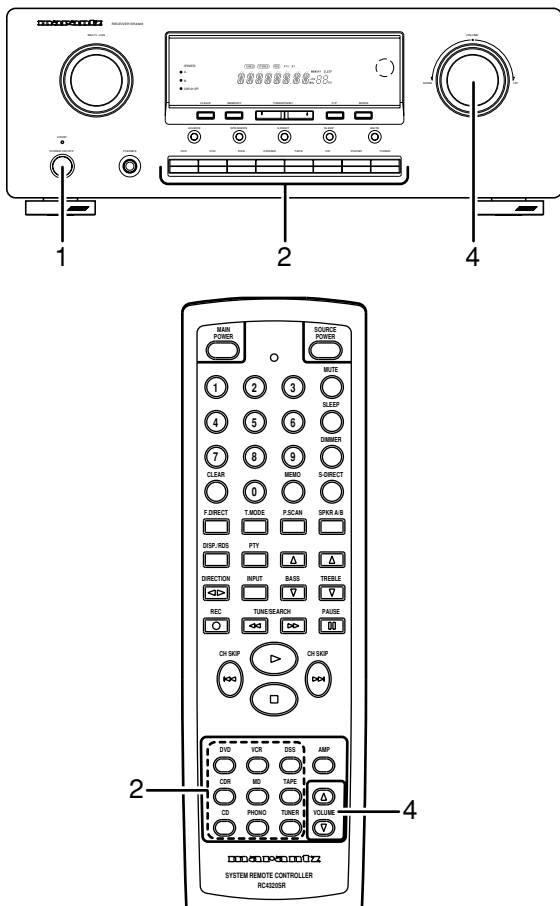
En udendørs antenne er mere effektiv, hvis den føres vandret over et vindue eller uden døre.

Bemærk:

- Fjern ikke AM-rammeantennen.
- Jordforbindelse er nødvendig for at undgå risiko for lynnedslag og elektriske stød.

BETJENING

ALMINDELIG AFSPILNING



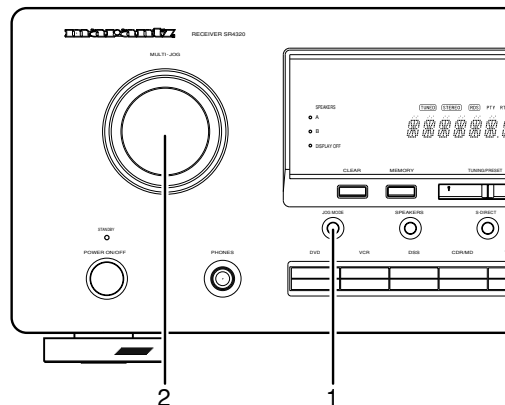
- 1 Tryk på **POWER**-knappen for at tænde for apparatet.
- 2 Tryk på funktionsvælgerknappen for at vælge en indgangskilde.

Bemærk:

- Hvis fjernbetjeningen anvendes, skal du trykke to gange på en af funktionsknapperne indenfor 2 sekunder for at vælge funktionen.
- 3 Begynd afspilningen på kildeapparatet.
 - 4 Indstil lydstyrken med drejeknappen til lydstyrkekontrol på forpladen eller ved at trykke på lydstyrkeknapperne på fjernbetjeningen.

BALANCE/TONEKONTROL

Indstil om nødvendigt balance- og tonekontrollen som vist herunder.



- 1 Tryk på **JOG MODE**-knappen på forpladen for at vælge den ønskede kontrol.
Ved hvert tryk på **JOG MODE**-knappen, skifter indstillingen således: BAL (BALANCE) → TRE (TREBLE) → BASS → BAL (BALANCE).
- 2 Drej **MULTI-JOG**-drejeknappen for at regulere kontrollen.

BALANCE: Drej knappen i retningen med uret for at mindske lydstyrken fra den venstre kanal, og drej knappen i retningen mod uret for at mindske lydstyrken fra den højre kanal.

TREBLE(DISKANT):

Hvis knappen drejes i retningen med uret, fremhæves højfrekvensbåndet, mens drejning i retningen mod uret dæmper højfrekvensbåndet.

BASS(BAS): Hvis knappen drejes i retningen med uret, fremhæves lavfrekvensbåndet, mens drejning i retningen mod uret dæmper lavfrekvensbåndet.

Det er muligt at kontrollere tonen (BASS/TREBLE) direkte med fjernbetjeningen.

MIDLERTIDIG AFBRYDELSE AF LYDEN (MUTING)

Tryk på **MUTE**-knappen, hvis du vil afbryde lyden midlertidigt. Lydafbrydelsen kan annulleres ved at man trykker på **MUTE**-knappen igen eller trykker på **VOLUME ▲** eller **▼** knappen på fjernbetjeningen. Lydafbrydelsen (muting) ophæves ikke, selv hvis **VOLUME**-kontrolknappen på hovedapparatet drejes.

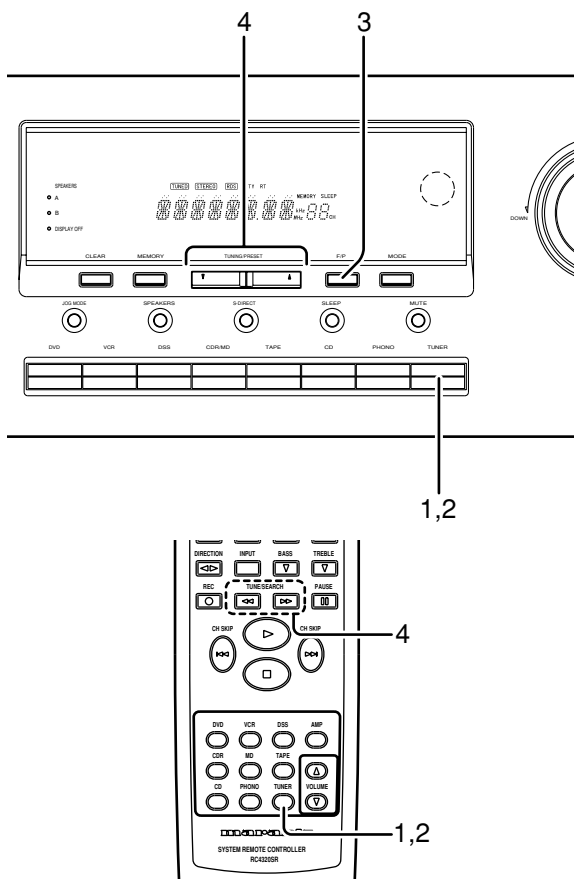
ANVENDELSE AF HOVEDTELEFONERNE

Tilslut hovedtelefonerne med et standard-stereostik til PHONES-jackstikket på forpladen.

Når hovedtelefonerne er sat i forbindelse, vil der ikke komme nogen lyd fra højttalerne. Når hovedtelefonerne tages ud af forbindelse, vil dette apparat blive indstillet til den oprindelige lytteindstilling igen.

RADIOMODTAGNING

MANUEL STATIONSINDSTILLING



- 1 For at vælge tuneren som kilde skal du trykke på **TUNER**-knappen på forpladen eller på **TUNER**-knappen på fjernbetjeningen.
- 2 Tryk på **TUNER**-knappen på forpladen eller tryk på **TUNER**-knappen på fjernbetjeningen for, om nødvendigt, at vælge det ønskede frekvensbånd.
- 3 Tryk i funktionen for indstilling på faste stationer på **F/P**-knappen på forpladen for at skifte til den manuelle stationsindstillingsfunktion.
- 4 Tryk på **TUNING/PRESET** ▲ eller ▼ knappen på forpladen eller tryk på **TUNE/SEARCH** ◀ eller ▶ knappen på fjernbetjeningen for at skifte frekvens.

Når FM er valgt, vises den aktuelle indstilling, når der trykkes en gang på **MODE**-knappen på forpladen eller på **T.MODE**-knappen på fjernbetjeningen, og skærmen skifter, når der trykkes på den samme knap igen, mens den aktuelle indstilling vises.

Når "AUTO"-indstillingen er valgt, vises "AUTO" på frontdisplayet i omkring 2 sekunder. FM-stationer, som sender i stereo, vil blive modtaget i stereo og "STEREO"-indikatoren begynder at lyse.

Hvis signalet er svagt, kan det være umuligt at stille ind på stationen i stereo. I et sådant tilfælde skal du trykke på **MODE**-knappen på forpladen eller på **T.MODE**-knappen på fjernbetjeningen. "MONO" vises på frontdisplayet i omkring 2 sekunder og udsendelsen modtages monofonisk.

For at gå tilbage til stereo, skal du trykke på **MODE**-knappen eller **T.MODE**-knappen igen. Der kan forekomme nogen støj men lyden vil ikke komme og gå som det ville være tilfældet, hvis der er valgt stereo.

AUTOMATISK STATIONSINDSTILLING

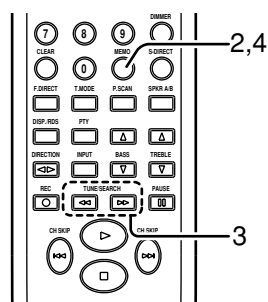
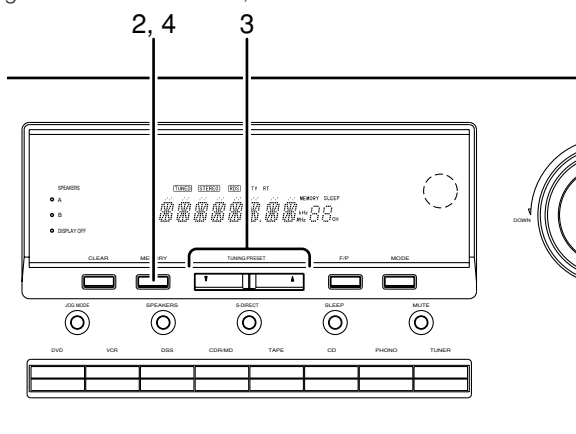
- 1 For at vælge tuneren som kilde skal du trykke på **TUNER**-knappen på forpladen eller på **TUNER**-knappen på fjernbetjeningen.
- 2 Tryk på **TUNER**-knappen på forpladen eller tryk på **TUNER**-knappen på fjernbetjeningen for, om nødvendigt, at vælge det ønskede frekvensbånd.
- 3 Tryk i funktionen for indstilling på faste stationer på **F/P**-knappen på forpladen for at skifte til den manuelle stationsindstillingsfunktion.
- 4 Tryk på **TUNING/PRESET** ▲ eller ▼ knappen på forpladen eller tryk på **TUNE/SEARCH** ◀ eller ▶ knappen på fjernbetjeningen i mere end 1 sekund for at aktivere funktionen for automatisk stationsindstilling.

DIREKTE FREKVENSFREMKALDNING

- 1 Tryk på **F.DIRECT**-knappen på fjernbetjeningen i TUNER-indstilling.
- 2 Displayet viser "F-DIR-IN".
- 3 Indtast den ønskede frekvens med titastskapperne på fjernbetjeningen.
F.eks.) 98,1 MHz: Tryk på 9, 8, 1 og 0.
- 4 Den faste frekvens vises og udsendelsen modtages.

FASTE STATIONER

Med dette apparat kan man forindstille op til 30 FM/AM-stationer i en hvilken som helst rækkefølge. Det er muligt at gemme frekvensen og modtagemåden for hver station, hvis det ønskes.



Manuel forindstilling

- 1 Vi henviser til afsnittene "Manuel stationsindstilling", "Automatisk stationsindstilling" eller "Direkte frekvensfremkaldning" (s.14) herover, angående indstilling på en ønsket station.
- 2 Tryk på **MEMORY**-knappen på forpladen eller på **MEMO**-knappen på fjernbetjeningen.
- 3 Mens "MEMORY" stadig blinker (cirka 5 sekunder), vælges det ønskede forvalgsnummer ved indtrykning af **TUNING/PRESET ▲** eller **▼** knappen på forpladen eller **TUNE/SEARCH ◀◀** eller **▶▶** knappen på fjernbetjeningen.
- 4 Tryk derefter på **MEMORY**-knappen eller på **MEMO**-knappen igen for at gemme stationen i hukommelsen for faste stationer. Når et tal er korrekt indtastet, holder "MEMORY"-indikatoren op med at blinke og slukker. Stationen er nu gemt på det specificerede sted i hukommelsen for faste stationer.

Bemærk:

- Anvend titastsknapperne på fjernbetjeningen til at forindstille de faste stationer i hukommelsen.
- Hvis et forvalgsnummer, som allerede er i brug, anvendes, vil den station, der er stillet ind på, blive gemt i hukommelsen med forvalgsnummeret og den gamle station med dette nummer vil blive annulleret uden varsel.

Automatisk forindstilling

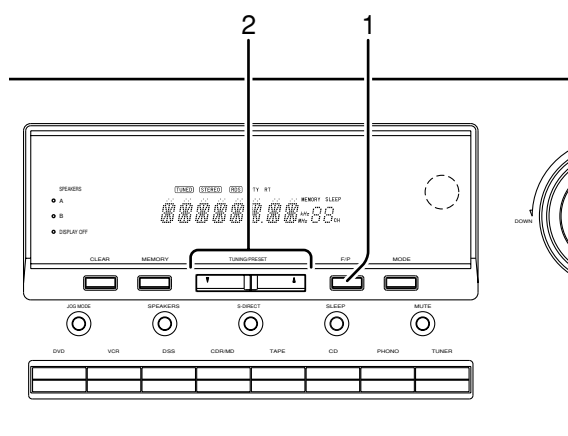
Denne funktion scanner automatisk AM- og FM-båndet og indprogrammerer alle stationer med tilstrækkelig signalstyrke i hukommelsen.

- 1 Vælg FM-båndet med **TUNER**-knappen.
- 2 Stil ind på den laveste, modtagbare frekvens.
- 3 Hold **MEMORY**-knappen og **TUNING/PRESET ▲** nede samtidigt. Den automatiske forindstilling begynder nu.
- 4 Hver gang tunereren finder en station, vil scanningen pausestoppe og stationen vil blive gemt i hukommelsen.
- 5 Operationen stopper automatisk, når alle 30 forindstillingspladser er optaget eller når den automatiske scanning har nået den højeste ende af alle bånd. Tryk på **CLEAR**-knappen for at stoppe den automatiske forindstillingsfunktion på et hvilket som helst tidspunkt.

Bemærk:

Hvis den automatiske forindstilling afbrydes ved at man trykker på **CLEAR**-knappen, vil den allerede indstillede hukommelse blive bibeholdt.

Fremkaldning af en fast station

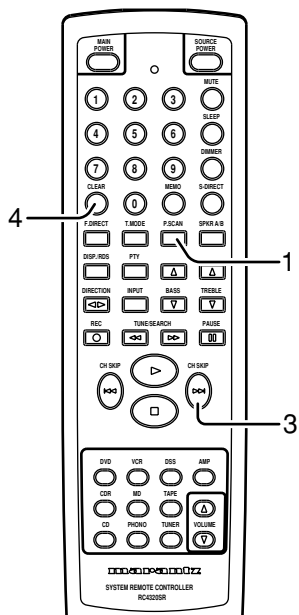


- 1 Tryk på **F/P**-knappen på forpladen for at ændre displayet til forindstilling.
- 2 Vælg den ønskede faste station ved at trykke på **TUNING/PRESET ▲** og **▼** knappen på forpladen eller tryk på **CH SKIP ◀◀** eller **▶▶** knappen på fjernbetjeningen.

Bemærk:

- For at gå direkte til de faste stationer med brug af titastsknapperne på fjernbetjeningen, skal du vælge den ønskede faste station ved at indtaste et eller to cifre med titastsknapperne.
- Tryk på **F/P**-knappen på forpladen, hvis du vil gå tilbage til funktionen for manuel stationsindstilling.

Scanning af faste stationer



- 1 Tryk på **P.SCAN**-knappen på fjernbetjeningen. (Den faste station med det mindste forvalgsnummer kaldes først frem. Hvis der ikke er nogen faste stationer, vil CH "00" begynde at blinke på displayet, hvorefter apparatet vender tilbage til den foregående indstilling).
- 2 Faste stationer kaldes frem i rækkefølge i 5 sekunder hver. Forvalgsnumre, som ikke indeholder nogen stationer, springes over.
- 3 Det er muligt at gå til den næste, faste station ved at trykke på **CH SKIP** ►► knappen på fjernbetjeningen.
- 4 Annuller, når den ønskede faste station modtages, scanningen af faste stationer ved at trykke på **CH SKIP** ◄◄ knappen eller **CLEAR**-knappen på fjernbetjeningen/forpladen.

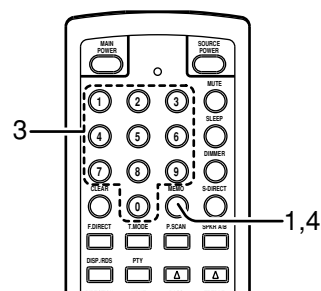
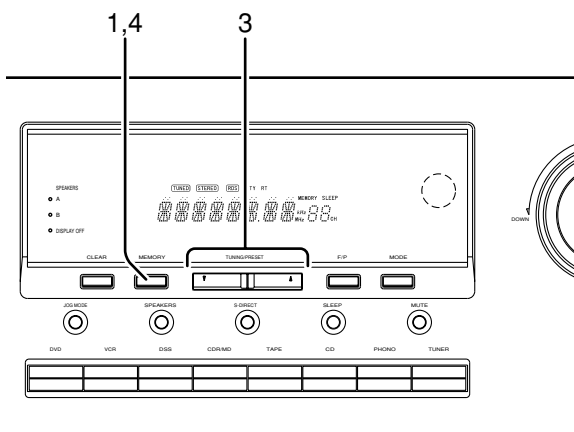
Annullering af faste stationer

Det er muligt at fravælge faste stationer fra hukommelsen ved at anvende nedenstående fremgangsmåde.

- 1 Fremkald det forvalgsnummer, der skal annulleres, ved hjælp af den metode, som er beskrevet i afsnittet "Fremkaldning af en fast station".
- 2 Tryk på **MEMORY**-knappen på forpladen eller på **MEMO**-knappen på fjernbetjeningen. "MEMORY" blinker på displayet i 5 sekunder. Tryk på **CLEAR**-knappen, mens "MEMORY" blinker. "CLEAR" kommer frem på displayet som indikering af, at det valgte forvalgsnummer er annulleret.

Forindstilling af stationsnavn

Funktionen for forindstilling af stationsnavn gør det muligt at indtaste navnet på hver fast station med brug af alfanumeriske karakterer. Stationsnavnsknappen (Station Name) er kun gyldig i tuner-indstilling. Inden forindstilling af stationsnavne udføres, skal du indprogrammere stationer med metoden til programmering af faste stationer.



- 1 Tryk **MEMORY**-knappen på forpladen eller **MEMO**-knappen på fjernbetjeningen ind i mere end 3 sekunder.
- 2 Kolonnen yderste til venstre på stationsnavnsindikatoren begynder at blinke som indikering af, at indtastning af karakterer nu er muligt.

[Betjening (med brug af SR4320)]

- 3 Når der trykkes på **TUNING/PRESET** ▲ eller ▼ knapperne, vil bogstaver og tal blive vist i nedenstående rækkefølge:
A → B → C...Z → 1 → 2 → 3...0 → - → + → / → (Blank) → A
OP →
← NED
- 4 Tryk, efter at du har valgt den første karakter, der skal indtastes, på **MEMORY**-knappen for at bekræfte indtastningen i denne kolonne. Gå til den næste kolonne, når den begynder at blinke. Tryk **MEMORY**-knappen ind i mere end 3 sekunder for at bekræfte indtastningen, når alle 8 kolonner er fyldt ud.

[Betjening (med brug af fjernbetjeningen)]

Tryk først på **TUNER**-knappen på fjernbetjeningen. (Dette er ikke nødvendigt, hvis fjernbetjeningen allerede har været anvendt i TUNER-indstilling).

- 3 Indtast karakteren med titastsknapperne. For eksempel at indtaste "A":
 - 1) Tryk på "1" knappen. "A" kommer frem på displaykolonnen.
 - 2) Ved hvert tryk på 1-knappen, vil de viste karakterer skifte i denne rækkefølge: **A → B → C → 1 → A...**
 Indtrykning af andre knapper end "1"-knappen vil bevirke, at andre karakterer vises på samme måde, således at andre alfanumeriske karakterer kan indtastes. Tryk på "9"-knappen, hvis du vil indtaste et mellemrum.
- 4 Tryk, når den ønskede karakter er kommet frem, på **MEMORY**-knappen for at bekræfte indtastningen i denne kolonne, og flyt til den næste kolonne. Tryk **MEMO**-knappen ind i mere end 3 sekunder for at bekræfte indtastningen, når du har fyldt alle de 8 kolonner ud.

Titastsknapper	Tryk, tryk igen, tryk igen o.s.v.
1	A → B → C → 1 → A
2	D → E → F → 2 → D
3	G → H → I → 3 → G
4	J → K → L → 4 → J
5	M → N → O → 5 → M
6	P → Q → R → 6 → P
7	S → T → U → 7 → S
8	V → W → X → 8 → V
9	Y → Z → mellemrum → 9 → Y
0	- → + → / → 0 → -

ANVENDELSE AF RDS

RDS (Radio Data System), som efterhånden anvendes i mange lande, er en beskrivelse af den stationsprogrammering, som er indeholdt i FM-signalet.

Din nye receiver er udstyret med RDS, hvilket gør det nemmere at vælge stationer ved hjælp af stations- og netværksnavne, i stedet for sendefrekvenser. Ekstra RDS-funktioner inkluderer muligheden for at søge efter programtyper.

RADIOTEKST

Nogle RDS-stationer sender RADIOTEKST, som er ekstra information om de stationer og udsendelser, som sendes.

Information om RADIOTEKST vises som "løbende" tekst på displayet. RADIOTEKST sendes karakter-for-karakter af radiostationen. Som et resultat af dette, kan det tage nogen tid, inden hele teksten er helt modtaget.

RDS DISPLAY

Når man på receiveren stiller ind på en FM-station, som sender RDS-data, vil informationsdisplayet på forpladen automatisk vise stationsnavnet eller RDS TEXT i stedet for den typiske visning af stationens sendefrekvens. Tryk på **RDS**-knappen på fjernbetjeningen for at ændre displayet.

PS (Program Service Name) → RT (RADIO TEXT) → Frequency
↑

VISNING AF PROGRAMTYPE (PTY)

RDS-systemet kategoriserer programmer alt efter deres genre i forskellige grupper med programtype (PTY). For at få informationen om den valgte stations programtype frem, skal du trykke på **PTY**-knappen på fjernbetjeningen i TUNER-indstilling.

AUTOMATISK PTY SØGNING

Din receiver er lavet til automatisk at kunne søge efter stationer, som sender en af 29 forskellige programtyper. Gå frem som beskrevet herunder, når du vil søge efter en PTY-station.

- 1 Tryk på **PTY**-knappen på fjernbetjeningen i TUNER-indstilling. Den indstillede stations PTY vil blive vist, eller den valgte PTY-gruppe vil blinke på displayet, hvis der ikke findes nogen station eller RDS-data.
- 2 Tryk på **CH SKIP** **◀◀** eller **▶▶** knappen, indtil den ønskede PTY kommer frem på displayet, hvis du vil skifte til en ny PTY-type.
- 3 Tryk, når den ønskede PTY-gruppe eller -type er valgt, på **PTY**-knappen, mens displayet blinker (cirka 5 sekunder). Automatisk PTY-søgning begynder, og tuneren pausestopper ved hver station, som sender RDS PTY-information, der svarer til den valgte programtype.
- 4 Tryk på **PTY**-knappen igen indenfor 5 sekunder, hvis du vil gå frem til den næste RDS-station med den ønskede PTY.

NUMMER	DISPLAY	PROGRAMTYPE
1	POP	Popmusik
2	ROCK	Rockmusik
3	MOR	For de unge på 40
4	LIGHT	Let klassisk musik
5	CLASSIC	Seriøs klassisk musik
6	NEWS	Nyheder
7	AFFAIR	Uddybning af aktuelle nyheder
8	INFO	Information
9	SPORT	Sport
10	EDUCATE	Uddannelse
11	DRAMA	Drama
12	CULTURE	Kultur
13	SCIENCE	Videnskab
14	OTHERS	Diverse
15	OTHER	Anden musik
16	WEATHER	Vejrudsigten
17	FINANCE	Finanser
18	CHILDREN	Børneudsendelser
19	SOCIAL	Sociale anliggender
20	RELIGION	Religion
21	PHONE IN	Lytterne ringer
22	TRAVEL	Rejser
23	HOBBIES	Hobby
24	JAZZ	Jazzmusik
25	COUNTRY	Countrymusik
26	NATION	National musik
27	OLDIES	Gamle hitnumre
28	FOLK	Folkemusik
29	DOCUMENT	Dokumentar

FEJLFINDINGSOVERSIGT

Se nedenstående fejlfindingsoversigt, inden du sender apparatet til reparation, hvis der skulle opstå problemer:

1. Er tilslutningerne udført på korrekt vis?
2. Betjenes apparatet korrekt som anvist i brugsvejledningen?
3. Fungerer effektforstærkerne og højttalerne ordentligt?

Hvis apparatet ikke fungerer efter hensigten, skal du kontrollere nedenstående punkter i fejlfindingsoversigten.

Hvis problemet ikke kan løses ved hjælp af afhjælpningsforanstaltningerne i oversigten, kan det betyde, at der er en fejl i det interne kredsløb. Tag straks apparatets netledning ud af forbindelse og ret henvendelse til forhandleren, nærmeste Marantz-distributør eller et Marantz-servicecenter i nærheden.

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Ingen strøm	<ul style="list-style-type: none"> • Netledningen er ikke i forbindelse. • Mangelfuld tilslutning til stikkontakten i væggen eller stikkontakten er inaktiv. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sæt ledningen i forbindelse på korrekt vis. • Kontroller kontakten ved hjælp af en lygte eller en anden anordning.
Lyden afbrydes	<ul style="list-style-type: none"> • Højttalerkablerne er kortsluttede. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller højttalertilslutningerne.
Der er ingen lyd fra højttalerne	<ul style="list-style-type: none"> • Højttalerkablerne er ikke i forbindelse. • Lydstyrken er for lav. • Lydudkobling er aktiveret med MUTE-knappen. • Højttalerknapperne er ikke i korrekt stilling. • Forkert valg af programkilde. • Forkerte tilslutninger mellem apparaterne. • Hovedtelefonerne er tilsluttet hovedtelefonjackstikket. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller højttalertilslutningerne. • Indstil lydstyrken. • Tryk på MUTE-knappen for at annullere. • Tryk højttalerknappen til ON. • Vælg den ønskede programkilde på korrekt vis. • Udfør tilslutningerne på korrekt vis. • Tag hovedtelefonerne ud af forbindelse. (Der kommer ingen lyd fra højttalerne, når hovedtelefonerne er sat i forbindelse).
Lyden kommer kun fra den ene af fronthøjttalerne	<ul style="list-style-type: none"> • BALANCE-kontrollen er drejet helt til en af enderne. • En af forbindelsesledningerne er ikke sat i forbindelse. 	<ul style="list-style-type: none"> • Indstil BALANCE-kontrollen. • Sæt højre og venstre forbindelsesledninger ordentligt i forbindelse.
Fjernbetjeningen fungerer ikke	<ul style="list-style-type: none"> • Der er ikke sat batterier i eller batterierne er udtjente. • Fjernbetjeningssensoren er blokeret. 	<ul style="list-style-type: none"> • Skift batterierne ud med nye. • Fjern forhindringen fra fjernbetjeningssensoren.
Modtagning af stationer er ikke muligt	<ul style="list-style-type: none"> • Der er ikke sat nogen antenne i forbindelse. • Der er ikke stillet ind på den ønskede stationsfrekvens. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tilslut en antenne. • Stil ind på den ønskede radiostation igen.
Modtagning af faste stationer er ikke muligt	<ul style="list-style-type: none"> • Der er indprogrammeret en forkert stationsfrekvens. • De faste stationer er annullerede. 	<ul style="list-style-type: none"> • Indprogrammer den korrekte stationsfrekvens. • Indprogrammer stationerne igen.
Modtagning af FM eller AM er ikke muligt	<ul style="list-style-type: none"> • Antennetilslutningen er ufuldstændig. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tilslut de indendørs FM- og AM-antenner til FM- og AM-terminalerne på korrekt vis.
Der er støj under AM-modtagning	<ul style="list-style-type: none"> • Modtagningen påvirkes af andre elektriske felter. 	<ul style="list-style-type: none"> • Prøv at anbringe den indendørs AM-antenne på et andet sted.
Der er støj under FM-modtagning	<ul style="list-style-type: none"> • Radiobølgerne fra sendestationen er svage. 	<ul style="list-style-type: none"> • Anvend en udendørs FM-antenne.

GENEREL FEJLFUNKTION

Hvis udstyret ikke fungerer, som det skal, kan det skyldes, at en elektrostatisk udladning eller støj fra en netledning har ødelagt informationen i udstyrets hukommelseskredsløb. Du rådes i et sådant tilfælde til at:

- tage netledningen ud af forbindelse
- sætte netledningsstikket i forbindelse igen efter mindst tre minutters forløb
- forsøge at betjene udstyret igen

HVORDAN APPARATET NULSTILLES

Nulstil apparatet ved at gå frem som vist herunder, hvis betjeningen eller displayet synes at være unormal.

Tryk på **POWER**-knappen for at indstille SR4320 til standby, og hold derefter **F/P**-knappen inde, indtil SR4320 tænder.

Husk at denne procedure vil nulstille indstillingerne af funktionsvælgeren, tunerforindstillinger etc. til deres udgangsindstillinger.

Hukommelses-backup

- For at være garanteret mod strømsvigt eller utilsigtet fjernelse af netledningen fra stikkontakten i væggen, er SR4320 udstyret med en opbakningsfunktion, som forhindrer hukommelsesdata, som for eksempel faste stationer, i at blive slettet. Hukommelsesfunktioner bakkes op i omkring en uge.

Bemærk:

Først og fremmest skal SR4320 holdes i standby- eller tændt-indstilling i mere end 6 timer, således at der er tilstrækkelig tid til hukommelsesopbakning.

www.marantz.com

You can find your nearest authorized distributor or dealer on our website.

JAPAN	Marantz Japan, Inc.	35-1 Sagami Ohno 7-Chome, Sagamihara-shi, Kanagawa 228-8505, Japan
U.S.A.	Marantz America, Inc.	1100 Maplewood Drive, Itasca, IL 60143, U.S.A.
EUROPE	Marantz Europe B.V.	P.O. Box 8744, 5605 LS Eindhoven, The Netherlands
